

# El Automóvil Americano

AUTOMÓVILES • CAMIONES • AEROPLANOS • AUTOBOTES

Año 21, No. 7

Deja de rec. en ext. Hagan un rec. **Julio de 1937**

Precio \$2.00 al año

## CONDUCCIÓN SIMPLIFICADA en Vehículos HUDSON Y TERRAPLANE

**El Cambio de Marcha Selectivo Automático introducido hace tres años por la Compañía Hudson ha sido probado por más de 130,000 dueños en casi dos billones de kilómetros recorridos**

Es asunto indiscutible... la palanca de cambios manual está destinada a desaparecer. Siguiendo el ejemplo de Hudson, dos fabricantes más están ofreciendo vehículos sin palanca manual de cambios. Es de esperarse que otros fabricantes harán lo mismo.

Pero, de todos los tipos de cambios de marcha automáticos, solamente el Sistema Selectivo Automático de vehículos Hudson y Terraplane ofrece las siguientes ventajas:

1. **Hace innecesario usar el pedal de embrague**... para cambiar a cualquier engranaje de marcha.
2. **Funcionamiento probado**... durante tres años... por 130,000 dueños... en casi dos billones de kilómetros de recorrido.
3. **Nada nuevo que aprender**... las posiciones de marcha acostumbradas... cambios al tacto del dedo sin retirar las manos del volante.
4. **Dominio absoluto**... en cualquier engranaje... a cualquier régimen de velocidad del vehículo o del motor.
5. **Asiento delantero para tres pasajeros** (55 plgs. de ancho). Piso exento de palancas de cambio y de frenamiento.

Este nuevo método de conducir... además de numerosas ventajas exclusivas ofrecidas por vehículos Hudson y Terraplane... presentan al comerciante una oportunidad excepcional. Si le interesa conseguir una representación lucrativa, escriba o cablegráfíe a nuestro

Departamento de Exportación  
HUDSON MOTOR CAR COMPANY  
Detroit, Michigan, E.U.A.  
CABLEGRAMAS: HUDSONCAR

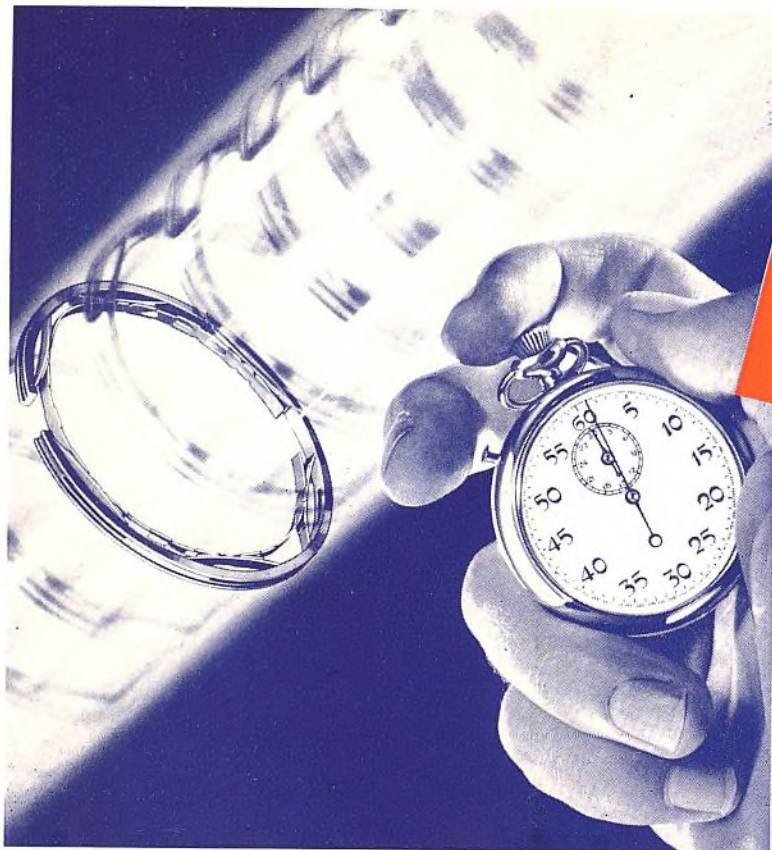


CLEAR  
FRONT  
FLOOR

HUDSON Y  
TERRAPLANE

Las Marcas Núm. 1

Ayuntamiento de Madrid



**50 veces por segundo**  
SU CLIENTE QUEDA COMPLETAMENTE  
SATISFECHO CUANDO UD. LE INSTALA  
EL NUEVO ANILLO DE EMBOLO X-90

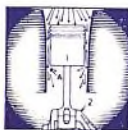
**H**E AQUÍ SEIS BUENAS RAZONES en virtud de las cuales ganará Ud. más dinero con los anillos de émbolo Perfect Circle X-90 . . . aumentando la reputación de su negocio . . . evitando quejas y reclamos. Lea estas razones y aprovéchelas para vender trabajos de rehabilitación de émbolos. Y verá con qué facilidad aumentará su negocio.

#### THE PERFECT CIRCLE COMPANIES

Hagerstown, Ind., E. U. A., y Toronto, Ont., Canadá

Dirección telegráfica: "Perficieco"—Clave Bentley

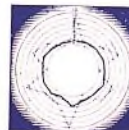
**D**ESPUES DE 20.000 A 25.000 MILLAS, los cilindros se desgastan, quedando más anchos arriba que abajo. (Para los fines de ilustración, se ha exagerado la conicidad mostrada en el diagrama.)



**C**ON EL FIN DE CERRAR los cilindros con conicidad, se desarrollaron anillos de extensión, pero éstos ejercían tanta presión, que producían arrastre de émbolo, reduciendo la fuerza, y se paralizaban en las altas velocidades.



**L**A LINEA DE PUNTOS muestra la fuerte e irregular presión que en el interior del cilindro ejercen los anillos de extensión de tipos antiguos —de 0 a 12 libras. La línea negra indica la leve pero firme presión del X-90.



**A** 60 MILLAS POR HORA, cada émbolo sube y baja 50 veces por minuto. Los anillos ordinarios no tienen la flexibilidad necesaria para cambiar en diámetro a esa velocidad. Se produce entonces escape de aceite y se desperdicia fuerza.



**F**INALMENTE, a resolver el problema vino el anillo Perfect Circle X-90. Es completamente diferente, pues es un anillo de baja presión que reduce a la mitad la presión necesitada para mover el émbolo en el cilindro.



**S**ES RESORTES INDIVIDUALES DE DOS LAMINAS dan al X-90 la flexibilidad esencial para cerrar los émbolos cónicos, en toda su carrera, y en todas las velocidades. Se aprovecha así toda la fuerza generada, y el kilometraje del aceite aumenta hasta 2500%.



#### DISTRIBUIDORES Y REPRESENTANTES

Argentina, Mariano Fernandez, Buenos Aires  
Brasil, B. R. Rand, Rio de Janeiro  
Chile, Carlos Torres E., Santiago  
Colombia, Gilberto Sanchez Gomez, Cali;  
José E. Marulanda Montoya, Bogotá  
Costa Rica, J. G. Rothschild, San José  
Cuba, C. H. Mackay, Habana  
Rep. Dominicana, J. G. Rothschild, San José, Costa Rica  
Ecuador, Alejandro Jaime Salinas, Guayaquil  
Guatemala, J. G. Rothschild, San José, Costa Rica  
Honduras, J. G. Rothschild, San José, Costa Rica  
Nicaragua, J. G. Rothschild, San José, Costa Rica  
El Salvador, J. G. Rothschild, San José, Costa Rica

México, La Casa de Refacciones, S.A. Ciudad de Obregón  
Saavedra y Tarditi, México, D.F.  
Francisco Preve, Nueva York, N. Y., E.U.A.  
Panamá, Day & Night Garage, Panamá, Panamá  
Perú, Alfred Palliser, Lima  
Filipinas, Muller, Maclean & Co., Inc., Manila  
Puerto Rico, A. J. DeArrastia, San Juan  
Portugal, Sociedade Portuguesa de Accessorios Lda., Lisboa  
Venezuela, Carlos J. D'Empire, Maracaibo; Mayorca, Gonzales & Cia., Caracas  
Marruecos, Miguel Ortega, Larache  
Uruguay, B. R. Rand, Buenos Aires, Argentina



Marca Registrada

**PERFECT CIRCLE PISTON RINGS AND PISTON EXPANDERS**

EL AUTOMÓVIL AMERICANO  
Ayuntamiento de Madrid

ANILLOS DE EMBOLO, PASADORES DE EMBOLO, EMBOLOS, COJINETES DE MOTOR, VALVULAS,  
 GUIAS DE VALVULA, RESORTES DE VALVULA, EXTREMOS DE TENSORES Y TENSORES INTERMEDIARIOS,  
 PERNOS Y BUJES, MANGUITOS DE CILINDRO, BOMBAS DE AGUA Y PIEZAS.

COMPRESORES DE AIRE, RECEPTORES DE AIRE, SURTIDORES DE AIRE, LEVANTADORES DE AUTOMOVILES, COJINETES DE BOLAS, ACUMULADORES, PERNOS,  
 TUERCAS Y REMACHES, EQUIPO DE REHABILITACION DE MOTORES, MAQUINAS FORRADORAS, PIEZA DE ENCENDIDO, CABLE DE ENCENDIDO, LAVADORAS DE  
 AUTOMOVILES, CORREAS DE VENTILADOR, MANGUERA DE RADIADOR, RECONSTRUCTORES DE EMBRAGUE, GATOS DE GARAJE, GATOS MANUALES.



EQUIPOS DE LUBRICACION, LACAS, ESMALTES Y MATERIALES DE ACABADO, PULIMENTOS DE CARROCERIA, BOMBAS DE GASOLINA Y DE ACEITE, BOMBAS  
 MANUALES, CIERRES DE ACEITE Y DE GRASA, TORNILLO, DIVERSOS, LAMINITAS, PULVERIZADORES DE PINTURA, MUELLES DE AUTOMOVILES, PERNOS Y BUJES DE  
 MUELLES, CEMEOS DE MUELLES, GRUPOS DE ALAMBRES, HERRAMIENTAS, DADOS Y TERRAJAS, LLAVES, INDUCIDOS.

**C**UANDO Ud. compra artículos para automóviles, exige estas tres cosas esenciales:  
 superior calidad, precios equitativos y buen servicio.

La casa W. D. Blood & Co. fué establecida hace veinte años sobre la sólida base de  
 estas tres cosas esenciales. Su éxito se debe al hecho de que ha podido realizar su  
 cometido.

La W. D. Blood & Co. es el departamento de exportación de un grupo de importantes  
 fabricantes. Cuando Ud. compra de la W. D. Blood & Co. Ud. lo hace directamente de  
 los fabricantes, pues esta organización forma parte integrante de las fábricas cuyos  
 productos ella vende.

En lugar de que estos varios fabricantes tengan departamentos de exporta-  
 ción individuales establecidos en sus fábricas, todos se han reunido para tener un solo  
 departamento de ventas de exportación, a fin de efectuar economías en gastos generales  
 y aumentar notablemente la acertada administración de sus negocios internacionales.

Estas ventajas significan mucho para Ud., pues obtiene los mejores precios, embarques  
 consolidados, servicio rápido y una atención inteligente de una organización de ventas  
 que está muy bien al corriente de sus problemas.

Los fabricantes representados por la W. D. Blood & Co. suministran productos de  
 equipo original a importantes fábricas de automóviles americanas o producen piezas  
 de repuesto que son duplicados exactos de las originales. Estos productos se adaptan  
 al 95% de todos los requisitos de repuesto de los vehículos automóviles de marcas  
 americanas.

En su mercado hay un gerente de distrito de la W. D. Blood & Co.

**W. D. BLOOD & COMPANY, INC.**

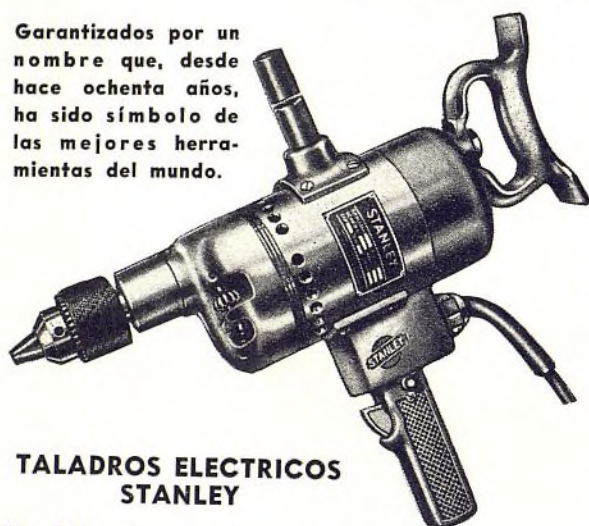
38 PEARL ST., NUEVA YORK, N.Y., E.U.A. Dirección telegráfica: "WIDBLOCO" New York

Sucursal en Europa—W. D. BLOOD & COMPANY, 24, Quai Jordaens, Antwerp, (Belgium), S.A.

CORONAS Y PINONES, ENGRANAJES DE ARRANQUE, ARBOLES DE EJE Y DE PROPULSION, ENGRANAJES DE CAMBIO DE MARCHA,  
 ENGRANAJES DE DISTRIBUCION, CADENAS DE DISTRIBUCION, CADENAS DE PROPULSION, FORRO DE FRENO, REVESTIMIENTO DE  
 EMBRAGUE, DISCOS DE EMBRAGUE Y PIEZAS.

# HERRAMIENTAS ELECTRICAS STANLEY

Garantizados por un nombre que, desde hace ochenta años, ha sido símbolo de las mejores herramientas del mundo.



## TALADROS ELECTRICOS STANLEY

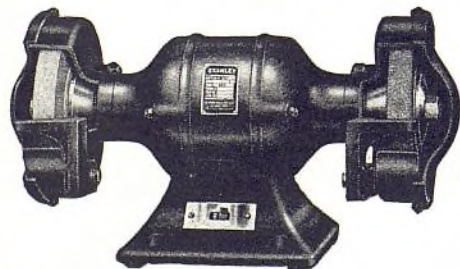
No. 342 — Para servicio muy pesado.

Una abundante reserva de fuerza hace que este taladro resulte ideal para el trabajo de reparación de automóviles. Tiene cojinetes de empuje en cada extremo del husillo, para amortiguar las cargas pesadas. Poderoso motor eléctrico de tipo universal. Capacidad, 1/4".

Otros taladros Stanley se ofrecen en siete tamaños, con capacidades de 3/16" a 7/8".



## ESMERILADORAS ELECTRICAS STANLEY



Esmeriladora montada en cojinetes de bolas No. 557, con rueda de 7", ideal para trabajo general de taller de reparación. Las esmeriladoras Stanley se ofrecen en tres tamaños, con ruedas de 6, 7 y 10 pulgadas.

El catálogo 64-A suministra información detallada sobre las herramientas eléctricas Stanley especiales para talleres de reparación de automóviles. Pídanos un ejemplar.

**STANLEY ELECTRIC TOOL DIVISION**  
The Stanley Rule & Level Plant  
New Britain, Conn., E.U.A.

DEPARTAMENTO DE EXPORTACION: 100 Lafayette Street  
NUEVA YORK, N.Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: STANLYWORX

Representante:  
ANDREW GUILLIANO  
Casilla 463, Buenos Aires, Argentina

# El Automóvil Americano

GEORGE E. QUISENBERRY, Director B. M. IKERT, Consultor de Servicio  
LUIS CHAVEZ, Redactor Técnico MUNRO INNES, Co-Director

Publicado mensualmente por la

**BUSINESS PUBLISHERS INTERNATIONAL CORP.**

330 West 42nd St., New York, E. U. A.

Dirección telegráfica: Intertrade, New York

Administración

JOHN ABBINK  
Presidente y Administrador

J. L. GILBERT  
Vicepresidente  
C. A. MUSSELMAN  
Tesorero

GEORGE E. QUISENBERRY  
Secretario

J. L. FITZSIMMONS

Ayudante del Secretario-Tesorero

Junta Directiva

MASON BRITTON, Presidente de la Junta; JOHN ABBINK;  
FRITZ J. FRANK; J. L. GILBERT; JAMES H. MCGRAW (HIJO);  
C. A. MUSSELMAN; y GEORGE E. QUISENBERRY.

También Editores de The American Automobile (Overseas Edition)  
Ingeniería Internacional y El Farmacéutico

Afiliada a la Chilton Co., Inc., y la  
McGraw-Hill Publishing Co., Inc.

Representante: Buenos Aires, Argentina, James F. Downey  
Florida 229

Año 21

Julio de 1937

No. 7

## Indice

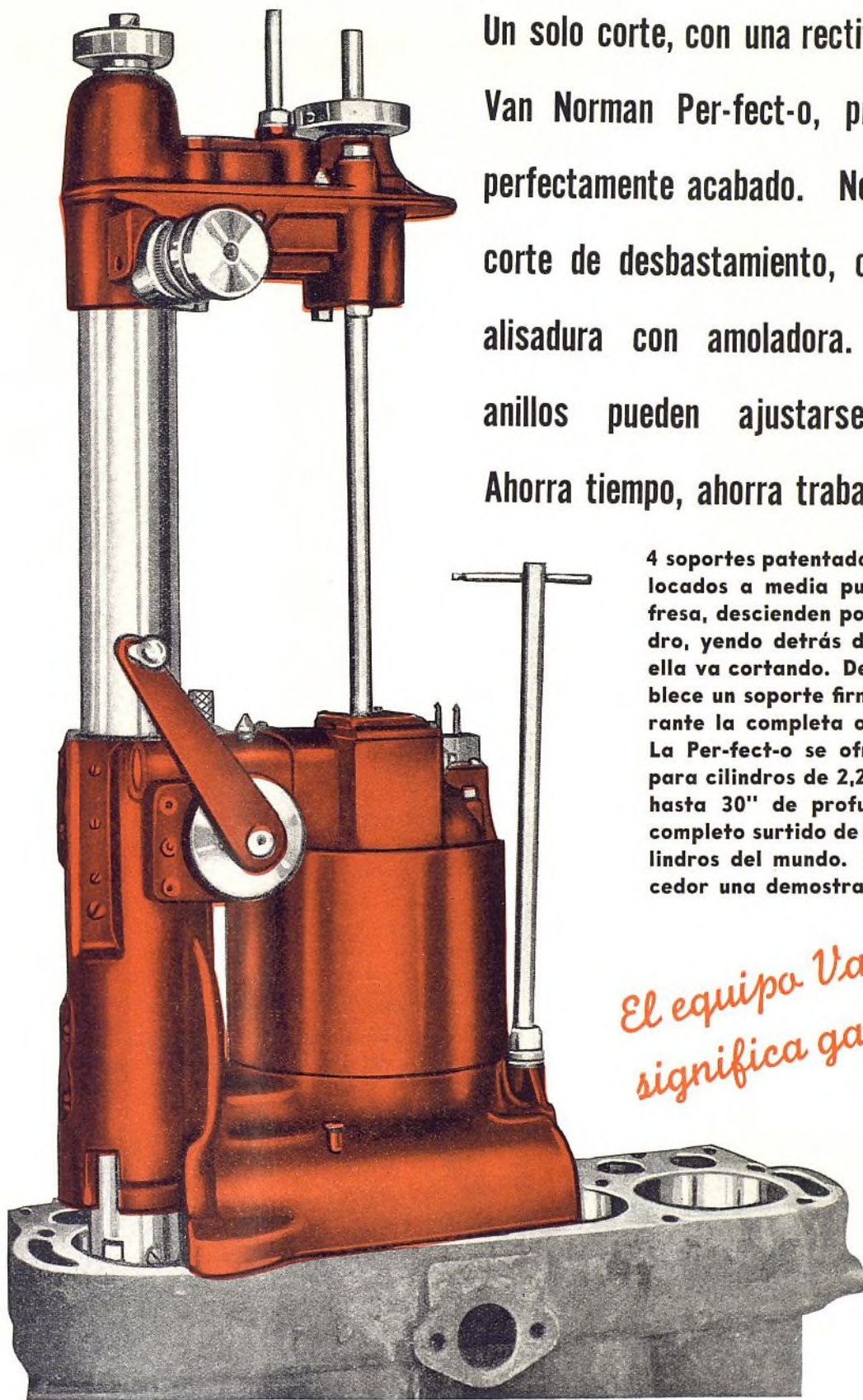
Cuándo Comprar Equipo de Taller.....	17
Cómo Vender Accesorios.....	19
Record Establecido en Indianapolis.....	21
Los Cojinetes Defectuosos.....	22
Noticias de las Fábricas.....	25
Crecida Producción.....	25
Los Nuevos Hupmobile.....	25
Wayne Ofrece Nuevas Carrocerías.....	26
La Expansión de la International.....	27
Fábrica G.M. en Linden.....	27
Plan de Cambio.....	28
Ford Informa.....	29
Circuitos de Encendido de Automóviles de 1937.....	30
Afinación del Oldsmobile de 6 cil. de 1937.....	31
Lubricación del Oldsmobile de 8 cil. de 1937.....	32
Afinación del Pontiac de 6 cil. de 1937.....	33
Nuevos Productos.....	34
Omnibus, precios de lista.....	37
Automóviles, características.....	38
Automóviles, precios de lista.....	42
Camiones, características y precios de lista.....	46
Indice de los Anunciantes.....	85

Copyright 1937 by Business Publishers International Corp.

Vol. 21, No. 7, July, 1937

El Automóvil Americano is published monthly by Business Publishers International Corporation, 330 West 42nd Street, New York, N. Y. Subscription price, \$2.00 per year; single copies, 35 cents each. Entered as second class matter Feb. 12, 1931, at the Post Office at New York, N. Y., under the Act of March 8, 1879.

EL AUTOMÓVIL AMERICANO



Un solo corte, con una rectificadora de cilindro Van Norman Per-fect-o, produce un cilindro perfectamente acabado. No hay necesidad de corte de desbastamiento, corte de acabado o alisadura con amoladora. Los émbolos y anillos pueden ajustarse inmediatamente. Ahorra tiempo, ahorra trabajo y ahorra dinero.

4 soportes patentados, no giratorios, colocados a media pulgada detrás de la fresa, descienden por la pared del cilindro, yendo detrás de la fresa mientras ella va cortando. De este modo se establece un soporte firme para la fresa durante la completa operación del corte. La Per-fect-o se ofrece en 6 tamaños, para cilindros de 2,2" a 9" de diámetro, hasta 30" de profundidad. Es el más completo surtido de rectificadoras de cilindros del mundo. Pídale a su abastecedor una demostración.

*El equipo Van Norman  
significa ganancias*

NOTA: En nuestro anuncio de junio, la capacidad de nuestra rectificadora de cara de válvula, modelo X, debió haber sido anotada como sigue: de  $\frac{1}{4}$ " a  $\frac{9}{16}$ " inclusive.

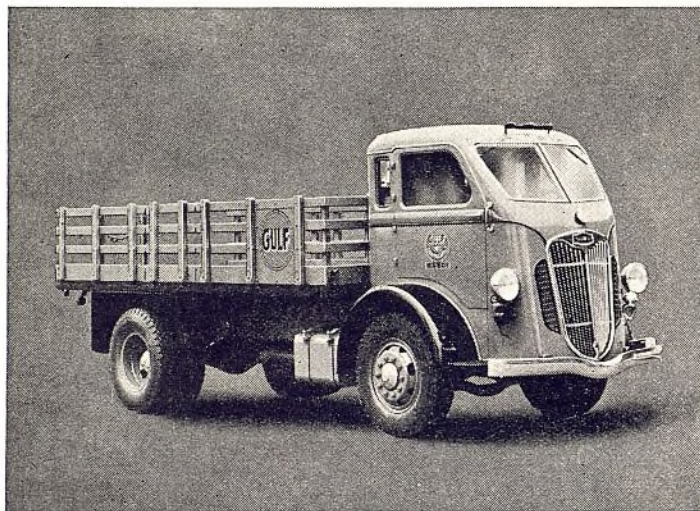
# VAN NORMAN

Representante para la Exportación: The Stanley Electric Tool Co., 100 Lafayette Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.  
Representante en la Argentina: Fiore, Paniza & Torra, Viamonte 1261, Buenos Aires.  
Representante General en Brasil: Paulo De Araujo, Caixa Postal 1264, Sao Paulo.  
Representante en el Uruguay: Clericetti & Barrella, Montevideo.  
Representante en Chile: Herman Hnos. & Cia., Ltd., Avenida, B. O'Higgins No. 1850, Santiago.

**VAN NORMAN MACHINE TOOL CO., Springfield, Mass.**

# SE NECESITAN DISTRIBUIDORES PARA EL AUTOCAR

*Famoso fabricante americano REGRESA al negocio de exportación*



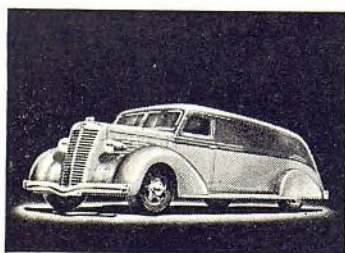
Camión de corta distancia entre ejes, originado por la Autocar. La Gulf Oil Co. y otras grandes compañías en los E.U.A., lo han comprado en grandes cantidades.

Camiones de dos toneladas, camiones de veinte toneladas, camiones con motor diésel . . . modelos tractores de tipo corriente o con motor debajo del asiento . . . modelos con propulsión por las cuatro ruedas y modelos de seis ruedas. 50 modelos diferentes, el surtido más vasto de la industria, contruídos todos por la Autocar, una de las fábricas más antiguas y respetadas de camiones de los Estados Unidos.

¿Le gustaría a Ud. vender estos famosos camiones? La Autocar está en busca de buenos distribuidores, en todas partes del mundo, ahora que su surtido comprende camiones livianos, lo mismo que sus modelos grandes, cuya reputación data de 40 años.

Los camiones Autocar son admirables por su gran firmeza y duración. En los Estados Unidos, los interesados los compran con la seguridad de que obtendrán de ellos 250.000 millas o más de servicio satisfactorio. Su extraordinaria duración y ausencia de irregularidades mecánicas los hacen ideales para el servicio en cualquier parte del mundo.

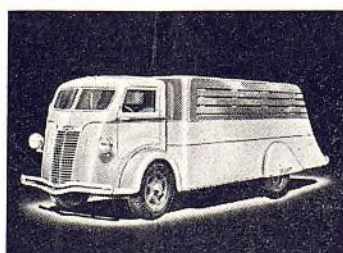
Daremos la representación exclusiva a firmas activas, de establecida responsabilidad y solvencia. Por carta o telegrama pídanos información detallada y al escribimos, sírvase darnos pormenores de su organización y las referencias del caso.



El nuevo Autocar liviano y de precio económico. Tipo normal, competente para largo y difícil servicio.



Camión Autocar-Diésel, de la Standard Oil Co. empleado en los E.U.A. para reducir el costo de transporte de gasolina. Los modelos Autocar-Diésel transportan, a alta velocidad, cargas hasta de 40 toneladas.



El nuevo Autocar de corta distancia entre ejes, de precio económico. El completo surtido se ofrece en ambos tipos.

## CAMIONES AUTOCAR

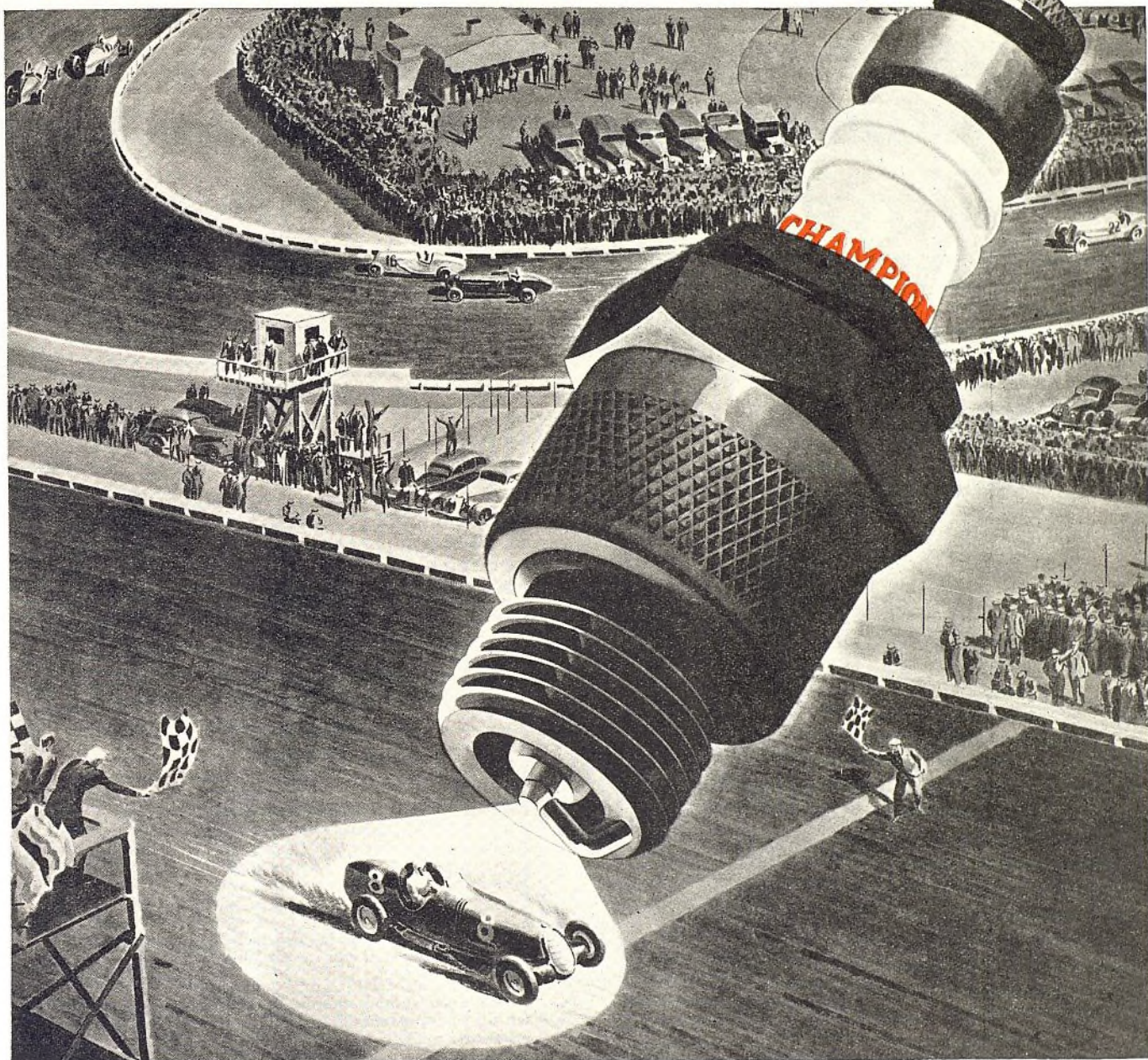
*División de Exportación*

**1078 DREXEL BUILDING, FILADELFIA, PA., E.U.A.**

Establecida en 1897

**DIRECCION TELEGRAFICA: BALLTHRALL**

## LAS BUJÍAS CHAMPION EN LA CARRERA DE LA COPA VANDERBILT DE 1936



### En carreras de velocidad, como en marcha corriente diaria, las **BUJIAS DE ENCENDIDO CHAMPION**

imparten a los motores mayor aceleración, más fuerza, velocidad y seguridad . . .

Los motores victoriosos en practicamente todas las carreras del mundo, durante estos últimos trece años, han ido equipados con bujías de encendido Champion. La gran carrera por la Copa Vanderbilt, hace poco celebrada para inaugurar la nueva pista Roosevelt, ilustrada arriba, fué ganada por Nuvolari, el gran campeón de Italia. El victorioso, lo mismo que los ocho de los diez primeros en terminar esta carrera, dependieron de las bujías Champion . . . Y para sus viajes diarios, los dueños de automóviles, de todo el mundo, insisten en las Champion, por ser ellas las más dignas de confianza por su seguro funcionamiento.



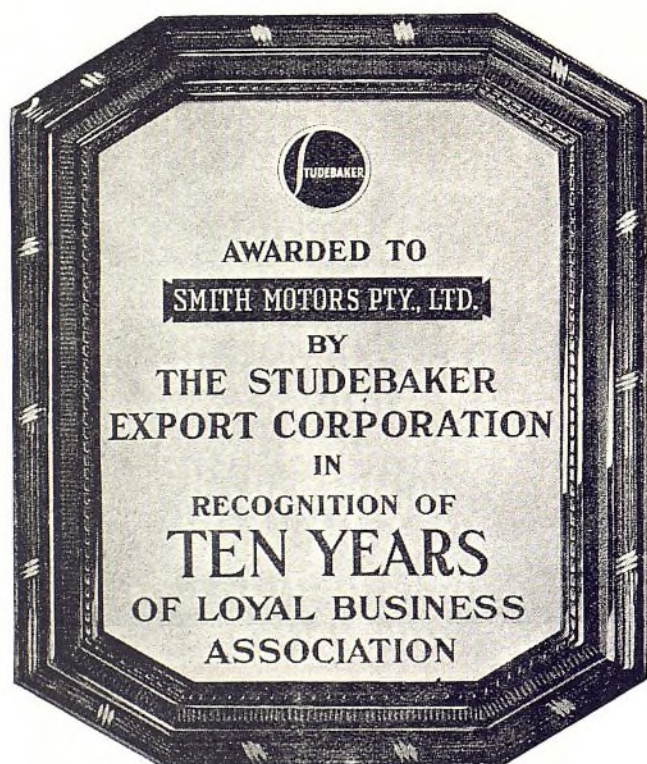
La bujia de encendido que usan los campeones

Venda bujías CHAMPION—las bujías de los campeones—el surtido más fácil y rápido de vender. Convéngase Ud. mismo—compre un surtido de bujías Champion ahora mismo. Una existencia pequeña es suficiente para servir a todos los tipos de automóviles de su mercado.

CHAMPION SPARK PLUG COMPANY, TOLEDO, OHIO, E. U. A. DIRECCION CABLEGRAFICA: "CHAMPION", TOLEDO

# Las Normas de la Studebaker

## Establecen Amistades Perdurables



Esta placa de bronce es presentada por la Fábrica Más Benévola de América a sus concesionarios, como testimonio de agradecimiento por la cooperación que le han prestado durante cinco o más años consecutivos. Entre los concesionarios veteranos de la Studebaker figuran algunos con más de 25 años de representación continua.

EN todas partes del mundo, la Fábrica Más Benévola de América ha establecido amistades perdurables. El consejo y el apoyo inspiradores y sinceros de la Studebaker Export Corporation, han ligado a sus concesionarios en una gran organización, leal y entusiasta.

A aquellos concesionarios que han tenido la representación durante cinco o más años consecutivos, la Studebaker presenta una placa de bronce, como testimonio de reconocimiento de su cooperación. Los párrafos siguientes, tomados de cartas de concesionarios que recibieron esta placa, dan prueba elocuente de la amistad que abrigan para la Fábrica Más Benévola de América.

### SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.

"Ustedes no pueden imaginarse cuánto les agradecemos por esta distinción, pues, esta placa representará para nuestros clientes una garantía de que el servicio satisfactorio que han recibido, continuará a través de los años."

### PUERTO ESPAÑA, TRINIDAD.

"Durante estos años no han existido entre nosotros sino los sentimientos y relaciones más cordiales. Han habido años malos, y algunos muy malos, pero siempre nos hemos sentido orgullosos de estar vinculados con una compañía cuyas normas de negocios, en tiempos de bonanza o de escasez, han tenido muy en cuenta el bienestar de sus concesionarios. Más que cualquier otra cosa, siempre hemos apreciado el espíritu de cooperación al cual podemos confiar las dificultades que algunas veces ponen obstáculo al desarrollo de nuestro negocio."

### ESTAMBUL, TURQUÍA.

"Me siento sumamente agradecido. Nuestra firma ha tenido su representación durante 28 años consecutivos, y nuestro primer negocio consistió en la venta de unas ambulancias tiradas por caballos."

### LONDRES, INGLATERRA.

"Su placa ocupará 'Une place d'honneur' en nuestro Salón de Exposición Studebaker. No hay necesidad de que Vds. nos digan que la Studebaker es la Fábrica Más Benévola de América."

Las normas equitativas y amistosas de la Studebaker, son hermanadas por un contrato de representación que aporta pingües ganancias a los concesionarios. Las firmas de responsabilidad que estén interesadas en ganar más dinero, quedan invitadas a escribir o cablegrafiar por informes.

THE STUDEBAKER EXPORT CORPORATION  
South Bend, Indiana, E. U. A. Cables: Studebaker

# STUDEBAKER

LA FÁBRICA MÁS  
BENÉVOLA DE AMÉRICA

# A la disposición de todos los mercados extranjeros está por primera vez **EL SORPRENDENTE RAMCO** **EL ANILLO DE EMBOLO DE TIPO DE RESORTE**

*—que revolucionó la  
industria de los anillos  
de émbolo en los  
Estados Unidos...*

DESDE su introducción en los Estados Unidos, hace varios años, el anillo de émbolo Ramco de tipo de resorte, ha sido cosa sensacional, a causa de que hace cinco cosas que los anillos originales no pueden hacer en los motores usados:

- (1) Cierra perfectamente el motor, aun en las más altas velocidades.
- (2) Evita la aspiración del aceite.
- (3) Aumenta la compresión.
- (4) Suprime el golpeteo de émbolo.
- (5) Centra y gobierna el émbolo.

Realiza así todos los beneficios de habilitación de cilindros, a una fracción del gasto, y por esta razón ha dejado casi en desuso los anillos de émbolo de equipo original para los fines de repuesto.

Considere estos hechos: Ramco es el único anillo de tipo de resorte que permite continua circulación de aceite. Las ranuras grandes, las ranuras auxiliares patentadas en el puente del anillo y el drenaje socavado en el anillo interior, permiten una continua circulación de aceite, sin obstrucción, que regresa a la caja del cigüeñal. No hay oportunidad para la formación de carbón... no hay acumulación en las ranuras... no hay trabazón de anillo y resorte que degenera en paralización. Debido al sorprendente éxito del Ramco, casi toda su producción ha sido consumida por el enorme mercado nacional, pero actualmente, con facilidades productivas grandemente aumentadas, este admirable anillo está también a la disposición del comercio extranjero.

Como muchos otros productos de gran éxito, el Ramco tiene numerosas imitaciones. Pero sus rasgos patentados no pueden copiarse. Tampoco pueden duplicarse los muchos años de experiencia técnica, conocimientos científicos y habilidad fabril. Por otra parte, el Ramco es el único anillo de émbolo de tipo de resorte, con un admirable precedente de éxitos demostrados y confirmados en millones de motores. Por esta razón, cuando se instalan los ani-

llos RAMCO, Ud. SABE que funcionarán bien, sin costosos ajustes o reparaciones posteriores.

Estas son unas pocas de las muchas razones por qué los anillos de émbolo Ramco de tipo de resorte muy pronto desarrollan un lucrativo negocio en beneficio del comerciante que los vende. Permítanos darle información más detallada. Sírvase escribirnos.

Los fabrica la Ramsey Accessories Mfg. Corp., San Luis, Mo., E. U. A.



## El RAMCONizer

Representa un nuevo método para dar nuevo tamaño y ensanchar TODO émbolo a su forma y a su ajuste originales. Sencillo, rápido y preciso. Establece un amplio nuevo campo de servicio de posibilidades ilimitadas para aumentar la venta de piezas. Pídanos información detallada.

Representados por la

**BENJAMIN WHITTAKER INCORPORATED**

Establecida en 1909

GERENTES DE DEPARTAMENTO DE EXPORTACION

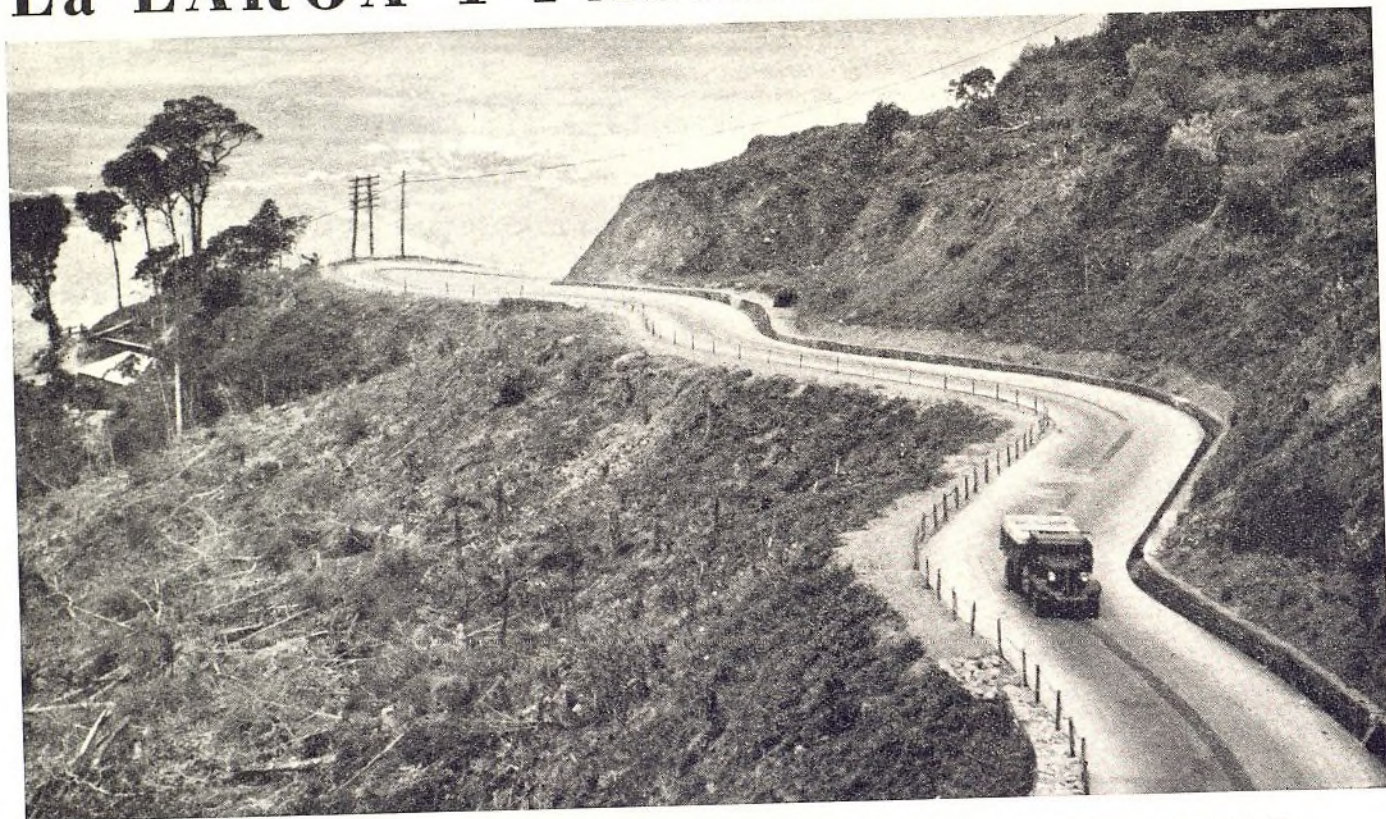
116 Liberty Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.

# RAMCO MOTOR OVERHAUL

**REPARACION DE MOTOR POR EL METODO RAMCO**  
**ANILLOS DE EMBOLO RAMCO-EXTENSORES DE CUERPO DE EMBOLO RAMCO**

Patentados en los E.U.A. y Canadá. Otras patentes pendientes.

# La LARGA Y PASADA ASCENSION



## REQUIERE LA CALIDAD DEL ACEITE DE MOTOR SUNOCO



Mayor consumo de fuerza . . . más altas temperaturas de funcionamiento . . . aumentados requisitos de lubricación . . . son las severas exigencias que han de satisfacerse mediante un aceite de motor en las largas y pesadas ascensiones.

La superior calidad, expresada en las permanentes propiedades lubricativas del aceite de motor SUNOCO, preparado según especial procedimiento mercurial, asegura lubricación perfecta bajo toda condición imaginable.

Prolongue la duración y conserve la fuerza de su motor con el aceite de motor SUNOCO. Este puro aceite de motor, completamente destilado, es rico en propiedades lubricativas. No forma costras de carbón endurecido, derrochadoras de fuerza, ni corroe las superficies de contacto.

Se ofrece ahora en latas de un cuarto de galón americano, cerradas en la refinería para su protección contra substitutos.

**SUN OIL COMPANY**  
Filadelfia, Pa., E.U.A.

### DISTRIBUIDORES

**ARGENTINA:**  
Henry W. Peabody & Cia.,  
Argentina, Ltda., Bolívar 1646-1666,  
Buenos Aires.

**BRASIL:**  
Bromberg y Companhia,  
Avenida Tiradentes No. 32,  
Caixa Postal 756, São Paulo,  
Ottavio Conceição & Cia.,  
Rua 7 de Setembro No. 696-700,  
Porto Alegre.  
Armazens "Aneora" Filial da Importadora de Ferragens, S. A.,  
Praça D. Pedro II No. 139-142, Para.  
Garages Associadas, S. A.,  
Avenida Rio Branco No. 16,  
Rio de Janeiro, Brasil.

**Sociedade Importadora e Exportadora,**  
Ltda., Travessa Tiradentes, 159,  
Recife, Pernambuco.

**COLOMBIA:**  
Automotriz Silva, S.A.,  
Bucaramanga, Colombia.

**CHILE y BOLIVIA:**  
Siemens-Schukert, Ltd.,  
Compañía de Electricidad,  
Santiago — Casilla 104-D.  
Valparaíso — Casilla 1840.  
Concepción — Casilla 62-C.  
Antofagasta — Casilla 1080.

**ECUADOR:**  
Francis V. Coleman,  
Apartado 278, Guayaquil.

**CUBA:**  
Compañía Sunco de Cuba, S.A.,  
Avenida Menocal,  
No. 102-A, Habana.

**PUERTO RICO:**  
F. L. DeHosios & Cia.,  
Apartado 650, San Juan.

**PANAMA:**  
Wholesale Tire & Supply Co., Ltd.,  
No. 71, 17 W. & "H" Sts.,  
Panamá

**PERU:**  
Francis V. Coleman & Cia., S.A.,  
Apartado 2482, Lima.

**MEXICO:**  
Mexican Trading Co., S.A.,  
Esq. Artículo 123 y Humboldt,  
México, D. F.

**SANTO DOMINGO:**  
Domingo Motors Co. C. por A.,  
Ciudad Trujillo,  
Distrito de Santo Domingo, R.D.

**VENEZUELA:**  
Compañía Republic, S.A.,  
Pajaritos a la Palma, Caracas.

**COSTA RICA:**  
Vicente Lines,  
Apartado No. 26, San José.

**PORTUGAL:**  
Molinho d'Alemeida, Limitada,  
Rua de Prata, 71, 1º, Lisboa.

**URUGUAY:**  
Sres. Manzione & Cia.,  
Calle, Colonia esq. Minas, Montevideo.



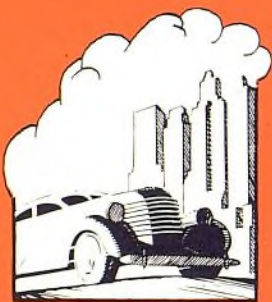
Número ocho  
de la serie de  
inserciones re-  
lativa a datos  
sobre el trans-  
porte por auto-  
móvil.

## SEGURIDAD

LOS CUATRO principios de la seguridad caminera son:

- 1 La necesidad de adecuada supervigilancia del tráfico.
- 2 El requisito de que los automóviles comprenden todas las características posibles de seguridad y que estos vehículos se conserven en buen estado de funcionamiento, renovándose cuando se pongan peligrosos por su desgaste.
- 3 La urgente necesidad de que los conductores aprendan a manejar muy bien los automóviles y que por una estricta regulación, no se les permita esquivar la responsabilidad de cualquier accidente debido a su falta.
- 4 La necesidad de buenos caminos y calles, contruidos sobre base de seguridad, evitándose las intersecciones peligrosas, los cruces desatendidos y otras causas físicas, que puedan provocar accidentes.

# El Automóvil Seguro ■ ■ ■



**E**L público, en general, tiene derecho a exigir que sus nuevos automóviles comprendan todas las características de seguridad que existan en la época en que se construyan. La seguridad en las calles de la ciudad y los caminos del campo concierne no sólo a aquellos que tienen automóviles, sino también a cada miembro de la comunidad, pues todos están expuestos al peligro de vehículos inseguros.

Todos los refinamientos, innovaciones y cambios en construcción, de importancia, introducidos estos últimos años, en la industria automotriz, se basan sobre factores de seguridad. Año tras año, han sido numerosos y comprendido casi todos los órganos del vehículo. Algunos refinamientos se introducen al público mediante anuncios sensacionales. Sin embargo, las innovaciones fundamentalmente importantes, que acentúan grandemente la seguridad, son rara vez apreciadas universalmente. Sólo los ingenieros y los automovilistas de vasta experiencia comprenden bien su gran valor. Por esta razón, toda medida encaminada a detener o retardar el progreso técnico, a privar al automovilista de necesarios refinamientos o a dificultar el reemplazo de los vehículos antiguos, significa peligro en el camino. Siempre ha fallado el esfuerzo por suspender la práctica de introducir nuevos modelos anuales, con los últimos progresos de la industria, pues el público insiste en que estos progresos se incorporen a los nuevos modelos tan pronto como sea comercialmente posible.

**E**N TRE los refinamientos más importantes de estos últimos años se hallan: los frenos en las cuatro ruedas, las carrocerías de acero, el vidrio de seguridad, los automóviles cerrados, los neumáticos grandes de baja presión, el más bajo centro de gravedad, la supresión del ruido y vibración y la limitación del peso sin soporte en muelles. Menos conocidos, pero no por esto menos importantes han sido también los progresos en aleaciones de acero más firmes y livianas, el aumento a 18 o 20 de la desmultiplicación del mecanismo de dirección, el refinamiento de la geometría de la misma dirección, los neumáticos más firmes y durables, los mejores sistemas de enfrenamiento, con tambores y forros más adecuados, la mayor comodidad, en beneficio del conductor, para evitar que se fatigue, la utilización más extensa del caucho y otros materiales de aislamiento y amortiguación, la ventilación gobernada, los instrumentos de fácil lectura, los amortiguadores de funcionamiento más rápido y efectivo, los muelles más flexibles y seguros... y muchos otros más, que imparten al automóvil moderno una extraordinaria seguridad de marcha, con una consiguiente reducción de accidentes en las vías públicas. Los automóviles modernos se manejan con mayor facilidad, son más obedientes y seguros desde todo punto de vista.

Los dueños de esta revista autorizan la reproducción de todo el material contenido en las ocho páginas de esta inserción, sin relación alguna a derechos de propiedad literaria o crédito de costumbre.

# La protección del Público

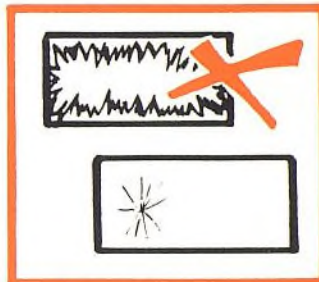
Verifique Estas Características en el  
Próximo Automóvil que Ud. Compre:



\* Frenos Positivos



Carrocería de Acero



Vidrio de Seguridad



Neumáticos Anchos



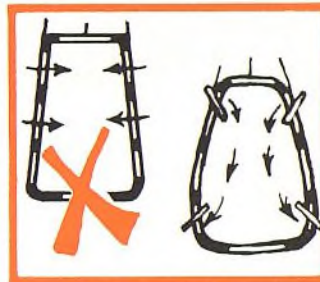
Bajo Centro de Gravedad



† Fuerza  
(Adecuada a toda  
necesidad urgente)



Asientos Cómodos  
(Para aliviar el consancio)



\*\* Ventilación



Funcionamiento  
Silencioso



†† Facilidad de Conducción



Distribución  
Compensada del Peso



Instrumentos de  
Fácil Lectura  
(Grandes, de tipo de aeroplano)



\*\*\* Ausencia de Vibración



Materiales de  
Fina Calidad



Vista Despejada



††† Accesorios Adecuados

\* Los frenos en las cuatro ruedas, en buenas condiciones, pueden parar el automóvil en 11 metros, yendo a 48 kilómetros por hora. \*\* Es bueno que los pasajeros y el conductor queden aislados de los gases nocivos. \*\*\* Mediante refinamientos en construcción, utilización del caucho y materiales de aislamiento, se están suprimiendo el ruido y la vibración. † Se requiere fuerza abundante para rápidas maniobras, a fin de evitar accidentes, etc. †† La falla del mecanismo de dirección fué, en un tiempo, causa importante de accidentes fatales. Este mecanismo es uno de los órganos más seguros de los automóviles modernos. ††† La dotación mínima de accesorios debe comprender: buenos amortiguadores, limpiador de parabrisa, espejo retroscópico, luz de parada, lámparas delanteras bien enfocadas y firmes parachoques.

# El Automovil de Turismo — el Gran

# Internacionalista . . .

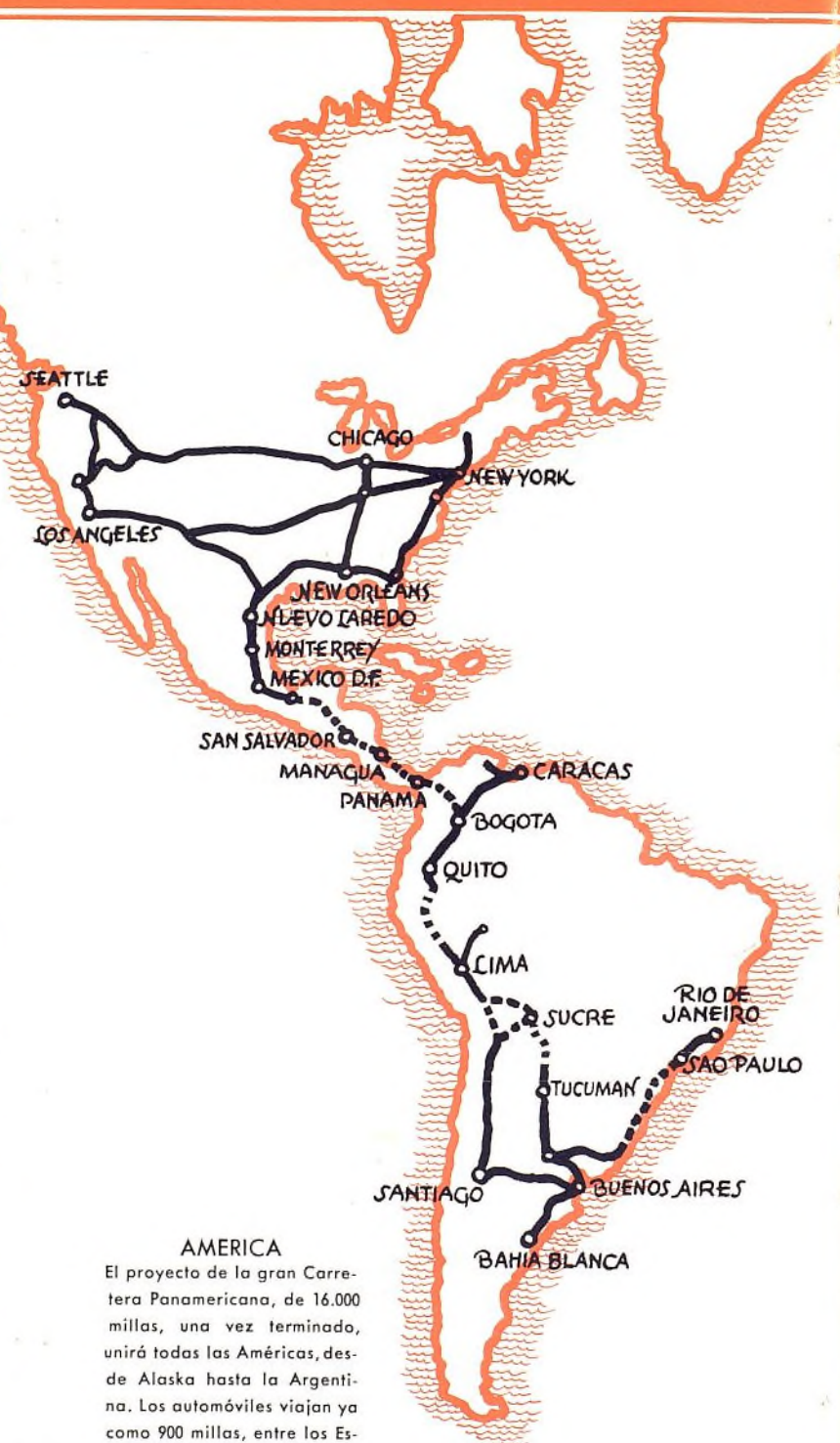
**S**E vale el mundo de tantos automóviles, como 40 millones, por la sencilla razón de que el vehículo mecánico representa un transporte individual rápido, cómodo y seguro, para ir a donde se quiera.

Por esta razón, el automóvil ha hecho más que todo otro medio de transporte, en promover el turismo, permitiendo que la gente vaya a visitar a lugares históricos o de particular atracción natural. En muchos países, el turismo en automóvil es ya muy activo, y se puede decir que en todas partes está creciendo la afición a viajar en vehículos mecánicos.

Sin embargo, este movimiento está sólo en su comienzo. El turismo se desarrollará enormemente cuando se dispongan de más caminos mejorados, se supriman los innecesarios retardos en las fronteras y se presenten mejores facilidades de hospedaje. Se debe permitir que los turistas en automóviles viajen con mayor independencia y economía, con la seguridad de buenos caminos, buenas facilidades de servicio mecánico y una distribución más abundante y menos costosa de combustible y lubricantes. Sólo en un reducido número de lugares se ha organizado el turismo sobre una base racional. La riqueza que a su paso dejan los turistas es tan grande, y puede, en realidad llegar a una cifra tan enorme, que es sorprendente observar que sólo un reducido número de lugares, con hombres de negocios y autoridades locales de gran previsión, energía y entusiasmo, esté sacando provecho de ella en estos momentos.

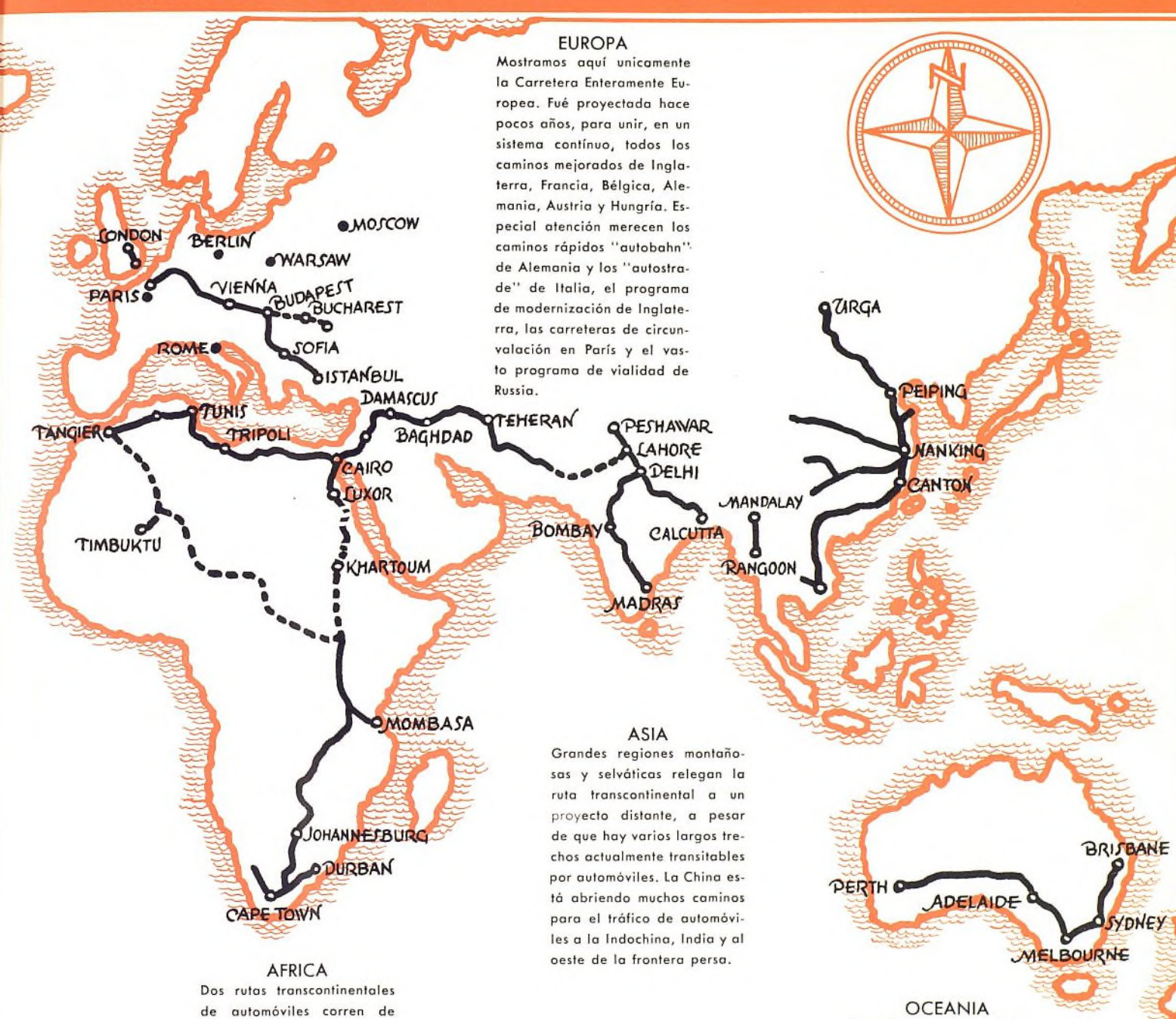
**L**ENTAMENTE están naciendo las grandes rutas de automóviles del mundo. En la antigüedad, las naciones más ricas se vieron surcadas de senderos de caravanas, por donde pasaron riquezas incalculables y mucha gente. Las rutas de automóviles servirán el mismo fin. México está ya disfrutando de nuevas entradas provenientes de los numerosos automóviles que circulan diariamente sobre su nueva carretera de 765 millas, entre Laredo y la capital federal, primer eslabón de la gran Carretera Panamericana proyectada. Chile, por su parte, se está beneficiando del gran número de turistas que vienen en automóviles de la Argentina, pasando por los Andes. Los vapores que surcan el Atlántico están ya llevando muchos turistas, con sus automóviles, a diversos puertos de Europa. Aquí viajan en sus propios automóviles. La Carretera Enteramente Europea es ya un sistema establecido, con ramificaciones a todos los países del Viejo Mundo. En el Asia, Africa y el Hemisferio Occidental, se presentan ahora largas carreteras transitables por automóviles, que con el tiempo constituirán buenas rutas transcontinentales.

El automóvil moderno puede viajar con facilidad miles y miles de kilómetros. Para el no hay obstáculo de distancia, mientras haya camino. Es, por lo tanto, lógico anticipar que en un cercano futuro se verá una creciente cantidad de turistas conduciendo sus automóviles a interesantes puntos del mundo, por rutas bien organizadas, bien señaladas y bien provistas de todas las comodidades modernas.



## AMERICA

El proyecto de la gran Carretera Panamericana, de 16,000 millas, una vez terminado, unirá todas las Américas, desde Alaska hasta la Argentina. Los automóviles viajan ya como 900 millas, entre los Estados Unidos y México. Con algunas dificultades, se puede ya viajar de Buenos Aires al norte del Perú y parte del Ecuador. Numerosas secciones entre estos puntos se han mejorado, y la gran carretera Bolívar está ya abierta entre Venezuela y Colombia.



## EUROPA

Mostramos aquí únicamente la Carretera Enteramente Europea. Fué proyectada hace pocos años, para unir, en un sistema continuo, todos los caminos mejorados de Inglaterra, Francia, Bélgica, Alemania, Austria y Hungría. Especial atención merecen los caminos rápidos "autobahn" de Alemania y los "autostrade" de Italia, el programa de modernización de Inglaterra, las carreteras de circunvalación en París y el vasto programa de vialidad de Rusia.

## ASIA

Grandes regiones montañosas y selváticas relegan la ruta transcontinental a un proyecto distante, a pesar de que hay varios largos trechos actualmente transitables por automóviles. La China está abriendo muchos caminos para el tráfico de automóviles a la Indochina, India y al oeste de la frontera persa.

## AFRICA

Dos rutas transcontinentales de automóviles corren de Tánger al Cairo y del Cairo a la Ciudad del Cabo. La ruta de 8,000 millas del Cairo a la Ciudad del Cabo es transitable la mayor parte del año, excepto en algunos trechos a lo largo del Nilo, en los cuales es necesario servirse de botes fluviales. La Unión Sudafricana ha empezado a trabajar en su programa de desarrollo de vialidad de cinco años.

## OCEANIA

Los informes no son detallados. Sin embargo, grandes distancias pueden viajar en automóvil en Australia y Nueva Zelanda. En Australia del Oeste hay uno de los mejores sistemas de transporte por automóvil, que abarca todas las principales ciudades del interior. Nueva Zelanda cuenta también con una buena red de carreteras.

Las rutas de carreteras mostradas aquí se basan principalmente sobre los mapas de vialidad incluidos en el voluminoso informe sobre el "Progreso Mundial de la Vialidad," publicado en junio de 1937, por la Automobile Manufacturers Association, de Nueva York. Este interesante informe ha sido publicado en inglés, español, francés y alemán.

# De Cómo Ser un Buen Conductor de

# Automóvil...

Estas recomendaciones para la buena conducción están, por supuesto, sujetas a los reglamentos locales, los cuales han de observarse al pie de la letra.

**L**A BUENA conducción significa seguridad en la marcha. También significa cortesía en el viaje. No quiere decir que se modere mucho la velocidad del vehículo. Tampoco quiere decir que se permita que el vehículo corra a una velocidad mayor que la permitida por los reglamentos de tráfico, estado de la vía y condición mecánica del automóvil. Ningún conductor es un conductor seguro, a menos que conozca y practique las reglas de seguridad establecidas, como esenciales, por la experiencia.

Hay muchos buenos conductores. Por hábiles que sean instintivamente, todos necesitan práctica. El conductor promedio de hoy día conduce con mayor seguridad que los conductores profesionales de diez o veinte años atrás. Esto se debe, en parte, al refinamiento del mismo automóvil. El vehículo moderno se presta a más fácil y seguro manejo y tiene más fuerza para toda rápida maniobra urgente. Los mismos conductores son también más competentes. El conductor "loco" todavía sigue espantando a sus colegas cuerdos, con sus maniobras acrobáticas. La mala conducción de hoy día está principalmente limitada a los principiantes. La práctica los refina, a pesar de que causan mucha molestia mientras están aprendiendo. El conductor temerario se halla en una categoría exclusiva. Y los conductores que abusan sus privilegios son comparativamente pocos en relación con los muchos que son corteses y respetuosos.

**E**L BUEN conductor debe conocer bien su automóvil. Debe saber lo que puede hacer, y muy en particular, lo que no puede hacer. Debe conservar su automóvil en buen estado de funcionamiento. No debe confiarse de frenos debilitados, de lámparas delanteras mal enfocadas, de neumáticos muy desgastados ni de otros equipos defectuosos. Una regla segura es que que los frenos funcionen tan bien como el motor. El automóvil con frenos malos es un serio peligro en el camino. Es una amenaza para el conductor y todos los demás viajeros por la vía.

El conductor profesional es hombre de conocimientos y experiencia práctica. Sabe cómo aproximarse a curvas y

como doblarlas. El conductor incompetente se abalanza a las curvas, sin moderar la marcha y al darse cuenta del peligro, enfrena súbitamente, exponiéndose a fatal patinaje u otro accidente de serias consecuencias. El conductor competente modera la marcha antes de llegar a una curva. Mirando en todo sentido antes de doblarla, a una velocidad muy moderada, la pasa con seguridad. Y oprimiendo el acelerador acelera en seguida la marcha.

**U**NA de las peores faltas que comete el conductor sin experiencia es desembragar el motor cada vez que se siente nervioso en una maniobra imprevista o repentina. No se da cuenta del gran esfuerzo de enfrenamiento que el motor tiene sobre el eje trasero y las ruedas traseras. Con el motor desembragado, no hay completo control sobre el vehículo. En un patinaje, al bajar una cuesta, en una reventazón de neumático, no podrá gobernarse el automóvil, a menos que el motor vaya embragado.

Los engranajes del cambio de marcha deben usarse inteligentemente. Casi todas las reglas, sin embargo, admiten excepciones, en ciertos casos. Por ejemplo, no hay peligro en desembragar el motor, dejándolo que funcione lentamente, mientras se va bajando una cuesta de poca pendiente; pero, lo más seguro, mientras esté en marcha el automóvil, es llevar el motor embragado. Una buena regla, en conexión con la marcha cuesta arriba, es usar el mismo engranaje que se emplea en la marcha cuesta abajo. Esto es de particular importancia en viajes por regiones montañosas. El engranaje de segunda velocidad, de los automóviles modernos, representa el grado de velocidad más conveniente y seguro para la marcha cuesta abajo. El problema peligroso en los viajes por regiones montañosas se presenta en la necesidad de cambiar repentinamente el grado de marcha. El conductor debe estar siempre alerta para hacer el cambio con bastante anticipación.

En una carretera recta, sin curvas ni cruces poco visibles, la marcha resulta fácil. Tal vez resulta demasiado fácil, pues todo lo que tiene que hacer es observar el

camino, mantener el pie sobre el acelerador y conducir el automóvil en línea recta. En tal caso, es bueno estar alerta a cruces inesperados, a gente que vaya por el camino y a pasar con cuidado otros automóviles. Manténgase siempre en su lado del camino y condúzcase en línea recta, sin salirse de la línea, sin hacer zigzag, y antes de pasar al automóvil que va adelante, asegúrese de que podrá hacerlo con facilidad y seguridad.

**A** CONTINUACIÓN citamos algo que todo conductor debe tener siempre muy presente: que el conductor es responsable por cualquier accidente que le suceda. Por esta razón, debe tener su automóvil bajo instantáneo gobierno al aproximarse a cruces, para evitar que otro automóvil lo atropelle. Debe conservar una buena distancia del automóvil que va adelante, de modo que pueda pararse o moderar la marcha, o salirse de la línea, en caso de que el conductor al frente haga repentinamente alguna súbita parada o moderación en velocidad. Siempre es necesario estar atento a la posibilidad de que los transeúntes puedan cruzar el camino o pasar en torno de automóviles estacionados en la vía.

Antes de pasar al automóvil que va adelante, es bueno advertir a su conductor que Ud. va a pasarlo. Aun yendo a gran velocidad, es bueno advertirle con la bocina. De noche, señale su intención, apagando y encendiendo en seguida las lámparas delanteras. El conductor adelante recibe esta señal en su espejo retroscópico. Como se comprenderá, este espejo es cosa esencial para la seguridad en la marcha.

Nunca debe uno apartarse de la línea, para pasar al que va adelante, sin antes estar seguro de que el camino está despejado al frente, al lado y atrás. Las señales con el brazo son siempre necesarias y no hay necesidad de un sistema complicado. Al sacar el brazo por la ventana, el conductor da a entender que va a doblar, a pararse o a hacer otro cambio.

**U**NA falta imperdonable, común entre los principiantes, es pasar a un automóvil en la cumbre de una cuesta o al entrar en una curva. En caso de

accidente, en estos casos, el conductor que trata de pasar al que va adelante tiene toda la culpa.

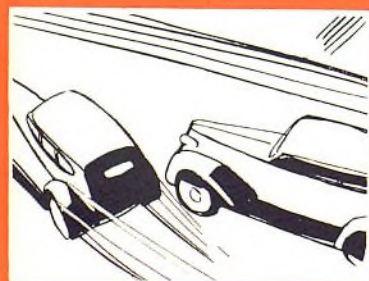
La manera más segura de pasar al automóvil que va adelante es, en primer lugar, esperar una oportunidad favorable, es decir, que el camino este bien despejado, y luego, salirse gradualmente de la línea. Pasado el otro automóvil, debe regresarse a la línea de igual modo, es decir, gradualmente. Toda maniobra repentina, en este sentido, es peligrosa. La pasada del automóvil que va adelante debe hacerse por el lado indicado por los reglamentos locales, y nunca por el otro lado.

Una causa de numerosos accidentes es la falta de cortesía en el camino. La descortesía quiere aquí decir que el conductor culpable no respeta los derechos de los otros conductores. En un cruce, por ejemplo, la regla general es que el automóvil que va por la vía principal tiene el derecho de pasada. El automóvil que por una calle atravesada se aproxima a la vía principal, debe pararse o moderar mucho la marcha, antes de intentar cruzarla.

Cuando uno se siente cansado, debe evitar toda marcha rápida. Los automóviles modernos son incomparablemente más cómodos que los antiguos, pero, a pesar de esto, muchos conductores, por defecto físico u otra causa cualquiera, se fatigan y no quedan alertas a prever y evitar accidentes. La instalación del radioreceptor en el automóvil es una buena medida para mantener bien despierto al conductor. Al principio se temió que el radioreceptor fuera a perturbar la atención del conductor, pero la experiencia ha demostrado que es un medio muy efectivo para mantener vivas sus facultades, cosa esencial para la marcha segura.

**C**ASI todos los conductores saben lo que tienen que hacer, en caso de patinaje, pero pocos son los que saben cómo hacerlo, sin ponerse nerviosos. Nunca debe desembragarse y enfrenarse, al comienzo de un patinaje. Modérese la velocidad, en primer lugar, y en seguida, diríjase el vehículo en la misma dirección del patinaje.

Esa maniobra tiende a mantener el automóvil corriendo



No regrese a su línea súbitamente después de haber pasado al automóvil que iba adelante.



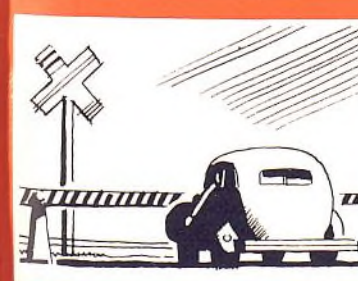
Mantenga una buena distancia de parada detrás del automóvil que va adelante.



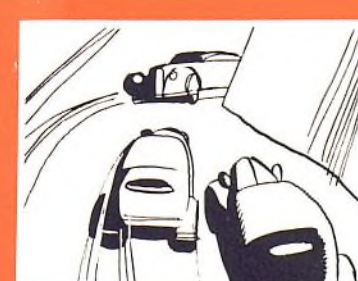
Evite vueltas agudas y rápidas al pasar por curvas.



Al patinar, diriga el automóvil en el mismo sentido del patinaje.



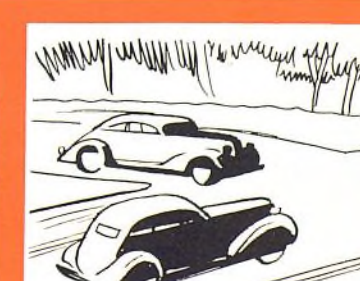
Modera la marcha, o párese, antes de cruzar vías férreas.



Nunca trate de pasar a otro automóvil mientras se va por una curva.



Antes de entrar en un camino de mucho tráfico, modere la marcha o párese.



En este caso, el derecho a la vía corresponde a los automóviles que van por el camino principal.

# El Buen Conductor de Automóvil . . .

(Continuación de la página anterior)

en una dirección, reteniendo la tracción de las ruedas, y permite al conductor resolver el problema. Algunos conductores saben instintivamente qué hacer durante el patinaje. Otros deben recordar esto: mantener el automóvil en engranaje y sobreponerse al patinaje guiando en la dirección seguida por el mismo patinaje.

Lo mejor es no patinar. El patinaje es causado no sólo por hielo sobre el camino, sino también por pavimento húmedo, por conducción sobre hojas o por llevar el automóvil con las ruedas de un lado afuera del camino pavimentado. Todo lo que impida que las ruedas tengan tracción sobre el camino conduce a patinaje. La grava da la impresión de que el automóvil va en patines. El barro puede ser como el hielo. La yerba puede ser tan resbalosa como el aceite o grasa. Siempre es peligroso tener superficies desiguales debajo de las cuatro ruedas y muchos patinajes resultan de esta causa.

Siempre es peligroso enfrenar cuando las ruedas del automóvil van por diferentes superficies. La superficie del camino sujetará las ruedas de un lado, pero la superficie del suelo con yerba o con tierra blanda no podrá sujetar las ruedas del otro lado. Esta desigualdad hace girar el vehículo, dejándolo atravesado en la vía o dándolo vuelta.

La construcción casi enteramente de acero, los refuerzos y otros refinamientos de las carrocerías modernas, constituyen importante factor de seguridad. Los automóviles cerrados de hoy día pueden resistir fuertes choques, golpes y otros accidentes, que hasta hace pocos años, resultaban fatales para los conductores y pasajeros. El vidrio de seguridad es otro gran factor moderno.

**E**N CASI todos los viajes, las vueltas y las curvas representan importante preocupación. Para viajar por caminos de muchas vueltas, subidas y bajadas, el conductor quiere un automóvil de buena aceleración, para sacar provecho de los trechos planos y rectos que se le presenten en la ruta.

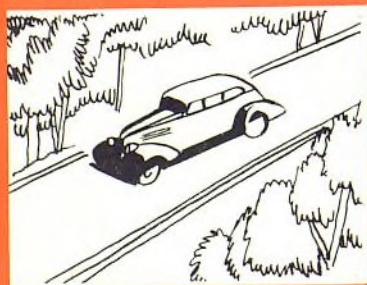
Los cruces de vías férreas son otros tantos peligros para el conductor desprevenido. Ningún automóvil puede

disputarle a una locomotora su derecho a la vía. Y la locomotora no puede pararse con la misma facilidad y rapidez que un automóvil. Antes de llegar a los rieles, es necesario reducir considerablemente la velocidad y pararse si hay la menor duda. Y para cruzar los rieles, lo mejor es ir en baja o en segunda.

Las reventazones de neumáticos ocurren ahora con mucho menos frecuencia que antes. A menos que los neumáticos estén bien desgastados, no suceden nunca. Los neumáticos son mejores y los caminos son también mejores. He aquí lo que dice un experto: "Los conductores de experiencia saben que al ocurrir una reventazón, yendo el automóvil a alta velocidad, lo primero que han de hacer es dar atención a la dirección, más bien que a la inmediata aplicación de los frenos. Con la dirección bajo buen gobierno y pasado el primer choque, los frenos deben aplicarse con cuidado, intermitentemente, para reducir gradualmente la velocidad. El gobierno de la dirección se hace más difícil cuando la reventazón ocurre en un neumático trasero. A pesar de la tensión que recae en el volante de dirección, cuando se revienta un neumático delantero, el conductor tiene todavía gobierno sobre la dirección. Con un neumático trasero reventado o desinflado, no tiene un gobierno seguro de la dirección. La situación se empeora cuando la reventazón ocurre en alta velocidad."

En todo caso, sujétese bien el volante de dirección y no se enfrente súbitamente. La mejor manera de evitar una reventazón es no depender de neumáticos muy desgastados. El neumático que se ha puesto liso por el desgaste está propenso no sólo a patinar, sino también a reventarse en cualquier momento.

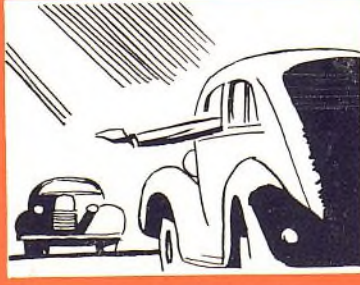
La buena conducción no es más que conducción cuidadosa. El automóvil es una máquina verdaderamente admirable, desde todo punto de vista. Admite muy fácil gobierno, es obediente y mecánicamente segura. Conducido con descuido, se convierte en una seria amenaza a la vida y propiedad. No es el automóvil, sino el conductor que lo guía y maneja, la causa de la mayor parte de los accidentes.



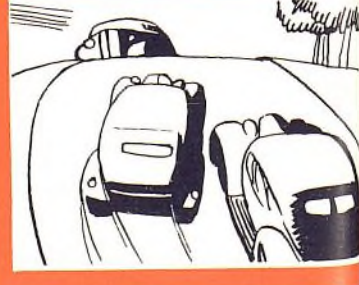
Al bajar una cuesta, hágalo en engranaje de baja o de segunda velocidad.



Siempre esté alerta a personas que puedan salir al camino detrás de automóviles estacionados.



De indicación con el brazo cada vez que vaya a doblar o pararse.



Nunca trate de pasar a otro automóvil subiendo una cuesta.

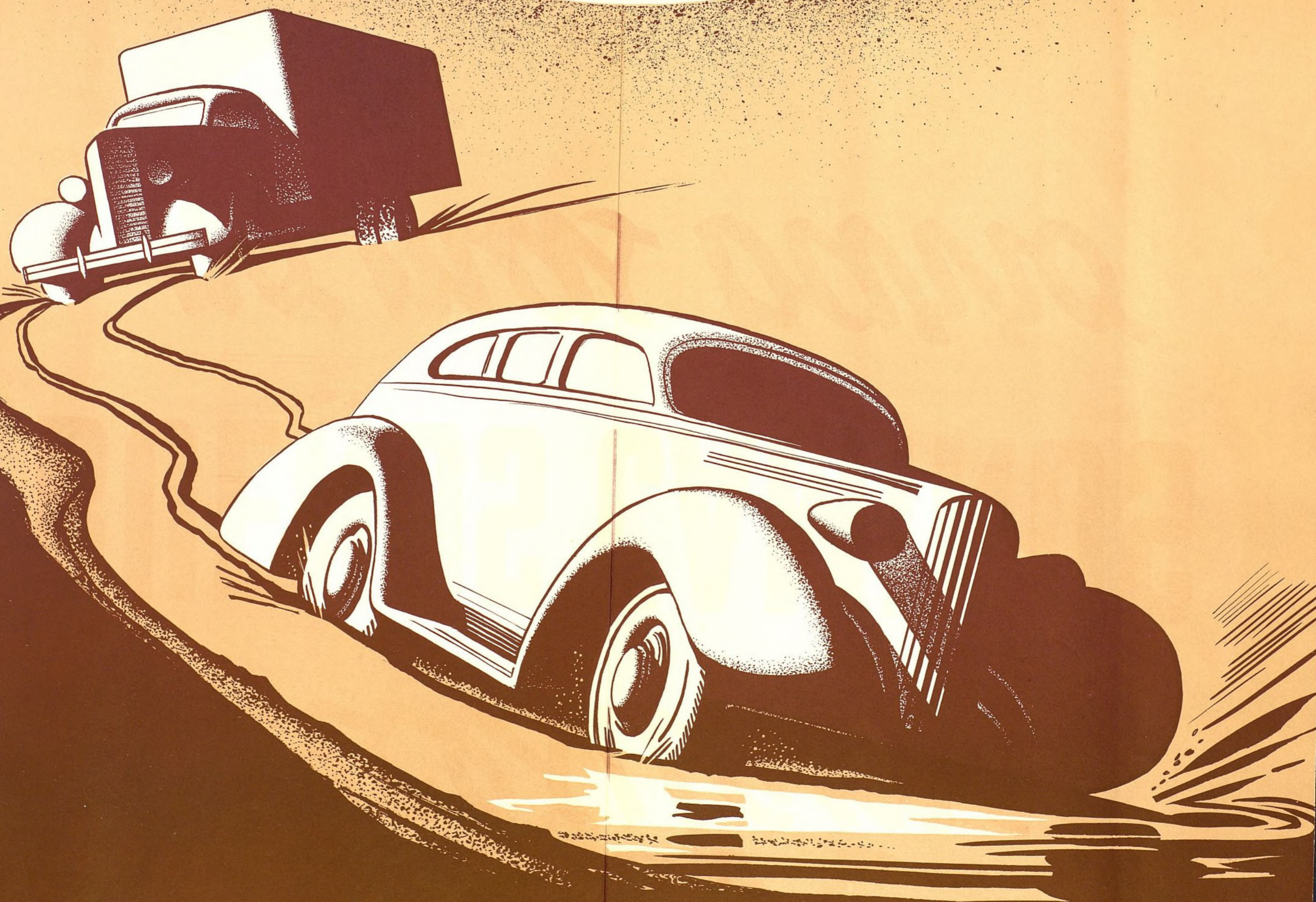


*No. 8 de la serie  
de presentaciones  
de*

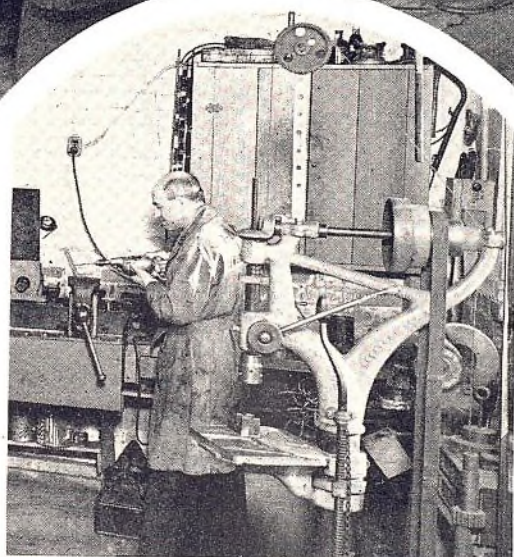
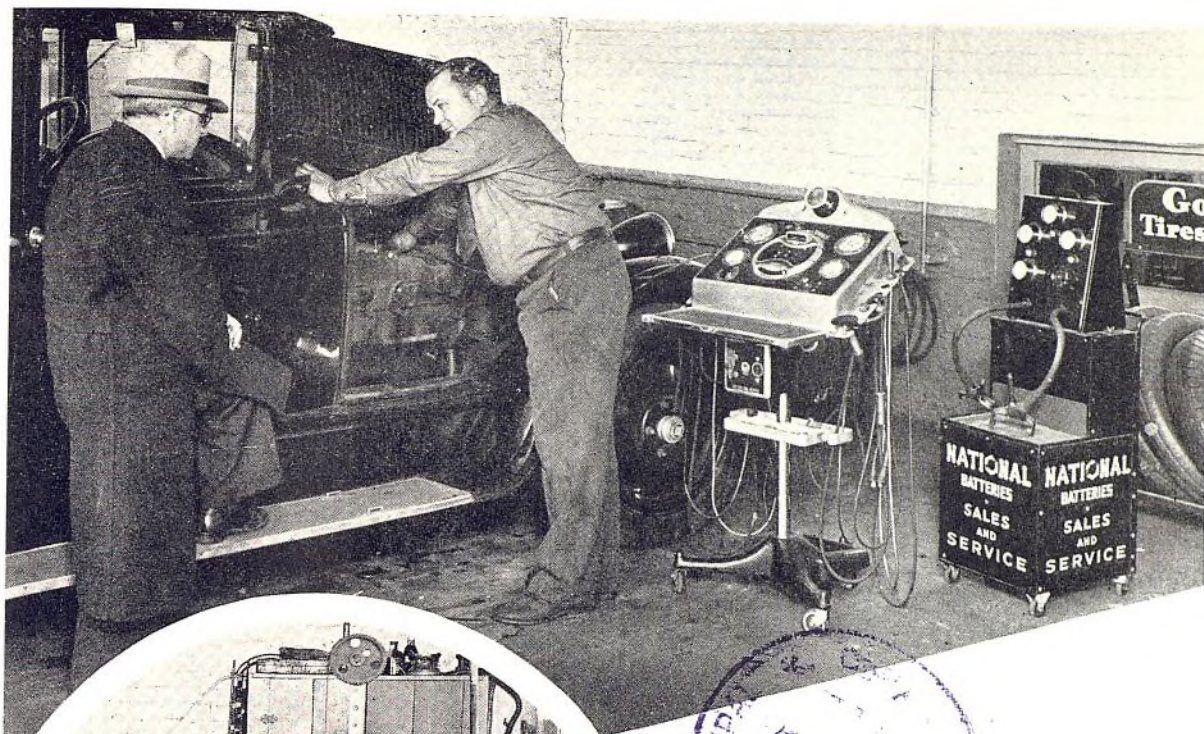
**El Automóvil  
Americano**

*Julio de 1937*

*Necesitamos*  
**BUENOS CAMINOS**  
*-no mas barro*







# Cuándo COMPRAR EQUIPO DE TALLER

Para que Resulte Lucrativo, el Equipo Ha de Utilizarse Mucho

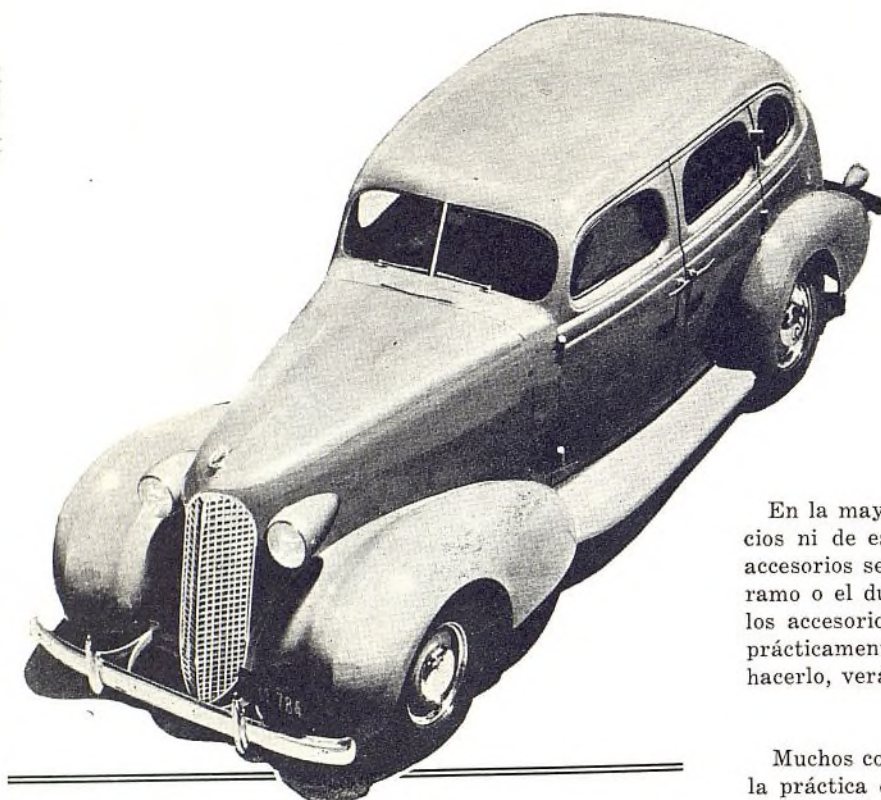
A PESAR de que el moderno equipo de taller ofrece numerosas ventajas sobre los antiguos métodos manuales, permitiendo al mecánico ejecutar el trabajo con mayor precisión y rapidez, su compra, sin embargo, merece cuidadosa atención, pues es un error costoso adquirir un equipo especial cuando no lo justifican las necesidades del taller.

Mucha importancia tiene, por lo tanto, el llevar cuenta exacta de los varios departamentos del taller, para tener conocimiento cabal de la contribución que cada uno hace a la ganancia del establecimiento y poder así determinar cuáles son los que son dignos de adicional inversión en nuevo equipo.

La experiencia de la W. W. Madison Automotive Service de la ciudad de Berkeley, California, cuyo taller mostramos aquí, es muy interesante, en este sentido. A pesar de que es un establecimiento pequeño, con sólo tres mecánicos y un tenedor de libros, que trabaja parte del tiempo, y a pesar de hallarse en un punto apartado del tráfico principal, su dueño ha invertido un buen capital en equipo. Lo interesante de este caso es que cada máquina y cada herramienta de su equipo le está dejando buenas ganancias, a causa de que durante varios años ha llevado cuenta exacta de los trabajos de cada departamento, y depende de esta información para la adquisición de nuevos equipos.

La contabilidad de su taller le da informes diarios y mensuales de las ganancias de cada departamento. Al fin del mes,

(Continúa en la página 20)



## INCOMPLETO

Ningún automóvil sale de fábrica verdaderamente completo. Por ejemplo, ninguno sale con un calefactor incluido en su dotación normal, a pesar de que este accesorio es esencial en tiempo frío.

Durante lo que va transcurrido del presente año, se ha visto, en los Estados Unidos, que cada automóvil de precio mediano lleva, por término, como \$75 de accesorios adicionales, y que cada automóvil de mayor precio lleva, por término medio, como \$150 de accesorios adicionales.

Los comerciantes del ramo, en todas partes, deben tratar de obtener su parte de este negocio. No la obtendrán, a menos que hagan un esfuerzo para conseguirla.

El comerciante de automóviles puede, en efecto, suministrar al dueño del automóvil, cuanto accesorio desee este último. La lista a continuación, que no es completa, comprende los accesorios de mayor demanda:

Toldos	Proyectores	Tomafuerzas
Cordones de asidero	Lámparas de neblina	Tapas de radiador
Cenizeros	Tapas de depósitos	Parrillas de radiador
Antenas	Baúles	Espejos retroscópicos
Portaequipajes	Cadenas de neumáticos	Ornamentos de radiador
Amplificadores de frenos	Taquímetros	Fundas de asientos
Gatos de parachoque	Taxímetros	Fundas de muelles
Encendedores de cigarrillos	Teléfonos	Vidrio de seguridad
Relojes	Estuches de tocador	Perillas de dirección
Brújulas	Deflectores de viento	Estuches de herramientas
Almohadones	Ventiladores	Fundas de neumáticos
Cortinas	Anteojos	Manómetros de neumáticos
Luces de marcha	Calefactores	Bombas de neumáticos
Descongeladores	Densímetros	Viseras de toneau
Extinguidores de incendio	Antorchas de camino	Estuches de remender neumáticos
Estuches de auxilio médico	Bocinas	Limpiadores de parabrisas
Resguardos de guardabarros	Tapacubos	Mallas de ventanas
Guías de guardabarros	Iniciales	
Descansapiés	Sujetadores de permisos	
	Bolas de palanca	
	Esteras o tapetes	
	Odómetros	

UNA de las tendencias más visibles de estos últimos años, en el comercio al por menor, ha sido el creciente entendimiento, entre los comerciantes del ramo y los dueños de talleres de reparación, de que en la venta de accesorios hay buenas ganancias. Los registros de las fábricas de automóviles muestran que durante el presente año están vendiendo más accesorios a sus agentes, como 50 por ciento más, que el año pasado, en estos mismos meses. Y las ventas en 1936 fueron mucho mayores que las de los años anteriores.

El negocio de accesorios ha sido siempre lucrativo, a causa de que hay aquí muy poca reducción de precios y un buen margen de ganancias. Muchos comerciantes han visto últimamente que pueden desarrollar un negocio grande y bien lucrativo, en el ramo de accesorios, cuando dirigen sus energías a su realización.

# COMO

Los principios fundamentales del negocio de accesorios son los mismos que los de toda otra actividad de venta. En el presente negocio, sin embargo, la cantidad de cada artículo, que puede venderse, es comparativamente limitada y por esta razón no hay necesidad de gastar mucho en anuncios ni perder valioso tiempo en sollicitación personal.

En la mayor parte de los casos, no hay necesidad de anuncios ni de especial esfuerzo personal, pues casi todos estos accesorios se venden "a la simple vista". El comerciante del ramo o el dueño de taller que da especial atención a ver que los accesorios queden bien exhibidos, y a que se demuestren prácticamente, cada vez que se presente la oportunidad de hacerlo, verá pronto crecer su negocio en este departamento.

## DEMOSTRACION PRACTICA

Muchos comerciantes en los Estados Unidos están siguiendo la práctica de instalar todos estos accesorios en automóviles de demostración. Los resultados de este método han sido excelentes.

Los accesorios se demuestran al tiempo en que se muestra el mismo automóvil. Puesto en camino, se hace funcionar el radioreceptor, durante un rato; luego se hace funcionar el calefactor. El vendedor tiene aquí amplia oportunidad de explicar las ventajas de las fundas de asiento, luces de marcha y demás accesorios que lleve el automóvil de demostración. Bueno es añadir aquí, que el vendedor hará bien en no decir una palabra acerca de que estos accesorios no se incluyen en la dotación corriente del automóvil nuevo.

La impresión del interesado es, naturalmente, que estos accesorios, forman parte indispensable del vehículo, y al comprar el vehículo, no titubea en comprar también los accesorios, al saber que ellos son cosas adicionales.

El método de realizar la venta depende, por supuesto, de la actitud del comprador. En algunos casos será necesario indicarle al interesado el precio completo del vehículo, incluyendo todos los accesorios. En otros casos, cuando la consideración principal es bajo precio, se le debe indicar el precio del automóvil solo, sin los accesorios. El precio de éstos se indicará entonces por separado, con la advertencia de que podrá incluirse en el contrato de venta a plazo.

Los comerciantes que siguen este plan declaran que invariablemente venden adicionales accesorios con cada automóvil nuevo. Por ejemplo, han visto que como una tercera parte de los automóviles de precio bajo que venden, lleva radioreceptor, y como la mitad de los automóviles de precios medianos acepta la instalación de radio.

En los mercados de intensa competencia, como por ejemplo, en los Estados Unidos, donde el comerciante que vende automóviles de precio bajo está feliz con obtener una ganancia neta de \$15 a \$20 en cada uno, la adicional venta de accesorios le representa, por lo tanto, una nueva fuente de utilidades.

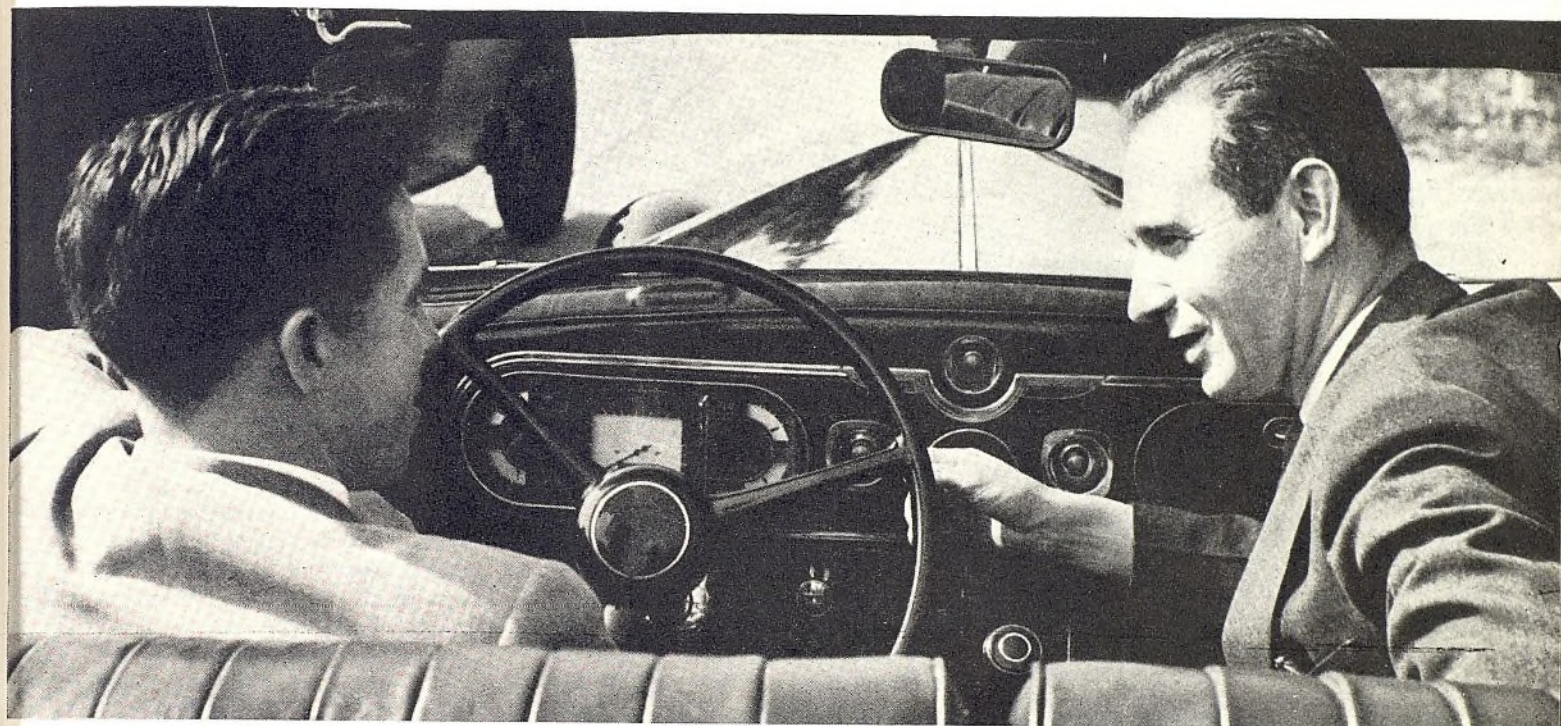
## EXHIBICION

Una cosa que el comerciante del ramo y el dueño de taller no deben olvidar es la ganancia que pueden obtener de la venta de accesorios, a continuación de la venta de un automóvil nuevo.

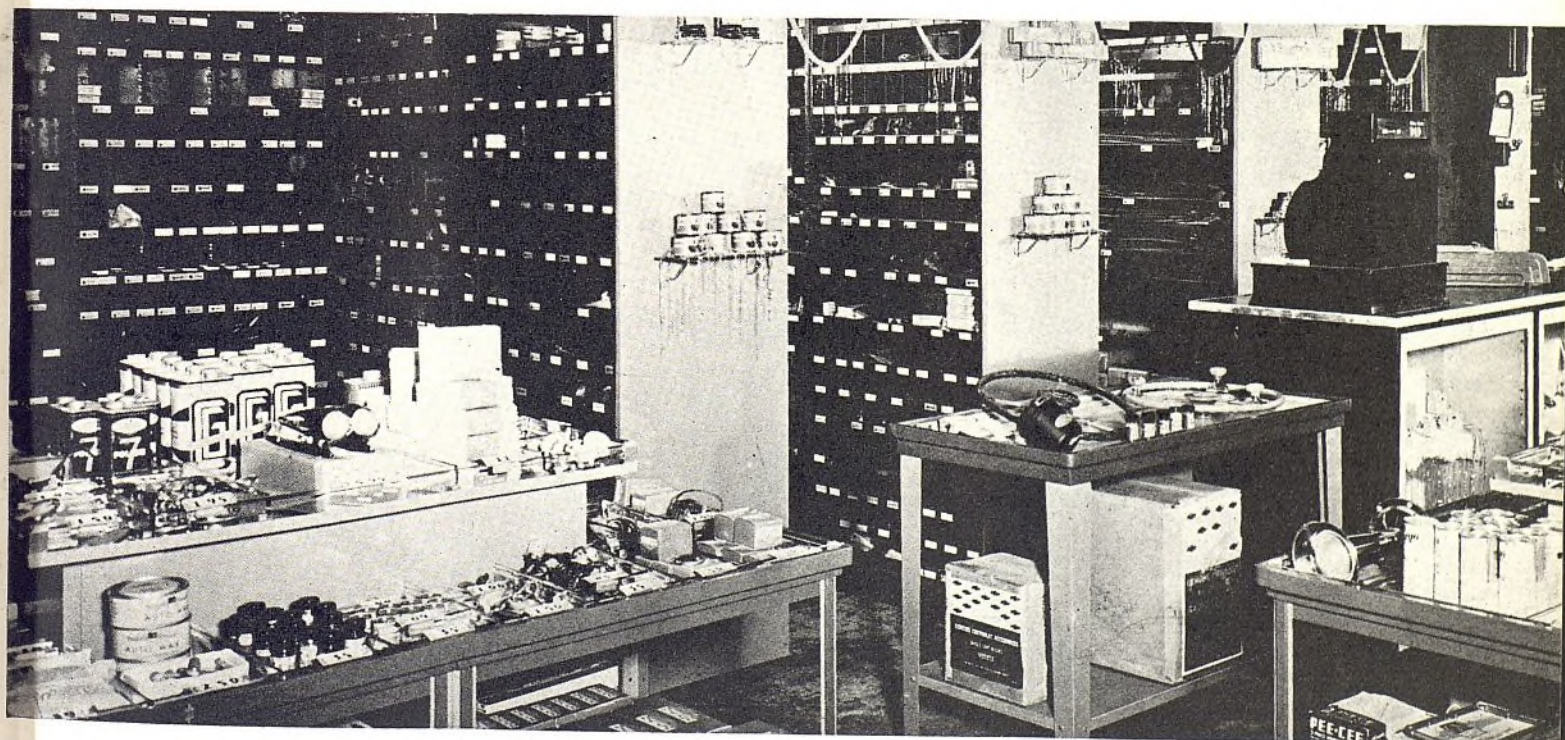
El secreto está en exhibir los accesorios. La exhibición inte-

(Continúa en la página 20)

# VENDER *Accesorios*



**DEMOSTRACION** Cuando el interesado compra un automóvil nuevo, se le puede también, casi siempre, inducir a que compre accesorios. El secreto está en tener estos accesorios instalados en el automóvil de demostración, para que el interesado los vea y aprecie su utilidad, dándose cuenta de que son muy necesarios para completar el vehículo. De la venta de accesorios depende, a veces, la diferencia entre la pérdida y la ganancia, en la venta de un automóvil nuevo.



**EXHIBICION** En todo caso en que el comerciante ha sacado sus piezas y accesorios de los cajones arrinconados o de los estantes tapados y bajo llave en que los ha tenido guardados, colocándolos en vitrinas o mesones de exhibición, a la vista del público, su negocio ha crecido con increíble facilidad y rapidez. Los artículos en exhibición recuerdan al público lo que necesita. La teoría es que compramos lo que vemos.

rior puede hacerse ventajosamente en mostradores, anaqueles y otros puntos a la vista de las personas que entran al establecimiento. La exhibición exterior, cerca de las bombas de gasolina, tienen por su parte, un incalculable valor.

Tanto la Chevrolet como la Ford, desde hace como un año, han venido haciendo activa campaña entre sus agentes, para inducirles a que quiten sus piezas y accesorios de los oscuros rincones en que han permanecido "escondidas" hasta ahora, y las coloquen, en bonitas exhibiciones, a la vista del público. Los agentes que han seguido esta recomendación han invariablemente aumentado con facilidad sus ventas de piezas y accesorios.

Todo esto se basa sobre la experiencia de los grandes bazares y tiendas, que ofrecen todos sus numerosos artículos a la vista directa del público. Se ha visto y confirmado que "mientras más mira el comprador, más cosas ve que necesita — y las compra, si puede hacerlo en el acto". A continuación citamos la experiencia de algunos comerciantes, que han seguido el método de exhibir todo lo que venden:

**Fuller Automobile Co., Cincinnati, Ohio** — Los accesorios y piezas, que tenían guardados bajo llave, se quitaron de su prisión y fueron colocados a la vista del público, en exhibiciones bonitas y con letreros llamativos. Cuatro meses después, sus ventas habían ya aumentado 20 por ciento y prometían continuar en ascendencia. "Nos ha resuelto el problema de vender accesorios" dice el gerente del departamento de piezas, M. C. Schaffield. "Podemos ahora llamar la atención de los compradores a exhibiciones atractivas de artículos congéneres. "Gracias a este método, es decir, agrupar artículos congéneres, en bonitas exhibiciones, el comprador se siente inclinado a comprar no sólo uno sino varios accesorios, al mismo tiempo."

**Nance Motor Co., Cisco, Texas** — Sus ventas aumentaron 12 por ciento. Cuatro mostradores metálicos de exhibición permiten mostrar los artículos en punto en que el público puede verlos y tocarlos. Dice S. H. Nance, presidente de la compañía: "Cuando las mercancías están a la vista del cliente, para que éste pueda examinarlas, antes de que piense en comprarlas, la venta de algún artículo esta ya medio hecha". Todos los artículos exhibidos tienen su precio bien marcado en respectivas tarjetas, para que el interesado sepa en el acto cuánto vale cada uno. Casi todos los días se nos presenta el caso de que mientras está esperando que se le arregle su automóvil, el dueño empieza a examinar los artículos exhibidos en las mesas, y encontrando uno que necesite, lo recoge y lo lleva al mostrador de la oficina, el mismo para que se lo envuelvan. El nuevo método ha aumentado el costo pro-

medio de las ventas, de 80 centavos a \$2,75".

**Raymond Pearson Co., Houston, Texas** — Se instalaron aquí exhibiciones adecuadas, incluyendo una mesa para artículos de "ocasión". Los accesorios, herramientas y piezas, de modelos

antiguos, que de otra manera tendrían muy dudosa venta, se agrupan ordenadamente en una mesa aparte, y se ofrecen a precios especiales o de ocasión. A diario ocurre el caso de algún cliente que, en presencia de estos artículos, compra uno o más, que sin verlos, jamás los habría comprado.

## CUANDO COMPRAR EQUIPO DE TALLER

(Continuación de la página 17)

el dueño tiene ante sí el movimiento detallado de su negocio, comprendiendo gasolina, acumuladores, grasa, trabajo, aceite, lámparas delanteras, piezas, pintura, servicio de reparación, almacenaje, neumáticos, lavado y soldadura.

Su sistema es completo, pues comprende un informe diario de sus ventas al contado, divididas en departamentos. Sus ventas a crédito se incluyen en un informe mensual detallado y dividido también en departamentos, que sirve al mismo tiempo, al tenedor de libros, para hacer las facturas.

"Este método de clasificar las ventas de piezas y de servicio ha sido nuestra salvación" dice el dueño. "Entre otras cosas, nos ha dado una manera segura de apreciar el valor práctico del equipo de taller. Todo equipo ha sido comprado o renovado sólo después de estudiar nuestros registros de trabajo. No esperamos hasta que el equipo quede desgastado o anticuado, para renovarlo o modernizarlo. En mi opinión, el mejor tiempo para renovarlo es tan pronto como se note que no está produciendo la ganancia que debe dejar. Esto lo determinamos estudiando los informes mensuales del trabajo ejecutado.

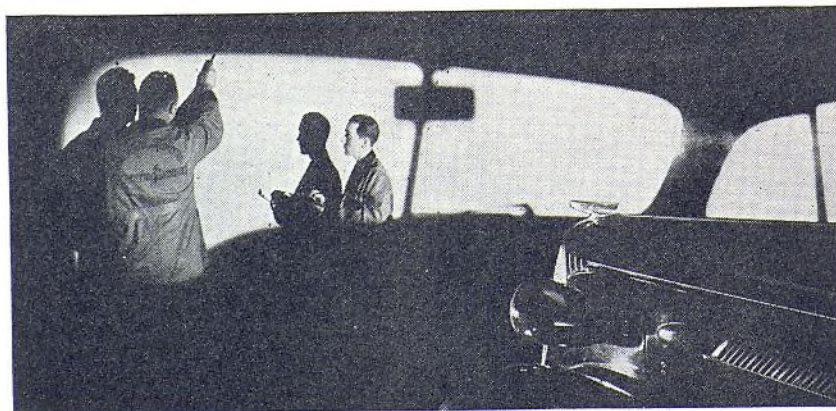
"Hace algunos años, gastamos \$600 en instalar un equipo especial. No sacamos suficiente provecho de este equipo debido sencillamente a que nuestro taller no está situado en un punto conveniente para la clase de servicio que daba el equipo. Estudiamos las cifras

de entradas mensuales, las comparamos con el costo del equipo y averiguamos lo que nos costaría dar el trabajo a un taller especialista.

"Oportunamente vendimos este equipo a un buen precio, pues al tiempo de hacerlo estaba casi nuevo y en perfectas condiciones. Empleamos el dinero en comprar un laboratorio de ensayo de motor, el cual, desde el primer día que lo usamos, nos ha producido muy buenas ganancias.

"En términos generales, no resulta práctico renovar un equipo grande y costoso. Sin embargo, siempre damos la impresión de que tenemos equipos nuevos, para que los clientes piensen que están tratando con un taller montado a la moderna. Actualmente, el cliente espera un buen trabajo cuando ve nuevo equipo en el taller. Por esta razón, seguimos la práctica de pintar periódicamente nuestras máquinas más grandes, para que aparezcan como nuevas.

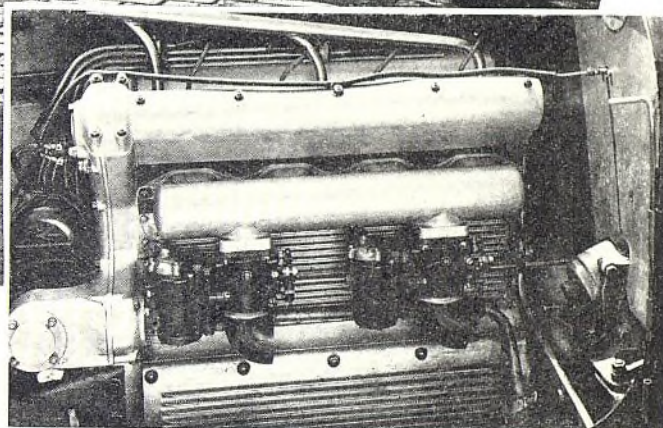
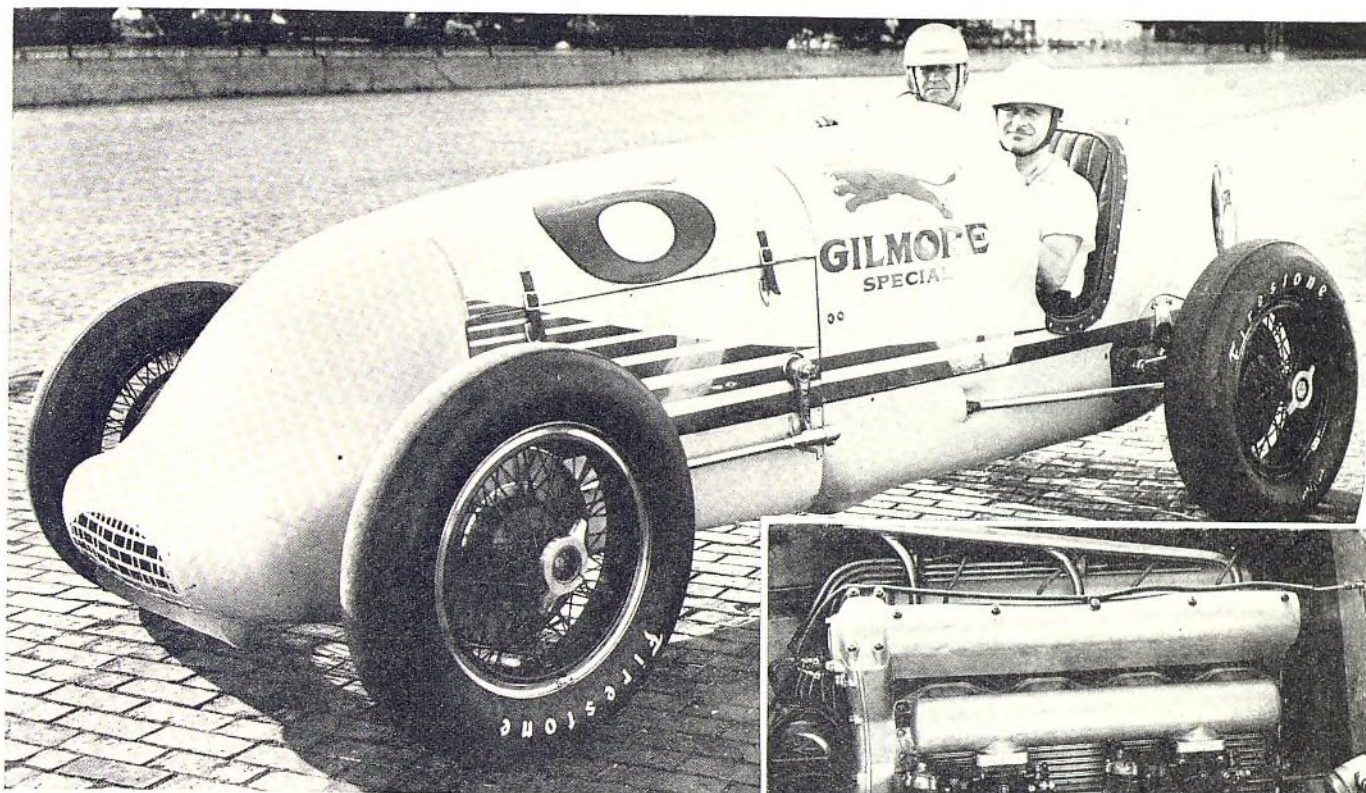
"Al principio, pintamos de negro las máquinas grandes. Tan pronto como empezaron a verse usadas, las pintamos de gris. Como seis meses después las pintamos de verde. Actualmente, el equipo se presenta en un rojo vivo. Cada vez que cambiamos el color del equipo, los clientes invariablemente pensaron que teníamos un equipo nuevo. Siempre hemos observado que cada vez que el equipo ha sido modernizado de esta manera ha crecido rápidamente nuestro trabajo de reparación.



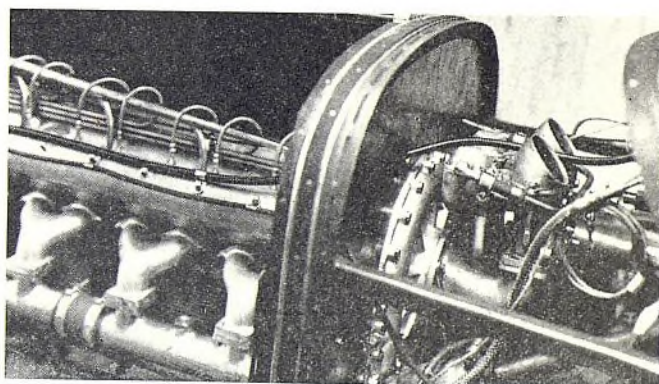
VISIBILIDAD es un ensayo especial que los ingenieros de la Chevrolet han perfeccionado para determinar el alcance visual de los conductores. La luz es producida por un par de lámparas colocadas en posición equivalente a los ojos del conductor. Las sombras se marcan en la pared semicircular. Las líneas de visibilidad se proyectan de las marcas y se calculan sus respectivos valores. Con esta información, los ingenieros de la fábrica determinan qué trecho del camino queda visible al conductor.

Ayuntamiento de Madrid

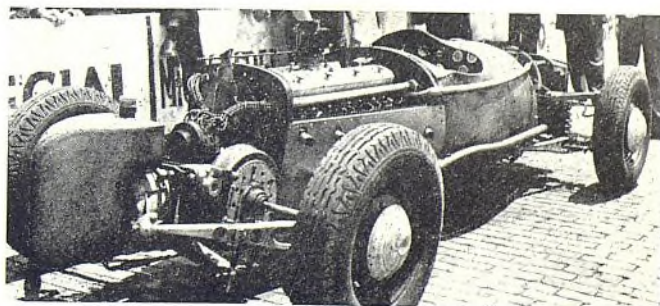
EL AUTOMÓVIL AMERICANO



**EL VICTORIOSO . . .** Las vistas de arriba muestran el automóvil victorioso de Wilbur Shaw y el motor de cuatro cilindros de  $4\frac{1}{4} \times 4\frac{1}{2}$ " de marca Offenhouser empleado en este vehículo. No se empleó sobrecargador, sino dos carburadores Winfield de tiro ascendente. Otros equipos fueron: bujías de encendido Champion, magneto Bosch, cables de encendido Packard, émbolos Ray Day, anillos Burd, arranque Bosch y amortiguadores Gabriel.



**CON SOBRECARGADOR . . .** El automóvil con motor Miller de ocho cilindros de Ted Horn llevó un sobrecargador instalado detrás del tablero.



**DE DIEZ Y SEIS CILINDROS . . .** Aunque no tomó participación en la carrera, este modelo de diez y seis cilindros, con motor trasero y montaje independiente en las cuatro ruedas, llamó mucho la atención.

# Record

## ESTABLECIDO EN INDIANAPOLIS

**W**ILBUR SHAW, conduciendo un Offenhauer especial de carrera, salió victorioso en el gran concurso internacional en la pista de Indianápolis, celebrado el 31 de mayo último. Las 500 millas de esta clásica carrera norteamericana las recorrió a una velocidad promedio de 113,59 millas por hora, estableciendo un nuevo record de rapidez. Los cuatro que le siguieron batieron también el record de 109,069 millas por hora, establecido en la misma pista por el victorioso en la carrera del año pasado, Luis Meyer.

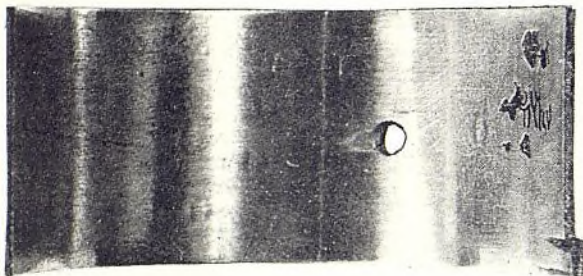
Las grandes velocidades se debieron, por una parte, al mejoramiento de la misma pista, y por la otra, a la abolición del límite de consumo de gasolina durante la carrera. La eliminación de este reglamento cuantitativo para la gasolina, fué, sin embargo, compensado por un nuevo reglamento cualitativo, en virtud del cual se impuso la obligación de que se empleara un tipo corriente de gasolina, de los varios que hay al alcance de los dueños de automóviles en el país. Este nuevo reglamento hizo necesario reducir las relaciones de compresión, en comparación con las del año pasado, pues no se permitió el consumo de gasolina mezclada con etilío. La reducción se efectuó principalmente mediante el empleo de émbolos con cabeza cóncava. Las relaciones de compresión quedaron comprendidas entre 7,25 a 1 y 8 a 1, en la mayor parte de los

(Continúa en la página 24)

Julio, 1937

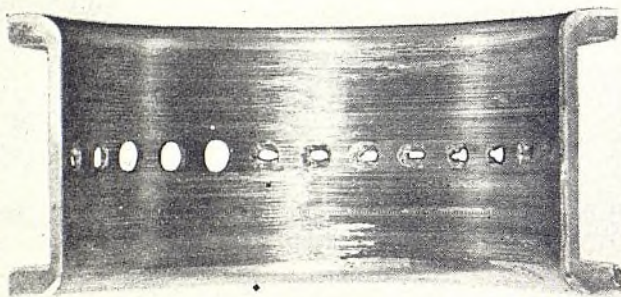
Ayuntamiento de Madrid

## RAZONES DEL DESARREGLO DE LOS COJINETES



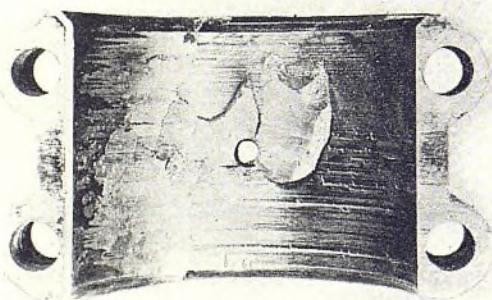
### BIELA DEFORMADA

En la vista de arriba mostramos un cojinete de inserción de pared delgada, tipo de precisión, en el cual ha empezado a fallar el forro debido a la deformación de la biela. Esta deformación ocurre a consecuencia del ladeamiento de la biela sometida a recio trabajo.



### JUEGO INSUFICIENTE

Esta es una causa común de la falla de los cojinetes, particularmente en aquellos motores cuyos cojinetes se perforan o escarían después de instalados en la caja del cigüeñal. El cojinete aquí mostrado se ha rayado mucho a causa de insuficiente juego radial.



### INADECUADA UNION

De suma importancia es la firme unión que ha de existir entre el respaldo metálico y el forro de metal babbitt de un cojinete. Nunca se presenta unión defectuosa en cojinetes comprados de fabricantes conocidos. Esta falta es común en los cojinetes de bielas reforzados con babbitt y se debe principalmente al descuido en limpiar bien las superficies antes de vaciar el babbitt.

# LOS Cojinetes

Por A. B. Willi

Ingeniero en Jefe  
Federal-Mogul Corp.

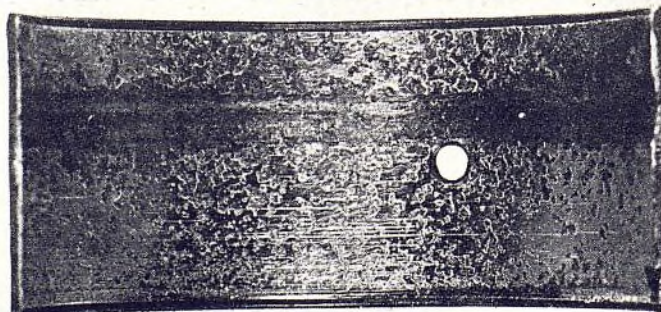
EL funcionamiento satisfactorio del motor de un automóvil depende, en gran medida, del estado de sus cojinetes. Debido al mayor rendimiento efectivo que se ha impartido a los motores estos últimos doce años, se ha aumentado considerablemente el trabajo impuesto sobre los cojinetes, sin que al mismo tiempo se haya amplificado la capacidad de los cojinetes.

Por ejemplo, el motor promedio de un automóvil de hoy día desarrolla como 79 por ciento más fuerza por pulgada cúbica de cilindrada, que el motor de 1925, y las revoluciones por minuto han crecido como 27 por ciento. El motor del camión moderno desarrolla también como 79 por ciento más fuerza, pero la velocidad ha sido aumentada como 100 por ciento.

Como el tamaño, el peso y el costo del motor representan hoy día factores de capital importancia, el tamaño y las capacidades de los cojinetes han quedado subordinadas a estas consideraciones. Es decir, las dimensiones de estas piezas no han sido aumentadas en relación con el mayor trabajo a que están ahora sujetas. Es verdad que se ha dado especial atención al perfeccionamiento de los cojinetes, tanto en lo tocante a materiales como en lo relativo a tipo y construcción, pero también es cierto que para asegurar el mejor funcionamiento posible del motor moderno, se hace necesario aportar a la conservación y reparación de los cojinetes mucho cuidado y conocimientos profesionales.

Numerosas irregularidades del motor se deben finalmente a cojinetes defectuosos. En muchos casos, la conexión entre la causa y el efecto, es misteriosa, pero finalmente se descubre en los cojinetes defectuosos. En semejantes casos, el mecánico pierde mucho tiempo en examinar el sistema de encendido, el carburador u otros órganos del motor, sin darse cuenta de que la falta está en los cojinetes.

Entre las irregularidades del motor que se deben directamente a sus cojinetes defectuosos, se hallan las siguientes:



### PARTICULAS INCRUSTADAS

Cuando en el metal blando del cojinete se incrustan partículas duras y raspantes, provenientes de esmeriladoras u otras máquinas, se forman proyecciones sobre la superficie del cojinete. El intersticio de la película de aceite queda así afectado en estos puntos sobresalientes y se forma contacto metálico directo. Esto produce en seguida rozamiento excesivo, gran temperatura y desgaste prematuro. El cojinete aquí mostrado quedó inutilizado por la incrustación de partículas de hierro, probablemente provenientes del esmerilado de los cilindros.

# Defectuosos PROVOCAN

## MUCHAS IRREGULARIDADES

excesivo consumo de aceite, falla del motor, encendido prematuro, humareda por el escape, válvulas quemadas, detonación por el silenciador, bajo kilometraje de la gasolina, funcionamiento general pesado y baja presión del aceite.

### ASPIRACION DE ACEITE

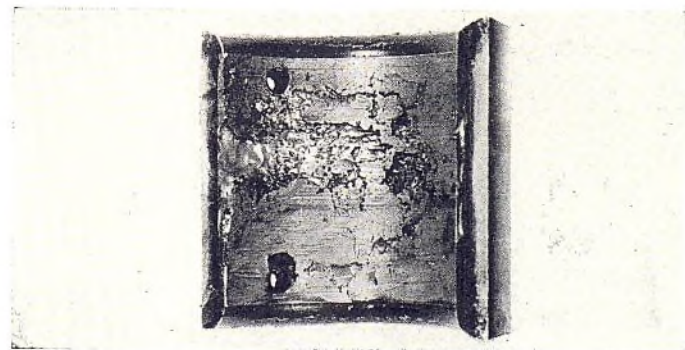
Todas estas faltas se deben a que hay excesivo escape de aceite por los cojinetes trizados o muy desgastados, de las bielas, cigüeñal o árbol de levas.\* Este exceso de aceite es recogido por el cigüeñal y las bielas en movimiento y arrojado a los cilindros. De aquí pasa por los anillos de los émbolos y se mete en las cámaras de explosión, donde se quema.

El resultado es acumulación de hollín o carbón en los bujías de encendido, culata de cilindros, anillos de émbolos y otras piezas interiores. De la presencia de carbón endurecido en estas piezas se desprenden numerosas irregularidades, indicando a continuación, las más serias de ellas:

**FALLA DEL MOTOR** — La acumulación de carbón en las bujías de encendido perturba sus funciones eléctricas y en muchos casos llega hasta impedir la descarga de la chispa para encender la carga combustible. Esta falta del motor puede también deberse a defecto en el sistema de encendido o de carburación.

**EXCESIVO CONSUMO DE ACEITE** — Esta falta es característica de un motor aspirador de aceite. El lubricante queda pasando continuamente a las cámaras de explosión, donde

\*Hay, por supuesto, otras irregularidades provocativas de aspiración de aceite, además de cojinetes defectuosos y escapes por los cojinetes. Estas otras causas son: anillos de émbolo quebrados o desgastados, émbolos rayados, vástagos de válvulas desgastados, guías desgastadas, escapes por el recipiente de aceite, por la tapa de la cámara de las válvulas, por la caja de la cadena de distribución, etc.; aceite demasiado liviano en un motor viejo, cojinetes deformados o desgastados, demasiada presión de aceite y otras.

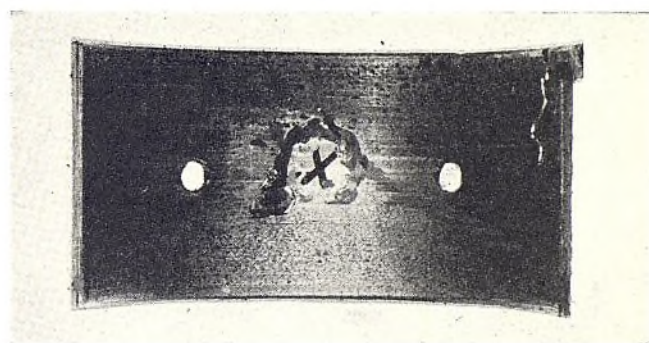


**PARALIZACION DEL ACEITE**

Cuando se destruye la película de aceite entre el cojinete y el árbol, se produce rozamiento excesivo y gran temperatura. Ordinariamente, el metal antifricción babbitt, con punto de derretimiento a 460 grados F., se pone sumamente blando a 300, quedando muy plástico. La temperatura de los cojinetes no debe pasar de 265 grados F. En el presente caso, el calor resultante del rozamiento ha derretido el cojinete.

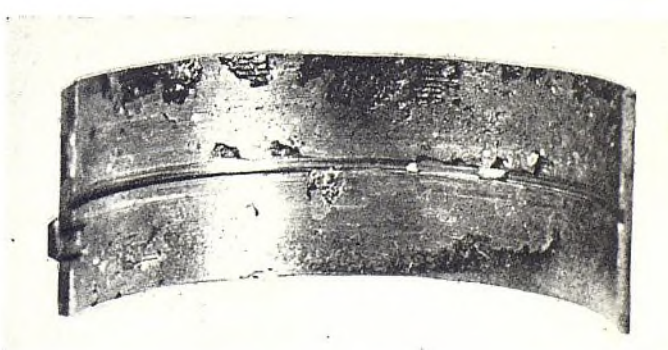
se quema. Los escapes exteriores, en los cojinetes del cigüeñal del frente y atrás, y en los cierres adyacentes, intensifican también el consumo anormal de aceite.

**ENCENDIDO PREMATURO** — La acumulación densa de carbón en las cámaras de explosión y en las cabezas de los émbolos y válvulas, no sólo reduce la capacidad de las cámaras, aumentando así la relación de la compresión, sino que tiende también a aumentar la temperatura de la culata de cilindros. Ambas condiciones tienden a promover la detonación o encen-



**OBJETO EXTRAÑO EN LA PIEZA FUNDIDA**

El cojinete de arriba es un ejemplo típico de lo que sucede cuando hay algún objeto extraño entre el diámetro exterior del cojinete y la pieza fundida de la biela. La presencia de objeto extraño en este punto se debe únicamente a negligencia o descuido. El objeto extraño provoca pronto la formación de un espacio de aire a su alrededor, lo cual perturba la disipación uniforme del calor. El rozamiento y el calor se concentran en los bordes de esta sección afectada, desgastándola rápidamente y estableciendo desigualdad de contacto. Con el tiempo, toda esta sección queda expuesta a derretirse. En el cojinete mostrado aquí, la partícula extraña se halló en el punto marcado "X".



**SOBRECARGA**

La marcha a excesiva velocidad, el uso del motor como freno y otros abusos similares, imponen gran sobrecarga sobre los cojinetes. Estos abusos producen enormes temperaturas que debilitan el metal babbitt hasta el punto de fracturarlo. El cojinete de arriba falló a causa de la velocidad excesiva del motor. La destrucción del cojinete, en el presente caso, se presenta sobre toda su superficie de contacto.

dido prematuro. En casos extremos, el motor continúa funcionando después de cerrado el encendido.

**HUMAREDA POR EL ESCAPE** — Esta es el resultado directo de la quemadura simultánea del aceite y carga de combustible.

**VALVULAS QUEMADAS** — Cuando hay acumulación de carbón en los asientos de las válvulas, éstas no pueden cerrarse bien y se queman. Esta condición se revela en la tendencia a detonación por el silenciador.

**BAJO KILOMETRAJE DE LA GASOLINA** — La carbonización en los anillos de los émbolos es causa común de la pérdida de compresión, a causa de que los anillos permiten el escape de una buena parte de la fuerza.

**FUNCIONAMIENTO PESADO** — La carbonización en los anillos, válvulas y bujías de encendido, de un motor aspirador de aceite, impide que el motor funcione a su máximo rendimiento. Cuando los mismos cojinetes están en mal estado, el funcionamiento se empeora, haciéndose muy duro o pesado.

## GOLPETEO

Además de promover la aspiración de aceite, los cojinetes trizados o desgastados aumentan el ruido o golpeteo del motor. Este golpeteo se debe a demasiado juego libre radial en los cojinetes. También puede deberse a excesivo juego lateral del cigüeñal, desgaste en las pestañas de empuje del cigüeñal, juego excesivo en los cojinetes de las bielas, bielas ladeadas, y otras causas.

## HUMO DENTRO DE LA CARROCERIA

Esto se debe a la combinación de demasiado escape por los anillos de émbolo y demasiado aceite escapado por cojinetes trizados o desgastados. El escape por los anillos de émbolo establece una gran presión en el interior de la caja del cigüeñal, cuya fuerza obliga al aceite en suspensión en esta caja, a salir por el respiradero.

## BAJA PRESION DE ACEITE

Los cojinetes trizados o desgastados tienen también el efecto de reducir considerablemente la presión del aceite, a causa de que la bomba no puede desarrollar una presión normal a consecuencia del anormal escape de aceite que existe en el sistema. También se debe la baja presión de aceite al desgaste de los engranajes de la bomba de aceite y al mal estado de su malla coladora.

## RECORD ESTABLECIDO EN INDIANAPOLIS

(Continuación de la página 21)

casos, habiéndose presentado un sólo modelo con una de 9 a 1.

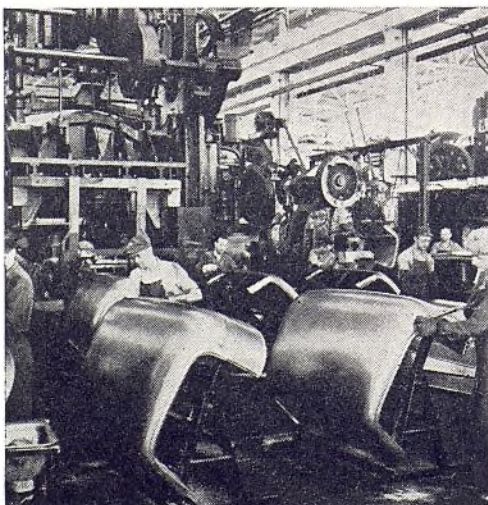
Casi todos los automóviles que entraron en la carrera de este año fueron, como los del año pasado, de construcción especial. En efecto, los requisitos exigidos de los automóviles americanos de carrera son tales, que ni los de modelos de tipos normales ni los europeos de tipos especiales pueden satisfacer bien las exigencias del caso. De los cinco modelos con motor Studebaker, tres con motor Buick, uno con motor Marmon y uno con motor Packard, sólo uno de ellos, el Studebaker conducido por Luis Tomei, llegó a la meta entre los diez primeros. Entre estos diez primeros se hallaron cinco modelos con motor Offenhauser y cuatro con motor Miller.

Las diferencias entre los requisitos de carrera americanos y europeos se pusieron elocuentemente de manifiesto por la suerte que corrieron el Maserati, conducido por Babe Stapp, y el Alfa Romeo, conducido por Rex Mays. Estos dos modelos, antes de la carrera, fueron sometidos a considerables cambios, para satisfacer el reglamento de combustible, pues originalmente se prepararon para consumir alcohol. Fue necesario alterarles la regulación de las válvulas, y una vez hecho todo este cambio, se vió que habían perdido una buena parte de su velocidad.

**PUERTA PLEGADIZA . . .** (a la derecha) La Autocar ha introducido una puerta de nueva construcción, para la garita de su chasis, modelo S. Es una puerta plegadiza. La mostramos aquí abierta y cerrada.

**ESCENA FABRIL . . .** (Abajo) Puliendo el techo de los taxímetros comerciales conforme salen de las prensas, en la fábrica Chevrolet.

**OJO ELECTRICO . . .** (abajo) Una interesante aplicación del "ojo eléctrico" o elemento foto-eléctrico se presenta en esta máquina de templar pivotes de muñones de dirección, en la fábrica del Pontiac.



Al mismo tiempo, bueno es recordar que en la carrera por la Copa Vanderbilt, celebrada en Long Island, el año pasado, en una pista muy similar a las europeas, los modelos americanos fueron grandemente aventajados por sus competidores de Europa.

Diez y nueve de los 33 automóviles que compitieron en esta reciente carrera de Indianápolis, tuvieron que retirarse de la pista, antes de la terminación de la jornada, debido a numerosas irregularidades mecánicas. Uno tuvo trastornos en el cambio de marcha, tres sufrieron rotura de tubería de aceite, dos quedaron faltos de lubricante, uno se paralizó por la falla del encendido, tres quedaron sin gobierno por defectos en el embrague, uno se recalentó con exceso, dos se deshabilitaron por rotura de bielas, tres experimentaron defectos de carburación, uno se paró por descompostura de émbolo y uno fué descalificado por infracción de reglamento.

A pesar de que se permitió un total de 25 cuartos de galón de aceite, para toda la carrera, a cada automóvil, varios de los entrantes experimentaron serias contrariedades a causa de este límite. Dos no pudieron terminar, por falta de aceite. En las 15 últimas vueltas a la pista, el manómetro de aceite del automóvil victorioso de Shaw dejaba de acusar presión en las curvas, y sólo indicaba una muy leve en la marcha en línea recta, apenas lo suficiente para evitar el derretimiento de los cojinetes.



EL AUTOMÓVIL AMERICANO

# Noticias de las Fábricas

**Crecida Producción • Nuevos Hupmobile • Nuevas Carrocerías Wayne • Expansión de la International • Fábrica G.M. en Linden • Censo Mundial • Plan de Cambio • Informe de la Ford Sobre su Estado Financiero • Facilidades Bancarias "Rodantes"**

## CRECIDA PRODUCCION

A mediados de junio, la producción de la industria automotriz americana se halló como a la misma altura de la de mayo, mes en que se fabricaron 535.000 vehículos automóviles. La producción de abril del presente año fué como 3 por ciento menor que la de abril del año pasado, con un total de 553.415; pero, mostró un aumento de 11 por ciento sobre la de 480.518 de mayo del año pasado.

El decaimiento principal en junio se debió a la Ford, la cual recortó cuatro días de trabajo en este mes, lo que redujo en como 27.000 automóviles su producción mensual.

La producción de los cinco primeros meses del presente año, ha llegado ya a un total de 2.390.924 automóviles y camiones, lo que representa un aumento de 12 por ciento sobre el total correspondiente al mismo número de meses del año pasado, que fué de 2.125.140.

## LOS NUEVOS HUPMOBILE

La Hupp Motor Car Corp. presentará sus modelos de 1938 a mediados del verano del presente año, según anuncia su presidente, Tomás Bradley. Los nuevos modelos serán uno de ocho cilindros, con 126" de distancia entre los ejes, y motor de 120 c. de f., y otro de 6 cilindros, con 122" de distancia entre los ejes, y motor de 101 c. de f. Estos modelos serán completamente nuevos en aspecto exterior y en construcción mecánica. Se dice que serán los automóviles más lindos de todos los que han llevado hasta ahora esta famosa marca.

En virtud de una reciente reorganización financiera, la Hupp ha quedado muy bien preparada para lanzarse de nuevo al mercado. Cuenta ahora con amplio capital, buenas reservas y un personal de primer orden.

La administración de la Hupp está a cargo de Tomás Bradley, su presidente; W. A. MacDonald, vicepresidente y director de ventas; Frank E. Watts, vicepresidente e ingeniero jefe; J. L. Cotter, secretario y tesorero. A cargo de los negocios de exportación está Verne H. Wilcox. Todos ellos son personas muy bien conocidas en la industria automotriz nacional. Por ejemplo, el Sr. Brad-

ley ha sido, en años pasados, jefe de dos grandes fábricas de automóviles. El Sr. MacDonald ingresó a la industria, empléandose con la Hupp, en 1914. Durante su carrera fué cuatro años ayudante de W. C. Durant, a cargo de ventas, y du-

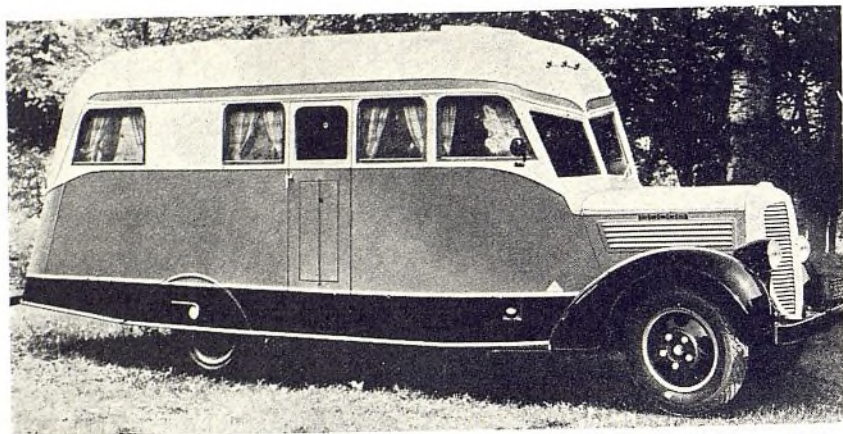
rante ocho años el mismo fué importante comerciante de automóviles. El Sr. Watts ha sido el ingeniero jefe de la Hupp desde hace veinte años, habiendo contribuido con admirables innovaciones al progreso de la industria. El Sr. Cotter



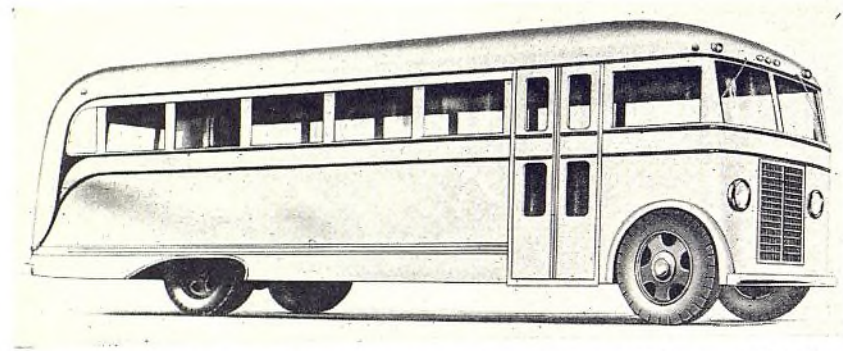
**REHABILITACION DE AUTOMOVILES USADOS . . .** En vista de que la rehabilitación de automóviles usados es de suma importancia para los comerciantes, la Chevrolet ha adiestrado a varios empleados de su fábrica, en esta clase de trabajo, de acuerdo con los métodos más adelantados. Estos especialistas van, a su turno, a educar a los mecánicos de los agentes del Chevrolet en todas partes del país. En la vista de arriba mostramos dos empleados recibiendo lecciones prácticas en la fábrica.



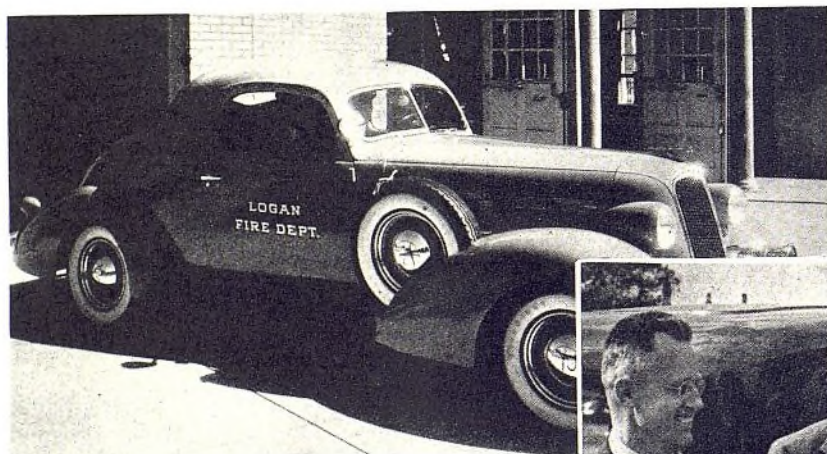
**DEMOSTRADOR DE ECONOMIA . . .** La Hudson está suministrando a sus agentes un medidor especial para demostrar la economía de sus modelos de 1937. El indicador no sólo acusa el número de millas que el automóvil ha recorrido con una cantidad medida de combustible, sino que da información sobre la calidad del combustible entregada por la bomba y la presión bajo la cual se realiza el funcionamiento.



**CASA MOVIL . . .** Esta casa en ruedas fué construida por la Indian Trails Owosso-Flint Line, Inc., de Owosso, Mich. Está montada sobre un chasis normal de Dodge de ½ tonelada.



**PERFILADO . . .** El surtido Wayne de carrocerías de ómnibus, para 1937, comprende varios estilos. Mostramos aquí el modelo Metropolitan, completamente metálico.



**UN SERVICIO DE BOMBA COMPLETO . . .** (Arriba) El Logan, Utah, el cuerpo de bomberos está condensado en la forma de un cupé Studebaker, provisto de bomba debajo del capó, y con mangueras, hachas, etc., en un compartimiento atrás del chasis.

**VISITANTE DEL AFRICA DEL SUR . . .** (Derecha) Harold M. Marthinusen, representante en la Africa del Sur de W. D. Blood & Company, visitó a la fábrica en Bridgeport de la Continental Diamond Fibre Co. en su reciente viaje a los Estados Unidos. De izquierda a derecha: Luther K. Winter, gerente de exportación de la Continental Diamond, el Sr. Marthinusen, J. A. Ranck de la Continental Diamond y J. C. Macvean de la W. D. Blood & Co.



es hombre de vastísima experiencia en administración, contabilidad y organización interna.

Todas las máquinas, herramientas y materiales para los nuevos modelos están ya listos y la producción se espera que empezará a fines de julio o principios de agosto.

### WAYNE OFRECE NUEVAS CARROCERIAS DE OMNIBUS

Un nuevo surtido refinado de carrocerías enteramente de acero, para ómnibus, en modelos de 1937, ha sido anunciado por la Wayne Works, de Richmond, Ind. Se caracterizan estas carro-

cerías por un estilo perfilado y ofrecen considerables economías en precio inicial y gastos de conservación, siendo seguras, cómodas y muy durables. En las nuevas carrocerías la Wayne ha retenido la construcción seccional emperrada, que permite desarmar la carrocería para su embarque, con notable ahorro de gastos de embalaje y transporte al extranjero.

Las nuevas carrocerías Wayne tienen como 15 por ciento más capacidad de pasajeros en un chasis dado. Por su parte, el mismo chasis ofrece mayor capacidad de carga, siendo más largo y ancho. Los pesos de las carrocerías no han cambiado y tampoco hay alteración en la distribución del peso. Estos nuevos productos Wayne han recibido la aprobación de los mismos fabricantes de camiones.

La nueva barra Z y la pared doble de acero, que se emplean en las carrocerías Wayne, imparten a estos productos mayor firmeza, seguridad y duración. Al mismo tiempo permiten una construcción seccional emperrada, en tamaños normales, pudiendo quitarse los pernos por la parte de afuera de la carrocería.

Cada pieza de la carrocería es de construcción uniformada e intercambiable, lo que facilita la producción en grande escala a menor costo por unidad, lo mismo que el suministro de piezas de repuesto a precios muy bajos.

Se ofrecen cuatro nuevos estilos de carrocería, que son: el Streamline para chasis de ómnibus o camión; el C.O.E. Streamline para chasis con garita sobre el motor o gobierno al frente; el Transit para los nuevos chasis de tipo tránsito o remolcador, y el Metropolitan, para chasis con dirección delantera o chasis

corriente provisto de convertidor de gobierno delantero.

Se está aumentando al doble la capacidad productiva de la Columbia Axle Co., para satisfacer la creciente demanda de sus ejes Columbia de dos velocidades para instalación en el Lincoln - Zephyr.

EL AUTOMÓVIL AMERICANO

La compañía Ford ha dado aprobación a este nuevo tipo de eje, como equipo de fábrica, de instalación a elección.

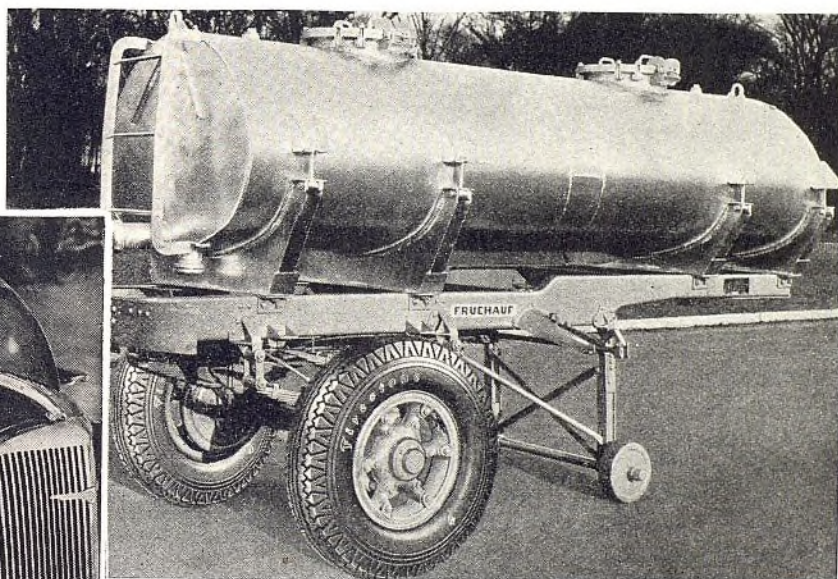
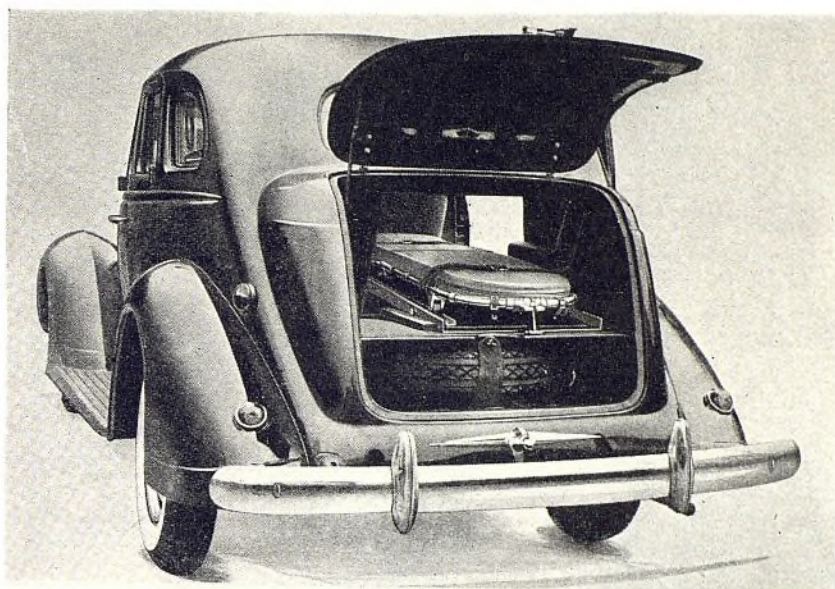
### EXPANSION DE LA INTERNATIONAL

La International Harvester Co. está por emprender la construcción de una nueva fábrica de motores de camión en Indianápolis, a un costo de \$4.000.000. En esta nueva fábrica se construirán todos los motores de sus camiones. Se espera que el nuevo establecimiento estará listo para el primero de febrero de 1938. La capacidad diaria será de 700 motores, al principio.

Las fábricas de la International en Fort Wayne, Ind., y en Rock Island, Ill., dedicadas hasta ahora a la construcción de motores de camiones, se utilizarán exclusivamente para la producción de motores de tractores, ejes y cambios de marcha.

### FABRICA G.M. EN LINDEN

Esta nueva fábrica de montaje de la General Motors, en Linden, Nueva Jer-



**AMBULANCIA . . .** (Arriba) Este Nash puede transformarse, en un minuto, de automóvil de policía en ambulancia. Varias ciudades han comprado este interesante modelo transformable, para uso de sus departamentos de policía.

**TRANSPORTADOR DE CAUCHO LIQUIDO . . .** (Al centro) Este vagón de remolque Fruehauf, tipo tanque, es uno de los muchos que se han construido especialmente para camión de corta distancia entre los ejes, para el transporte de caucho líquido en las plantaciones de Liberia. Los tanques son desprendibles y pueden flotarse en lo riachuelos del interior.

**EL VOLUMEN** de la cámara de explosión de un nuevo Chevrolet (a la izquierda) se está midiendo mediante ondas sonoras. Se aplica aire comprimido a un pito atornillado en un oficio de bujía de encendido. Al mismo tiempo se aplica aire bajo igual presión a otro pito unido al extremo de la cámara de volumen variable, en manos del ingeniero. Cuando se igualan las notas emitidas por ambos pitos, la indicación en la cámara graduada acusa el volumen de la cámara de explosión.

sey, cerca de Nueva York, empezó a trabajar a fines de mayo. En ella se montarán los automóviles Buick, Pontiac y Oldsmobile, destinados a exportación, y también los modelos de estas marcas, que se venden en la región del este del país. La nueva fábrica tienen capacidad para 120.000 automóviles al año.

Julio, 1937

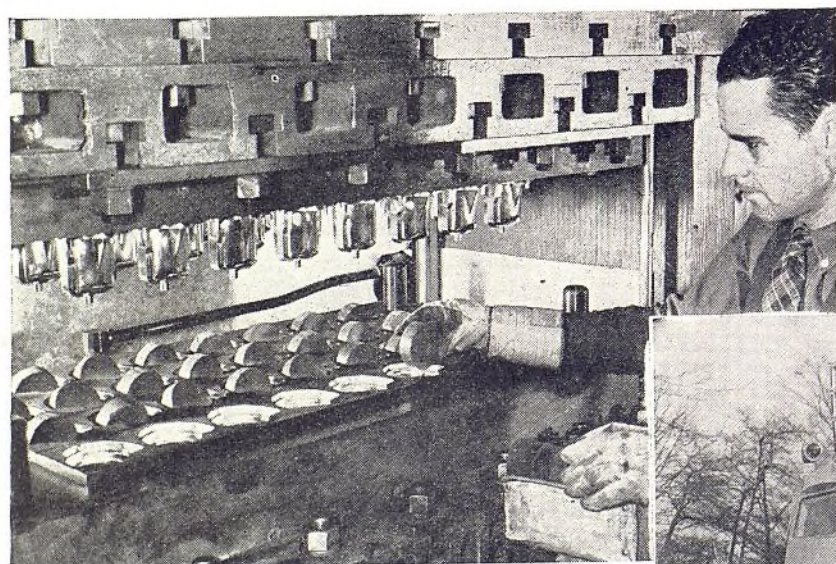
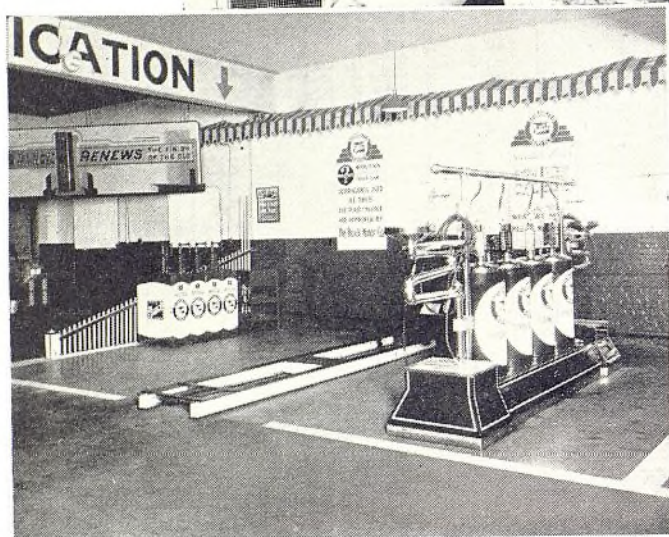
### EL CENSO MUNDIAL DE 1937

Los informes siguientes son suplementarios a los publicados en el Censo Mundial del Automóvil de 1937, incluido en el número de marzo de nuestra revista.

**Chile** — Los totales finales para 1937 muestran 37.980 vehículos automóviles,

de los cuales 27.068 son de pasajeros, 1.286 ómnibus y 9.626 camiones. La importación en 1936 fué de 2.139 automóviles y 786 camiones y ómnibus.

**Colombia** — Un informe comercial de Barranquilla dice que en esta ciudad hay matriculados 1.430 automóviles, 257 camiones y 132 ómnibus, dando un total

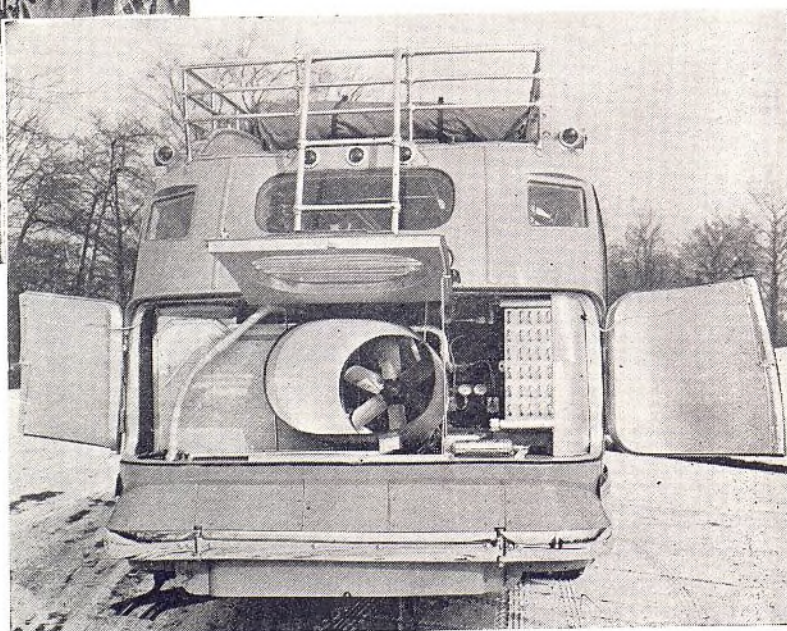


**MANGUERA DE ACEITE . . .** (Arriba) Para los automovilistas ingleses es una gran novedad el sistema de introducir aceite en la caja del cigüeñal mediante una manguera flexible.

**ATRACTIVO . . .** (Al centro) La Stearns Motors, agente del Buick en Wilkes-Barre, Pa., hizo un buen trabajo de decoración en su departamento de lubricación y limpieza.

**AUTOMOVILES DE SOYA . . .** (Abajo) El uso de materiales plásticos, preparados de soya, se ha llevado a cabo hasta un extremo increíble en los automóviles Ford. La fábrica consume como 15.000 libras diarias de plásticos.

**ACONDICIONADO CON AIRE . . .** (Derecha) Un sistema experimental de acondicionamiento con aire se ha instalado en este ómnibus White, por la Nash Kelvinator Corp. de Detroit. El sistema va todo completo en un compartimento especial, atrás, y comprende un motor de gasolina Kohler de 5 c. de f., un compresor vertical de dos cilindros, un grupo de refrigeración y un ventilador de aire.



de 1.819 vehículos automóviles. Hay también 15 motocicletas.

**República Dominicana** — Un reciente informe recibido de la Ciudad Trujillo calcula que hay en este país un total de 2.880 vehículos, representados por 2.000 automóviles, 80 ómnibus y 800 camiones. También hay como 150 motocicletas. Los aumentos fueron 260 automóviles, tres ómnibus, 120 camiones y 17 motocicletas. Un poco menos de la mitad del total de automóviles está en la provincia de la Ciudad de Trujillo, quedando el resto repartido entre Santiago y San Pedro de Macoris.

**Honduras** — Un informe de Tegucigalpa señala, para 1937, un total de 1.274, representado por 724 automóviles, ocho ómnibus, 524 camiones y cuatro motocicletas. Los automóviles están distribuidos como sigue: 575 en Tegucigalpa, 456 en Cortes y 128 en Atlántida. En este país no hay impuesto nacional sobre automóviles.

**El Salvador** — Los últimos informes para esta nación registran considerables aumentos, como se ve por las comparaciones siguientes:

	Automóviles	Camiones	Omnibus	Total
1937.....	2.084	363	262	2.709
1936.....	1.950	343	218	2.511

## PLAN DE CAMBIO

Un nuevo plan de cambio, mediante el cual el dueño de un automóvil de cualquiera marca, que ha cuidado bien su vehículo, recibe un crédito adicional, hasta de \$100, se está anunciando por los agentes del Graham-Paige en los Estados Unidos.

En virtud de este plan de crédito adicional, el dueño de un automóvil de cualquiera marca, que desea comprar un nuevo Graham-Paige, pide al agente de

# AFINACION DEL OLDSMOBILE DE 6 CIL. DE 1937

**MOTOR** — Empezando con la serie No. F-372.001. Motor No. F-670.001, de seis cilindros, de 3 7/16 x 4 1/2". Orden del encendido: 1-5-3-6-2-4. Relación de compresión de 6,1 a 1. Presión de compresión, 146 lbs. a 1.000 r.p.m.

**CARBURADOR** — Carburador Carter No. 351S. Ajuste de la varilla de medición: empléese la herramienta No. T-10.925. Ajuste del antipercolador: después del ajuste de la varilla de medición, levántese el tornillo de ajuste de la palanca de la mariposa del gas. Luego, con la válvula del gas bien cerrada, ajústese el labio del brazo de la bomba, para que oprima el vástago del antipercolador, hasta la línea del indicador, al ras con la cabeza del tapón del antipercolador. Instálense ahora el tubito de aire y gobierno de clima, y luego, la excéntrica de la marcha lenta superior, usando el tornillo de unión. Ajuste de la marcha lenta superior: Ajústese el eslabón de marcha lenta superior de modo que haya una distancia de 5/8" entre la pared interior del tubo de aire y borde inferior de la válvula del estrangulador, con el tornillo de ajuste de la palanca de la mariposa del gas cerrado en la primera división de la excéntrica de la marcha lenta superior. Ajuste del descargador: con la mariposa del gas del todo abierta, ajústese la excéntrica de la palanca de la mariposa del gas, de modo que haya 3/8" de distancia entre el borde inferior de la válvula de estrangulación y la pared del tubo de aire. Ajuste del estrangulador: con las válvulas del gas y de estrangulación completamente abiertas, ajústese el labio del eslabón de marcha lenta superior, de modo que haya 1/32" de distancia entre el labio y el cierre de la palanca de la mariposa del gas. Ajuste de la alimentación automática de gas: debe haber una distancia de 0,070" entre el tornillo de ajuste de la palanca de la mariposa del gas y grupo de excéntrica de marcha lenta superior y pasador, cuando el pedal del arranque está en su posición de bajada máxima. Para obtener esto, procédase así: desconéctese el cable del motor de arranque del interruptor. Colóquese la palanca de cambio del motor de arranque en su posición de bajada máxima. Aflojese la contratuercas del pasador excéntrico, hasta que haya una distancia de 0,070" entre el tornillo de ajuste de la mariposa del gas y el grupo de excéntrica de marcha lenta superior y pasador. Este ajuste se hace sólo después de haberse fijado la marcha lenta a 6 millas por hora.

**DISTRIBUIDOR** — Delco-Remy, modelo 647-F, con un solo ruptor, y avance automático con gobierno al vacío. Correcta distancia entre los contactos, 0,020".

**DISTRIBUCION DEL ENCENDIDO** — Límpiense los contactos del ruptor y ajústense a una distancia de 0,020". Fijese el distribuidor de modo que el en-

cendido se produzca en la bujía del cilindro No. 1 cuando la bola de acero en el volante del motor coincida con el indicador en el agujero de distribución, al lado izquierdo de la caja del volante del motor. El encendido ocurre en centro muerto superior.

**BUJIAS DE ENCENDIDO** — Equipo normal de bujías AC de 14 mm., tipo K-9. Distancia entre los electrodos, 0,040".

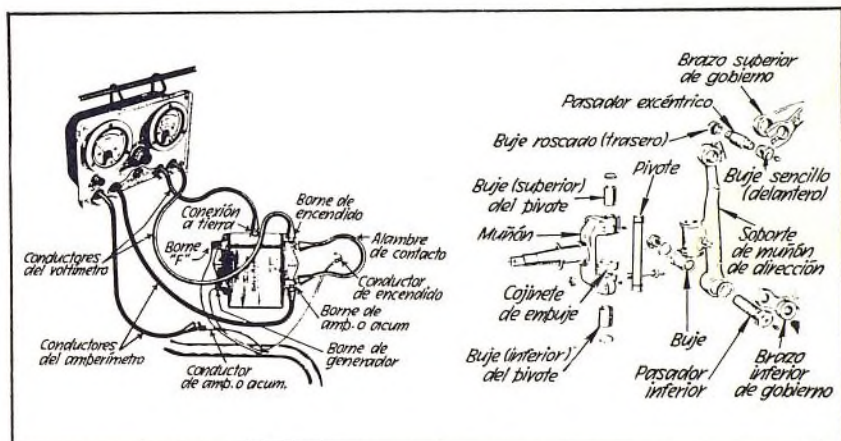
**VALVULAS** — Juego libre del levantaválvula, en funcionamiento, 0,008" para la válvula de admisión, y 0,011" para la de escape.

**DISTRIBUCION DE LAS VALVULAS** — Ajústese el levantaválvula de

ruedas está regulada por el mismo pasador y su ajuste es igual. La convergencia se ajusta colocando, en primer lugar, las ruedas delanteras, en posición de marcha recta, y luego ajustando cada tensor uniformemente. Vía de 58 pulgadas.

**BIELAS** — Se quitan por arriba. Los cojinetes son desprendibles. Son del tipo de respaldo de acero y forro de metal Babbitt. Se instalan en el motor con el agujero del aceite en la mitad superior del cojinete enfrentando el lado de las válvulas. Los cojinetes deben tener un juego de 0,001 a 0,003".

**ACUMULADOR** — Delco-Remy, modelo 15-T, de 15 placas y capacidad de 94 amperiohoras. Borne negativo conectado a tierra.



la válvula de admisión con un juego libre de 0,0125" e insértese una laminita calibradora para determinar el punto de apertura. La válvula de admisión se abre a 5 grados o 2 dientes de engranaje de volante antes de centro muerto superior, y la de escape se cierra a 5 grados o 2 dientes, después de centro muerto superior. Al instalarse una cadena nueva de distribución, las marcas de punzón en los engranajes del cigüeñal y del árbol de levas, deben coincidir y quedar al centro de ambos ejes.

**EJE DELANTERO** — Suspensión independiente. Inclinación de eje de 0 a 3/4 grado negativa. Inclinación de rueda, de 1/8 a 1 grado. Convergencia, de 1/8 a 3/16". Inclinación del pivote, 4 grados 51 minutos. Para ajustar la inclinación del eje, aflojese el perno de abrazadera del soporte del muñón de dirección, quítese la conexión de lubricación del buje delantero del pasador excéntrico en el brazo superior de gobierno. Insértese la llave Allen y gírese el pasador de izquierda a derecha, para aumentar la inclinación del eje, y en sentido contrario para reducirla. La inclinación de las

**GENERADOR** — Delco-Remy, modelo 936-T. Tipo no ajustable de tercera escobilla. Rendimiento regulado por regulador de voltaje. Para verificar el rendimiento, desconéctese el conductor del borne del acumulador del regulador y conéctese el conductor positivo del amperímetro en el borne, conectándose el conductor negativo al alambre quitado del borne. Conéctese el conductor positivo del voltímetro en el borne del acumulador del regulador, y el conductor negativo con la conexión a tierra (copa de aceite en el generador). Póngase en conexión a tierra el borne "F" del regulador y fíjese la velocidad del motor a 30 o 35 millas por hora. Ajústese la resistencia en el ensayador para que acuse 8,2 voltios cuando el rendimiento llega a 20 amperios. El rendimiento máximo es 26 amperios a 8,6 voltios.

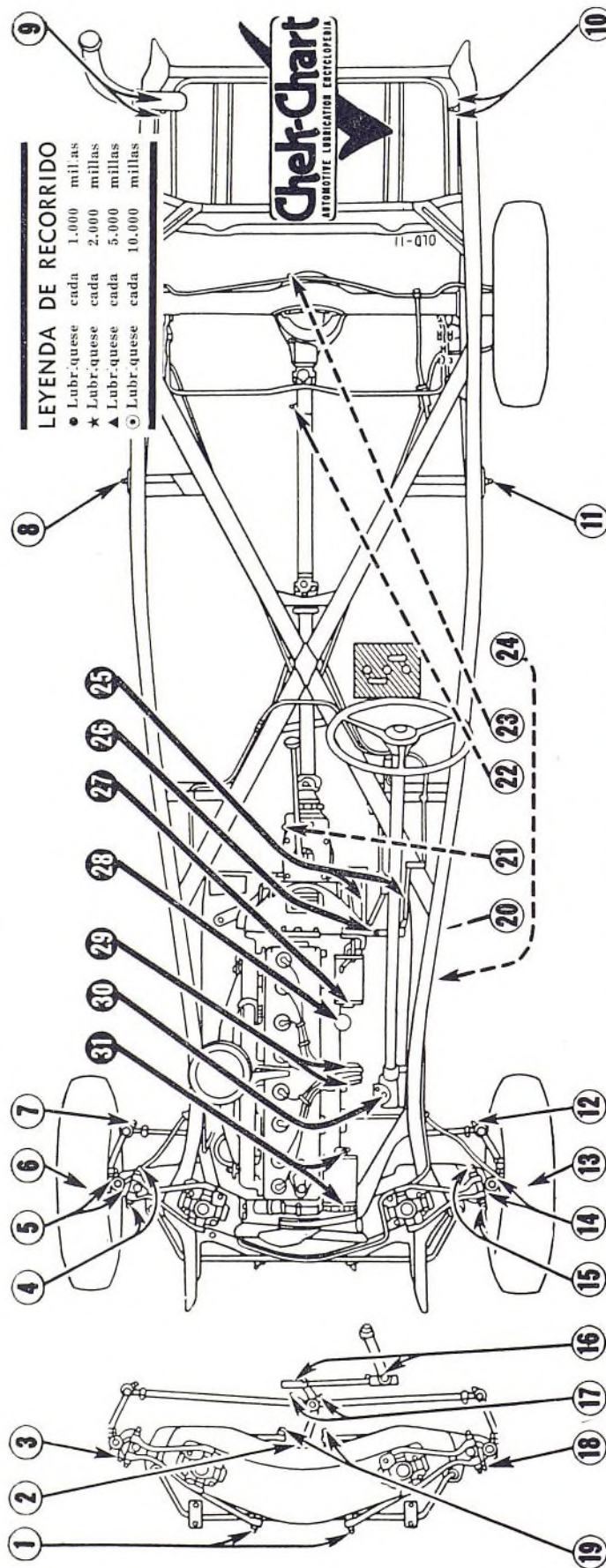
**MOTOR DE ARRANQUE** — Delco-Remy, modelo 739-G. Propulsión mediante embrague de funcionamiento manual. Libre, 65 amperios y 5 voltios a 5.000 r.p.m. Con inducido cerrado, 475 amperios y 3,6 voltios, desarrollando 12 pieslibras. El engranaje del volante del motor tiene 145 dientes.

## El Automóvil Americano

# LUBRICACION DEL OLDSMOBILE DE 8 CIL. DE 1937

## El Automóvil Americano

Hay 42 puntos de lubricación en este modelo, que requieren 6 diferentes lubricantes. Series No. L-146.001 y siguientes. Posición: En la placa encima del bastidor, lado izquierdo, adelante del mecanismo de dirección.



### LEYENDA DE RECORRIDO

- Lubr. quese cada 1.000 millas
- ★ Lubr. quese cada 2.000 millas
- ▲ Lubr. quese cada 5.000 millas
- Lubr. quese cada 10.000 millas

### CHASIS

- 1. Ejes de brazo de gobierno, delanteros (2 puntos)—Lubricante de chasis.
- 2. Brazo de dirección intermedio—Lubricante de chasis.
- 3. Brazo de gobierno, inferior—Lubricante de chasis.
- 4. Brazo de gobierno, superior (2 puntos)—Lubricante de chasis.
- 5. Pivote (2 puntos)—Lubricante de chasis.
- 6. Cojinetes de rueda delantera—Grasa de cojinetes de rueda. Quitese la rueda. Limpíense y reempaquense los cojinetes solamente.
- 7. Tensor—Lubricante de chasis.
- 8. Perno de muelle—Lubricante de chasis.
- 9. Gemelo de muelle (2 puntos)—Lubricante de chasis.
- 10. Gemelo de muelle (2 puntos)—Lubricante de chasis.
- 11. Perno de muelle—Lubricante de chasis.
- 12. Tensor—Lubricante de chasis.
- 13. Cojinetes de rueda delantera—Grasa de cojinetes de rueda. Quitese la rueda. Limpíense y reempaquense los cojinetes solamente.
- 14. Pivote (2 puntos)—Lubricante de chasis.
- 15. Brazo de gobierno, superior (2 puntos)—Lubricante de chasis.

- 16. Biela de dirección (2 puntos)—Lubricante de chasis.
- 17. Tensor, interior (2 puntos)—Lubricante de chasis.
- 18. Brazo de gobierno, inferior—Lubricante de chasis.
- 19. Ejes de brazo de gobierno, traseros (2 puntos)—Lubricante de chasis.
- 20. Quitese el aceite de la caja del cigüeñal. Cambio de marcha—Cubida para 2 pintas o lbs. Lubricante fluido de engranajes. Más de 32 grados F. . . SAE 160. Menos de 32 grados F. . . SAE 80.
- 21. Ranura de articulación universal—Lubricante de chasis. (Conexión adelante de la articulación trasera.) (Véase la nota E.)
- 22. Diferencial—Cubida para 2 1/2 pintas o lbs. Lubricante especial para engranajes hipoidales.
- 23. Colóquese el tapón en la caja del cigüeñal.
- 24. Eje de pedal (2 puntos)—Aceite de motor (por los agujeros y mechas).
- 25. Arbol auxiliar del embrague—Lubricante de chasis (conexión).

### DEBAJO DEL CAPO

- 26. Eje de pedal (2 puntos)—Aceite de motor (por los agujeros y mechas).
- 27. Arbol auxiliar del embrague—Lubricante de chasis (conexión).

- 28. Motor de arranque—Aceite liviano de motor aceitado.
- 29. Distribuidor (2 puntos)—Grasa de copa (copa de grasa); unas pocas gotas de aceite liviano de motor en la mecha debajo del rotor.
- 30. Mecanismo de dirección—Lubricante de chasis (tapón).
- 31. Generador (2 puntos)—Aceite liviano de motor (aceitadores).

### NOTAS:

- A. Amortiguadores (Doleo) — Cárquense con líquido especial de amortiguador. Con fundas metálicas. Lubríquense con aceite liviano de motor de 40 a 45 grados F. Quitese el aceite viejo y se reemplaza con el nuevo.
- B. Quitese el aceite de la caja del cigüeñal. Cambio de marcha—Cubida para 2 pintas o lbs. Lubricante fluido de engranajes. Más de 32 grados F. . . SAE 160. Menos de 32 grados F. . . SAE 80.
- C. Quitese el aceite de la caja del cigüeñal. Cambio de marcha—Cubida para 2 pintas o lbs. Lubricante fluido de engranajes. Más de 32 grados F. . . SAE 160. Menos de 32 grados F. . . SAE 80.

- D. Depurador de aire con baño de aceite (equipo especial) — Quitese la tapa superior, saquese el filtro, lívese el aceite viejo y se reemplaza con el nuevo. Lávase el fondo con petróleo y lívese hasta el nivel indicado con 1 pinta de aceite de motor SAE 50.
- E. Articulaciones universales — Se empaquen con grasa en la fábrica. Al desarmarse, empaquense de nuevo con lubricante fluido de engranajes SAE 100. Quitese la grasa vieja y se reemplaza con el nuevo. Lávase el fondo con petróleo y lívese hasta el nivel indicado con 1 pinta de aceite de motor SAE 50.
- F. Cables del freno de estacionamiento — Lubricante especial de cable de freno. Desmontaje parcial o herramienta especial para el trabajo.
- G. Cojinetes de desembrague — No necesita lubricación. Cojinetes de engranajes — No necesita lubricación. Cojinetes de las ruedas traseras — Empaques en la fábrica. No necesitan más lubricación.
- H. Bomba de agua y ventilador — Tipo de cojinetes de bombas, empaques en la fábrica. No necesitan más lubricación.
- I. Amortiguadores — Con resaca o acitera, todas conexiones, horquillas varillas y otros puntos de rozamiento, debajo del automóvil y debajo del capó.

Este es uno de los diagramas de lubricación incluidos en la enciclopedia de lubricación de automóviles CHEK-CHART, relativa a la lubricación de todos los modelos corrientes de automóviles americanos de estos últimos cinco años. Esta enciclopedia la publica y vende The Chek-Chart Corp., 624 S. Michigan Ave., Chicago, Ill. E.U.A. Reproducción presente mediante arreglo especial.

# AFINACION DEL PONTIAC DE 6 CILINDROS

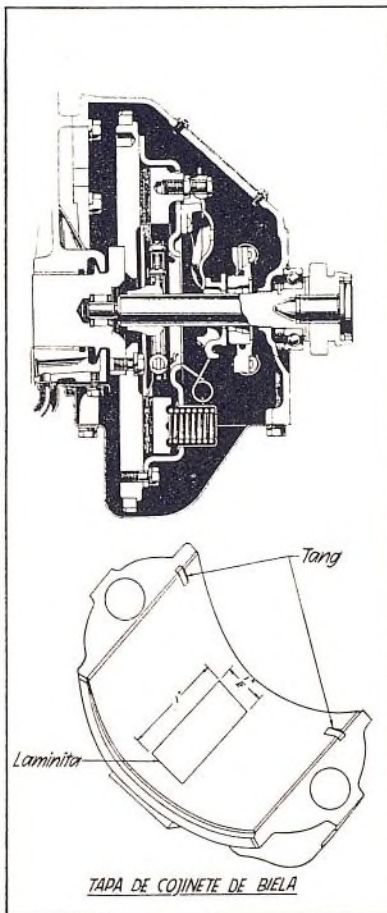
**MOTOR** — Empezando con la serie No. 6 CA 1001, motor No. 6-220.001. Motor de seis cilindros, de 3 7/16 x 4". Orden del encendido: 1-5-3-6-2-4. Relación de compresión de 6,2 a 1. Presión de compresión, 140 lbs. a 1.000 r.p.m.

**CARBURADOR** — Carburador Carter, modelo 352 S. Ajuste de la bomba: con el eslabón del conector de la bomba en el agujero central, ajústese la varilla del conector de la mariposa del gas, doblándola, para que dé una carrera de bomba de 19/64". El ajuste de la varilla de medición debe hacerse con la herramienta No. T109-26. Ajuste del antipercolador: no debe tocarse el ajuste de la varilla de medición. Aflojese el tornillo de ajuste de la palanca de la mariposa del gas. Con la válvula de mariposa en su asiento, ajústese el labio en el brazo de la bomba, para que oprima el vástago del antipercolador, de modo que el fondo del indicador coincida con la parte superior del tapón del antipercolador. Ajuste de la marcha lenta superior: aflojese el tornillo de ajuste de la palanca de la mariposa del gas. Sujétese la excéntrica de marcha lenta superior en posición normal de marcha lenta. Apriétese el tornillo de ajuste de la palanca de la mariposa del gas, para que se sienta en la excéntrica de marcha lenta, encima de la primera división. Dóblese el eslabón de marcha lenta superior, en su porción ladeada, hasta que haya una distancia de 5/8" entre la pared interior del tubo de aire y extremo inferior de la válvula de estrangulación, con el tornillo de ajuste de la palanca de la mariposa del gas cerrado en la división superior de la excéntrica de marcha baja superior y la válvula de mariposa sentada en su debido sitio. Ajuste del descargador: con la mariposa del gas completamente abierta, ajústese la leva en la palanca de la mariposa, para que dé una distancia de 1/4" entre el borde inferior de la válvula de estrangulación y pared del tubo de aire. Ajuste del estrangulador: con las válvulas de estrangulación y gas completamente abiertas, ajústese el labio en el eslabón de la marcha lenta superior, para que dé una distancia de 1/32" entre el labio y el cierre de la palanca de la mariposa del gas. El cierre debe impedir que la válvula de estrangulación regrese a posición cerrada.

**DISTRIBUIDOR** — Delco-Remy, modelo 647 D. Avance automático con regulación al vacío. Tipo de un solo ruptor. Adecuada distancia entre los contactos: 0,018".

**DISTRIBUCION DEL ENCENDIDO** — Límpiense y ajústense los contactos del ruptor a una distancia de 0,018". Colóquese el selector de gas en cero y ajústese el distribuidor de modo que el cilindro No. 1 detone cuando la marca inferior "IGN 1 & 6" en el volante del motor, coincida con el puntero en el lado izquierdo de la caja del volante del motor. Esto equivale a 6 grados o 2 1/4 dien-

tes de engranaje de volante, antes de centro muerto superior. Ajústese el selector de gas, para que avance o retarde el encendido, para asegurar el mejor funcionamiento de acuerdo con la clase de gasolina empleada.



**BUJIAS DE ENCENDIDO** — Equipo normal, AC de 14 mm., tipo K-7. Distancia correcta entre los electrodos, 0,025". Debe ser de 0,022" en los modelos con radioreceptores.

**VALVULAS** — Juego del levantaválvula: para las válvulas de admisión y de escape, de 0,011 a 0,013".

**DISTRIBUCION DE LAS VALVULAS** — Ajústense los levantaválvulas a un juego de 0,015" e insértese una laminita calibradora de 0,003" para determinar los puntos de apertura y cierre. La válvula de admisión se abre a 5 grados o 2 dientes de volante antes de centro muerto superior y la válvula de escape se cierra a 5 grados o 2 dientes de volante después de centro muerto superior. Al instalar engranajes de distribución, las marcas en los engranajes del cigüeñal y árbol de levas deben coincidir y quedar en línea con los centros.

**BIELAS** — Se quitan por arriba. Los cojinetes con respaldo de acero y forro

de metal babbitt son desprendibles y se ajustan con un juego de 0,005 a 0,0015". Al instalar cojinetes de bielas, asegúrese de que las muescas (tang) en la tapa, queden en el extremo opuesto del pasador, en relación con las de la biela.

**ACUMULADOR** — Delco-Remy, modelo 15-P de 15 placas, con capacidad de 94 amperiohoras. Borne negativo conectado a tierra.

**GENERADOR** — Delco-Remy, modelo 948 S. Tipo de tercera escobilla no ajustable, con regulador de voltaje. Para rectificar el rendimiento del generador, quítese el alambre del borne "BAT" (acumulador) del regulador y conéctese el conductor negativo del amperímetro a este alambre, conectándose también el conductor positivo del amperímetro al borne del acumulador. Conéctese el conductor positivo del voltímetro al borne del generador del regulador y el conductor negativo a la conexión a tierra. Ajústese la velocidad del motor a 30-35 millas por hora. Con el voltímetro acusando 8,5 voltios, el amperímetro debe indicar una carga de 20 amperios o más. En frío, el rendimiento máximo es de 22 amperios.

**MOTOR DE ARRANQUE** — Delco-Remy, modelo 729 E, con propulsión mediante un embrague auxiliar de funcionamiento manual. Sin carga, 65 amperios y 5 voltios a una velocidad de 5.500 r.p.m. Con inducido cerrado, 600 amperios y 3 voltios, desarrollando 16 pies-lbras de esfuerzo de rotación. El volante tiene 139 dientes.

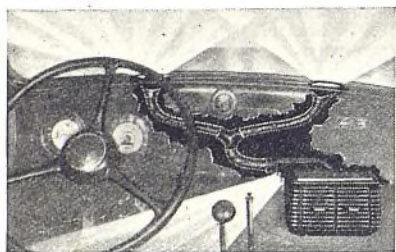
**EMBRAGUE** — De marca propia, monodisco, de funcionamiento en seco. Ajústese el tornillo de tope del pedal, de modo que provee un espacio de 1/2" debajo de la tabla del piso, y fíjese la articulación de modo que haya una carrera libre de 3/4" medida en la almohadilla del pedal.

**EJE DELANTERO** — Tipo de suspensión independiente, con resorte espiral. Inclinación de eje, menos 1/4 a menos 1 grado. Inclinación de rueda, 1/8 a 1 grado. Inclinación del pivote, 4 grados 51 minutos. Convergencia, 1/16". El pasador excéntrico en el brazo de gobierno de arriba regular la inclinación del eje y de las ruedas. Para el ajuste, aflojese el tornillo de abrazadera del soporte del muñón de dirección, quítese la conexión de lubricación del buje delantero del pasador excéntrico e insértese la llave Allen especial para girar el pasador en el sentido que sea necesario. Girando el pasador de izquierda a derecha, se aumenta la inclinación. Una media vuelta del pasador cambia la inclinación de la rueda a alta máxima y límites bajos. Una vuelta completa del pasador cambia la inclinación del eje 1 grado y deja constante la inclinación de la rueda. La convergencia se ajusta girando cada tensor, después de que las ruedas hayan sido colocadas en la posición de marcha progresiva en línea recta. Vía de 58 3/4".

**El Automóvil Americano**

### Calefactor de Agua Caliente

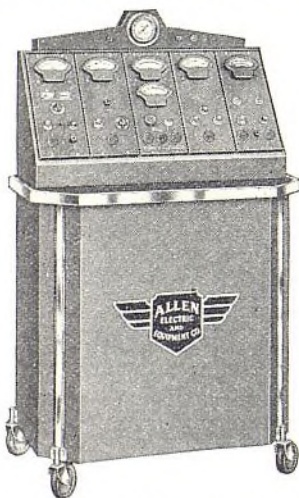
El calefactor de agua caliente Red Head Aerotherm, ofrecido por la Associated Parts Mfg. Corp., 144 Spencer St., Brooklyn, Nueva York, N. Y., ofrece varias ventajas: una corriente de aire a razón de 150 pies cúbicos por minuto,



un aditamento descongelador, que lanza 35 pies cúbicos de aire caliente, por minuto, contra el parabrisa, en chorro sencillo o en chorro doble, y un dispositivo para dirigir una corriente de aire caliente a los pies del conductor. En tiempo caloroso, este dispositivo puede aprovecharse para hacer circular aire frío por el interior del automóvil. El surtido de calefactores Red Head comprende también un modelo grande para el Ford de 1937.

### Ensayadores de Motores

Un nuevo grupo de instrumentos de ensayo, bajo el nombre de serie E-200,



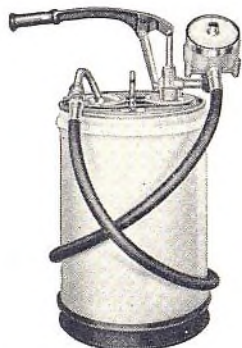
ha sido introducido por la Allen Electric & Equipment Co. de Kalamazoo, Mich. Los ensayadores separados, que se incluyen en los presentes grupos, son los siguientes: ensayador de ángulo de contacto, ensayador de combinación de voltímetro y amperímetro, ensayador de bobina, ensayador de condensador, ensayador de bujía de encendido, ensayador de vacío y compresión H. T. y abalizador de combustión. El tablero o panel ha sido predispuerto para admitir grupos de cinco unidades y se suministra

## NUEVOS Productos

un panel postizo cuando se emplean menos de cinco unidades en el grupo. Los instrumentos se sirven sólo de seis conductores y están provistos de interruptores selectores, cuyo uso elimina muchas operaciones. La graduación de los indicadores en zonas de "bueno" y "malo" facilita explicar las acusaciones de los aparatos a los dueños de automóviles.

### Lubricador de Engranajes

Un lubricador con capacidad para 50 libras, de funcionamiento manual, espe-



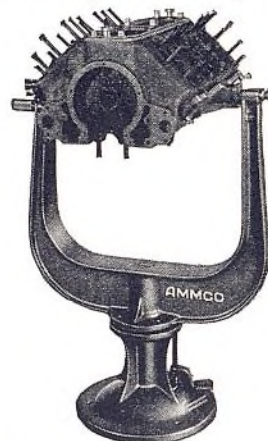
cial para engranajes, es uno de los más recientes productos anunciados por la Lincoln Engineering Co. de San Luis, Mo. Este nuevo modelo responde a la demanda de un lubricador a la vez efectivo y económico, para la lubricación de engranajes hipoidales. Maneja muy bien toda clase de lubricante para engranajes hipoidales y de tipos ordinarios. El modelo 1251, aquí ilustrado, tiene acabado de esmalte blanco, con guarniciones en rojo y negro. Se suministra completo, con manguera para manejar un volumen de 5½ pies y boquilla sin goteo. Las ventas de exportación están a cargo de J. L. Smith de la H. A. Astlett Co., 64 Water Street, Nueva York.

### Depurador de Aire

La A C Spark Plug Co. de Flint, Mich., anuncia un nuevo modelo de depurador de aire, con elemento renovable. Debido a su construcción simplificada, facilita mucho su limpieza y cuidado periódico. Quitando las tuercas de aleta, se tiene inmediato acceso al elemento renovable, el cual puede quitarse con facilidad y reponerse con uno nuevo. El elemento nuevo viene ya debidamente aceitado, listo para su instalación.

### Pedestal de Motor

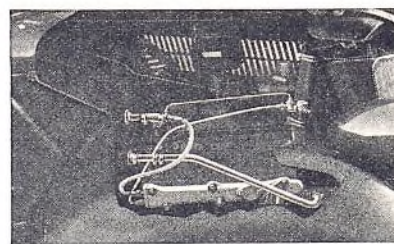
El pedestal Ammco Roll-Over, con sujetador universal, admite cualquier motor de 4 o de 6 cilindros. Facilita mucho el desmontaje, reparación y reinstalación. Hay sostenes especiales pa-



ra sujetar los motores Ford V-8. El motor queda sujeto lo mismo que en el automóvil y puede fijarse en tres diferentes posiciones muy convenientes. — Automotive Maintenance Machinery Co., Departamento de Exportación, Walter M. McKim, 238 Main St., Cambridge, Mass.

### Unidad de Vapor

Una perfeccionada unidad de conversión de vapor, para el Ford V-8, ha sido introducida por la Bridgeport Thermostat Co. Sirve para inyectar vapor en el calefactor del automóvil, en lugar de agua caliente. Se dice que aumenta mucho el



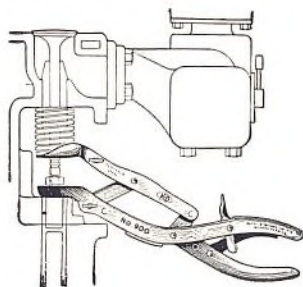
rendimiento de cualquier calefactor de agua caliente, nuevo o antiguo. Al presente se ofrece nada más que para los automóviles Ford, pero más tarde se ofrecerá para otras marcas. La distribución está a cargo de la Lion Chain Co., Inc., 1301 S. Clinton St., Chicago, Ill.

### Destornillador Especial

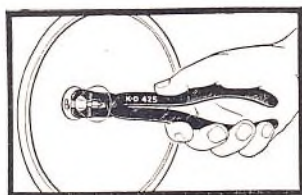
La Bonney Forge & Tool Works, de Allentown, Pa., ha agregado a su gran surtido de herramientas manuales, un destornillador especial, ofrecido en cuatro tamaños, que se adapta a los tornillos Phillips.

### Levantador de Válvula

El nuevo levantador de válvula "Hi-Offset" No. 900, con mandíbulas paralelas, fabricado por la K-D Mfg. Co. de



Lancaster, Pa., se adapta especialmente a los modelos de 1935, 36 y 37 de Plymouth, Dodge, De Soto y Chrysler. Las mandíbulas, por su forma especial, facilitan el trabajo, sin necesidad de quitar los múltiples. La herramienta tiene también mandíbulas auxiliares, para facilitar el trabajo en motores con gran distancia entre los levantaválvulas y arandelas de resortes de válvula.



Otra nueva herramienta K-D es el alicate de bombilla de lámpara No. 425, para quitar e instalar bombillas sin peligro de lastimarse los dedos o dañar al reflector.

### Estuche de Reparación de Termómetro

El presente estuche, para reparar indicadores de temperatura de motor, fabricado por la Hygrade Products Co.,



516 W. 34th St., Nueva York, comprenden de todas las piezas que se necesitan para hacer el trabajo. Es decir, contiene tubería, cápsulas, conectores, mangui-

## NUEVOS Productos

tos y los líquidos del caso. Con cada estuche se suministra un manual de instrucciones, que enseña al mecánico cómo rellenar las cápsulas, instalar la tubería, calibrar y ajustar las agujas, etc.

### Eliminador de Carbón

Un nuevo producto químico, llamado Karbout, para quitar de los motores el carbón y la gomsidad, ha sido introdu-



cido por la Shaler Co. de Waupun, Wis. El nuevo producto no disuelve el carbón, sino que disuelve todas las clases de gomas de motor. Al disolverse la goma, se desprenden las partículas de carbón, siendo expelidas por los gases de escape. La combinación de Rislone, otro producto de la Shaler, que se echa al aceite en la caja del cigüeñal, y Karbout, que se agrega al combustible, se dice que elimina toda posibilidad de formación de goma o carbón en los vástagos de la válvulas, guías, émbolos, anillos y ranuras.

### Sintético de Retoque

Un nuevo acabado, llamado Automotive Pyralux, ha sido anunciado por la E. I. du Pont de Nemours & Co. de Wilmington, Del. Sirve especialmente para el retoque de acabados con base de resinas sintéticas, prestándose idealmente al reacadado de automóviles viejos. Combina las propiedades de rápida secamiento de las lacas, con el gran lustre de los esmaltes de resinas sintéticas, sin requerir frotación. El nuevo acabado se ofrece en negro y 26 colores corrientes.

### Pasta Esmerilante

Un nuevo tipo de pasta esmerilante ha sido recientemente ofrecido al mercado por la Permatex Co., Sheepshead



Bay, N. Y. La nueva pasta puede esmerilar válvulas y asientos de acero endurecido, lo mismo que asientos formados en el bloque fundido, adaptándose a funcionamiento manual y mecánico. Se ofrece en latas de 1½, 4, 8 y 16 onzas. Los dos tamaños más pequeños se ofrecen en exhibiciones, como las aquí ilustradas.

### Reparador de Depurador de Aire

El presente reparador de depurador de aire sirve para limpiar y componer casi todo tipo de depurador de aire, en



como una tercera parte del tiempo que se emplea siguiendo el método corriente de balde o cubo. Es producto de la Vulcan Mfg. Co. de St. Paul, Minn. El reparador es portátil y se presta a fácil manejo. Sus ventas de exportación están a cargo de la Pardo y Pardo, 708 Peoples Bank Bldg., Cincinnati, Ohio.

### Analizador de Gas

El nuevo analizador de gas Potter es un instrumento liviano, de tipo portátil, que puede usarse en el piso del taller o colocarse dentro del automóvil, para ensayo de camino. Ensaya del rendimiento de la carburación bajo condiciones actuales de marcha. No hay necesidad de conexiones eléctricas exteriores. Un sencillo receptáculo impide que el



agua y otras sustancias extrañas pasen a la cámara del aparato. Un exacto indicador de vacío, de tamaño grande, acusa con precisión, las irregularidades de la carburación del motor. Este indicador, en combinación con el medidor de carburación, permite determinar el funcionamiento del carburador y la carburación completa de cualquier tipo de motor.

Los carburadores pueden ser muy efectivos a cierta velocidad y resultar muy ineficaces a otras velocidades, a causa de la mala relación existente entre la mariposa del gas y el abastecimiento de aire, o debido a algún defecto mecánico, que permite el paso de una mayor cantidad de gasolina que la necesaria para cierta cantidad de aire. El presente analizador es muy exacto. Se garantiza por un año contra todo defecto de construcción y de material. En la garantía no se incluyen los acumuladores, cuya duración varía entre 6 y 12 meses, en servicio normal. — Potter Co., 1950 Sheridan Rd., North Chicago, Ill.

### Lentes para la Neblina

Un lente para neblina, que se dice que produce una luz muy poderosa, que

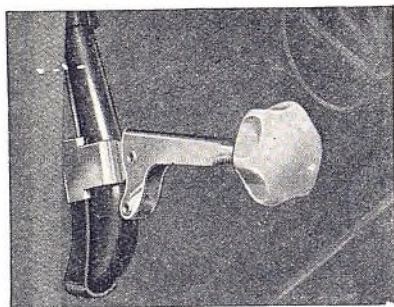


## NUEVOS Productos

penetra la neblina, ha sido anunciado por la Linendoll Corp., 228 N. LaSalle St., Chicago, Ill. Es un lente pequeño, que se asegura encima de la bombina corriente de la lámpara delantera.

### Extensión de Freno

La Casco acaba de lanzar al mercado una nueva extensión de freno para los modelos Ford de 1937. Tiene acabado de cromo y lleva una perilla de onyxoid,



que hace juego con el estilo interior del vehículo. — Casco Products Corp., Bridgeport, Conn.

### Pistola "Flow Gun"

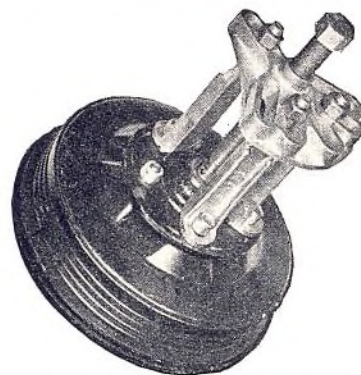
La nueva pistola Thor, modelo "Flow Gun" 12, de la Binks Mfg. Co., de Chicago, sirve para la aplicación de pastas de cierre, tales como cemento de caucho, asfalto emulsificado, etc. No se vale de aire pulverizado, sino de aire bajo presión, para el escurrimiento del material. Resulta muy útil para aplicar estos materiales de cierre en molduras y otros puntos de la carrocería. Puede también aprovecharse para la aplicación de una gruesa lista o banda de pintura en aquellos casos en que el procedimiento de pulverización no resulta conveniente.

### Llaves para el Ford

Una nueva serie de llaves "Superrenches" especiales para acelerar la reparación de automóviles y camiones Ford, ha sido anunciado por la J. H. Williams & Co., 75 Spring St., Nueva York. Cada llave se forja de aleación de acero al cromo y molibdeno, sometida a tratamiento térmico y enchapada en cromo. Todas se venden garantizadas.

### Extractor Universal

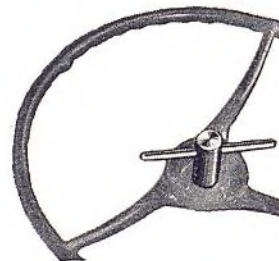
Un extractor universal, que sirve para quitar ruedas, engranajes de ejes, cojinetes, volantes de dirección y poleas de motor, es la más reciente introducción



de la Wagner Electric Corp. de San Luis, Mo. Consta de varias combinaciones de cuerpo y adaptadores de acero muy resistente. La herramienta con todos sus aditamentos está proyectada de tal modo que el mecánico puede ir comprando las piezas, poco a poco.

### Extractor de Volante de Dirección

El extractor de volante de dirección No. 525 para el Ford, perfeccionado por la National Machine Tool Co., Jackson, Mich., se emplea en todos los modelos A.B. y V-8 de Ford y también en los



automóviles Lincoln y Zephyr. Un hueco roscado en el extremo de la herramienta se atornilla en la carilla hueca, y al mismo tiempo, entra una guía en el eje, protegiéndolo contra todo daño. El extractor recibe entonces unos leves golpes de martillo y el volante se desprende con facilidad.

### Limpiador de Diferencial

Una máquina de limpiar diferenciales, que arroja una corriente continua de líquido de limpieza a los engranajes y parte interior de la caja, ha sido ideado por la Service Equipment Co., South Gate, Cal. La corriente de líquido está gobernada por el mecánico, y tiene bastante fuerza. La máquina puede también adaptarse a la limpieza de la caja del cigüeñal.

# Omnibus

## Precios de lista, entrega en la fábrica

MARCA Y MODELO	Capacidad bruta (libras)	Precio del chasis	GENERAL			MOTOR			TRANS-MISION		EJE TRASERO			NEUMATICOS		DIMENSIONES (pulg.)								
			Chasis solo	Pesos (libras)	Distancia entre los ejes (pulg.) normal	Via (pulg.)		Marca	Número de cilindros; diámetro interior y carrera de émbolo	Potencia máxima en c. d. f.	Cilindrada (pulg. cúbicas)	Embrague	Cambio de marcha	Marca	Propulsión final	Tipo	Reducción total en alta	Tipo de bastidor	Tipo de muelles traseros	Delanteros	Traseros	Altura del bastidor en el tablero	Totales	
						Al frente	Atras																Longitud	Anchura
Chevrolet.....BG-185	12700	\$690	3910	18650	185	59 1/2	75 1/2	Own.....	6-3 1/2x3 3/4	78-3200	216	Own.....	Own.....	Own.....	S.....	F.....	6.17	D.....	O.....	B6.00/20	DB6.00/20	27 1/2	288 3/4	89 1/2
Chevrolet.....BG-183	14400	885	4355	19900	183 1/2	61 1/2	75 1/2	Own.....	6-3 1/2x3 3/4	78-3200	216	Own.....	Own.....	Own.....	S.....	F.....	6.17	D.....	O.....	B6.00/20	DB6.00/20	27 1/2	293 3/4	83
Chevrolet.....(D)BD-183	15500	2330	5400	19770	183 1/2	62	75 1/2	Her Diesel	6-3 1/2x4 1/2	77-2600	260	BL.....	Cl.....	Own.....	S.....	F.....	5.43	D.....	O.....	B6.00/20	DB6.00/20	27 1/2	293 3/4	83
Chevrolet.....BG-183-FF	14400	985	4065	10190	183 1/2	68 1/2	75 1/2	Own.....	6-3 1/2x3 3/4	78-3200	216	Own.....	Own.....	Own.....	S.....	F.....	6.17	D.....	O.....	B6.00/20	DB6.00/20	27 1/2	308 3/4	83
Chevrolet.....(D)BD-183-FF	15500	2430	5110	10060	183 1/2	68	75 1/2	Her Diesel	6-3 1/2x4 1/2	77-2600	260	BL.....	Cl.....	Own.....	S.....	F.....	5.43	D.....	O.....	B6.00/20	DB6.00/20	27 1/2	308 3/4	83
Clydesdale.....34D	12000	2560	3900	3000	170	62 1/2	65	Bud Diesel	4-3 1/2x4 1/2	55-2200	196	B&B	War.....	Tim.....	S.....	F.....	5.43	D.....	U.....	B7.00/20	DB7.00/20	21 1/2	285 1/2	84
Clydesdale.....40D	13000	2800	4640	3500	170	62 1/2	65	Her Diesel	6-3 1/2x4 1/2	75-2600	260	BL.....	BL.....	Tim.....	S.....	F.....	5.66	D.....	U.....	B7.50/20	DB7.50/20	22	285 1/2	84
Clydesdale.....44D	14000	3565	4850	3500	180	62 1/2	65	Her Diesel	6-3 1/2x4 1/2	75-2600	260	BL.....	BL.....	Tim.....	S.....	F.....	5.66	D.....	U.....	B7.50/20	DB7.50/20	22	285 1/2	84
Clydesdale.....70D	16000	3870	4875	3500	180	62 1/2	69 1/2	Her Diesel	6-3 1/2x4 1/2	75-2600	260	Lipe.....	Cl.....	Tim.....	S.....	F.....	5.66	D.....	U.....	B7.50/20	DB7.50/20	22	285 1/2	91
Clydesdale.....74D	17000	4025	5100	4000	190	69 1/2	69 1/2	Her Diesel	6-3 1/2x4 1/2	83-2600	288	BL.....	BL.....	Tim.....	S.....	F.....	6	D.....	U.....	B8.25/20	DB8.25/20	22 1/2	285 1/2	95
Clydesdale.....75D	18000	4145	5400	4000	190	69 1/2	69 1/2	Her Diesel	6-3 1/2x4 1/2	83-2600	288	Lipe.....	Cl.....	Tim.....	S.....	F.....	6	D.....	U.....	B8.25/20	DB8.25/20	22 1/2	285 1/2	95
Clydesdale.....80D	21000	5335	7100	5000	210	75	69 1/2	Bud Diesel	6-3 1/2x4 1/2	86-2600	275	Lipe.....	Cl.....	Tim.....	S.....	F.....	5.66	D.....	U.....	B9.00/20	DB9.00/20	23 1/2	285 1/2	95
Clydesdale.....90D	23800	5640	8250	6500	220	75	70	Bud Diesel	6-4x5 1/2	105-2200	415	Lipe.....	Cl.....	Tim.....	S.....	F.....	6.2	D.....	U.....	B9.75/20	DB9.75/20	23 1/2	285 1/2	95
Clydesdale.....105D	24500	6630	9100	6500	230	75	70	Bud Diesel	6-4 1/2x5 1/2	118-2200	468	Lipe.....	Fu.....	Tim.....	S.....	F.....	6.2	D.....	U.....	B10.50/20	DB10.50/20	24	285 1/2	95
Clydesdale.....125D	26000	8450	10500	7500	260	80 1/2	72 1/2	Her Diesel	6-4 1/2x5 1/2	126-2200	474	Lipe.....	Fu.....	Tim.....	S.....	F.....	6.4	D.....	U.....	B10.50/22	DB10.50/22	24 1/2	285 1/2	95 1/2
Condor.....A4	9500	675	3100	165	59 1/2	60	61 1/2	Her.....	6-3 1/2x4 1/2	61-3100	205	B&B	War.....	Cl.....	R.....	S.....	5.62	ST.....	U.....	B6.00/20	B6.00/20	242	285 1/2	77 1/2
Condor.....C4	11500	735	3400	165	60	61 1/2	61 1/2	Her.....	6-3 1/2x4 1/2	66-2800	228	B&B	War.....	Cl.....	R.....	S.....	5.66	ST.....	U.....	B6.00/20	B6.00/20	242	285 1/2	77 1/2
Condor.....D4	13000	855	3750	165	60	62	61 1/2	Her.....	6-3 1/2x4 1/2	71-2800	263	B&B	War.....	Cl.....	R.....	S.....	6.2	ST.....	U.....	B6.00/20	B6.00/20	242	285 1/2	77 1/2
Condor.....G4	15000	1285	4850	165	64	65 1/2	61 1/2	Her.....	6-3 1/2x4 1/2	76-2800	282	B&B	Cl.....	Tim.....	R.....	S.....	5.83	ST.....	O.....	B6.50/20	DB6.50/20	242	285 1/2	77 1/2
Condor.....J4	18000	1655	5450	165	64	69 1/2	61 1/2	Her.....	6-4x4 1/2	88-2800	320	B&B	Cl.....	Tim.....	R.....	S.....	6.13	ST.....	O.....	B7.00/20	DB7.00/20	242	285 1/2	77 1/2
Condor.....K4	20000	1850	5850	165	68 1/2	69 1/2	61 1/2	Her.....	6-4x4 1/2	88-2800	320	B&B	Cl.....	Tim.....	R.....	S.....	6.83	ST.....	O.....	B7.50/20	DB7.50/20	242	285 1/2	77 1/2
Dodge.....MF-38	11500	770	3500	159	57 1/2	61 1/2	61 1/2	Own.....	6-3 1/2x4 1/2	78-3000	228	B&B	Own.....	Own.....	R.....	F.....	5.66	D.....	U.....	B7.00/20	DB7.00/20	20	254 1/2	77 1/2
Dodge.....MF-39	11500	830	3500	182	57 1/2	61 1/2	61 1/2	Own.....	6-3 1/2x4 1/2	78-3000	228	B&B	Own.....	Own.....	R.....	F.....	5.66	D.....	U.....	B7.50/20	DB7.50/20	20	287 1/2	77 1/2
Fargo.....FED 4-59	11500	785	3500	159	57 1/2	61 1/2	61 1/2	Own.....	6-3 1/2x4 1/2	78-3000	228	B&B	Own.....	Own.....	R.....	F.....	5.66	D.....	U.....	B7.00/20	DB7.00/20	20	254 1/2	77 1/2
Fargo.....FED 4-82	11500	845	3500	182	57 1/2	61 1/2	61 1/2	Own.....	6-3 1/2x4 1/2	78-3000	228	B&B	Own.....	Own.....	R.....	F.....	5.66	D.....	U.....	B7.50/20	DB7.50/20	20	287 1/2	77 1/2
Ford.....131	12500	740	3486	131	57	65	65	Own.....	8-3 1/2x3 3/4	85-3800	221	Own.....	Own.....	Own.....	T.....	F.....	6.67	ST.....	O.....	B6.00/20	DB6.00/20	24	202.2	82.38
Ford.....157	12500	765	3535	157	57	65	65	Own.....	8-3 1/2x3 3/4	85-3800	221	Own.....	Own.....	Own.....	T.....	F.....	6.67	ST.....	O.....	B6.00/20	DB6.00/20	24	227.7	82.38
Ford.....Transit	14800	1700	4408	2850	141	74 1/2	65	Own.....	8-3 1/2x3 3/4	85-3800	221	Own.....	Own.....	Own.....	T.....	F.....	6.67	K.....	O.....	B9.00/18	DB7.00/20	27 1/2	296	92
Ford.....185	12500	729.50	4197	3000	185	57	65	Own.....	8-3 1/2x3 3/4	85-3800	221	Own.....	Own.....	Own.....	T.....	F.....	6.67	ST.....	O.....	B7.00/20	DB7.00/20	24	286.6	82.42
Gramm.....15D	9500	615	3100	165	59 1/2	60	61 1/2	Her.....	6-3 1/2x4 1/2	61-3100	205	B&B	War.....	Cl.....	R.....	S.....	5.62	ST.....	U.....	B6.00/20	B6.00/20	242	285 1/2	77 1/2
Gramm.....25D	11500	645	3300	165	59 1/2	61 1/2	61 1/2	Her.....	6-3 1/2x4 1/2	61-3100	205	B&B	War.....	Cl.....	R.....	S.....	6.3	ST.....	O.....	B6.00/20	B6.00/20	242	285 1/2	77 1/2
Gramm.....30D	11500	675	3400	165	60	61 1/2	61 1/2	Her.....	6-3 1/2x4 1/2	66-2800	228	B&B	War.....	Cl.....	R.....	S.....	5.66	ST.....	O.....	B6.00/20	B6.00/20	242	285 1/2	77 1/2
Gramm.....40D	13000	795	3750	165	60	62	61 1/2	Her.....	6-3 1/2x4 1/2	71-2800	263	B&B	War.....	Cl.....	R.....	S.....	6.2	ST.....	O.....	B6.00/20	B6.00/20	242	285 1/2	77 1/2
Gramm.....55D	15000	1255	4850	165	64	65 1/2	61 1/2	Her.....	6-3 1/2x4 1/2	76-2800	282	B&B	Cl.....	Tim.....	R.....	S.....	5.83	ST.....	O.....	B6.50/20	DB6.50/20	242	285 1/2	77 1/2
Gramm.....75D	18000	1655	5450	165	64	69 1/2	61 1/2	Her.....	6-4x4 1/2	88-2800	320	B&B	Cl.....	Tim.....	R.....	S.....	6.13	ST.....	O.....	B7.00/20	DB7.00/20	242	285 1/2	77 1/2
Gramm.....85D	20000	1855	5850	165	68 1/2	69 1/2	61 1/2	Her.....	6-4x4 1/2	88-2800	320	B&B	Cl.....	Tim.....	R.....	S.....	6.83	ST.....	O.....	B7.50/20	DB7.50/20	242	285 1/2	77 1/2
International.....C35B	10500	900	3835	175	60	63	63	Own.....	6-3 1/2x4 1/2	78-3400	223	Own.....	Own.....	Own.....	S.....	F.....	5.62	D.....	U.....	P30x5	P32x6	25 1/2	251 1/2	74 1/2
Mack.....EJ	1625	1625	212	68	65 1/2	65 1/2	65 1/2	Own EJ	6-3 1/2x5	86-3000	288	B&B	Ful.....	Tim.....	S.....	F.....	5.83	ST.....	O.....	B6.50/20	DB6.50/20	319	85 1/2	80 1/2
Mack.....EH	2095	2095	212	68	69 1/2	69 1/2	69 1/2	Own BG	6-3 1/2x5	90-3000	310	Own	Ful.....	Tim.....	S.....	F.....	6.16	ST.....	O.....	B7.00/20	DB7.00/20	319	86 1/2	80 1/2
Reo.....2L4	13500	1155	4100	166 1/2	59 1/2	65 1/2	65 1/2	Own.....	6-3 1/2x5	83-2800	268	B&B	Own.....	Own.....	S.....	F.....	5.28	D.....	U.....	B6.50/20	DB6.50/20	26 1/2	238 1/2	73 1/2
Reo.....2L4H	14500	1555	4350	166 1/2	59 1/2	66 1/2	66 1/2	Own.....	6-3 1/2x5	88-2800	309	Lo.....	Own.....	Own.....	S.....	F.....	5.28	D.....	U.....	B7.00/20	DB7.00/20	26 1/2	238 1/2	73 1/2
Reo.....1L5	10500	795	3535	166 1/2	59 1/2	65 1/2	65 1/2	Own.....	6-3 1/2x4 1/2	70-2800	209	B&B	Own.....	Own.....	S.....	F.....	5.28	D.....	U.....	B6.00/20	DB6.00/20	25 1/2	238 1/2	73 1/2
Reo.....2LM	13500	1350	4330	166	60 1/2	65 1/2	65 1/2	Own.....	6-3 1/2x5	83														

# Características Mecánicas de

## ABBREVIACIONES

- Amplificador al vacío
- \*-A elección
- \*\*\*-Prest-O-Lite y Delco
- †-Sobrecargador
- †\*-Sedán de 6 pas.
- ◆-Antes le N.A.C.C.
- †-Sedán de 5 pas.
- ††-Sedán de 7 pas.
- ††-Amplificador de freno al vacío
- 2-P-De dos placas
- (a)-Articulaciones universales interiores Weiss y exteriores Rzeppa.
- AB-Cojinetes antifricción
- A-Lite-Auto-Lite
- B&B-Borg & Beck
- C&D-Leva y doble espárrago
- C&L-Leva y palanca
- C & R-Leva y rodillo
- Ch-Chaudler-Groves
- Cl-Climax
- Col-Columbia
- Ctwl-Leva y palanca doble
- d-Dual
- D-R-Delco-Remy
- D-L-Detroit Lubricator
- Det-Detroit Gear
- Detrt-Universal Products Co.
- D-M-Acción mecánica directa
- Ex-DS-Fr. ext. en árbol trans.
- F-Flotante Eje
- FF-Flotante
- Gem-Gemmer
- Hyd-Hidráulico
- Hyp-Hipoidnl
- Ill-Illinois
- In-Fw-Fr. int. en 4 ruedas
- In-F&R-Interiores en la rueda delanteras y transeas
- In-Rw-Interiores en las ruedas transeas
- IPS-Suspensión plana independiente
- ISFW-Suspensión independiente, en las ruedas delanteras
- Lav-Lavine Gear Co.
- Lyc-Lycoming
- M-Metal
- Mec-Mechanics
- M-D-Disco múltiple
- N-De agujas
- Nat-National
- N-B-Cojinete de agujas
- O-D-Owen Dyneto
- Own-Propio
- Pump-Bomba
- R-Caucho
- Ro-Diente de rodillo
- S-Helicoidal cónico
- Sag-Saginaw
- Sal-Salisbury
- S-P-De una placa
- Strom-Stromberg
- T-P-Thompson Products
- The-Thermoid
- Tim-Timken
- W-G-Warner Gear
- W&R-Tornillo sin fin y rodillo dentado
- W&2R-Tornillo sin fin y rodillo doble
- W&S-Tornillo sin fin y sector
- W&T-Tornillo sin fin y bloque de soporte
- W&T-Tornillo sin fin y bloque
- Will-Willard

MODELO Y MARCA	Distancia entre los ejes		Tamaño de los Neumáticos (pulg.)	Peso		Marca	No. de cilindros	No. de cilindros-diámetro interior y carrera de embolo		Potencia (fórmula A. M. A. ♦)	Cilindrada	
	Pulg.	Metros		(en lbs.)	Kilogramos			Pulg.	Milímetros		Pulg. Cúb.	Liters
1 Auburn.....654	120	3.04	6.00/16	3279	1490	Lyc...	6	3 1/8 x 4 3/4	77x120	22.51	209.9	3.44
2 Auburn.....852	127	3.23	6.50/16	3580	1627	Lyc...	8	3 1/8 x 4 3/4	77x120	30.01	280	4.59
3 Auburn.....Supercharged 852	127	3.23	7.00/16	3729	1695	Lyc...	8	3 1/8 x 4 3/4	77x120	30.01	280	4.59
4 Buick.....37-40	122	3.10	6.50/16	3510	1594	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	78.5x104.8	30.63	248.0	4.04
5 Buick.....37-60	126	3.20	7.00/16	3750	1703	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	87.3x109.5	37.81	320.2	5.25
6 Buick.....37-80	131	3.33	7.00/16	4159	1888	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	87.3x109.5	37.81	320.2	5.25
7 Buick.....37-90	138	3.50	7.50/16	4469	2029	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	87.3x109.5	37.81	320.2	5.25
8 Cadillac.....37-60	124	3.15	7.00/16	3845	1746	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	88.9x114.3	39.20	346.0	5.67
9 Cadillac.....37-65	131	3.33	7.50/16	4385	1991	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	88.9x114.3	39.20	346.0	5.67
10 Cadillac.....37-70	131	3.33	7.50/16	4420	2007	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	88.9x114.3	39.20	346.0	5.67
11 Cadillac.....37-75	138	3.50	7.50/16	4745	2154	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	88.9x114.3	39.20	346.0	5.67
12 Cadillac.....37-85	138	3.50	7.50/16	5050	2293	Own...	12	3 1/8 x 4 3/4	79.4x101.6	46.90	368.0	6.03
13 Cadillac.....37-90	154	3.91	7.50/17	.....	.....	Own...	10	3x4	76.2x101.6	57.60	452.0	7.41
14 Chevrolet.....Imperial	127	3.23	6.00/16	.....	.....	Own...	6	3 1/8 x 3 3/4	88.9x95.2	29.4	216.5	3.55
15 Chevrolet.....GA	112 1/4	2.86	6.00/16	2845	1292	Own...	6	3 1/8 x 3 3/4	88.9x95.2	29.4	216.5	3.55
16 Chevrolet.....GB	112 1/4	2.86	6.00/16	2935	1332	Own...	6	3 1/8 x 3 3/4	88.9x95.2	29.4	216.5	3.55
17 Chrysler.....C-14	121	3.08	6.50/16	.....	.....	Own...	8	3 1/8 x 4 1/8	82.5x104.8	33.80	273.8	4.49
18 Chrysler.....C-15	140	3.55	7.50/16	.....	.....	Own...	8	3 1/8 x 4 1/8	82.5x123.8	33.80	323.5	5.30
19 Chrysler.....C-16	116	2.95	6.00/16	.....	.....	Own...	6	3 1/8 x 4 1/8	85.7x108	27.34	228.1	3.74
20 Chrysler.....C-17	128	3.25	7.50/16	.....	.....	Own...	8	3 1/8 x 4 1/8	82.5x123.8	33.80	323.5	5.30
21 Cord.....812	125	3.18	6.50/16	3715	1685	Lyc...	8	3 1/8 x 3 3/4	89x95	39.20	288.6	4.73
22 Cord.....Supercharged 812	125	3.18	6.50/16	3765	1708	Lyc...	8	3 1/8 x 3 3/4	89x95	39.20	288.6	4.73
23 Cord.....Custom 812	132	3.35	6.50/16	3900	1769	Lyc...	8	3 1/8 x 3 3/4	89x95	39.20	288.6	4.73
24 Cord.....Custom Superch. 812	132	3.35	6.50/16	3950	1792	Lyc...	8	3 1/8 x 3 3/4	89x95	39.20	288.6	4.73
25 De Soto.....Six	112	2.85	5.50/16	.....	.....	Own...	6	3 1/8 x 4 3/4	79.4x111.1	23.44	201.3	3.30
26 De Soto.....S-3	116	2.95	6.00/16	.....	.....	Own...	6	3 1/8 x 4 3/4	85.7x108	27.34	228.1	3.74
27 Dodge.....112	112	2.85	5.50/16	.....	.....	Own...	6	3 1/8 x 4 3/4	79.4x111.1	23.44	201.3	3.30
28 Dodge.....D-5	115	2.93	6.00/16	2912	1324	Own...	6	3 1/8 x 4 3/4	82.5x111.1	25.35	217.8	3.57
29 Duesenberg.....SJ Std. 8	142 1/2	3.62	7.50/17	4550	2063.8	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	95x121	45.00	420.0	6.88
30 Duesenberg.....SJ Std. 8	153 1/2	3.91	7.50/17	4625	2097.7	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	95x121	45.00	420.0	6.88
31 Duesenberg.....J Std. 8	142 1/2	3.62	7.50/17	4550	2063.8	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	95x121	45.00	420.0	6.88
32 Duesenberg.....J Std. 8	153 1/2	3.91	7.50/17	4625	2097.7	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	95x121	45.00	420.0	6.88
33 Ford.....74	112	2.85	5.50/16	2542	1155	Own...	8	2.6x3.2	66x81.3	21.63	136	2.23
34 Ford.....78	112	2.85	6.00/16	2750	1250	Own...	8	3.06x3.75	77.7x95.2	30.0	221	3.62
35 Graham.....85	111	2.83	6.00/16	2695	1225	Own...	6	3x4	76x101	21.60	169.6	2.78
36 Graham.....95	116	2.94	6.00/16	2960	1345	Own...	6	3 1/4 x 4	82x101	25.35	199.1	3.26
37 Graham.....116	116	2.94	6.25/16	3125	1420	Own...	6	3 1/4 x 4	82x101	25.35	199.1	3.26
38 Graham.....120	116 & 120	2.94 & 3.04	6.50/16	3200	1454	Own...	6	3 1/4 x 4 3/8	82x111	25.35	217.8	3.57
39 Hudson.....73	122	3.10	6.00/16	3035	1376	Own...	6	3x5	76.2x127	21.60	212	3.48
40 Hudson.....74-5-6-7	122 & 129	3.1 & 3.28	6.25/16	3210	1456	Own...	8	3x4 1/2	76.2x114.3	28.80	254	4.16
41 Hupmobile.....G-718	118	3.00	6.00/16	3000	1364	Own...	6	3 1/8 x 4 1/4	89x108	29.42	245.3	4.02
42 Hupmobile.....N-621	121	3.07	6.50/16	3535	1607	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	81x121	32.51	303.2	4.97
43 La Salle.....37-50	124	3.15	7.00/16	3810	1730	Own...	8	3 1/8 x 4 1/2	85.7x114.3	36.45	322.0	5.28
44 Lincoln.....Zephyr	122	3.10	7.00/16	3400	1545	Own...	12	2 3/4 x 3 3/4	70x95	36.30	267.3	4.37
45 Lincoln.....V12-145	145	3.68	7.50/17	5840	2628	Own...	12	3 1/8 x 4 1/2	83x114	46.80	414.0	7.34
46 Lincoln.....V12-136	136	3.45	7.50/17	5690	2590.4	Own...	12	3 1/8 x 4 1/2	76x114	46.80	414.0	6.26
47 Nash*.....400	117	2.97	6.00/16	3240	1472	Own...	6	3 1/8 x 4 3/8	85x111	27.34	234.8	3.85
48 Nash*.....Ambassador 6	121	3.08	6.25/16	3400	1544	Own...	6	3 1/8 x 4 3/8	85x111	27.34	234.8	3.85
49 Nash*.....Ambassador 8	125	3.18	7.00/16	3720	1691	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	79x108	31.25	260.8	4.27
50 Oldsmobile.....F-37	117	2.98	6.50/16	3310	1503	Own...	6	3 1/8 x 4 3/8	87.3x104.8	28.40	229.7	3.76
51 Oldsmobile.....L-37	124	3.15	7.00/16	3510	1594	Own...	8	3 1/8 x 4 3/8	82.5x98.4	33.80	257.1	4.21
52 Packard.....115-C	115	2.92	6.50/16	3340	1518	Own...	6	3 1/8 x 4 3/4	87.3x108	28.36	237	3.88
53 Packard.....120-C	120	3.05	7.00/16	3370	1531	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	82x108	33.80	282	4.62
54 Packard.....1500-1-2	127 to 139	3.23 to 3.53	7.50/16	4610	2095	Own...	8	3 1/8 x 5	81x127	32.50	320	5.24
55 Packard.....1506-7-8	132 to 144	3.36 to 3.66	8.25/16	5455	2480	Own...	12	3 1/8 x 5 1/4	87x108	56.70	473	7.75
56 Pierce-Arrow.....1701	139 to 147	3.53 to 3.7	7.00/17	5565	2524	Own...	8	3 1/8 x 5	89x127	39.20	385.0	6.30
57 Pierce-Arrow.....1702	139 to 144	3.53 to 3.66	7.50/17	5810	2635	Own...	12	3 1/8 x 4	89x102	58.80	462.0	7.57
58 Pierce-Arrow.....1703	147	3.7	7.50/17	6015	2728	Own...	12	3 1/8 x 4	89x102	58.80	462.0	7.57
59 Plymouth.....P-3	112	2.85	5.50/16	2770	1259	Own...	6	3 1/8 x 4 3/8	79.4x111.1	23.44	201.3	3.30
60 Plymouth.....P-4	112	2.85	6.00/16	2840	1291	Own...	6	3 1/8 x 4 3/8	79.4x111.1	23.44	201.3	3.30
61 Pontiac.....37-26	117	2.98	6.00/16	3235	1469	Own...	6	3 1/8 x 4 3/8	87.3x101.6	28.30	222.7	3.65
62 Pontiac.....37-28	122	3.10	6.50/16	3380	1535	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	82.5x95.2	33.80	248.9	4.08
63 Studebaker.....Dictator Six	116	2.95	6.00/16	3130	1420	Own...	6	3 1/8 x 4 3/8	83x111.1	25.40	217.8	3.57
64 Studebaker.....Pres. Eight	125	3.18	6.50/16	3620	1642	Own...	8	3 1/8 x 4 3/4	78x108	30.00	250.4	4.10
65 Terraplane.....70-71	117	2.98	6.00/16	2975	1350	Own...	6	3x5	76.2x127	21.60	212	3.48
66 Terraplane.....72	117	2.98	6.00/16	3015	1367	Own...	6	3x5	76.2x127	21.60	212	3.48
67 Willys.....37	100	2.54	5.50/16	2250	1021	Own...	4	3 1/8 x 4 3/8	79.4x111.1	15.63	134.2	2.20

# Automóviles de Pasajeros

Potencia Máxima al freno a las R. P. M. especificadas	Compresiones	Sistema de Combustible		Marca del generador y motor de arranque	Marca del sistema de encendido	Acumulador		Embrague		Marca del cambio de marcha	Universales		Eje Trasero			De Pie		De mano y locación	Marca del eje delantero	Mecanismo de dirección			
		Marca del carburador	Díámetro (pulg.)			Marca	Voltaje y Amperios-hora	Tipo	Marca		Marca del cambio de marcha	Tipo	Marca	Tipo de Engranaje	Marca del trasero	Tipo	Desmultiplicaciones de engranajes			Tipo y locación	Aplicación		Marca
85-3500	6.2	Strom...	1 1/4	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-90	S-P...	Long...	W-G...	N.B.	Mec...	Col...	1 1/2 F	4.44	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Col...	Ross...	C&R...	1	
115-3600	6.5	Strom...	1d	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-105	S-P...	Long...	Det...	N.B.	Mec...	Col...	1 1/2 F	4.08	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Col...	Ross...	C&R...	2	
150-4000	6.5	Strom...	1 1/2	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-105	S-P...	Long...	Det...	N.B.	Mec...	Col...	1 1/2 F	4.08	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Col...	Ross...	C&R...	3	
100-3200	5.70	Strom...	1 1/4	D-R...	D-R...	D-R...	6-100	S-P...	Own...	Own...	Spicer	Hyp...	Own...	1 1/2 F	4.40	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW...	Sag...	W&2R	4	
130-3400	5.75	Strom...	1 1/4	D-R...	D-R...	D-R...	6-120	S-P...	Own...	Own...	Spicer	Hyp...	Own...	1 1/2 F	3.90	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW...	Sag...	W&2R	5	
130-3400	5.75	Strom...	1 1/4	D-R...	D-R...	D-R...	6-120	S-P...	Own...	Own...	Spicer	S...	Own...	1 1/2 F	4.22	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW...	Sag...	W&2R	6	
130-3400	5.75	Strom...	1 1/4	D-R...	D-R...	D-R...	6-120	S-P...	Own...	Own...	Spicer	S...	Own...	1 1/2 F	4.62	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW...	Sag...	W&2R	7	
135-3400	6.25	Strom...	1 1/4	D-R...	D-R...	Delco...	6-110	S-P...	Long...	Own...	N	Mec...	Hyp...	Own...	1 1/2 F	3.69	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW...	Sag...	W&2R	8
135-3400	6.25	Strom...	1 1/4	D-R...	D-R...	Delco...	6-110	S-P...	Long...	Own...	N	Mec...	S...	Own...	1 1/2 F	4.30	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW...	Sag...	W&2R	9
135-3400	6.25	Strom...	1 1/4	D-R...	D-R...	Delco...	6-130	S-P...	Long...	Own...	N	Mec...	S...	Own...	1 1/2 F	4.30	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW...	Sag...	W&2R	10
135-3400	6.25	Strom...	1 1/4	D-R...	D-R...	Delco...	6-130	S-P...	Long...	Own...	N	Mec...	S...	Own...	1 1/2 F	4.30	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW...	Sag...	W&2R	11
135-3400	6.25	Strom...	1 1/4	D-R...	D-R...	Delco...	6-160	S-P...	Long...	Own...	N	Mec...	S...	Own...	1 1/2 F	4.60	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW...	Sag...	W&2R	12
150-3600	6.00	D-L...	1 1/2-2	D-R...	D-R...	Delco...	6-130	S-P...	Long...	Own...	N	Mec...	S...	Own...	1 1/2 F	4.60	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW...	Sag...	W&2R	13
185-3800	6.00	D-L...	1 1/2-2	D-R...	D-R...	Delco...	6-190	2-P...	Own...	Own...	N	Mec...	S...	Own...	1 1/2 F	4.64	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW...	Sag...	W&2R	13
85-3200	6.25	Carter...	1 1/4	D-R...	D-R...	Delco...	6-100	S-P...	Own...	Own...	M	Own...	S...	Own...	1 1/2 F	4.11	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW...	Sag...	W&2R	14
85-3200	6.25	Carter...	1 1/4	D-R...	D-R...	Delco...	6-100	S-P...	Own...	Own...	M	Own...	Hyp...	Own...	1 1/2 F	4.22	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW...	Sag...	W&2R	15
85-3200	6.25	Carter...	1 1/4	D-R...	D-R...	Delco...	6-100	S-P...	Own...	Own...	M	Own...	Hyp...	Own...	1 1/2 F	3.72	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own...	Sag...	W&S	16
105-3400	5.77	Strom...	1 1/4	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-119	S-P...	B&B...	...	N	Detrt...	Hyp...	Own...	1 1/2 F	4.10	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS...	ISFW...	Gem...	W&R	17
123-3400	6.00	Strom...	1 1/4	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-136	S-P...	B&B...	...	N	Detrt...	Hyp...	Own...	1 1/2 F	4.55	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS...	ISFW...	Gem...	W&R	18
90-3600	5.80	Carter...	1 1/2	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-105	S-P...	B&B...	...	N	Detrt...	Hyp...	Own...	1 1/2 F	4.10	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS...	ISFW...	Gem...	W&R	19
123-3400	6.00	Strom...	1 1/4	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-136	S-P...	B&B...	...	N	Detrt...	S...	Own...	1 1/2 F	4.30	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS...	ISFW...	Gem...	W&R	20
115-3600	6.32	Strom...	1d	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-108	S-P...	Long...	Own...	(a)	(a)	...	Own...	Tube	4.70	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW...	Gem...	W&R	21
175-4200	6.32	Strom...	1 1/4	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-108	S-P...	Long...	Own...	(a)	(a)	...	Own...	Tube	4.70	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW...	Gem...	W&R	22
115-3600	6.32	Strom...	1d	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-108	S-P...	Long...	Own...	(a)	(a)	...	Own...	Tube	4.70	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW...	Gem...	W&R	23
175-4200	6.32	Strom...	1 1/4	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-108	S-P...	Long...	Own...	(a)	(a)	...	Own...	Tube	4.70	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW...	Gem...	W&R	24
78-3600	6.07	Carter...	1 1/4	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-90	S-P...	B&B...	...	N	Detrt...	Hyp...	Own...	1 1/2 F	3.90	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS...	Own...	Ross...	C&L	25
90-3600	5.80	Carter...	1 1/2	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-105	S-P...	B&B...	...	N	Detrt...	Hyp...	Own...	1 1/2 F	4.10	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS...	ISFW...	Gem...	W&R	26
78-3600	6.07	Carter...	1 1/4	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-90	S-P...	B&B...	...	N	Detrt...	Hyp...	Own...	1 1/2 F	3.91	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS...	Own...	...	W&R	27
82-3600	6.50	Strom...	1 1/4	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-95	S-P...	B&B...	...	N	Detrt...	Hyp...	Own...	1 1/2 F	4.10	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS...	Own...	...	W&R	28
320-4000	5.20	Strom...	1 1/4	D-R...	D-R...	Exide...	6-160	2-P...	Own...	Own...	M	Own...	...	Col...	1 1/2 F	Opt...	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS...	Col...	Ross...	C&L	29
320-4000	5.20	Strom...	1 1/4	D-R...	D-R...	Exide...	6-160	2-P...	Own...	Own...	M	Own...	...	Col...	1 1/2 F	Opt...	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS...	Col...	Ross...	C&L	30
265-4200	5.20	Strom...	1 1/4	D-R...	D-R...	Exide...	6-160	2-P...	Own...	Own...	M	Own...	...	Col...	1 1/2 F	Opt...	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS...	Col...	Ross...	C&L	31
265-4200	5.20	Strom...	1 1/4	D-R...	D-R...	Exide...	6-160	2-P...	Own...	Own...	M	Own...	...	Col...	1 1/2 F	Opt...	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS...	Col...	Ross...	C&L	32
60-4200	6.60	Strom...	.81	Own...	Own...	Own...	6-100	S-P...	Own...	Own...	M	Spicer	S...	Own...	3/4 F	4.45	In-Fw...	D-M	In-Fw...	Own...	...	W&R	33
85-3800	6.12	Strom...	.97	Own...	Own...	Own...	6-100	S-P...	Own...	Own...	M	Spicer	S...	Own...	3/4 F	3.78	In-Fw...	D-M	In-Fw...	Own...	...	W&R	34
70-3500	6.80	Marvel...	1 1/4	D-R...	D-R...	Wil...	6-90	S-P...	Ill...	W-G...	N	Detrt...	S...	Spicer	1 1/2 F	4.55	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Spicer	Ross...	C&L	35
85-3800	6.70	Marvel...	1 1/4	D-R...	D-R...	Wil...	6-90	S-P...	Long...	W-G...	N	Detrt...	S...	Spicer	1 1/2 F	4.45	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS...	Spicer	Ross...	C&L	36
106-4000	6.70	Marvel...	1 1/2	D-R...	D-R...	Wil...	6-105	S-P...	Long...	W-G...	N	Detrt...	S...	Spicer	1 1/2 F	4.27	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS...	Spicer	Ross...	C&D	37
116-4000	6.70	Marvel...	1 1/2	D-R...	D-R...	Wil...	6-105	S-P...	Long...	W-G...	N	Detrt...	S...	Spicer	1 1/2 F	4.27	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS...	Spicer	Ross...	C&D	38
101-4000	6.25	Carter...	1d	A-Lite...	A-Lite...	Nat...	6-105	S-P...	Own...	Own...	N	Spicer	S...	Own...	1 1/2 F	4 1/2	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own...	Gem...	Ro...	39
122-4200	6.25	Carter...	1d	A-Lite...	A-Lite...	Nat...	6-105	S-P...	Own...	Own...	N	Spicer	S...	Own...	1 1/2 F	4 1/2	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own...	Gem...	Ro...	40
101-3600	5.75	Carter...	1 1/4	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-100	S-P...	B&B...	W-G...	N.B.	Spicer	...	Spicer	1 1/2 F	4.27	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Spicer	Ross...	C&L	41
120-3500	5.80	Carter...	1d	A-Lite...	A-Lite...	Wil...	6-119	S-P...	Long...	W-G...	N.B.	Detrt...	...	Spicer	1 1/2 F	4.27	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own...	Gem...	W&R	42
125-3400	6.25	Strom...	1 1/4	D-R...	D-R...	Delco...	6-110	S-P...	Long...	Own...	N	Mec...	Hyp...	Own...	1 1/2 F	3.92	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW...	Sag...	W&2R	43
110-3900	6.70	Strom...	1d	Own...	Own...	Own...	6-100	S-P...	Long...	Own...	M	Spicer	...	Own...	3/4 F	4.33	In-Fw...	D-M	In-Fw...	Own...	Gem...	W&R	44
150-3400	6.38	Strom...	1 1/2	A-Lite...	A-Lite...	Exide...	6-147	S-P...	Long...	Own...	M	Spicer	...	Tim...	FF	4.58	In-Fw...	D-M	In-Fw...	Tim...	Own...	W&R	45
150-3400	6.38	Strom...	1 1/2	A-Lite...	A-Lite...	Exide...	6-147	S-P...	Long...	Own...	M	Spicer	...	Tim...	FF	4.58	In-Fw...	D-M	In-Fw...	Tim...	Own...	W&R	46
90-3400	5.61	Strom...	1 1/4	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-100	S-P...	B&B...	Own...	M	Mec...	...	Own...	1 1/2 F	4.1	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own...	Gem...	W&R	47
95-3400	5.67	Strom...	1 1/2	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-100	S-P...	B&B...	Own...	M	Mec...	...	Own...	1 1/2 F	4.4	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own...	Gem...	W&R	48
105-3400	5.64	Strom...	1d	A-Lite...	A-Lite...	USL...	6-116	S-P...	B&B...	Own...	M	Mec...	...	Own...	1 1/2 F	4.1	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own...	Gem...	W&R	49
95-3400	6.00	Carter...	1 1/4	D-R...	D-R...	D-R...	6-94	S-P...	B&B...	Own...	N	Mec...	S...	Own...	1 1/2 F	4.37	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW...	Sag...	W&R	50
110-3600	6.20	Carter...	1d	D-R...	D-R...	D-R...	6-110	S-P...	B&B...	Own...	N	Mec...	S...	Own...	1 1/2 F	4.37	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW...	Sag...	W&R	51
100-3600	6.30	Ch...	1 1/4	D-R...	...	Wil...	6-94	S-P...	Long...	Own...	...	Hyp...	Own...	1 1/2 F	4.36	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW...	Own...	W&R	52	
120-3800	6.50	Strom...	1d	A-Lite...	...	...																	

El

## AUTOMOVIL QUE USTED PUEDE MINU- CIOSAMENTE EXAMINAR

Entre más observe usted un nuevo Chrysler-Plymouth, indudablemente, más le gustará. Y ya sea que usted se interese en la mecánica o en los accesorios que más le agraden, o en la elegancia y refinamiento que el conjunto ofrece, sobran atributos que le llamarán mucho la atención. Diseñado y construido por una organización conocida en todo el mundo, el Chrysler-Plymouth es un automóvil del cual usted nunca se arrepentirá de haber comprado.

Más de 7000 distribuidores y agentes establecidos en 109 países del mundo han invertido más de \$150,000,000 en nuestra representación. Su éxito significa también una oportunidad para usted. Comuníquese con cualquiera de nuestros distribuidores establecidos en su territorio, o directamente con nuestras Oficinas Generales.

Chrysler Corporation • Export Division  
Detroit, Michigan, E.U.A.

Chrysler • DeSoto • Dodge • Chrysler-  
Plymouth • Vehículos Comer-  
ciales Chrysler-Plymouth  
Camiones Dodge • Ca-  
miones Fargo



# ENTERESE DE LO QUE OTROS DICEN ACERCA DE LOS NUEVOS CAMIONES DODGE

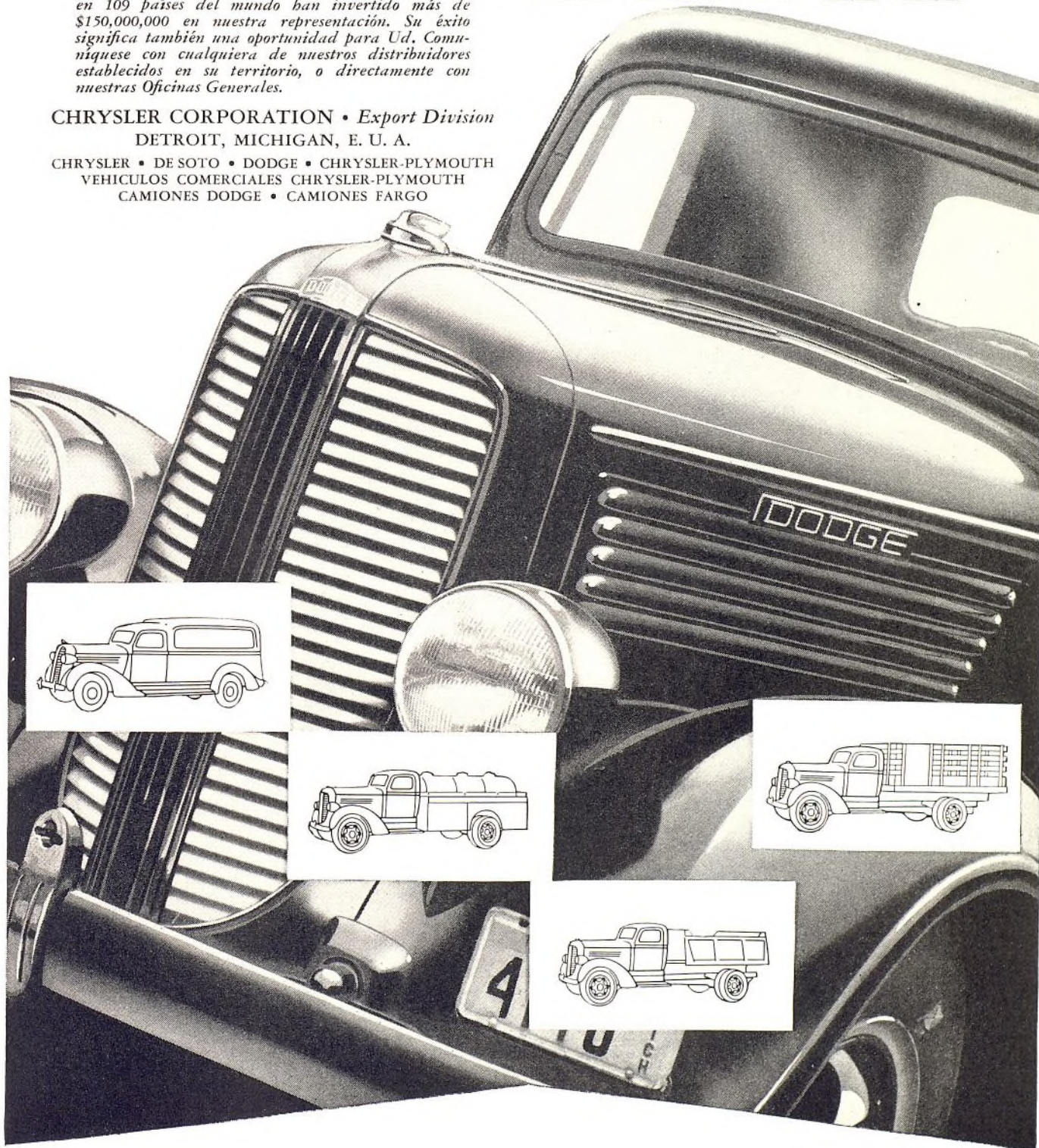
Aquellos de nosotros que no trabajamos todo el día empuñando el volante de un camión, probablemente dejaríamos pasar los detalles más prominentes al escoger un camión. Al conductor, sin embargo, nada se la pasa. Pregúntele Ud. a quien maneje un camión Dodge, lo que piensa acerca del vehículo; y estamos seguros de que él contestará que no hay otro camión tan bueno como el Dodge.

*Más de 7000 distribuidores y agentes establecidos en 109 países del mundo han invertido más de \$150,000,000 en nuestra representación. Su éxito significa también una oportunidad para Ud. Comuníquese con cualquiera de nuestros distribuidores establecidos en su territorio, o directamente con nuestras Oficinas Generales.*

CHRYSLER CORPORATION • *Export Division*  
DETROIT, MICHIGAN, E. U. A.

CHRYSLER • DE SOTO • DODGE • CHRYSLER-PLYMOUTH  
VEHICULOS COMERCIALES CHRYSLER-PLYMOUTH  
CAMIONES DODGE • CAMIONES FARGO

# DODGE



# Automóviles de Pasajeros

## Precios de lista al detalle con entrega en la fábrica

NOTA: Los precios de lista de la fábrica están de acuerdo con la práctica en los Estados Unidos. No comprenden el precio de muchos artículos de equipo ni el de otros accesorios que no sean aquellos que ordinariamente necesitan los compradores en el país y el extranjero.

### PAS. CARROCERIA PRECIO

<b>AUBURN</b>		
<b>"Six—654"</b>		
5-p	Brougham	\$745
5-p	Sedan	795
2-4-p	Conv. Cabriolet	945
5-p	Conv. Phaeton	995

<b>"Eight—852"</b>		
5-p	Brougham	\$995
5-p	Sedan	1,095
2-4-p	Conv. Cabriolet	1,225
5-p	Conv. Phaeton	1,275

<b>"Supercharged Eight—852"</b>		
5-p	Brougham	\$1,445
5-p	Sedan	1,645
2-4-p	Conv. Cabriolet	1,875
5-p	Conv. Phaeton	1,725
5-p	Speedster	2,245

<b>BUICK</b>		
<b>37-40 "Special"</b>		
<b>(122 in.—3.10 m. W. B.)</b>		
2-p	Business Coupe	\$765
4-p	Sport Coupe (Opera Seats)	825
5-p	2-door Sedan	810
5-p	2-door Sedan (trunk)	835
5-p	4-door Sedan	845
5-p	4-door Sedan (trunk)	870
4-p	Conv. Coupe (R. S.)	905
5-p	Conv. Phaeton	1,145
....	Sedan Chassis	585

<b>37-60 "Century"</b>		
<b>(126 in.—3.20 m. W. B.)</b>		
4-p	Sport Coupe (Opera Seats)	\$1,015
5-p	2-door Sedan	1,000
5-p	2-door Sedan (trunk)	1,025
5-p	4-door Sedan	1,035
5-p	4-door Sedan (trunk)	1,060
4-p	Conv. Coupe (R. S.)	1,095
5-p	Conv. Phaeton	1,345
....	Sedan Chassis	765

<b>37-80 "Roadmaster"</b>		
<b>(131 in.—3.33 m. W. B.)</b>		
6-p	4-door Sedan	(trunk) \$1,275
6-p	4-door Formal Sedan (trunk)	1,395
6-p	Conv. Phaeton	(trunk) 1,565
....	Sedan Chassis	900

<b>37-90 "Limited"</b>		
<b>(138 in.—3.50 m. W. B.)</b>		
6-p	4-door Sedan	(trunk) \$1,725
6-p	4-door Formal Sedan (trunk)	1,895
8-p	4-door Sedan	(trunk) 1,895
8-p	Limousine Sedan	(trunk) 1,995
....	Sedan Chassis	1,095

Los dos siguientes radioreceptores se ofrecen a elección, a precio adicional: modelo en un grupo con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$59.00; modelo en dos grupos con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$66.60.

<b>CADILLAC-LA SALLE</b>		
<b>Series "37-50"</b>		
<b>(124 in.—3.15 m. W. B.)</b>		
2-p	Coupe (Opera Seats)	\$995
2-p	Conv. Coupe (R. S.)	1,175
5-p	2-door Tour. Sedan	(trunk) 1,105
5-p	4-door Tour. Sedan	(trunk) 1,145
5-p	4-door Conv. Sedan	1,485
....	Sedan Chassis	850

<b>CADILLAC</b>		
<b>Series "37-60"</b>		
<b>(124 in.—3.15 m. W. B.)</b>		
2-p	Coupe (Opera Seats)	\$1,445
2-p	Conv. Coupe (R. S.)	1,575
5-p	4-door Tour. Sedan	(trunk) 1,545
5-p	4-door Conv. Sedan	1,885
....	Sedan Chassis	1,250

### PAS. CARROCERIA PRECIO

<b>Series "37-65"</b>		
<b>(131 in.—3.33 m. W. B.)</b>		
5-p	4-door Tour. Sedan	(trunk) \$1,945

<b>Series "37-70"</b>		
<b>(131 in.—3.33 m. W. B.)</b>		
2-p	Sport Coupe (R. S.)	\$2,645
2-p	Conv. Coupe (R. S.)	2,745
5-p	4-door Tour. Sedan	(trunk) 2,445
5-p	4-door Conv. Sedan	(trunk) 2,795
....	Sedan Chassis	1,750

<b>Series "37-75"</b>		
<b>(138 in.—3.50 m. W. B.)</b>		
5-p	Tour Sedan	(trunk) \$2,645
5-p	Formal Sedan	3,495
5-p	Town Sedan	(trunk) 3,145
5-p	Conv. Sedan	(trunk) 3,445
7-p	Tour. Sedan	(trunk) 2,795
7-p	Tour. Imperial	2,995
7-p	Town Car	4,545
8-p	Business Tour. Sedan (trunk)	2,575
8-p	Business Tour. Imperial (trunk)	2,775
....	Sedan Chassis	1,850
All models in this line have 4 doors.		

<b>Series "37-85"</b>		
<b>(138 in.—3.50 m. W. B.)</b>		
5-p	Tour. Sedan	(trunk) \$3,345
5-p	Formal Sedan	4,195
5-p	Town Sedan	(trunk) 3,845
5-p	Conv. Sedan	(trunk) 4,145
7-p	Tour. Sedan	(trunk) 3,495
7-p	Tour. Imperial	3,695
7-p	Town Car	5,245
....	Sedan Chassis	2,550
All models in this line have 4 doors.		

<b>Series "37-90"</b>		
<b>(154 in.—3.92 m. W. B.)</b>		
7-p	4-door Sedan	\$7,350
7-p	4-door Imperial	7,550
....	Sedan Chassis	6,250
Los dos siguientes radioreceptores se ofrecen a elección, a precio adicional: modelo en un grupo con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$59.50; modelo en dos grupos con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$79.50.		

### CHEVROLET

<b>Master (Conventional Springs)</b>		
<b>(112 in.—2.85 m. W. B.)</b>		
2-p	Business Coupe	\$525
5-p	2-door Coach	535
5-p	4-door Sedan	595
5-p	2-door Town Sedan	(trunk) 560
5-p	4-door Close Coupled Sedan	(trunk) 620
2-p	Cabriolet (R.S.)	620
....	Sedan Delivery	565
....	Passenger Chassis	360

<b>Deluxe Master (Knee Action)</b>		
<b>(112 in.—2.85 m. W. B.)</b>		
2-p	Business Coupe	\$585
2-p	Sport Coupe	615
5-p	2-door Coach	595
5-p	4-door Sedan	660
5-p	2-door Town Sedan	(trunk) 620
5-p	4-door Close Coupled Sedan	(trunk) 685
....	Passenger Chassis	405

### PAS. CARROCERIA PRECIO

<b>Deluxe Master Imp. (Knee Action)</b>		
<b>(127 in.—3.23 m. W. B.)</b>		
7-p	Sedan, 4-door	\$915
7-p	Tour. Sedan,	4-door (trunk) 940
7-p	Limousine, 4-door	965
7-p	Limousine, 4-door	(trunk) 990
....	Chassis (sedan)	445

Los tres siguientes radioreceptores se ofrecen a elección, a precio adicional: modelo en un grupo con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$37.75; modelo en dos grupos con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$49.75; modelo en dos grupos con 7 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$59.75.

Nota: (Para automóviles Chevrolet, modelos Master y Master DeLuxe.) Al precio adicional de \$65 se ofrece eje trasero doble.

<b>CHRYSLER</b>		
<b>Royal Six</b>		
<b>(116 in.—2.95 m. W. B.)</b>		
2-p	Coupe	\$715
4-p	Coupe (R.S.)	765
5-p	Brougham, 2-door	775
5-p	Tour. Brougham,	2-door 785
5-p	Sedan, 4-door	815
5-p	Tour. Sedan,	4-door 825
4-p	Conv. Coupe	910
5-p	Conv. Sedan	1,245
7-p	Sedan (133 in. W. B.)	1,045
7-p	Sedan Limousine	(133 in. W. B.) 1,145

<b>Imperial</b>		
<b>(121 in.—3.08 m. W. B.)</b>		
2-p	Coupe	\$925
4-p	Coupe (R.S.)	965
5-p	Tour. Brougham	965
5-p	Tour. Sedan	995
4-p	Conv. Coupe	(R. S.) 1,065
5-p	Conv. Sedan	1,395

<b>Custom Imperial</b>		
<b>(140 in.—3.56 m. W. B.)</b>		
7-p	Sedan (trunk)	\$1,895
7-p	Sedan Limousine	1,995

<b>Airflow</b>		
<b>(128 in.—3.26 m. W. B.)</b>		
5-p	Coupe	\$1,475
5-p	4-door Sedan	1,475

<b>CORD</b>		
<b>(125 in.—3.18 m. W. B.)</b>		
5-p	Westchester	Sedan \$2,195
5-p	Beverly Sedan	2,295
2-p	Conv. Coupe	2,345
5-p	Conv. Phaeton	2,395

<b>Supercharged</b>		
<b>(125 in.—3.18 m. W. B.)</b>		
5-p	Westchester	Sedan \$2,595
5-p	Beverly Sedan	2,695
2-p	Conv. Coupe	2,745
5-p	Conv. Phaeton	2,795

<b>Custom</b>		
<b>(132 in.—3.35 m. W. B.)</b>		
5-p	Beverly Sedan	\$2,695
5-p	Berline	2,795
<b>Custom Supercharged</b>		
<b>(132 in.—3.35 m. W. B.)</b>		
5-p	Beverly Sedan	\$3,095
5-p	Berline	3,295

<b>DE SOTO</b>		
<b>Special Six</b>		
<b>(112 in.—2.85 m. W. B.)</b>		
2-p	Coupe	\$550
5-p	Sedan, (2-door)	590
5-p	Sedan, (4-door)	635
5-p	Tour. Sedan,	(4-door) 645
4-p	Coupe (R.S.)	590

### PAS. CARROCERIA PRECIO

<b>Airstream Six</b>		
<b>(116 in.—2.95 m. W. B.)</b>		
2-p	Business Coupe	\$685
4-p	Coupe (R.S.)	735
5-p	2-door Brougham	745
5-p	2-door Tour.	Brougham 755
5-p	4-door Sedan	785
5-p	4-door Tour. Sedan	795
4-p	Conv. Coupe	870
5-p	Conv. Sedan	1,195
7-p	Sedan	(133" W.B.) 1,025
7-p	Sedan	(133" W.B.) 1,125

<b>DODGE</b>		
<b>Six</b>		
<b>(112 in.—2.85 m. W. B.)</b>		
2-p	Coupe	\$525
4-p	Coupe (R.S.)	565
5-p	Sedan, 2-door	565
5-p	Sedan, 4-door	610
5-p	Tour. Sedan,	4-door 620

<b>DeLuxe Six</b>		
<b>(115 in.—2.93 m. W. B.)</b>		
2-p	Coupe	\$640
4-p	Coupe (R.S.)	695
5-p	Sedan, 2-door	705
5-p	Tour. Sedan,	2-door 715
5-p	4-door Sedan	745
5-p	Tour. Sedan,	4-door 755
7-p	Sedan	(132" W.B.) 995
5-p	Conv. Sedan	1,145
4-p	Conv. Coupe	825
7-p	Limousine	(132" W.B.) 1,095

<b>DUESENBERG</b>		
<b>(142 1/2 in.—3.62 m. W. B.)</b>		
....	Chassis	\$8,500
....	Supercharged	10,000
<b>(153 1/2 in.—3.91 m. W. B.)</b>		
....	Chassis	\$8,500
....	Supercharged	10,000

<b>FORD</b>		
<b>60 H.P. V-8</b>		
<b>(112 in.—2.85 m. W. B.)</b>		
2-p	Coupe	\$480
5-p	Tudor Sedan	495
5-p	Tudor Tour. Sedan	520
5-p	Fordor Sedan	555
5-p	Fordor Tour. Sedan	580

<b>85 H.P. V-8</b>		
<b>(112 in.—2.85 m. W. B.)</b>		
2-p	Coupe	\$520
5-p	Tudor Sedan	535
5-p	Tudor Tour. Sedan	560
5-p	Fordor Sedan	595
5-p	Fordor Tour. Sedan	620
5-p	DeLuxe Tudor	Sedan 580
5-p	DeLuxe Tudor Tour.	Sedan 605
5-p	DeLuxe Fordor	Sedan 640
5-p	DeLuxe Fordor	Tour. Sedan 665
2-p	DeLuxe Roadster	625
5-p	DeLuxe Phaeton	680
2-4-p	Club Coupe	565
....	Club Cabriolet	690
....	Cabriolet	625
5-p	Conv. Sedan	790

Nota: los siguientes radioreceptores se suministran como equipo a elección, a los precios adicionales correspondientes: radioreceptor de 2 grupos para automóviles cerrados, \$48; de 2 grupos para automóviles abiertos y transformables, \$49.50.

<b>GRAHAM</b>		
<b>Crusader—"85"</b>		
<b>(111 in.—2.82 m. W. B.)</b>		
5-p	2-door Tour. Sedan,	Trunk 625
5-p	2-door Tour. Sedan,	luggage comp't 595
5-p	4-door Tour. Sedan,	Trunk 695
5-p	4-door Tour. Sedan,	luggage comp't 665

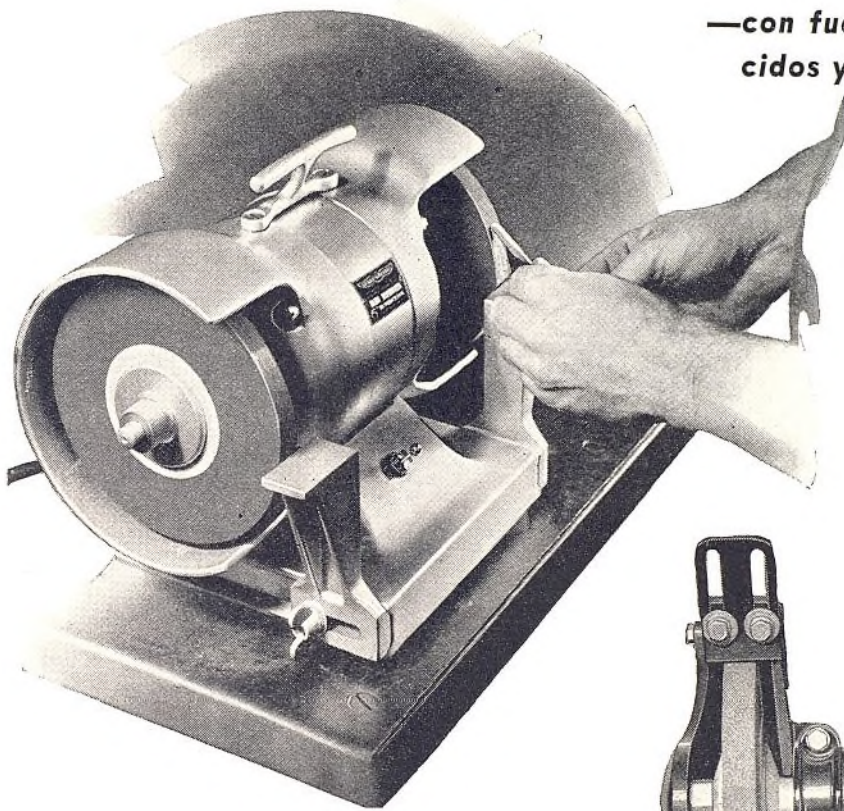
### PAS. CARROCERIA PRECIO

<b>Cavalier—"95"</b>		
<b>(116 in.—2.94 m. W. B.)</b>		
5-p	2-door Tour. Sedan,	Trunk \$775
5-p	2-door Tour. Sedan,	luggage comp't 745
5-p	4-door Tour. Sedan,	Trunk 805
5-p	4-door Tour. Sedan,	luggage comp't 775
3-p	Business Coupe	725
3-5-p	Coupe (R.S.)	775
3-5-p	Conv. Coupe (R.S.)	815

Supercharger—"116"		
(116 in.—2.94 m. W. B.)		
5-p	2-door Tour. Sedan, trunk	\$895
5-p	2-door Tour. Sedan, luggage comp't	865
5-p	4-door Tour. Sedan, trunk	925
5-p	4-door Tour. Sedan, luggage comp't	895
3-p	Business Coupe	865
3-5-p	Coupe (R.S.)	895
3-5-p	Conv. Coupe (R.S.)	925

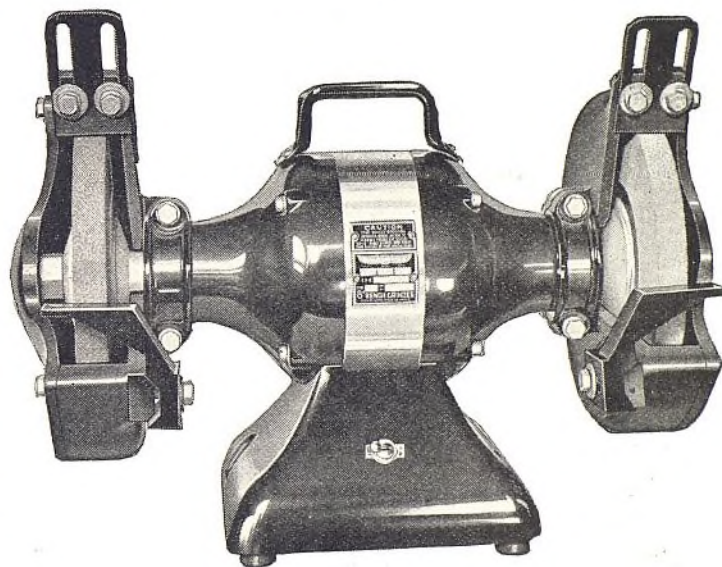
# Un surtido completamente nuevo de ESMERILADORAS DE BANCO BLACK & DECKER

—con fuerza aumentada, precios reducidos y montaje en cojinetes de bolas



## NUEVA ESMERILADORA DE BANCO, MODELO JUNIOR DE 6 PULGADAS —

Comprende montaje general en cojinetes de bolas, resguardos anchos, portaherramientas ajustables y desprendibles, motor de  $\frac{1}{4}$  caballo de fuerza de velocidad constante, todo muy bien coordinado en una práctica esmeriladora de taller, a un precio tan bajo que cualquier taller puede comprarla y cualquier establecimiento grande instalarla en todo punto donde se necesite una esmeriladora. El modelo Junior de 6 pulgadas, gracias a su motor, se presta a trabajo intermitente de afiladura de herramientas, esmerilado, limpieza con cepillo de alambre, bruñido, pulimentación y limpieza general. Tiene conveniente mango para su transporte y patas de caucho para afimarla bien en el banco. La ilustramos a la izquierda.



**ESMERILADORAS DE NUEVO TIPO ANCHO** — Tienen cajas cónicas de husillo alargadas, que presentan amplia admisión a piezas grandes y de formas irregulares. Resguardos de ruedas completamente cerrados, para seguridad máxima, con tapas de extremo desprendibles, para el cambio de ruedas. Los cojinetes de bolas están colocados cerca del extremo del husillo, para asegurar expedito funcionamiento, quedando aquí bien protegidos contra el polvo y arena. En tres tamaños: de 6 pulgadas, para servicio pesado, con motor de  $\frac{1}{3}$  c. de f.; de 8 pulgadas, con motor de  $\frac{1}{2}$  c. de f.; de 10 pulgadas, con motor de un completo c. de f. Todas se adaptan a banco o pedestal y se venden completas, incluyendo las ruedas.

**L**AS nuevas esmeriladoras de banco Black & Decker representan el mayor valor intrínseco en el mercado del ramo de hoy día. Estas esmeriladoras y muchas otras herramientas nuevas, se incluyen en el completo surtido Black & Decker de taladros, pedestales de taladros, pulidoras, lijadoras, esmeriladoras portátiles, des-

tornilladores, giradores de tuercas, terrajas, martillos, sierras, pistolas de calor y equipo de reparación de automóviles. Todos estos productos se describen en el nuevo catálogo general de la Black & Decker. Pida un ejemplar a nuestra oficina más cercana.

# Black & Decker

La fabrica más grande del mundo de

**HERRAMIENTAS ELECTRICAS PORTATILES**

Oficina principales:  
THE BLACK & DECKER MFG. CO.  
Towson, Maryland, E.U.A.

BLACK & DECKER MFG. CO., LTD.  
Rail & Harbour Terminals Bldg.,  
Toronto, Ontario, Canadá

BLACK & DECKER (Australasia), Ltd.  
Moore House, Circular Quay West,  
Sydney, Australia.

BLACK & DECKER, Limited  
Slough, Bucks, Inglaterra.

# Automóviles de Pasajeros

## Precios de lista al detalle con entrega en la fábrica

NOTA: Los precios de lista de la fábrica están de acuerdo con la práctica en los Estados Unidos. No comprenden el precio de muchos artículos de equipo ni el de otros accesorios que no sean aquellos que ordinariamente necesitan los compradores en el país y el extranjero.

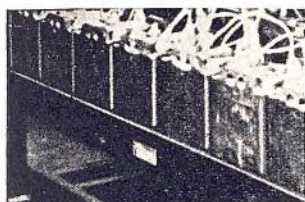
PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO
<b>Series "N" 721</b> <b>(121 in.—3.07 m. W. B.)</b> <b>Special</b> 6-p 2-door Sedan \$995 6-p 2-door Touring Sedan 1035 6-p 4-door Sedan 1035 6-p 4-door Touring Sedan 1075 5-p Coupe (R. S.) 1035 <b>Custom</b> 6-p 2-door Sedan \$1095 6-p 2-door Touring Sedan 1185 6-p 4-door Sedan 1135 6-p 4-door Touring Sedan 1175 5-p Coupe (R. S.) 1135				
<b>LINCOLN ZEPHYR</b> <b>(122 in.—3.10 m. W. B.)</b> 5-p Coupe Sedan \$1,170 5-p 4-door Sedan 1,190 3-p Coupe 1,090 5-p Town Limousine 1,350				
<b>LINCOLN V-12</b> <b>(136 in.—3.45 m. W. B.)</b> 5-p Sedan, 2 window \$4,400 5-p Sedan, 3 window 4,400 5-p Brunn Conv. 5,500 2-p Victoria 5,500 2-p Le Baron Conv. Rdst. (R.S.) 4,900 2-p Le Baron Coupe 4,900 5-p Willoughby Coupe 5,500 .... Chassis 2,700 <b>V-12</b> <b>(145 in.—3.68 m. W. B.)</b> 7-p Sedan \$4,700 7-p Limousine 4,800 5-p Brunn Cabriolet (non-collapsible) 6,600 5-p Brunn Cabriolet (semi-collapsible) 6,700 5-p Brunn Tour. Cabriolet 6,900 7-p Brunn Brougham 6,700 5-p Le Baron Conv. Sedan (partition) 5,600 5-p Le Baron Conv. Sedan 5,400 7-p Judkins Sedan-Limousine 5,900 5-p Judkins Berlina, 2 window 5,600 5-p Judkins Berlina, 3 window 5,700 7-p Willoughby Limousine 5,800 5-p Willoughby Panel Brougham 7,000 7-p Willoughby Touring 5,500 5-p Willoughby Sport Sedan 6,800 .... Chassis 2,800 .... Chassis (160 in.) 3,000				
<b>NASH</b> <b>"Nash 400"</b> <b>(117 in.—2.98 m. W. B.)</b> 3-p Coupe \$595 5-p Coupe (R.S.) 650 5-p Cabriolet 740 6-p Victoria (trunk) 655 6-p Sedan (trunk) 700 5-p All-purpose Coupe 660 <b>Ambassador Six</b> <b>(121 in.—3.08 m. W. B.)</b> 3-p Coupe \$755 5-p Coupe (R.S.) 795 5-p Cabriolet 860 6-p Victoria (trunk) 795 6-p Sedan (trunk) 845 5-p All-purpose Coupe 810				
<b>Ambassador Eight</b> <b>(125 in.—3.18 m. W. B.)</b> 3-p Coupe \$855 5-p Coupe (R.S.) 895 5-p Cabriolet 960 6-p Victoria (trunk) 895 6-p Sedan (trunk) 945 5-p All-purpose Coupe 910 <b>OLDSMOBILE</b> <b>"Six"</b> <b>(117 in.—2.98 m. W. B.)</b> 5-p 2-door Sedan \$740 5-p 2-door Tour. Sedan (trunk) 765 5-p 4-door Sedan 790 5-p 4-door Tour. Sedan (trunk) 815 2-p Bus. Coupe 685 2-p Club Coupe (opera seats) 740 2-p Conv. Coupe (R.S.) 835 .... Sedan Chassis 495 <b>"Eight"</b> <b>(124 in.—3.15 m. W. B.)</b> 5-p 2-door Sedan \$840 5-p 2-door Tour. Sedan (trunk) 865 5-p 4-door Sedan 890 5-p 4-door Tour. Sedan (trunk) 915 2-p Bus. Coupe 785 2-p Club Coupe (opera seats) 840 2-p Conv. Coupe (R.S.) 935 .... Sedan Chassis 625 Los dos siguientes radioreceptores se ofrecen a elección, a precio adicional: modelo en un grupo con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$49.50; modelo en dos grupos con 7 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$62.50.				
<b>PACKARD</b> <b>"Six"</b> <b>(115 in.—2.92 m. W. B.)</b> 5-p Touring Sedan \$910 5-p Sedan 895 5-p Club Sedan 900 2-4-p Conv. Coupe 910 2-p Business Coupe 795 5-p Touring Coupe 860 2-4-p Sport Coupe 840 .... Station wagon 1,185 .... Chassis 575 <b>"120-C"</b> <b>(120 in.—3.05 m. W. B.)</b> 5-p Touring Sedan \$1,060 5-p Sedan 1,045 5-p Club Sedan 1,050 2-4-p Conv. Coupe 1,060 2-p Business Coupe 945 5-p Touring Coupe 1,010 2-4-p Sport Coupe 990 5-p Conv. Sedan 1,355 .... Chassis 725 .... Hearse Chassis (158") 880 <b>"120-C" De Luxe</b> <b>(120 in.—3.05 m. W. B.)</b> 5-p Touring Sedan \$1,270 5-p Touring Coupe 1,220 5-p Club Sedan 1,260 <b>"120-C"</b> <b>(138 in.—3.50 m. W. B.)</b> 7-p Touring Sedan \$1,690 7-p Touring Limousine 1,840 .... Chassis 920 <b>"Super-Eight—1500"</b> <b>(127 in.—3.23 m. W. B.)</b> .... Chassis \$1,800 5-p Touring Sedan 2,335				
<b>"Super-Eight—1501"</b> <b>(134 in.—3.39 m. W. B.)</b> .... Chassis \$1,880 2-4-p Coupe 2,420 5-p Coupe 2,510 2-4-p Coupe Roadster 2,680 5-p Touring Sedan 2,535 5-p Club Sedan 2,530 .... Formal Sedan 3,235 5-p Victoria 3,150 <b>"Super-Eight—1502"</b> <b>(139 in.—3.53 m. W. B.)</b> .... Chassis \$1,940 7-p Touring Limousine 2,840 7-p Touring Sedan 2,705 7-p Conv. Sedan 3,350 7-p Business Sedan 2,580 7-p Business Limousine 2,715 <b>"Super-Eight—Custom"</b> .... Cabriolet (134 in. W. B.) \$4,850 .... Town Car (139 in. W. B.) 4,990 <b>"Twelve—1506"</b> <b>(132 in.—3.36 m. W. B.)</b> .... Chassis \$2,450 5-p Touring Sedan 3,490 <b>"Twelve—1507"</b> <b>(139 in.—3.53 m. W. B.)</b> .... Chassis \$2,580 2-4-p Coupe 3,420 5-p Coupe 3,590 2-4-p Conv. Coupe 3,450 5-p Tour. Sedan 3,580 5-p Club Sedan 3,660 .... Formal Sedan 4,260 5-p Victoria 4,490 <b>"Twelve—1508"</b> <b>(144 in.—3.66 m. W. B.)</b> .... Chassis \$2,770 .... Touring Limousine 4,085 7-p Touring Sedan 3,885 5-p Conv. Sedan 4,650 <b>"Twelve—Custom"</b> .... Cabriolet (139 in. W. B.) \$5,700 .... Town Car (144 in. W. B.) 5,900 <b>PIERCE-ARROW</b> <b>"1701"</b> <b>(139 to 147 in.—3.53 to 3.7 m.)</b> 5-p Sedan \$3,195 5-p Club Sedan 3,295 4-p Coupe (R. S.) 3,195 4-p Convertible Coupe (R. S.) 3,295 5-p Club Berlina 3,445 7-p Sedan (144 in.) 3,500 7-p Enclosed Drive Limousine (144 in.) 3,650 .... Brunn Metropolitan Town Brougham (144 in.) 5,295 9-p Commercial Sedan (147 in.) 3,400 5-p Conv. Sedan (144 in.) 4,100 5-p Club Berlina 3,445 5-p Formal Sedan 3,445 .... Chassis (139 in.) 2,650 .... Chassis (144 in.) 2,875 .... Formal Sedan 3,445 5-p Sedan (144 in.) 3,345 .... Conv. Sedan, Partition (144 in.) 4,350 .... Formal Sedan (144 in.) 4,150 .... Enc. drive Lim. (147 in.) 4,200				
<b>"1702"</b> <b>(139 to 144 in.—3.53 to 3.66 m.)</b> 5-p Sedan \$3,695 5-p Club Sedan 3,795 4-p Coupe (R. S.) 3,695 4-p Convertible Coupe (R. S.) 3,795 5-p Club Berlina 3,945 7-p Sedan (144 in.) 4,000 7-p Encl. Drive Lim. (144 in.) 4,150 .... Brunn Metropolitan Town Brougham (144 in.) 5,795 5-p Conv. Sedan (144 in.) 4,600 5-p Club Berlina 3,945 5-p Formal Sedan 3,945 .... Chassis (139 in.) 3,150 .... Chassis (144 in.) 3,375 5-p Sedan (144 in.) 3,845 .... Conv. Sedan, Partition 4,850 .... Formal Sedan (144 in.) 4,650 <b>"1703"</b> <b>(147 in.—3.7 m. W. B.)</b> 7-p Sedan \$4,795 7-p Encl. Drive Lim. 4,995 7-p E. D. Limousine 6,500 .... Chassis 4,100 .... Town Car 7,000 <b>CHRYSLER-PLYMOUTH</b> <b>Business</b> <b>(112 in.—2.85 m. W. B.)</b> 2-p Coupe \$510 5-p 2-door Sedan 550 5-p 4-door Sedan 595 5-p 4-door Tour. Sedan 605 4-p Coupe (R.S.) 550 <b>Deluxe</b> <b>(112 in.—2.85 m. W. B.)</b> 2-p Coupe \$575 4-p Coupe (R.S.) 625 4-p Conv. Coupe 745 5-p 2-door Sedan 640 5-p 4-door Sedan 670 5-p 2-door Tour. Sedan 650 5-p 4-door Tour. Sedan 680 7-p 4-door Sedan (132 in. W. B.) 915 7-p Limousine (132" W.B.) 1015 <b>PONTIAC</b> <b>Six "37-26"</b> <b>(116% in.—2.96 m. W. B.)</b> 5-p 2-door Sedan \$695 5-p 2-door Tour. Sedan (trunk) 720 5-p 4-door Sedan 745 5-p 4-door Tour. Sedan (trunk) 770 2-p Business Coupe 650 4-p Sport Coupe (opera seats) 720 4-p Cabriolet (R.S.) 810 5-p Conv. Phaeton 1055 8-p Station Wagon 850 .... Sedan Chassis 465				
<b>Eight "37-28"</b> <b>(121% in.—3.09 m. W. B.)</b> 5-p 2-door Sedan \$760 5-p 2-door Tour. Sedan (trunk) 785 5-p 4-door Sedan 805 5-p 4-door Tour. Sedan (trunk) 830 2-p Business Coupe 725 4-p Sport Coupe (opera seats) 780 4-p Cabriolet (R.S.) 850 5-p Conv. Phaeton 1095 .... Sedan Chassis 525 Los dos siguientes radioreceptores se ofrecen a elección, a precio adicional: modelo en un grupo con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$49.95; modelo en dos grupos con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$61.95.				
<b>STUDEBAKER</b> <b>Dictator Six</b> <b>(116 in.—2.95 m. W. B.)</b> 3-p Business Coupe \$665 3-p Custom Coupe 715 5-p Custom Coupe (R.S.) 740 6-p St. Regis Custom Sedan 745 6-p St. Regis Cruising Sedan 765 6-p Custom Sedan 775 6-p Cruising Sedan 795 .... Chassis 525 <b>President Eight</b> <b>(125 in.—3.18 m. W. B.)</b> 3-p Custom Coupe \$965 5-p Custom Coupe (R.S.) 995 6-p St. Regis Custom Sedan 1,015 6-p St. Regis Cruising Sedan 1,035 6-p Custom Sedan 1,045 6-p Cruising Sedan 1,065 .... Chassis 745 <b>TERRAPLANE</b> <b>Deluxe</b> <b>(117 in.—2.98 m. W. B.)</b> 3-p Bus. Coupe \$595 3-p Coupe 605 4-p Victoria Coupe 650 6-p Brougham 625 6-p Tour. Brougham 645 6-p Sedan 675 6-p Tour. Sedan 695 3-p Conv. Coupe 725 6-p Conv. Brougham 800 <b>Super</b> <b>(117 in.—2.98 m. W. B.)</b> 3-p Coupe \$660 4-p Victoria Coupe 700 6-p Brougham 680 6-p Tour. Brougham 700 6-p Sedan 725 6-p Tour. Sedan 745 3-p Conv. Coupe 770 6-p Conv. Brougham 845 <b>WILLYS-OVERLAND—4</b> <b>"37"</b> <b>(100 in.—2.54 m. W. B.)</b> .... Coupe \$499* 4-p Standard Sedan 538* .... DeLuxe Sedan 589* *Precio entregado en los Estados Unidos, incluyendo accesorios normales y gasto de entrega.				

Abreviaciones: W.B.—Distancia entre los ejes. R.S.—Asiento auxiliar trasero.

# SI UD. SE INTERESA EN



## VENDER más acumuladores nuevos



## VENDER más servicios de carga de acumuladores



## VENDER más aceite, cables, bujías de encendido, gasolina y otros productos del ramo y



## RETENER su presente clientela, además de



## ATRAER nuevos clientes

### ... IMPONGASE ENTONCES AHORA MISMO DEL PLAN EXIDE DE PARTIDA SEGURA

**E**L Plan Exide de Partida Segura está haciendo todo esto diariamente en beneficio de millares de comerciantes. El comerciante que sigue el Plan Exide de Partida Segura no espera que las fallas en el arranque de los automóviles de sus clientes le procuren oportunidades de ventas. Establece sus propias oportunidades anticipando y evitando las fallas en el arranque. Sabe entonces que sus clientes salen con la seguridad de buen servicio, sin el peligro de falla que los obligue a hacer compras de urgencia en otro establecimiento.

Valiéndose del equipo Exide de Partida Segura, el comerciante puede descubrir la verdadera causa del debilitamiento o descarga de un acumulador y vender entonces un Exide y otros artículos que se requieran para evitar la falta . . . aceite, cables, bujías de encendido, gasolina, etc.

Obtenga información completa sobre el Exide y el presente plan, dirigiéndose ahora mismo a su concesionario más cercano o directamente a nosotros.

**THE ELECTRIC STORAGE BATTERY CO.**  
FILADELFA, PA., E.U.A.

*Departamento de Exportación: 23-31 West 43rd Street,  
Nueva York, N. Y., E.U.A.*

*Dirección telegráfica: "Exide, New York"  
"La fábrica más grande del mundo de acumuladores para todo servicio"*

# Exide

**EL ACUMULADOR DE LARGA VIDA**

# Camiones

## Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es lo mínimo y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados. Cuando una sola anotación comprende dos o más camiones, las características de todos ellos son las mínimas en peso, desmultiplicación y muelles. El precio indicado es por el camión más barato

MARCA Y MODELO	INFORMACION GENERAL					TAMAÑOS DE LOS NEUMATICOS		MOTOR	EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA		MUELLES								
	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehiculo	Peso del chasis solo	Delanteros		Traseros	Engranaje y tipo	Desmultiplicaciones	De compartimiento al extremo trasero del basidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del basidor	Delanteros	Traseros					
Autocar	A	\$1095	139	179	13500	4790	B6.50/20	Her JXB	6-35x4.4	263	5.8	184	31.5	73-2300 BF	6.8	43.2	90 1/2	62 1/2	34 1/2	41 1/2 x 2 1/2	53x3
	B	1480	139	179	16000	5150	B6.50/20	Her JXC	6-35x4.4	282	5.8	197	33.7	78-2300 BF	6.8	41.2	90 1/2	62 1/2	34 1/2	41 1/2 x 2 1/2	53x3
	RM	2280	164	182	15000	6715	B7.50/20	Own 315	6-35x4.4	315	5.5	210	33.7	78-2400 2F	6.49	39.3	133 1/2	84	34 1/2	40x2 1/2	53x3
	RL	2595	164	182	20000	6895	B8.25/20	Own 358	6-4x4	358	5.5	250	38.4	85-2300 2F	6.49	39.3	133 1/2	84	34 1/2	40x2 1/2	53x3
	D	3600	164	182	25000	7565	B9.00/20	Own 358	6-4x4	358	5.5	250	38.4	85-2300 2F	6.49	37.5	163	84	34 1/2	47x3	53x3
	DF	4200	164	182	25000	8445	B9.75/20	Own 404	6-4x4	404	5.5	295	43.4	97-2200 2F	6.49	37.5	152	84	34 1/2	47x3	53 1/2 x3
	N	4500	164	218	28000	8705	B9.75/20	Own 404	6-4x4	404	5.5	295	43.4	97-2200 2F	7.20	41.6	145	84	34 1/2	47x3	53 1/2 x3
	NFS	5600	195	195	26000	10380	B10.50/20	Own 404	6-4x4	404	5.5	295	43.4	97-2200 2F	7.20	41.6	210	119 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	52 1/2 x 4
	NF	5100	164	218	29500	9735	B10.50/20	Own 453	6-4x4	453	5.5	333	48.6	108-2200 2F	7.20	42.4	139	84	34 1/2	47x3	53 1/2 x3
	CE	6000	172	203	30000	10300	P36x7	Own 453	6-4x4	453	5.5	333	48.6	108-2200 2F	7.20	42.4	139	84	34 1/2	47x3	53 1/2 x3
	TS	6600	204	204	29740	11404	B10.50/24	Own 453	6-4x4	453	5.5	333	48.6	108-2200 2F	7.20	42.4	211	129	34 1/2	41 1/2 x 3	52 1/2 x 4
	T	5850	182	218	36000	10485	B10.50/20	Own 501	6-4x4	501	5.5	375	48.6	123-2200 2F	7.20	42.4	163	102	34 1/2	47x3	52 1/2 x 4
	(T) RMT	2180	142	164	28000	6835	B8.25/20	Own 315	6-35x4.4	315	5.5	210	33.7	78-2400 2F	6.49	39.3	89 1/2	62	34 1/2	40x2 1/2	53x3
	(T) ITR	2595	142	164	32000	6875	B8.25/20	Own 358	6-4x4	358	5.5	250	38.4	85-2300 2F	6.49	39.3	89 1/2	62	34 1/2	40x2 1/2	53x3
	(T) 2TR	4100	142	164	36000	7805	B9.00/20	Own 404	6-4x4	404	5.5	295	43.4	97-2200 2F	6.49	37.5	89 1/2	62	34 1/2	47x3	53 1/2 x3
	(T) 3TR	4800	148	164	40000	8375	B9.75/20	Own 453	6-4x4	453	5.5	333	48.6	108-2200 2F	7.20	41.6	95 1/2	68	34 1/2	47x3	53 1/2 x3
	(T) 4TR	4950	148	164	45000	9265	B9.75/20	Own 453	6-4x4	453	5.5	333	48.6	108-2200 2F	7.20	42.4	95 1/2	68	34 1/2	47x3	53 1/2 x3
	(T) 5TR	5700	148	164	50000	9655	B10.50/20	Own 501	6-4x4	501	5.5	375	48.6	123-2200 2F	7.20	42.4	99	68	34 1/2	47x3	52 1/2 x 4
	c.o.e. UA	1095	84	124	13500	4740	B6.50/20	Her JXB	6-35x4.4	263	5.8	184	31.5	73-2300 BF	6.8	43.2	105 1/2	62	34 1/2	40x2 1/2	53x3
	c.o.e. UB	1545	84	124	16000	5290	B7.00/20	Her JXC	6-35x4.4	282	5.8	197	33.7	78-2300 BF	6.8	41.2	105 1/2	62	34 1/2	40x2 1/2	53x3
	c.o.e. UD	3800	109	145	25000	7950	B9.00/20	Own 358	6-4x4	358	5.5	250	38.4	85-2300 2F	6.49	37.5	158	84 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53x3
	e.u.s. UDF	4550	109	145	26500	8546	B9.75/20	Own 404	6-4x4	404	5.5	295	43.4	97-2200 2F	6.49	37.5	140	84 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53 1/2 x3
	e.u.s. UN	5000	109	163	28000	9070	B9.75/20	Own 404	6-4x4	404	5.5	295	43.4	97-2200 2F	7.20	41.6	140	84 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53 1/2 x3
	e.u.s. UNFS	5600	145	145	27000	9585	B10.50/20	Own 404	6-4x4	404	5.5	295	43.4	97-2200 2F	7.20	41.6	210	120 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	52 1/2 x 4
	e.u.s. UNF	5400	128	163	29500	9780	B10.50/20	Own 453	6-4x4	453	5.5	333	48.6	108-2200 2F	7.20	42.4	176	103 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53 1/2 x3
	e.u.s. UTS	6600	145	145	29900	10927	B10.50/24	Own 453	6-4x4	453	5.5	333	48.6	108-2200 2F	7.20	42.4	209 1/2	120 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	52 1/2 x 4
	e.u.s. UT	5900	128	163	30000	10440	B10.50/20	Own 501	6-4x4	501	5.5	375	48.6	123-2200 2F	7.20	42.4	158	103 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53 1/2 x4
	e.u.s. (T) IUTR	3550	98	109	32000	7140	B8.25/20	Own 358	6-4x4	358	5.5	250	38.4	85-2300 2F	6.49	41.2	101 1/2	73 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53x3
	e.u.s. (T) 2UTR	4650	98	109	36000	8750	B9.00/20	Own 404	6-4x4	404	5.5	295	43.4	97-2200 2F	7.20	41.6	101 1/2	73 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53 1/2 x3
	e.u.s. (T) 3UTR	5200	98	109	40000	9800	B9.75/20	Own 453	6-4x4	453	5.5	333	48.6	108-2200 2F	7.20	41.6	101 1/2	73 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53 1/2 x3
	e.u.s. (T) 4UTR	5450	98	109	45000	9200	B9.75/20	Own 453	6-4x4	453	5.5	333	48.6	108-2200 2F	7.20	42.4	101 1/2	73 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53 1/2 x3
	e.u.s. (T) 5UTR	5900	98	109	50000	9790	B10.50/20	Own 501	6-4x4	501	5.5	375	48.6	123-2200 2F	7.20	42.4	105 1/2	73 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	52 1/2 x 4
Brookway	78 1 1/2-2	895	138	164	3950	B6.00/20	DB6.00/20	Con 24B	6-35x4.4	210	5.75	154	24.3	71-3100 SF	5.66	36.2	102	65 1/2	34	40x2 1/2	54 1/2 x4
	87 2	1240	144	176	4300	B6.50/20	DB6.50/20	Con 25B	6-35x4.4	244	5.3	170	27.3	78-3100 SF	6.6	42.7	114	71 1/2	34	40x2 1/2	54 1/2 x4
	88	1290	150	176	4250	B6.50/20	DB6.50/20	Con 25B	6-35x4.4	244	5.3	170	27.3	78-3100 SF	6.6	42.7	114	71 1/2	34	40x2 1/2	54 1/2 x4
	92	1560	150	188	4550	B7.00/20	DB7.00/20	Con 25B	6-35x4.4	244	5.3	170	27.3	78-3100 SF	6.6	42.7	114	71 1/2	34	40x2 1/2	54 1/2 x4
	90X 2-2 1/2	1470	150	176	4545	B7.00/20	DB7.00/20	Con 25B	6-35x4.4	244	5.3	170	27.3	78-3100 SF	6.2	39.7	126	77 1/2	34	40x2 1/2	54 1/2 x4
	96 2-2 1/2	1740	156	176	5075	B7.00/20	DB7.00/20	Con 29B	6-35x4.4	288	5.5	190	32.6	78-2650 SF	5.83	38.5	138	83 1/2	34	40x2 1/2	54 1/2 x4
	110 2 1/2-3	1900	156	188	5435	B7.50/20	DB7.50/20	Con 29B	6-35x4.4	288	5.5	190	32.6	78-2650 SF	5.83	38.5	138	83 1/2	34	40x2 1/2	54 1/2 x4
	125X 2 1/2-3	2075	154	188	5500	B7.50/20	DB7.50/20	Con 31B	6-35x4.4	318	5.5	214	36.0	80-2600 SF	5.83	38.5	150	91 1/2	34	40x2 1/2	54 1/2 x4
	130 3-3 1/2	2245	164	206	6000	B8.25/20	DB8.25/20	Con 29B	6-35x4.4	318	5.5	214	36.0	80-2600 SF	6.17	40.7	150	91 1/2	34	40x2 1/2	54 1/2 x4
	145 3-3 1/2	2385	176	206	6150	B8.25/20	DB8.25/20	Con 31B	6-35x4.4	318	5.5	214	36.0	80-2600 SF	6.17	40.7	174	103 1/2	34	40x2 1/2	54 1/2 x4
	150X4 3-3 1/2	2680	176	206	6235	B8.25/20	DB8.25/20	Con 32B	6-4x4	361	5.5	250	40.8	95-2500 SF	6.17	43.2	174	103 1/2	34	40x2 1/2	54 1/2 x4
	150X5 3-3 1/2	2710	176	206	6300	B8.25/20	DB8.25/20	Con 32B	6-4x4	361	5.5	250	40.8	95-2500 SF	6.17	43.2	174	103 1/2	34	40x2 1/2	54 1/2 x4
	160X 3 1/2-4	3295	153	207	7350	B9.00/20	DB9.00/20	Con 32B	6-4x4	361	5.5	250	40.8	95-2500 SF	6.14	48.5	138	83 1/2	34 1/2	41x3	54x3
	170X 4	3640	153	207	7950	B9.00/20	DB9.00/20	Con 33B	6-4x4	421	4.76	276	40.8	106-2600 2F	5.61	43.2	138	83 1/2	34 1/2	41x3	54x3

# Camiones

## Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es lo mínimo y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados. Cuando una sola anotación comprende dos o más camiones, las características de todos ellos son las mínimas en peso, desmultiplicación y muelles. El precio indicado es por el camión más barato

MARCA Y MODELO	INFORMACION GENERAL					TAMAÑOS DE LOS NEUMATICOS		MOTOR	EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA		MUELLES									
	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehiculo	Peso del chasis solo	Delanteros		Traseros	Engrane y tipo	Desmultiplicaciones	De compartimiento al extremo trasero del basidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del basidor	Delanteros	Traseros						
Diamond T.....	80 3/4	\$540	119	119	12000	2750	B6.00/16	B6.00/16	Her QXB 3	6-3 1/2 x 4 1/2	205	5.5	135	25.34	61-3300 SF	Opt	Opt	97	54	34	38x2	53x2
.....212A	1 1/2-2 1/2	670	139 1/2	163 1/2	12000	3500	B6.00/20	B6.00/20	Her JXA	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.7	153	27.3	68-2800 SF	Opt	Opt	108	60	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3
.....212B	1 1/2-3	710	139 1/2	175 1/2	12500	3600	B6.00/20	B6.00/20	Her JXA	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.7	153	27.3	68-2800 SF	Opt	Opt	108	60	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3
.....221	2-3	800	139 1/2	175 1/2	13000	3750	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.8	184	31.5	78-2800 SF	Opt	Opt	108	60	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3
.....244	2 1/2-3 1/2	975	151 1/2	175 1/2	14000	4300	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.8	184	31.5	78-2800 SF	Opt	Opt	108	60	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3
.....313	3-4	1200	151 1/2	175 1/2	10000	4700	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.8	184	31.5	78-2800 SF	Opt	Opt	126	72	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3
.....320	3-4	1300	151 1/2	175 1/2	10000	4800	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.8	197	33.7	84-2800 SF	Opt	Opt	126	72	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3
.....353	3-4 1/2	1500	151 1/2	175 1/2	17000	5200	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.8	197	33.7	84-2800 SF	Opt	Opt	126	72	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3
.....360	3-5	1600	151 1/2	175 1/2	17500	5300	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXD	6-4 x 4 1/2	320	5.6	204	38.4	84-2800 SF	Opt	Opt	126	72	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3
.....412DR	4-5 1/2	3200	189 1/2	225 1/2	21000	7300	B9.00/20	DB9.00/20	Her WXL3	6-4 1/2 x 4 1/2	404	5.5	294	43.3	118-2800 SF	Opt	Opt	168	102	34	42x2 1/2	56x3
.....512DR	4-5 1/2	3100	189 1/2	225 1/2	21000	7300	B9.00/20	DB9.00/20	Her WXL3	6-4 1/2 x 4 1/2	404	5.5	294	43.3	118-2800 SF	Opt	Opt	168	102	34	42x2 1/2	56x3
.....512DR	4-5 1/2	3450	189 1/2	225 1/2	24000	7700	B9.00/20	DB9.00/20	Her WXL3	6-4 1/2 x 4 1/2	404	5.5	294	43.3	118-2800 SF	Opt	Opt	168	102	34	42x2 1/2	56x3
.....(D) D20	2-3 1/2	2200	151 1/2	175 1/2	14000	5400	B6.00/20	DB6.00/20	DJXB	6-3 1/2 x 4 1/2	260	14.5	178	29.4	77-2600 SF	Opt	Opt	108	60	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3
.....(D) D30	2 1/2-4 1/2	2750	151 1/2	175 1/2	17500	6300	B7.00/20	DB7.00/20	DJXC	6-3 1/2 x 4 1/2	298	14.5	208	33.75	86-2600 SF	Opt	Opt	126	72	34	42x2 1/2	56 1/2 x 3
Dodge.....																						
.....MC 1 1/2		375	116	116	4000	2050	B6.00/16	B6.00/16	Own T38A	6-3 1/2 x 4 1/2	218	6.5	150	27.34	75-3000 SF	3.9	12.9	71 1/2	37 1/2	40	36x1 1/2	52x1 1/2
.....MD 1		465	120	136	6000	2150	B7.00/16	B7.50/16	Own T30C	6-3 1/2 x 4 1/2	218	6.5	150	27.34	75-3000 SF	4.3	14.1	83 1/2	37 1/2	40	36x1 1/2	52x1 1/2
.....MF 1 1/2		515	126 1/2	159	9500	2825	B6.00/20	P32x6	Own T40B	6-3 1/2 x 4 1/2	218	5.8	150	27.34	73-3000 SF	4.9	31.2	93 1/2	51 1/2	33 1/2	39x1 1/2	52x2 1/2
.....MP 1 1/2		565	126 1/2	159	11500	3055	B6.00/20	P32x6	Own T41C	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.8	158	27.34	78-3000 SF	5.7	36.2	93 1/2	51 1/2	34	39x1 1/2	52x2 1/2
.....MH 2		845	133	177	13500	3925	B7.00/20	DB7.00/20	Own T42G	6-3 1/2 x 4 1/2	241	5.4	170	27.34	85-3000 SF	6.3	47.9	93 1/2	51 1/2	34	39x2	52x2 1/2
.....K60V 3		1605	152	205	20000	5675	B8.25/20	DB8.25/20	Own K-60V	6-3 1/2 x 5	331	4.7	230	33.8	100-2800 SF	6.8	51.5	100 1/2	51 1/2	34	39x2 1/2	52x3
Fargo.....																						
.....FE1-16 1/2		390	116	116	4000	2050	B6.00/16	B6.00/16	Own T39A	6-3 1/2 x 4 1/2	218	6.5	150	27.34	75-3000 SF	3.9	12.9	71 1/2	37 1/2	40	36x1 1/2	52x1 1/2
.....FE2 1 1/2		480	120	136	6000	2150	B7.00/16	B7.50/16	Own T35C	6-3 1/2 x 4 1/2	218	6.5	150	27.34	75-3000 SF	4.3	14.1	83 1/2	37 1/2	40	36x1 1/2	52x1 1/2
.....FE3 1 1/2		530	126 1/2	159	9500	2825	B6.00/20	P32x6	Own T45E	6-3 1/2 x 4 1/2	218	5.8	150	27.34	73-3000 SF	4.9	31.2	93 1/2	51 1/2	33 1/2	39x1 1/2	52x2 1/2
.....FE4 1 1/2		585	126 1/2	159	11500	3055	B6.00/20	P32x6	Own T46E	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.8	158	27.34	78-3000 SF	5.7	36.2	93 1/2	51 1/2	34	39x1 1/2	52x2 1/2
.....FE6 2		860	133	177	13500	3925	B7.00/20	DB7.00/20	Own T47G	6-3 1/2 x 4 1/2	241	5.4	170	27.34	85-3000 SF	6.3	47.9	93 1/2	51 1/2	34	39x2	52x2 1/2
Federal.....																						
.....10 3/4-1 1/2		645	128	152	8500	2950	B6.00/20	B6.00/20	Her OOB	4-3 1/2 x 4 1/2	199	5.3	127	22.5	50-2400 SF	5.83	37.3	101	51 1/2	34	38x2 1/2	50x2 1/2
.....11 1/4-1 1/2		655	128	152	8500	2950	B6.00/20	B6.00/20	Her QXB3	6-3 1/2 x 4 1/2	205	5.5	134	25.3	57-2500 SF	5.83	37.3	101	51 1/2	34	38x2 1/2	50x2 1/2
.....11-H 1-1 1/2		695	128	164	10000	3500	B6.00/20	B6.00/20	Her QXB3	6-3 1/2 x 4 1/2	205	5.5	134	25.3	57-2500 SF	5.67	36.3	101	51 1/2	34	38x2 1/2	50x2 1/2
.....15 1 1/2-2 1/2		755	135	180	12500	3600	B6.00/20	P32x6	Her JXA	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.2	155	27.3	70-3000 SF	5.67	36.2	101	56 1/2	34	38x2 1/2	50x2 1/2
.....15-H 1 1/2-3		995	135	180	13500	4650	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXA	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.2	155	27.3	70-3000 SF	5.83	37.3	101	56 1/2	34	38x2 1/2	50x3
.....18-2 3/4		995	135	180	13000	3900	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.3	183	31.5	80-3000 SF	5.83	37.3	101	56 1/2	34	38x2 1/2	50x2 1/2
.....18-H 2-3 1/2		1180	135	180	14000	4750	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.3	183	31.5	80-3000 SF	5.83	37.3	101	56 1/2	34	38x2 1/2	50x3
.....20-2 3/4		1150	135	180	13500	4000	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.3	183	31.5	80-3000 SF	5.83	37.3	101	56 1/2	34	38x2 1/2	50x2 1/2
.....20-H 2-4		1320	135	180	15000	4850	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.3	183	31.5	80-3000 SF	5.83	37.3	101	56 1/2	34	38x2 1/2	50x3
.....25 2 1/2-4		1395	135	194	15000	4700	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.1	195	33.7	85-3000 SF	5.83	37.0	101	56 1/2	34	38x2 1/2	50x3
.....25-H 2 1/2-4 1/2		1565	135	194	17000	5550	B7.50/20	DB7.50/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.1	195	33.7	85-3000 SF	6.17	39.2	101	56 1/2	34	38x2 1/2	50x3
.....29 2 3/4-4 1/2		1850	135	194	18000	5000	B7.50/20	DB7.50/20	Her JXD	6-4 x 4 1/2	320	5.6	225	38.4	95-3000 SF	6.17	46.7	101	56 1/2	34	38x2 1/2	50x3
.....29-H 3-5		2050	135	194	20000	6000	B8.25/20	DB8.25/20	Her JXD	6-4 x 4 1/2	320	5.6	225	38.4	95-3000 SF	6.83	51.8	101	56 1/2	34	38x2 1/2	52x3
.....40 4-5		2775	135	219	21500	6600	B9.00/20	DB9.00/20	Wau 6MK	6-4 1/2 x 4 1/2	381	6.5	273	40.8	98-2500 SF	6.83	53.8	93	60	34	42x3	52x3
.....40DR 4-5		2950	135	219	21500	6600	B9.00/20	DB9.00/20	Wau 6MK	6-4 1/2 x 4 1/2	381	6.5	273	40.8	98-2500 2F	7.27	57.2	93	60	34	42x3	52x3
.....5><																						

# Camiones

## Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es el mínimo y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados. Cuando una sola anotación comprende dos o más camiones, las características de todos ellos son las mínimas en peso, desmultiplicación y muelles. El precio indicado es por el camión más barato

MARCA Y MODELO	INFORMACION GENERAL					TAMAÑOS DE LOS NEUMÁTICOS		MOTOR					EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA		MUELLES							
	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehículo	Peso del chasis solo	Delanteros	Traseros	Marca y modelo	No. de cilindros	Diám. int. de cil. y carrera de émbolo	Cilindrada	Compresión	Esfuerzo de rotación en pies libras	Potencia según la A. M. A.	Potencia máxima al freno a las r.p.m. indicadas	Engranaje y tipo	Desmultiplicaciones		De compartimiento al exterior trasero del bastidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del bastidor	Delanteros	Traseros
																		En alta	En baja					
30A-2-3	2-3	\$ 625	136	220	11500	3300	B6.00/20	B6.00/20	Her JXA	6-33x4 1/2	228	5.75	154	27.3	66-2800	SF	5.66/36.2	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2	
45A-2 1/2-3 1/2	2 1/2-3 1/2	745	136	220	13000	3650	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-33x4 1/2	263	5.83	168	31.5	71-2800	SF	6.20/39.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2	
45A-2 1/2-4	2 1/2-4	845	136	220	14000	4000	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-33x4 1/2	263	5.83	168	31.5	71-2800	SF	5.83/37.3	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2	
50A-3-4	3-4	1095	136	220	15000	4600	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-33x4 1/2	263	5.83	168	31.5	71-2800	SF	5.83/37.4	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	54x3	
55A-3 1/2-4 1/2	3 1/2-4 1/2	1195	136	220	15000	4700	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXC	6-33x4 1/2	282	5.78	182	33.7	76-2800	SF	5.83/37.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	54x3	
70A-3 1/2-5 1/2	3 1/2-5 1/2	1425	136	220	17000	5200	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-33x4 1/2	282	5.78	182	33.7	76-2800	SF	6.16/46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	54x3	
75A-4-5 1/2	4-5 1/2	1595	136	220	18000	5300	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXD	6-44x4 1/2	320	5.78	212	38.4	88-2800	SF	6.16/46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	54x3	
85A-4-5 1/2	4-5 1/2	1795	136	220	20000	5700	B7.50/20	DB7.50/20	Her JXD	6-44x4 1/2	320	5.78	212	38.4	88-2800	SF	6.83/51.8	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	54x3	
(D) DJX40A-2 1/2-3 1/2	2 1/2-3 1/2	1995	136	220	13000	3950	B6.00/20	B6.00/20	Her DJXB	6-33x4 1/2	280	14.5	178	29.4	77-2600	SF	5.4	32.6	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2
(D) DJX55A-3 1/2-4 1/2	3 1/2-4 1/2	2595	136	220	15000	5000	B6.50/20	DB6.50/20	Her DJXB	6-33x4 1/2	280	14.5	178	29.4	77-2600	SF	5.83/37.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	54x3	
(D) DJX70A-3 1/2-4 1/2	3 1/2-4 1/2	2845	136	220	17000	5500	B7.00/20	DB7.00/20	Her DJXB	6-33x4 1/2	280	14.5	178	29.4	77-2600	SF	6.16/46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	54x3	
(D) DJX75A-3 1/2-5	3 1/2-5	2995	136	220	18000	5600	B7.00/20	DB7.00/20	Her DJXC	6-33x4 1/2	298	14.5	194	33.8	84-2600	SF	6.16/46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	54x3	
(D) DJX85A-4-5 1/2	4-5 1/2	3195	136	220	20000	6000	B7.50/20	DB7.50/20	Her DJXC	6-33x4 1/2	298	14.5	194	33.8	84-2600	SF	6.83/51.8	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3	54x3	
*EY-3	3	3595	190	190	16000	6750	B7.50/20	DB7.50/20	Con 20R	6-41x4 1/2	380	4.7	238	40.8	88-2400	SF	4.5	29.1	104	90	41 1/2	44x2 1/2	60x3	60x3
*GY-4	4	4345	190	210	18000	7700	B8.25/20	DB8.25/20	Con 21R	6-49x4 1/2	428	4.6	268	45.9	100-2200	2F	4.3	27.9	176 1/2	119 1/2	41 1/2	44x2 1/2	60x3	60x3
GW-5 1/2-7 1/2	5 1/2-7 1/2	5175	157	240	28000	9500	B9.00/20	DB9.00/20	Con 21R	6-49x4 1/2	428	4.1	268	45.9	100-2200	2F	6.3	11.0	128 1/2	73 1/2	36	46x3	58x3 1/2	58x3 1/2
(D) GWD-5 1/2-7 1/2	5 1/2-7 1/2	6495	157	240	30000	10000	B10.50/20	DB10.50/20	Her Diesel	6-49x4 1/2	474	4.1	350	45.9	124-2200	2F	5.75	21.2	128 1/2	73 1/2	36	46x3	58x3 1/2	58x3 1/2
*HY-5	5	6595	210	236	22000	10100	B9.00/20	DB9.00/20	Con 16H	6-44x4 1/2	611	4.1	382	54.1	127-2300	2F	4.0	25.2	198 1/2	141 1/2	41 1/2	44x3	60x4	60x4
Hug-15A-1 1/2-2 1/2	1 1/2-2 1/2	1472	139	159	10500	4100	B6.50/20	DB6.50/20	Wau 6BL	6-33x4 1/2	245	5.4	165	29.4	72-3000	SF	6.33	41.6	107	68	31 1/2	34x2 1/2	48x3	48x3
19A-2 1/2-3 1/2	2 1/2-3 1/2	1805	139	159	18000	4880	B7.50/20	DB7.50/20	Wau 6BK	6-33x4 1/2	282	5.4	188	33.8	85-3000	SF	4.86	38.6	107	68	31 1/2	34x2 1/2	48x3	48x3
(D) D19-2 1/2-3 1/2	2 1/2-3 1/2	3245	139	159	18000	5250	B7.50/20	DB7.50/20	Buda 6LD-275	6-33x4 1/2	275	12.5	200	29.4	84-2600	SF	4.86	38.6	107	68	31 1/2	34x2 1/2	48x3	48x3
23A-2 1/2-3 1/2	2 1/2-3 1/2	2172	159	191	19000	5090	B7.50/20	DB7.50/20	Buda H298	6-33x4 1/2	298	4.7	190	33.7	77.5-2900	SF	4.86	38.6	107	68	31 1/2	34x2 1/2	48x3	48x3
42A-3-6	3-6	2797	169	198	22000	6220	B9.00/20	DB9.00/20	Buda K369	6-41x4 1/2	369	4.8	234	39.6	99-2800	SF	5.52	46.7	142	91	31 1/2	41x2 1/2	48x3	48x3
(D) D42-3-6	3-6	4452	169	198	22000	6620	B9.00/20	DB9.00/20	Buda 6LD415	6-45x4 1/2	415	12.5	308	38.4	105-3000	SF	5.52	50.7	142	91	31 1/2	41x2 1/2	48x3	48x3
43A-4-8	4-8	3549	169	198	26000	7000	B9.75/20	DB9.75/20	Buda K428	6-49x4 1/2	428	4.8	280	45.9	107-2100	2F	5.64	51.4	142	91	31 1/2	41x2 1/2	48x3	48x3
(D) D43-4-8	4-8	5359	169	198	26000	7645	B9.75/20	DB9.75/20	Buda 6LD468	6-41x4 1/2	468	12.5	346	43.3	118-2000	2F	5.52	50.7	142	91	31 1/2	41x2 1/2	48x3	48x3
70K-3	3	4265	134	134	23000	8190	B9.00/20	DB9.00/20	Buda K369	6-41x4 1/2	369	4.8	234	39.6	99-2800	2F	6.62	57.7	107	84	34	41 1/2x3	48x3 1/2	48x3 1/2
(D) D70K-3	3	6285	134	134	23000	8690	B9.00/20	DB9.00/20	Buda 6LD415	6-45x4 1/2	415	12.5	308	38.4	105-3000	2F	6.66	60.6	107	84	34	41 1/2x3	48x3 1/2	48x3 1/2
(D) D87K-3 1/2	3 1/2	5267	134	134	26000	8640	B9.75/20	DB9.75/20	Buda K428	6-49x4 1/2	428	4.8	280	45.9	107-2100	2F	5.93	122	107	84	34	41 1/2x3	48x3 1/2	48x3 1/2
870-5	5	6150	134	134	31000	9500	B11.25/20	DB11.25/20	Buda K428	6-49x4 1/2	428	4.8	280	45.9	107-2100	2F	6.32	130	107	84	34	41 1/2x3	48x3 1/2	48x3 1/2
(D) D870-5	5	8145	134	134	31000	9900	B11.25/20	DB11.25/20	Buda 6LD468	6-41x4 1/2	468	12.5	346	43.3	118-2000	2F	6.32	130	107	84	34	41 1/2x3	48x3 1/2	48x3 1/2
(F) 43A-3 1/2-4	3 1/2-4	6423	150	160	22000	9560	B10.50/20	DB10.50/20	Buda K428	6-49x4 1/2	428	4.8	280	45.9	107-2100	2F	5.64	125	103	75	32 1/2	41 1/2x3	48x3	48x3
(F) 87K-4-5	4-5	6947	150	160	24000	9700	B10.50/20	DB10.50/20	Buda K428	6-49x4 1/2	428	4.8	280	45.9	107-2100	2F	6.62	154	93	70	35 1/2	41 1/2x3	48x3 1/2	48x3 1/2
(F) 87Q-4-5-7	4-5-7	8676	150	160	28000	10300	B11.25/20	DB11.25/20	Buda L525	6-49x4 1/2	525	4.8	340	48.6	111-2000	2F	7.1	165	93	70	35 1/2	41 1/2x3	48x3	48x3
Indiana-84	84	695	131	180	8500	3100	B6.00/20	B6.00/20	Her OOB	4-33x4 1/2	198	5.3	132	22.5	50-2400	SF	5.13	33.3	83 1/2	51 1/2	34	40x2	50x2 1/2	50x2 1/2
86 1/2	86 1/2	730	131	180	12000	3300	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-33x4 1/2	263	5.4	142	31.5	68-2800	SF	5.63	36.0	83 1/2	51 1/2	34	40x2	50x2 1/2	50x2 1/2
87	87	93C	131	180	14000	3900	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-33x4 1/2	263	5.4	142	31.5	68-2800	SF	6.8	43.5	83 1/2	51 1/2	34	40x2	50x2 1/2	50x2 1/2
95DR	95DR	1825	141	186	18000	4650	B7.50/20	DB7.50/20	Her JXC	6-33x4 1/2	282	5.3	176	33.7	73-2800	2F	6.66	41.2	92	56	34			

# "MUY BUENO ES REPRESENTAR UN AUTOMOVIL CUYA VENTA SE REPITE AÑO TRAS AÑO!"

Para acción inmediata,  
sírvese comunicarse con la  
oficina de la  
**GENERAL MOTORS**  
más cercana, la cual le  
dará toda la información  
que necesite.

**GENERAL MOTORS LIMITED**  
London, S.W.1., England  
**GENERAL MOTORS**  
**CONTINENTAL, S.A.**  
Antwerp, Belgium  
**GENERAL MOTORS**  
**INTERNATIONAL A/S**  
Copenhagen, Denmark  
**GENERAL MOTORS**  
**NORDISKA A/B**  
Stockholm, 20, Sweden  
**GENERAL MOTORS FRANCE S/A**  
Puteaux, France  
**GENERAL MOTORS SUISSE, S.A.**  
Bienne, Switzerland  
**GENERAL MOTORS**  
**ARGENTINA, S.A.**  
Buenos Aires, Argentina  
**GENERAL MOTORS**  
**DO BRASIL, S.A.**  
Sao Paulo, Brazil  
**GENERAL MOTORS**  
**URUGUAYA, S.A.**  
Montevideo, Uruguay  
**GENERAL MOTORS**  
**DE MEXICO, S.A.**  
Mexico, D.F., Mexico  
**GENERAL MOTORS**  
**NEAR EAST, LTD.**  
Alexandria, Egypt  
**GENERAL MOTORS**  
**SOUTH AFRICAN, LTD.**  
Port Elizabeth, South Africa  
**GENERAL MOTORS —**  
**HOLDEN'S LIMITED**  
Melbourne, Australia  
**GENERAL MOTORS**  
**NEW ZEALAND, LTD.**  
Wellington, New Zealand  
**GENERAL MOTORS JAPAN, LTD.**  
Osaka, Japan  
**GENERAL MOTORS INDIA, LTD.**  
Bombay, India  
**N. V. GENERAL MOTORS JAVA**  
Java, D. E. I.  
**GENERAL MOTORS**  
**CHINA LIMITED**  
Shanghai, China

EL OLDSMOBILE se envidia en la industria por el éxito sin interrupción que procura a sus representantes. Por cinco años consecutivos, el Oldsmobile ha sido aclamado como el primero en estilo. Su modelo de 1933 inició nueva tendencia en estilo de automóvil, que aumentó sus ventas de ese año al doble de las del anterior. En 1934, otro modelo, exponente de adelantado estilo, dobló de nuevo las ventas. El Oldsmobile de 1935, aceptado como "El Automóvil que lo Tiene Todo", fué otra vez el modelo descollante del año . . . y una vez más aumentó al doble el negocio del año anterior. Grandemente crecieron las ventas en 1936 con modelos que establecieron nuevo precedente en estilo moderno. Y durante el presente año, con dos modelos distintos y al mismo tiempo, diferentes de todos los demás en el camino, la fábrica del Oldsmobile está trabajando a capacidad máxima. Los representantes del Oldsmobile pueden desarrollar un negocio permanente y lucrativo, porque venden un automóvil cuyo éxito se repite invariablemente año tras año.

## OLDSMOBILE de 6 y 8 cilindros

"EL AUTOMOVIL QUE LO TIENE TODO"

### GENERAL MOTORS CORPORATION EXPORT DIVISION

1775 BROADWAY, NUEVA YORK, N.Y., E.U.A.

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: "AUTOEXPORT".

TODA CLAVE

Y SUS COMPAÑIAS AFILIADAS EN EL EXTRANJERO



## FUENTE CENTRAL DE ABASTECIMIENTO DEL SURTIDO MAS COMPLETO DE PIEZAS DE REPUESTOS, ACCESORIOS Y EQUIPO DE TALLER

### PIEZAS

Bujías de encendido y filtros de aceite AC  
Velocímetros y bombas de combustible AC  
Equipo Binks de pintura por pulverización  
Arboles de ejes traseros Brandt-Warner  
Acumuladores Delco  
Amortiguadores Delco Lovejoy  
Piezas eléctricas Delco Remy y Northeast  
Bocinas Delco Remy, Sentry y Klaxon  
Empaquetaduras y retenedores de grasa Fitzgerald  
Lámparas Guide  
Radiadores, calefactores, termostatos y reguladores de temperatura de aceite Harrison  
Forro de freno, correas de ventilador y revestimientos de embrague Hycos  
Productos Kelsey-Hayes y Motor Wheel  
Cojinetes New Departure y Hyatt  
Cables y alambres Packard  
Anillos de émbolos Pedrick  
Válvulas, émbolos, pasadores y otras piezas Toledo  
Silenciadores de escape Walker  
Piezas para el Chevrolet  
Piezas para el Pontiac  
Piezas para el Oldsmobile  
Piezas para el Buick  
Piezas para el LaSalle  
Piezas para el Cadillac  
Piezas para el GMC  
Piezas para el Vauxhall  
Piezas para el Bedford  
Piezas para el Opel  
Piezas para el Blitz

### EQUIPO DE TALLER

Limpiadores de bujías de encendido AC  
Analizadores de motores Allen  
Equipo Allen para ensayos eléctricos  
Cargadores de acumuladores Allen  
Equipo Binks para pintura por pulverización  
Herramientas de servicio Kent-Moore y Hinckley-Myers  
Herramientas Trimo-Ferguson para carrocerías y guardabarros  
Gatos y levantadores eléctricos Walker  
Herramientas automáticas Williams

### ACCESORIOS

Resguardos de parachoques  
Relojes  
Descongeladores de parabrisas  
Ventiladores  
Guías de guardabarros  
Lámparas de neblina  
Tapas de depósitos de gasolina  
Reguladores  
Calefactores  
Bocinas  
Mallas contra insectos  
Marcos de chapa de permiso  
Encendedores de cigarros  
Portaequipajes  
Pulimento y cera  
Radiorreceptores  
Luces de seguridad  
Fundas San Toy para asientos  
Espejos de viseras  
Discos de ruedas  
Cercos de guarnición de ruedas  
Limpiadores auxiliares de parabrisas

Estos son sólo unos pocos de los muchos artículos comprendidos en nuestro amplio surtido de accesorios de fina calidad para automóviles y camiones de marcas conocidas.

**GENERAL MOTORS CORPORATION, DIVISION DE EXPORTACION**  
1775 BROADWAY, NUEVA YORK, N.Y., E.U.A. Dirección telegráfica: "AUTOEXPORT" TODAS LAS CLAVES  
COMPAÑIAS AFILIADAS EN EL EXTRANJERO

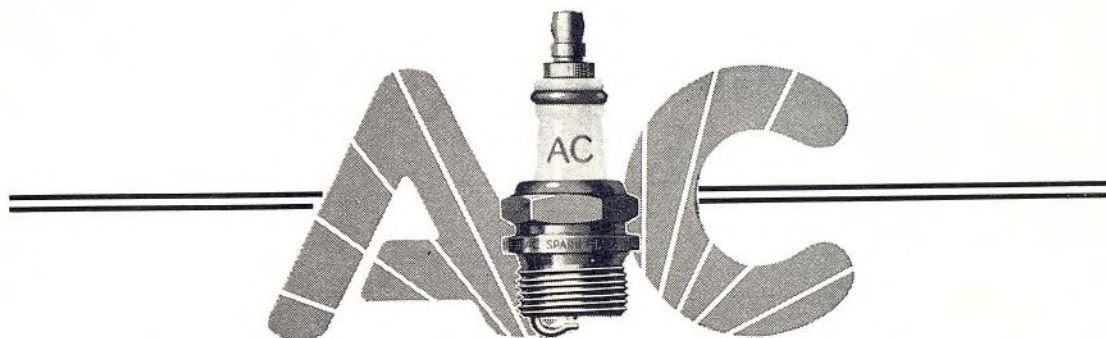
Ayuntamiento de Madrid

---

---

# *La Bujía de Fina Calidad*

## EN TODAS PARTES DEL MUNDO



Para que los compradores lo acepten, todo producto debe, en primer lugar, gozar de buena reputación.

Si las bujías de encendido de fina calidad AC no tuvieran otras recomendaciones, serían todavía las más convenientes para los vendedores y compradores, pues tanto la marca, como el producto AC, se conocen en todo el mundo.

Donde hay automóviles, hay bujías de encendido AC. Y año tras año crece su aceptación universal. Casi tres de cada cinco de los nuevos automóviles matriculados en los Estados Unidos estos últimos diez años, salieron de fábrica

equipados con bujías de encendido AC. Hay más comerciantes dedicados a la venta de bujías de encendido AC que a las de todas las demás marcas juntas.

Este es un resumen de la tremenda fuerza de venta de que gozan las bujías de encendido AC. Y esta fuerza, a su turno, significa mayores negocios y ganancias para los distribuidores y comerciantes que las venden.

El poder decir al cliente: "podemos suministrarle bujías de encendido de fina calidad AC" equivale a hacer en seguida, gran parte de la venta, pues la marca AC es tan conocida en Rio de Janeiro, Roma y Rangún, como en cualquier otro lugar del mundo.

**GENERAL MOTORS CORPORATION, DIVISION DE EXPORTACION**

*1775 Broadway, Nueva York, N. Y., E. U. A.*

*Dirección telegráfica: "AUTOEXPORT" New York, U. S. A. Toda clave.*

---

**AC SPARK PLUG DIVISION, General Motors Corporation, FLINT, MICHIGAN**

---

# Camiones

## Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es lo mínimo y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados. Cuando una sola anteción comprende dos o más camiones, las características de todos ellos son las mínimas en peso, desmultiplicación y muelles. El precio indicado es por el camión más barato

MARCA Y MODELO	INFORMACION GENERAL					TAMAÑOS DE LOS NEUMATICOS		MOTOR						EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA		MUELLES					
	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehículo	Peso del chasis solo	Delanteros	Traseros	Marca y modelo	No. de cilindros Diam. int. de cil. y carrera de émbolo	Cilindrada	Compresión	Esforzo de rotación en pies libras	Potencia según la A. M. A.	Potencia máxima al freno a las r.p.m. indicadas	Engranaje y tipo	Desmul- tiplica- ciones	En alta	En baja	De compartimiento al extremo trasero del basidor	De compartimiento al eje trasero Anchura del basidor	Delanteros	Traseros
(F) C60-4	5-6	\$6500	161	200	19500	9570	B9.00/20	DB9.00/20	Her RXB	6-41x55 1/2	501	4.5	330	48.6	110-2200	R2	7.27	131	108	72	34	48x3	52x3 1/2
(X) C20-6	5-6	3995	167	179	19500	8065	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-33x44 1/2	282	5.3	196	33.7	84-2800	R2	7.36	108	144	84	34	42x2 1/2	44x3
(D)(F) CD20-4	2 1/2-3	4095	143	155	13200	6420	B7.50/20	DB7.50/20	Her DJXB	6-33x44 1/2	280	.....	178	29.4	79-2600	SF	5.97	84.0	90	60	34	42x2 1/2	50x3
(D)(F) CD30-4	2 1/2-3	4425	143	155	13200	7225	B7.50/20	DB7.50/20	Her DJXC	6-33x44 1/2	288	.....	190	32.6	90-2600	SF	5.97	85.6	90	60	34	42x2 1/2	50x3
(D)(F) CD55DR-4	6-7	8412	158	170	19500	10100	B9.00/20	B9.00/20	Her DRXB	6-49x55 1/2	474	.....	350	45.9	124-2200	R2	6.36	51.3	108	72	34	44x3	52x3
Oldsmobile																							
C-112	1 1/2	445	112	112	4400	2145	B6.00/16	B6.00/16	Own	6-31x44 1/2	230	6.2	172	28.4	86-3500	S2	4.11	12.1	76 3/4	38 3/4	46 1/2	36x1 1/2	54x1 1/2
C-126	1 1/2	475	126	126	4600	2210	B6.00/16	B6.00/16	Own	6-31x44 1/2	230	6.2	172	28.4	86-3500	S2	4.11	12.1	90 1/2	38 3/4	46 1/2	36x1 1/2	54x1 1/2
C-131	1 1/2-2	575	131	131	11300	3445	B6.00/20	P32x6	Own	6-31x44 1/2	230	6.2	172	28.4	86-3500	SF	5.43	39.4	92 1/2	57 1/2	36	36x1 1/2	45x2 1/2
C-157	1 1/2-2	600	157	157	11300	3525	B6.00/20	P32x6	Own	6-31x44 1/2	230	6.2	172	28.4	86-3500	SF	5.43	39.4	118 1/2	83 1/2	36	36x1 1/2	45x2 1/2
F-130		720	130	130	13000	3600	B6.00/20	P32x6	Own	6-31x44 1/2	230	6.2	172	28.4	86-3500	SF	6.17	44.6	121	86	39 1/2	40x2	45x2 1/2
F-155L		735	155	155	13000	3670	B6.00/20	P32x6	Own	6-31x44 1/2	230	6.2	172	28.4	86-3500	SF	6.17	44.6	146 1/2	111 1/2	36 1/2	40x2	45x2 1/2
F-155H		1065	155	155	16650	3840	B6.00/20	P32x6	Own	6-31x44 1/2	230	6.2	172	28.4	86-3500	SF	5.14	37.2	146 1/2	111 1/2	36 1/2	40x2	45x2 1/2
Plymouth																							
PT-52		360	116	116	4000	.....	B6.00/16	B6.00/16	Own	6-31x44 1/2	201	6.7	145	27.3	75-3000	S2	3.7	12.2	71 1/2	37 1/2	40	36x1 1/2	52x1 1/2
Reo																							
4-50, 4-50L	1 1/2	114	120	120	4500	1973	B6.00/16	B6.00/16	Own S140	4-33x44 1/2	140	5.4	98	16.2	42-2800	S2	4.55	11.1	67	38 3/4	40 1/2	36x1 1/2	54x1 1/2
6-50, 6-50L	1 1/2	114	120	120	4500	2053	B6.00/16	B6.00/16	Own S209	6-33x44 1/2	209	5.4	145	24.3	70-2800	S2	4.55	11.7	67	38 3/4	40 1/2	36x1 1/2	54x1 1/2
4-75, 4-75L	1 1/2	114	120	120	5000	2105	B6.50/16	B6.50/16	Own S140	4-33x44 1/2	140	5.4	98	16.2	42-2800	SF	5.1	12.4	67	38 3/4	40 1/2	36x1 1/2	54x1 1/2
6-75, 6-75L	1 1/2	114	120	120	5000	2185	B6.50/16	B6.50/16	Own S209	6-33x44 1/2	209	5.4	145	24.3	70-2800	SF	5.1	13.1	67	38 3/4	40 1/2	36x1 1/2	54x1 1/2
1A4-1C4	1-1 1/2	700	139	166	9500	2930	B6.00/20	P32x6	Own S209	6-33x44 1/2	209	5.4	145	24.3	70-2800	SF	5.83	39.2	99 1/2	57 1/2	34	36x1 1/2	48x2 1/2
1A4H-1C4H	1 1/2	745	139	166	9500	3315	B6.00/20	P32x6	Own S228	6-33x44 1/2	228	5.4	150	27.3	73-3000	SF	5.83	39.2	99 1/2	57 1/2	34	36x1 1/2	48x2 1/2
1B4-1D4	1 1/2-2 1/2	793	139	190	11500	3405	B6.00/20	P32x6	Own S228	6-33x44 1/2	228	5.4	150	27.3	73-3000	SF	5.83	39.2	99 1/2	57 1/2	34	36x1 1/2	48x2 1/2
1B4H-1D4H	1 1/2-2 1/2	883	139	190	11500	3425	B6.00/20	P32x6	Own S3L	6-33x44 1/2	268	5.58	160	27.3	81-2800	SF	5.83	39.2	99 1/2	57 1/2	34	36x1 1/2	48x2 1/2
2B4-2D4	2-3	1099	142	190	13500	3800	B6.50/20	DB6.50/20	Own S-3	6-33x44 1/2	268	5.58	178	27.3	83-2800	SF	5.83	39.2	102 1/2	60 1/2	34	36x1 1/2	50x2 1/2
2H5-2J5	4	1368	142	190	15000	4260	B6.50/20	DB6.50/20	Own S3	6-33x44 1/2	268	5.58	178	27.3	83-2800	2F	6.6	39.9	102 1/2	60 1/2	34	36x2 1/2	50x2 1/2
3H5-3J5-3K5	5-6	1981	153	205	18000	6280	B7.50/20	DB7.50/20	Own S5	6-33x44 1/2	309	5.44	204	31.5	87-2800	SF	6.14	40.5	104 1/2	67 1/2	34	44x3	54x3
3HR5-3JR5-6KR5	5-6	2338	153	205	20000	6470	B7.50/20	DB7.50x20	Own S5	6-33x44 1/2	309	5.44	204	31.5	87-2800	2F	8.5	51.5	104 1/2	67 1/2	34	44x3	54x3 1/2
4H5-4J5-4K5	4-6	3133	156	205	22000	7270	B8.25/20	DB8.25/20	Buda 428	6-41x44 1/2	428	4.75	284	45.9	104-2600	2F	8.51	55.6	98 1/2	67 1/2	34	44x3	50x3 1/2
Schacht																							
8-A	1 1/2	995	130	194	11000	4100	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-33x44 1/2	263	5.4	164	31.5	68-2800	BF	5.67	36.3	Opt.	Opt.	31 1/2	45x2 1/2	50x3
10-A	2	1095	138	200	12000	4350	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-33x44 1/2	263	5.4	164	31.5	68-2800	BF	5.67	36.3	Opt.	Opt.	31 1/2	45x2 1/2	50x3
12-A	2-3	1295	148	177	15000	4675	P32x6	PD32x6	Her JXB	6-33x44 1/2	263	5.4	164	31.5	68-2800	BF	5.67	36.3	Opt.	Opt.	31 1/2	45x2 1/2	50x3
15-A	2 1/2-3 1/2	1495	151	205	15500	5075	B7.50/20	DB7.50/20	Her JXC	6-33x44 1/2	262	5.35	176	33.7	73-2800	BF	5.83	43.3	Opt.	Opt.	31 1/2	46x2 1/2	50x3
18-A	2 1/2-4	1895	151	205	15500	5075	B7.50/20	DB7.50/20	Her	6-4x4 1/2	320	4.7	204	38.4	84-2800	BF	6.06	38.5	Opt.	Opt.	31 1/2	46x2 1/2	50x3
20-A	3-5	2095	165	205	16000	5600	B8.25/20	DB8.25/20	Her	6-4x4 1/2	320	4.7	204	38.4	84-2800	BF	6.06	38.5	Opt.	Opt.	31 1/2	46x2 1/2	50x3
25-A	3 1/2-5 1/2	2595	166	206	19500	5790	B8.25/20	DB8.25/20	Her WXC2	6-41x44 1/2	360	4.7	238	40.3	85-2400	BF	6.02	39.2	Opt.	Opt.	31 1/2	46x2 1/2	50x3
28-A	4-5 1/2	2895	145	206	23000	6600	B9.00/20	DB9.00/20	Her	6-41x44 1/2	383	4.7	265	43.3	106-2800	BF	6.83	43.8	Opt.	Opt.	31 1/2	46x2 1/2	50x3
35-A	5-7	3595	134	227	24000	7800	B9.00/20	DB9.00/20	Her WXC2	6-41x44 1/2	383	4.7	265	43.3	106-2800	2F	8.00	50.2	Opt.	Opt.	31 1/2	46x2 1/2	50x3
Sterling																							
FB50 De L	2-2 1/2	1915	177	207	13000	4900	B7.00/20	DB7.00/20	Wau GBK	6-33x44 1/2	282	5.25	188	33.8	85-3200	SF	6.80	43.5	144	91	34	42x2 1/2	57 1/2x2 1/2
FB60 De L	2 1/2-3	2065	177	207	15000	5150	B7.00/20	DB7.00/20	Wau GBK	6-33x44 1/2	282	5.25	188	33.8	85-3200	SF	6.80	44.2	144	91	34	42x2 1/2	57 1/2x2 1/2
FB70 De L	3-4	2155	177	207	17000	5475	B7.50/20	DB7.50/20	Wau GBK	6-33x44 1/2	282	5.25	188	33.8	85-3200	SF	7.40	47.0	144	91	34	42x2 1/2	57 1/2x2 1/2
FB80 De L	3 1/2-4 1/2	3070	177	207	22000	6525	B8.25/20	DB8.25/20	Wau GBK	6-33x44 1/2	282	5.25	188	33.8	85-3200	SF	7.40	47.0	144	91	34	42x2 1/2	



# PIDANOS EN SEGUIDA ESTA TARJETA DE COLORES



*Du Pont le ofrece gratuitamente esta útil nueva tarjeta de colores **DUCO** y **DULUX**, para ayudarle a obtener mayores ganancias en sus trabajos de acabado*

**E**STA tarjeta le resultará de mucha ayuda en su trabajo.

Da información completa sobre los colores **DUCO** y **DULUX**... indicando la manera de usarlos, de cómo hermanarlos bien, cada vez y obtener resultados que pongan de evidencia su habilidad y competencia en el trabajo.

Ud. puede usar esta tarjeta para ayudar a sus clientes a elegir nuevos colores para sus

automóviles y para convencerles de que la Du Pont hace y Ud. mismo emplea mejores materiales de acabado para toda obra, ya se trate de un sencillo retoque, ya de un acabado completo.

La tarjeta se envía **ABSOLUTAMENTE GRATIS**. Todo lo que Ud. tiene que hacer es enviar su nombre y dirección a la dirección de abajo o a nuestro distribuidor o representante más cercano.

**PINTURAS  
BARNICES**

**\* DUCO \* DU PONT \* DULUX**

**ESMALTES  
LACAS**

**E. I. DU PONT DE NEMOURS & CO., INC.,**

**División de Acabados - Oficinas de Ventas de Exportación - Wilmington, Del., E. U. A.**

## REPRESENTANTES

**ARGENTINA**  
Industrias Químicas Argentinas  
"Duperial," S. A. Industrial y Comercial, Av. Pres. R. Sáenz Peña 832  
Buenos Aires.

**BRASIL**  
Industrias Químicas Brasileiras  
"Duperial," S. A.  
Rua dos Orives 92  
Rio de Janeiro.

**FRANCIA**  
C. E. Michaux, 14 Rue Lincoln,  
Paris VIII.

**ISLAS FILIPINAS**  
F. J. True, c/o Macondray & Co.,  
China Bank Building, Manila.

**MEXICO**  
W. J. Rust, c/o du Pont S. A.,  
Avenida Uruguay 55, México, D. F.

**PUERTO RICO**  
H. A. Medeiros, Box 5364, Puerta  
de Tierra, San Juan.

## DISTRIBUIDORES

**ARGENTINA**  
H. W. Peabody & Cia. Argentina  
Ltda., Buenos Aires.

**BOLIVIA**  
C. F. Gundlach, La Paz.

**BRASIL**  
Westphalen, Bach & Krohn, Bahia;  
Mestre & Blatze, São Paulo; Leão  
& Cia, Recife; Mestre & Blatze,  
J. C. Moreira & Cia., Rio de  
Janeiro; Importadora de Ferragens,  
Pará; Fernandes Junior &  
Cia., Ceará.

**ISLAS CANARIAS**  
J. González Suárez, Las Palmas.

**CHILE**  
Pérez, Reitze y Benitez, Ltda.,  
Santiago y Valparaíso.  
Gibbs Williamson, Ltd.,  
Antofagasta.

**COLOMBIA**  
Carlos Salgado Jaime, Bogotá;  
Juan Puttfarcken, Cali; Jorge Sal-  
darraga, Medellín; Francisco  
Gutiérrez T., Barranquilla; Cor-  
nelio Anzola, R., Manizales.

**COSTA RICA**  
José María Arce & Cia., S. A.,  
San José.

**CUBA**  
Cia. Nacional de Importación,  
Habana.

Viuda de Alberto Gonzales,  
Santiago de Cuba.

**REP. DOMINICANA**  
Santo Domingo Motors Co.,  
Ciudad Trujillo.

**ECUADOR**  
L. A. Lavalle, Quito; Miguel  
Cucalon J., Guayaquil.

**ESPAÑA**  
La Aceitera Exportadora, S. A.,  
Barcelona.

**FILIPINAS**  
Macondray & Company, Manila.

**GUATEMALA**  
Charles W. Qualman, Suc.,  
Guatemala.

**HAITI**  
Mallebranche, Gentil, Bogat &  
Co., Port-au-Prince.

**HONDURAS**  
Louis Caron, San Pedro Sula.

**MEXICO**  
Heedles & Breidsprecher, México,  
D. F.; Cia. Comercial Importa-  
dora, S. A. México, D. F.; Garza  
Hermanos, Torreón; Julio Molina  
Font, S. en C., Mérida, Yuc.  
Casa Chapa S/ A Monterrey, N. L.

**NICARAGUA**  
F. A. Pellas & Co., Ltd., Managua.

**PANAMA**  
Guardia & Co., Ltd., Panamá.

**PARAGUAY**  
Villalonga Hermanos, Asunción.

**PERU**  
Pedro Martinto, Lima.

**PORTUGAL**  
Bethencourt Brothers, Ltd.,  
Lisboa.

**PUERTO RICO**  
F. W. Lehmer, Inc., San Juan  
Ferretería Soto, Inc. Mayaguez.

**EL SALVADOR**  
Armando Frenkel, San Salvador.

**URUGUAY**  
Clericetti & Barrella, Montevideo.

**VENEZUELA**  
John R. Stubbins, Caracas y  
Maracaibo.

\*DUCO, \*DULUX y el ovalo du  
Pont, que es la marca de fábrica,  
están registrados como propiedad de  
E. I. du Pont de Nemours & Co.,  
Inc., para identificar sus materiales  
de acabados.

# Camiones

## Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es lo mínimo y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados. Cuando una sola anotación comprende dos o más camiones, las características de todos ellos son las mínimas en peso, desmultiplicación y muelles. El precio indicado es por el camión más barato

MARCA Y MODELO	INFORMACION GENERAL						TAMAÑOS DE LOS NEUMATICOS		MOTOR	MOTOR							EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA			MUELLES			
	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehiculo	Peso del chasis solo	Delanteros	Traseros		Marca y modelo	No. de cilindros	Diam. int. de cil. y carrera de émbolo	Cilindrada	Compresión	Esfuerzo de rotación en pies libras	Potencia según la A. M. A.	Potencia máxima al freno a las r.p.m. indicadas	Engranaje y tipo	Desmultiplicaciones		De compartimiento al extremo trasero del bastidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del bastidor	Delanteros	Traseros
																			En alta	En baja					
Willys	810 2-4 1/2	\$2550	97	193	.....	6010	B7.50/20	BD7.50/20	Own 303	6-3 1/2 x 4 1/2	303	5.5	215	34.3	92-2800	SF	5.11	31.0	95 1/2	60	34	41x2 1/2	54x3		
	(X) 904 3-7	3050	136	214	.....	7260	B7.00/20	BD7.00/20	Own 270	6-3 1/2 x 4 1/2	270	5.5	195	30.4	83-2800	WF	6.40	40.1	.....	60 1/2	34	39x2 1/2	52x4		
	(X) 918 6-11	4865	142	208	.....	9390	B9.00/20	BD9.00/20	Own 318	6-3 1/2 x 4 1/2	318	5.5	234	36.0	94-2600	2F	7.0	42.4	.....	60	34	41x2 1/2	52x4		
	(X) 920 7-12	7415	146	212	.....	12230	B9.00/20	BD9.00/20	Own 396	6-4 1/2 x 5 1/2	396	5.0	270	38.4	115-2600	2F	7.33	46.9	.....	72	34	41x2 1/2	52x5		
	(X) 922 8-13 1/2	9050	146	212	.....	13575	B9.75/20	DB9.75/20	Own 460	6-4 1/2 x 5 1/2	460	5.0	320	44.6	123-2400	2F	8.15	53.38	.....	72	34	42x3	52x5		
	(X) 942 9-14 1/2	9700	172	220	.....	15570	B10.50/20	BD10.50/20	Own 580	6-4 1/2 x 5 1/2	580	4.6	385	51.3	130-2300	2F	8.15	50.6	.....	84 1/2	34	42x3	52x5		
	37 3/4	375	100	100	2750	1584	B5.50/16	B5.50/16	Own 77	4-3 1/2 x 4 1/2	134	5.7	100	15.6	48-3200	SF	4.30	12.5	43 1/2	20 1/2	33 1/2	30x1 1/2	46x1 1/2		
	915A 1 1/2-2	565	136	220	9500	3000	B6.00/20	B6.00/20	Her QXB3	6-3 1/2 x 4 1/2	205	5.5	135	25.3	61-3100	SF	5.62	36.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2		
	925A 1 1/2-2	595	136	220	11500	3200	B6.00/20	B6.00/20	Her QXB3	6-3 1/2 x 4 1/2	205	5.5	135	25.3	61-3100	SF	6.3	40.3	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2		
	930A 2-3	625	136	220	11500	3300	B6.00/20	B6.00/20	Her JXA	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.75	154	27.3	66-2800	SF	5.66	36.2	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2		
	940A 2 1/2-3 1/2	745	136	220	13000	3650	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.83	168	31.5	71-2800	SF	6.2	39.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2		
	945A 2 1/2-4	845	136	220	14000	4000	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.83	168	31.5	71-2800	SF	5.83	37.3	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2		
	950A 3-4	1095	136	220	15000	4600	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.83	168	31.5	71-2800	SF	5.83	37.4	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3		
	955A 3-4 1/2	1195	136	220	15000	4700	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.78	182	33.7	76-2800	SF	5.83	37.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3		
	970A 3 1/2-4 1/2	1425	136	220	17000	5200	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.78	182	33.7	76-2800	SF	6.16	46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3		
975A 3 1/2-5	1595	136	220	18000	5300	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXD	6-4 1/2 x 4 1/2	320	5.78	212	38.4	88-2800	SF	6.16	46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3			
985A 4-5 1/2	1795	136	220	20000	5700	B7.50/20	DB7.50/20	Her JXD	6-4 1/2 x 4 1/2	320	5.78	212	38.4	88-2800	SF	6.83	51.8	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3			
(D)DJX940A 2 1/2-3 1/2	1995	136	220	13000	3950	B6.00/20	B6.00/20	Her DJXB	6-3 1/2 x 4 1/2	260	14.5	178	29.4	77-2600	SF	5.14	32.6	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2			
(D)DJX955A 3-4 1/2	2595	136	220	15000	5000	B6.50/20	DB6.50/20	Her DJXB	6-3 1/2 x 4 1/2	260	14.5	178	29.4	77-2600	SF	5.83	37.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3			
(D)DJX970A 3 1/2-4 1/2	2845	136	220	17000	5500	B7.00/20	DB7.00/20	Her DJXB	6-3 1/2 x 4 1/2	260	14.5	178	29.4	77-2600	SF	6.16	46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3			
(D)DJX975A 3 1/2-5	2995	136	220	18000	5600	B7.00/20	DB7.00/20	Her DJXC	6-3 1/2 x 4 1/2	298	14.5	194	33.75	84-2600	SF	6.16	46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3			
(D)DJX985A 4-5 1/2	3195	136	220	20000	6000	B7.50/20	DB7.50/20	Her DJXC	6-3 1/2 x 4 1/2	298	14.5	194	33.75	84-2600	SF	6.83	51.8	104	55	34 1/2	40x2 1/2	54x3			

Equipo especial de neumáticos para camiones Ford, anotados en estas páginas, es el siguiente:

### FORD DE 1937

Modelo 77 — 85 c. de f., chasis de 112"...	\$370.00	Modelo 79 — 85 c. de f., chasis de 131"...	\$505.00
Modelo 73 — 60 c. de f., chasis de 112"...	360.00	Modelo 75 — 60 c. de f., chasis de 131"...	495.00
Modelo 79 — 85 c. de f., chasis de 157"...	\$530.00		

Nota: Los modelos 75 y 79 se ofrecen con neumáticos traseros dobles a un precio extra de \$20.

Modelo	79	131 in.	6,00 x 20	Trasero	32 x 6 10-capas	Dobles	\$610,50	Sencillos	\$527,50
		131 in.	6,00 x 20	7,00 x 20	8-capas		578,50		513,00
		131 in.	6,00 x 20	9,00 x 18	10-capas		.....		580,00
		131 in.	6,00 x 20	32 x 7	10-capas		.....		555,00
		131 in.	6,00 x 20	34 x 7	10-capas		.....		570,00
75		131 in.	6,00 x 20	32 x 6	10-capas		.....		517,50
		131 in.	6,00 x 20	7,00 x 20	8-capas		.....		503,00
		131 in.	6,00 x 20	9,00 x 18	10-capas		.....		570,00
		131 in.	6,00 x 20	32 x 7	10-capas		.....		545,00
		131 in.	6,00 x 20	34 x 7	10-capas		.....		560,00
79		157 in.	6,00 x 20	34 x 7	10-capas		.....		595,00
		157 in.	6,00 x 20	7,00 x 20	8-capas		603,50		538,00
		157 in.	6,00 x 20	9,00 x 18	10-capas		.....		605,00
		157 in.	6,00 x 20	32 x 7	10-capas		.....		580,00
		157 in.	6,00 x 20	6,00 x 20	6-capas		550,00		.....
		157 in.	32 x 6	8-capas	32 x 6	10-capas	653,00		.....
		157 in.	32 x 6	10-capas	32 x 6	10-capas	680,50		595,50

Muelles auxiliares, \$12 extra.

### Catálogo de Herramientas

La Bonney Forge & Tool Works, de Allentown, Pa., acaba de sacar un catálogo general, de 64 páginas de formato de 5 x 7 pulgadas, llamado No. 137, en el que describe e ilustra su extenso surtido de herramientas manuales para talleres de automóviles.

### Llaves de Servicio Pesado

Un vasto surtido de llaves de cubo, que se prestan a todo trabajo de "todo vehículo que corra por el camino" se

está ofreciendo por la J. H. Williams & Co., de Nueva York. En el surtido se incluyen ocho tamaños de cubos para servicio pesado, además de doce cubos de tamaños corrientes, con mangos, propulsiones, trinquetes, extensiones y articulación universal, para el manejo de cualquier trabajo que se presente.

La señal Pioneer, fabricada por la Wiggler Co., 2357 Main Street, Buffalo, N. Y., se adapta a camiones y ómnibus. Se suministra con luz, para iluminar la mano, o sin ella.

### Lubaid

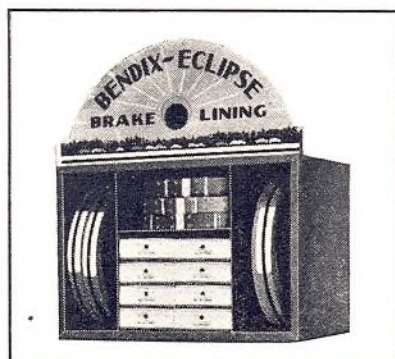
Lubaid es un lubricante especial para la parte superior de los cilindros. Se dice que se aumenta la fortaleza de la película de aceite de 200 a 500 por ciento, cuando al lubricante en la caja del cigüeñal se agrega 20 por ciento de Lubaid. Es un producto de petróleo, que contiene un ingrediente especial para librar los anillos y las válvulas de gomosidad y carbón, evitando, al mismo tiempo, la acumulación de carbón en estas piezas. — Lubaid Co., Milwaukee.

# Deje que estas 4 unidades probadas le ayuden a "DESARROLLAR UN NEGOCIO MAS GRANDE con BENDIX en 1937"

**T**ODO establecimiento de servicio de automóviles puede atraer más clientes, hacer más trabajos y aumentar sus ganancias, con la ayuda de los equipos y productos de repuesto de la conocida marca BENDIX.

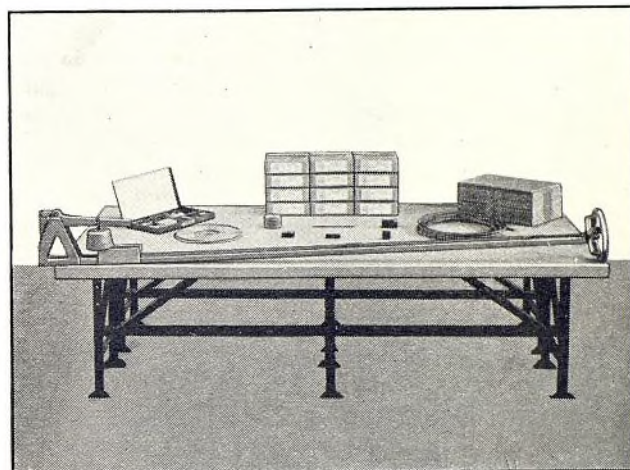
Los productos Bendix sirven a toda la industria automotriz—fabricantes de automóviles, camiones y ómnibus, fabricantes de motores y fabricantes de aeroplanos. Por esta razón, los productos Bendix siempre tienen y siempre tendrán gran demanda en todo el mundo.

Deje que uno, o todos estos cuatro productos Bendix, le sirvan como su introducción al servicio Bendix. Anote la información que Ud. necesite en el cupón de abajo, y devuélvalo ahora mismo.

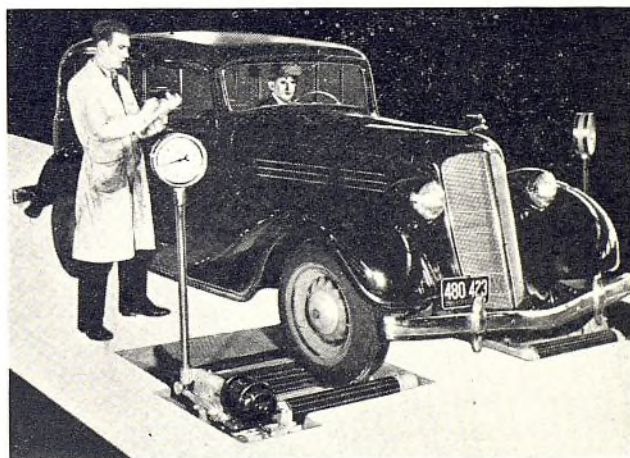


Arriba: Forro de freno Bendix-Eclipse — en lindo gabinete de acero, en rollos, juegos, segmentos moldeados y bloques. El gabinete contiene también resortes y otras piezas de frenos de fácil venta.

Derecha: Carburador Stromberg de repuesto — para servir a un número máximo de automóviles de diferentes marcas, con una inversión mínima en existencias. El principal carburador del mundo. Gabinetes de piezas de varios tamaños, para el servicio de los carburadores Stromberg que hay ahora en su mercado.



Grupos de cables y conductos Bendix—se adaptan al rápido y preciso servicio de cualquiera de los 300 o más diferentes tamaños y tipos de instalaciones de frenos Bendix que hay actualmente en uso.



Ensayador de frenos Bendix-Cowdry—ensaya un par de ruedas al mismo tiempo—accionado por motor eléctrico; positivamente exacto y convincente; desarrolla trabajos de freno—comprueba el trabajo después de hecho. También en tipos de 4 ruedas y de varios tamaños.

## BENDIX AVIATION EXPORT CORPORATION

(Subsidiaria de la Bendix Aviation Corporation)

30 ROCKEFELLER PLAZA, NUEVA YORK, N.Y., E.U.A.

DIRECCION TELEGRAFICA: "BENDIXCORP," NEW YORK

Bendix Aviation Export Corp.,  
30 Rockefeller Plaza, Nueva York, N.Y., E.U.A.

Envíeme información, incluyendo sus nuevos folletos, sobre los productos Bendix anotados abajo:

- ☐ Grupos de cables y conductos y pedestal de ensayo
- ☐ Ensayadores de frenos y otros equipos de automóviles
- ☐ Carburadores Stromberg y gabinetes de piezas
- ☐ Gabinete de forros de frenos y gabinetes de piezas
- ☐ Folleto sobre los varios productos Bendix

Nombre .....

Dirección .....

Ciudad .....País .....

# Controlled Power

## Fuerza Gobernada Habilita al camión FWD para salir adelante de todas las dificultades del camino

En el barro, en la arena, en la tierra blanda, en los pavimentos resbalosos . . . el camión FWD se ha hecho de fama internacional por la seguridad característicamente

propia de su servicio. Su famoso principio de propulsión por las cuatro ruedas—que significa compensación de fuerza y acertada distribución de carga—le imparte *tracción positiva*, lo cual es elemento esencial en la construcción y conservación de caminos. En la construcción FWD, se emplea un diferencial central para distribuir igualmente la fuerza a las cuatro ruedas propulsoras. Hay abundante reserva de fuerza—construcción firme, en todo detalle—y un refinamiento verdaderamente acertado en el mecanismo de propulsión por las cuatro ruedas, que aseguran funcionamiento continuo, aun bajo las más adversas condiciones de servicio. Ud. cuenta con la certeza de poder meterse en los trabajos más difíciles y salir de ellos adelante con rapidez, seguridad y economía, con un FWD—el primer camión con propulsión por las cuatro ruedas. Sírvese pedirnos nuestro folleto especial sobre servicio de camino.

La fuerza gobernada  
del FWD le dará:  
**MAYOR  
SEGURIDAD  
SERVICIO MAS  
RAPIDO  
MAYOR GRADO  
DE CONFIANZA  
RADIO DE ACCION  
MAS AMPLIO  
FUNCIONAMIENTO  
ECONOMICO**

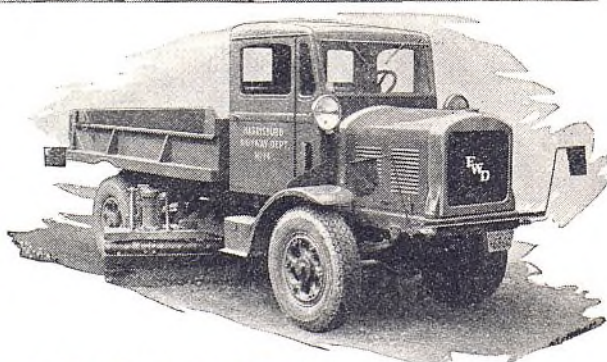


# FWD

THE FOUR WHEEL DRIVE AUTO CO.  
CLINTONVILLE, WISCONSIN, E.U.A.  
Fábrica canadiense: KITCHENER, ONTARIO, CANADA

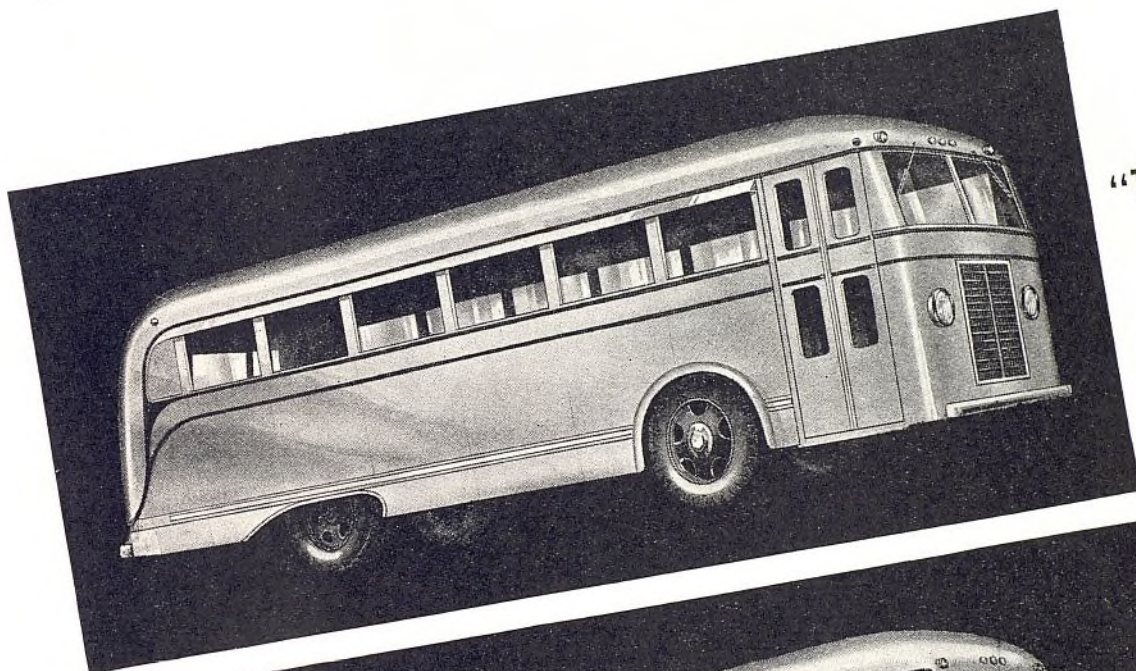
## CAMIONES

FOUR-WHEEL-DRIVE

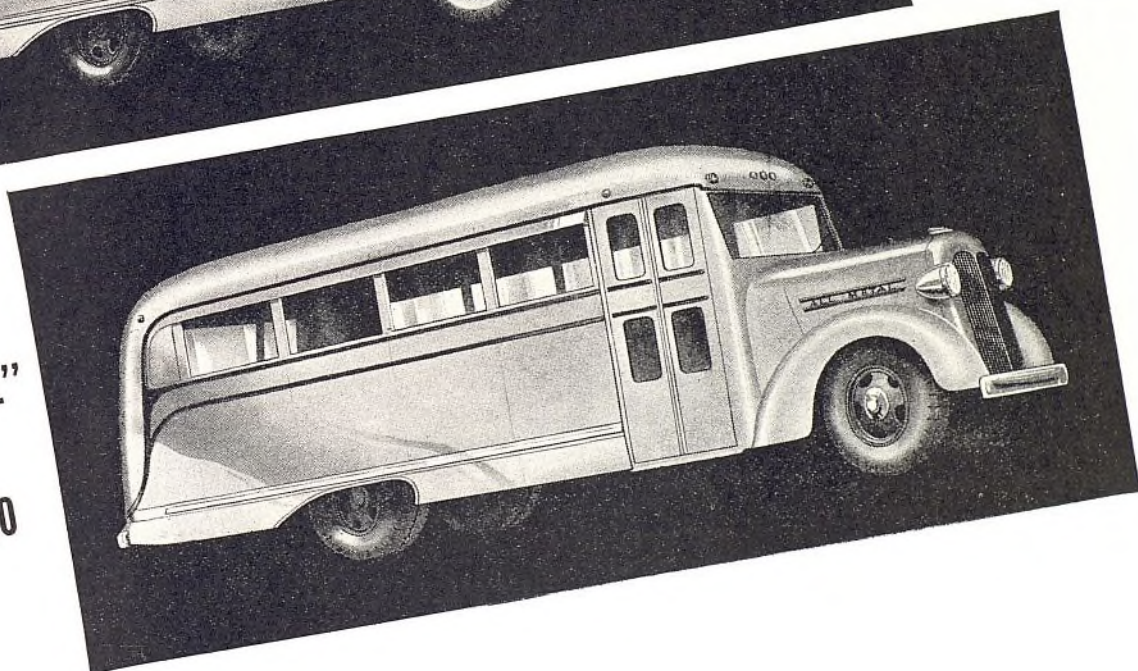


CAMIONES FWD CON PROPULSION POR LAS CUATRO RUEDAS

# ¡LAS NUEVAS CARROCERIAS WAYNE "TODOMETAL" CUESTAN MENOS POR PASAJERO!



WAYNE  
"TODOMETAL"  
ESTILO  
TRANSITO



WAYNE  
"TODOMETAL"  
ESTILO  
AERILINEO

● ¡Apesar de que los precios de todo van en aumento, puede Ud. vender ahora las carrocerías Wayne "Todometal" a precios más bajos que nunca! Con ellas ofrece a sus clientes hasta 15% más capacidad. Los nuevos modelos de chasis tienen mayor espacio disponible, y las nuevas Wayne son las únicas proyectadas especialmente para aprovecharlo totalmente. Además, la fabricación "Todometal" especial hace que duren más, sean más fuertes, más seguras y más económicas de explotar. Se fabrican en cuatro bellos y modernos estilos perfilados. Puede Ud. ofrecerlas a sus clientes en la confianza de que no hay otras que representen mejor inversión de capital. Aumente las ventas y las ganancias con las Carrocerías "Wayne." Solicítenos detalles por carta o por cable.

THE WAYNE WORKS, RICHMOND, INDIANA, EE. UU. de A. • ESTABLECIDA en 1837  
Cables: Wayneworks, Richmondind

Montaje aprobado por los siguientes fabricantes: Chevrolet, Condor, Diamond T, Dodge, Fargo, Federal, Ford, G. M. C., Gramm, Indiana, International, Mack, Marmon-Herrington, Oldsmobile, Reo, Stewart, Studebaker, White.

## WAYNE

ESPECIAL PARA EXPORTACION



Esta carrocería para 29 pasajeros, como todas las Wayne, se embarca desarmada en cerca de un tercio del espacio, como se ve en la fotografía.

*"Todometal"*  
CARROCERIAS PARA OMNIBUS

## BAJO COSTO DE TRANSPORTE DE MERCANCIAS

*He aquí el secreto del*

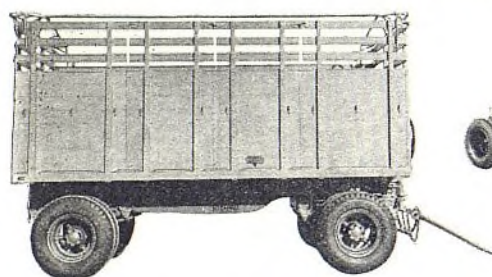


SERIE 108—Especialmente proyectado para el transporte de tanques de líquido. Bajo centro de gravedad — mejor funcionamiento en el camino — la mayor capacidad en galones al costo más bajo — perfecta distribución del peso.

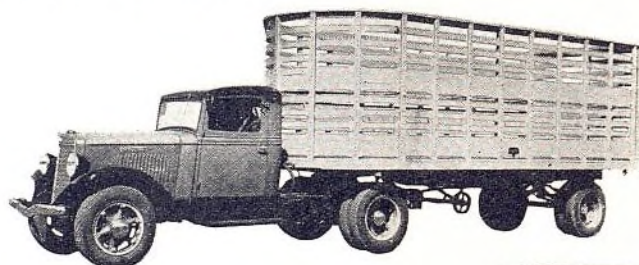
## REMOLQUES Highway

Estos remolques transportan hoy día mercancías, alimentos, materias primas, materiales diversos y ganado, por los caminos del mundo, a menores costos que los posibles por otros medios de transporte. Aumentan al doble y aun al triple la carga útil de los camiones y tractores—declaración confirmada por cifras que están a la disposición de los interesados que deseen estudiarlas y compararlas.

Los remolques Highway, proyectados y construídos por nuestros ingenieros, desde hace veinte años, encabezan la industria en facilidad de gobierno, prolongada duración, capacidad de ganancia y rasgos exclusivos. Se fabrican en modelos normales y especiales, para satisfacer las necesidades de todas las industrias, en la fábrica más grande del mundo de remolques y tractores.



SERIE 98—Remolque de cuatro ruedas y chasis Highway, con caja de servicio general, pero adaptada especialmente al transporte de granos, maíz, forraje y caña.



SERIE 78 — Vagón de ganado, montado en un chasis Highway de serie 78. Puede proveerse con piso doble para el transporte de cerdos, ovejas y novillos.

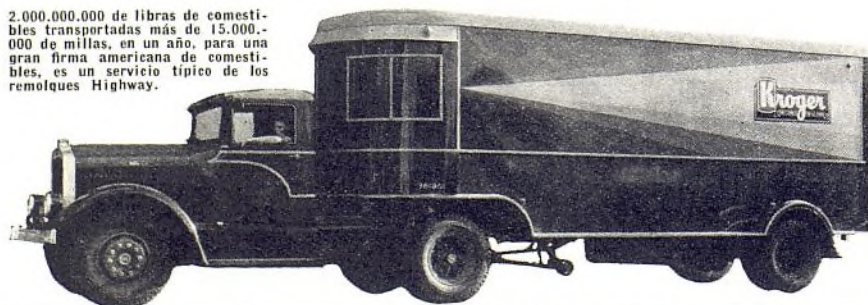


## DOS PROBLEMAS RESUELTOS

Lucrativos mercados se presentan a emprendedores comerciantes del ramo en el extranjero. Cada kilómetro de nuevos caminos ensancha estos mercados y cada embarcador es un comprador en perspectiva—que fácilmente puede interesarse si se le muestra un ahorro de 50 a 65% en sus gastos de transporte.

**El mejor  
por toda  
comparación**

2.000.000.000 de libras de comestibles transportadas más de 15.000.000 de millas, en un año, para una gran firma americana de comestibles, es un servicio típico de los remolques Highway.



Mayores ganancias para Ud. Menor costo de transporte para el cliente.

Nuestro departamento técnico coopera eficazmente con todos nuestros distribuidores. Los chasis Highway en todas sus diferentes series, pueden adaptarse a cualquiera necesidad industrial. Suministramos gratuitamente planos y especificaciones, que permiten la construcción local de las cajas o carrocerías necesarias. Todos los remolques se encajonan de la manera más compacta posible.

*Le invitamos a escribirnos por catálogo e información detallada. Enviándonos por telegrama la palabra "Despatch", tendrá Ud. información completa y el derecho a prioridad.*

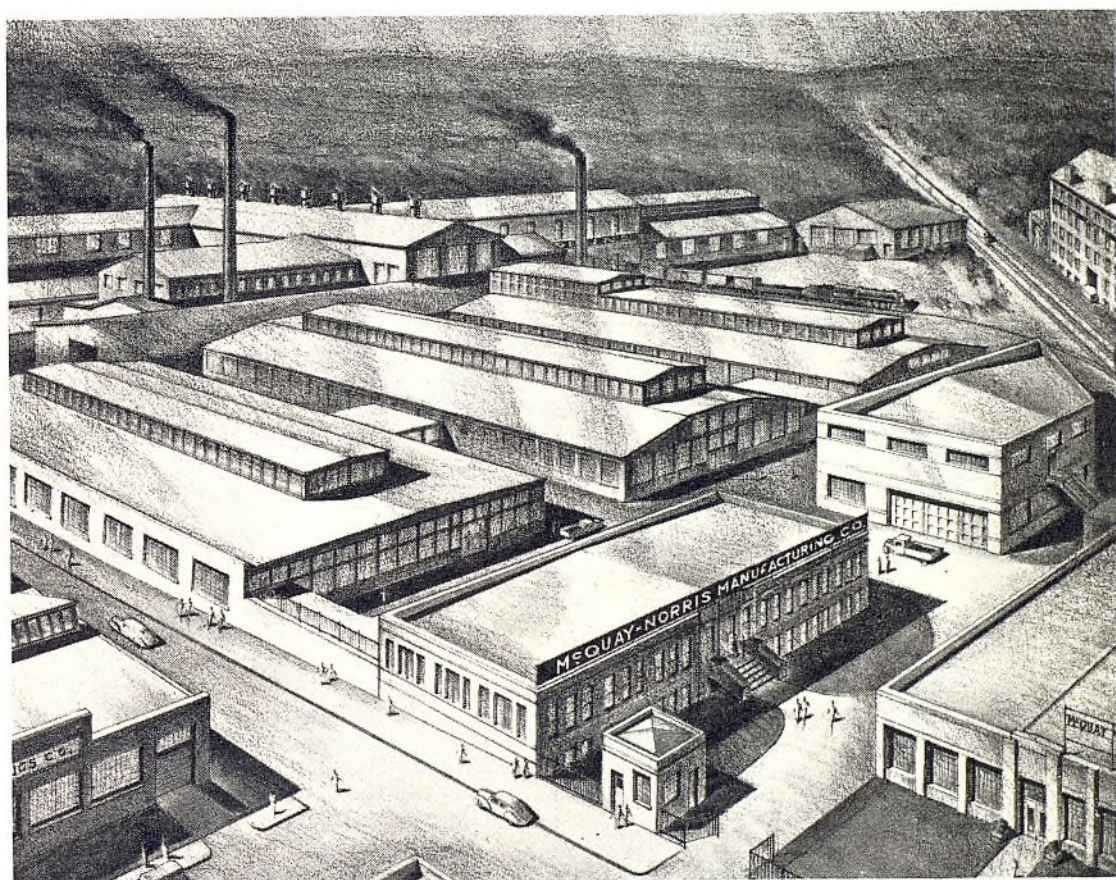
**HIGHWAY TRAILER CO.**  
Edgerton, Wis., E.U.A.

Dirección telegráfica: "Highway Edgerton Wis"

En los mismos años en que los automóviles  
entraron en uso popular

## FUE DESARROLLADO EL COMPLETO SURTIDO DE PIEZAS DE AUTOMOVILES

### McQUAY-NORRIS



Las facilidades fabriles más  
completas del mundo para la  
producción de piezas de re-  
puesto para automóviles.

Completas facilidades de dis-  
tribución y servicio de piezas  
McQuay-Norris en su propio  
mercado local, para su mayor  
conveniencia.

Anillos de émbolos Super-X

Compre las verdaderas

**PIEZAS**

# McQUAY-NORRIS

Anillos de émbolos—Embolos—Pasadores de émbolos—Válvulas  
— Cojinetes — Pernos — Bujes — Manguitos de cilindros —  
Piezas de bombas de agua — Gemelos en U silenciosos.

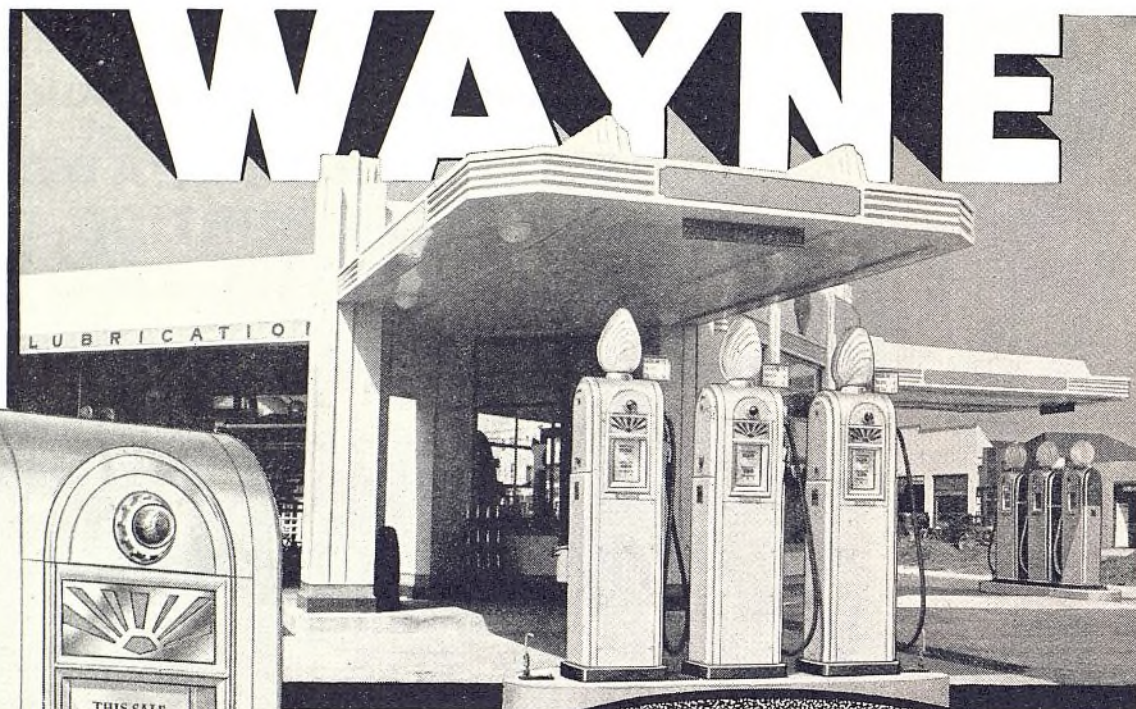
### McQUAY - NORRIS MANUFACTURING COMPANY

Oficinas principales: SAN LUIS, E.U.A.

Departamento de Exportación:

38 PEARL ST., NUEVA YORK, N. Y., E.U.A.





## LAS LINDAS ESTACIONES NECESITAN LAS LINDAS BOMBAS WAYNE

**P**ASO a la historia el día en que cualquiera bomba vieja era buena para una estación de servicio. Los automovilistas modernos van con preferencia al bonito y limpio puesto que tiene modernas bombas de computación Wayne, con la seguridad de que en él obtendrán buena gasolina, rápido servicio y un gasto exacto.

El edificio más bonito se hace más lindo todavía con las bombas computadoras Wayne, pero el edificio nuevo más bueno deja de ser una estación de servicio moderna si sus bombas son de tipos anticuados. Ya se trate de un edificio nuevo, ya de uno antiguo, el puesto al frente es la parte más importante del negocio y un grupo de bombas Wayne, instalado en este punto estratégico, embellecerá el establecimiento y dominará la calle, atrayendo más clientes y produciendo más ganancias. Pídanos boletines descriptivos.

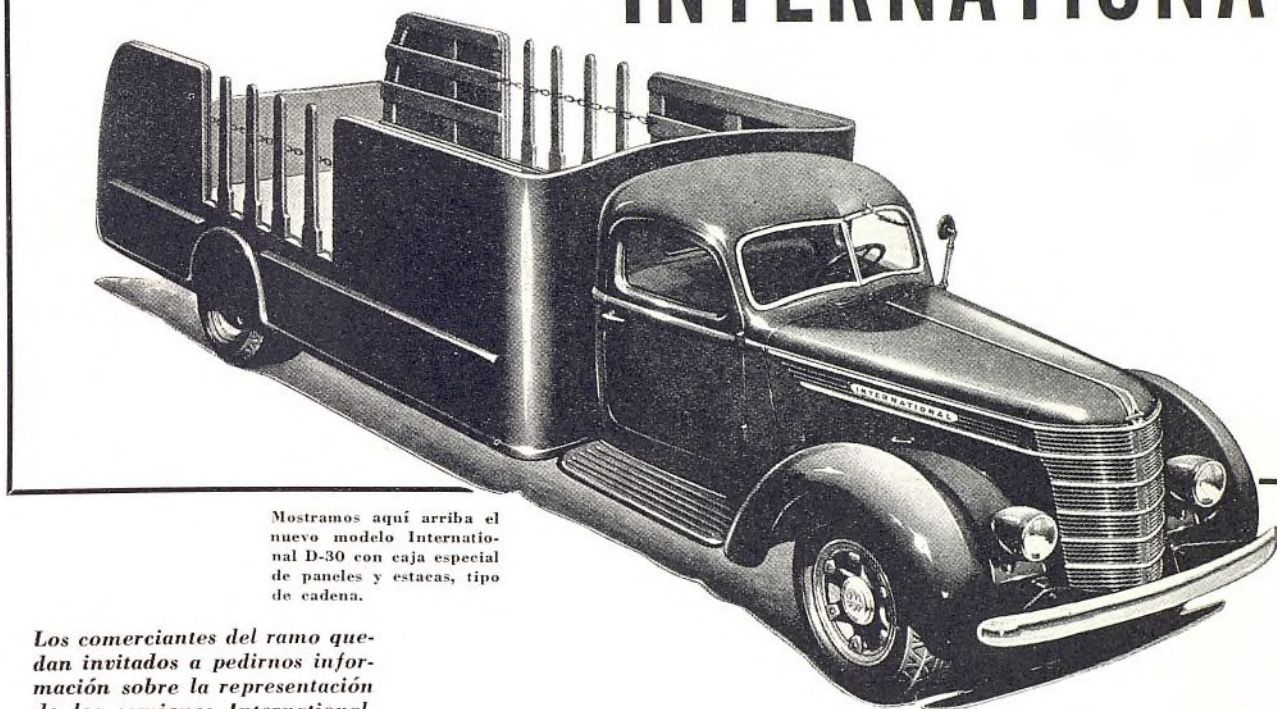
REPRESENTANTES: Fábricas subsidiarias en Londres, Inglaterra; Los Angeles, Calif., Rochester, Pa., E.U.A. Canadá—Wayne Co., Ltd., Toronto, Canadá. Inglaterra—Wayne Tank & Pump Co., Ltd., 42 Newlands Park, Londres. España y colonias Españolas—Autocesorios Harry Walker, S. A. Rose-lón 184, Barcelona. Puerto Rico—Ricardo Davila, P. O. Box 475, San Juan. Cuba—Luis R. Rios, Concordia 19, Habana. Ecuador—L. A. Cordovez, Boulevard 9 de Octubre 406 Guayaquil. Brasil—Equipamentos Wayne do Brasil,

Ltda, Rua das Marrecas 21, Rio de Janeiro. Perú—A. y F. Wiese, S. A., Edificio Wiese, Lima. México—Wayne Company, Sucursal en México, Colón y Humboldt, México, D.F. Filipinas—Manila Machinery & Supply Co., Inc., 675-681 Dasmarinas, Manila. Colombia—Sociedad Comercial Holanda-Colombia, Apartado 94, Barranquilla; L. Faccini A., Apartado 316, Bogotá—Emilio Mettler & Co., Pasto, Nariño. República Dominicana—A. Dalmau R., Isabel la Católica 115, Ciudad de Trujillo, Santo Domingo.

**THE WAYNE PUMP CO., 745 Canal St., Fort Wayne, Ind., E. U. A.**

Levadores de automóviles—Levadoras de automóviles—Compresores de aire—Bombas de combinación de gasolina, petróleo y alcohol y depósitos—Bombas vendedoras de grasa

# Los Nuevos Camiones INTERNATIONAL



Mostramos aquí arriba el nuevo modelo International D-30 con caja especial de paneles y estacas, tipo de cadena.

*Los comerciantes del ramo quedan invitados a pedirnos información sobre la representación de los camiones International.*

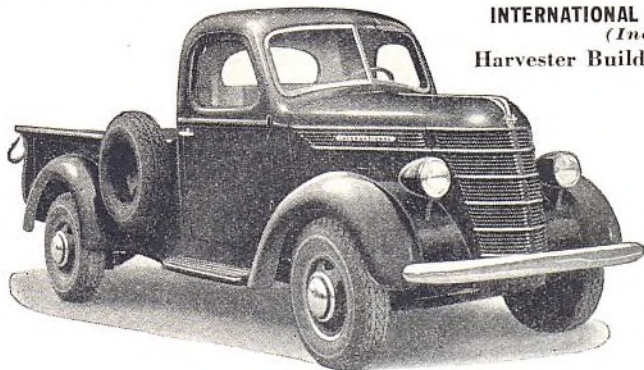
El estilo es lo que actualmente resalta más en los nuevos camiones International. Sin embargo, el estilo perfilado o aerodinámico podrá ser todo lo que el público observará cuando pasen sus camiones por el camino. Para Ud. mismo, son más importantes todavía los muchos refinamientos que hay dentro de estos camiones . . . refinamientos inherentes, proyectados en nuestro departamento de ingeniería, ensayados en nuestros laboratorios y confirmados en servicio práctico . . . con propiedades características, que se revelan en el trabajo durante toda la larga duración del camión, y que se

presentan más evidentes aún en los libros de contabilidad de su negocio.

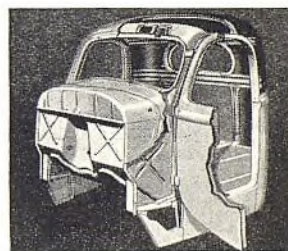
Este es un surtido completamente nuevo, ofrecido en tamaños que comprenden desde el repartidor liviano hasta poderosos modelos de seis ruedas. Ud. puede aceptar estos lindos camiones en vista de la confianza que le inspiren los 30 años de éxito de la International en la construcción de camiones, o en vista de un estudio cuidadoso de su construcción moderna, o bien, en vista de ambas cosas. Examine estos nuevos camiones International en la sucursal o en el salón de ventas del representante de la International.

**INTERNATIONAL HARVESTER EXPORT CO.**  
(Incorporated)

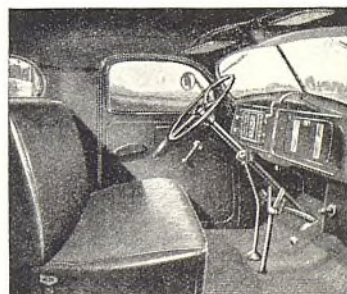
Harvester Building Chicago, E.U.A.



Lindos camiones International, con caja pequeña abierta "pick-up" de estilo perfilado, ofrecidos en capacidades de 950 a 1.650 kilos. Cajas pequeñas abiertas en tres tamaños: 76, 88 y 102 pulgadas.



Vista seccional de la garita enteramente de acero de los nuevos camiones International. El techo enterizo, los lados, el respaldo y los paneles del cubre-tablero están soldados formando un solo grupo con el bastidor de la garita. La gruesa solera enteriza es un rasgo exclusivo del International. Hay montajes de caucho en todo punto donde se requiere amortiguación.



Interior de la espaciosa y cómoda garita de lujo de los nuevos camiones International. Ventanas de tamaño completa en las puertas, parabrisa en V inclinado y amplia ventana trasera, para asegurar vista despejada y seguridad en la marcha. Un asiento bien tapizado, de tipo ajustable, y almohadones de respaldo, acentúan la comodidad en beneficio del conductor.

## CAMIONES INTERNATIONAL

# Los calibradores más exactos del mundo aseguran la precisión de los **REPUESTOS** **FORD LEGITIMOS**



Los calibradores de inspección son ajustados con toda exactitud por medio de los Bloques Calibradores Johansson.

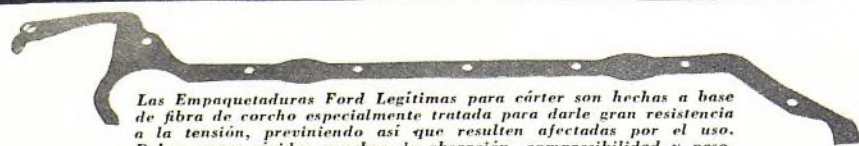
UNA de las razones que hacen que los Repuestos Ford Legítimos ajusten siempre a la perfección y den mejores resultados, es su precisión de manufactura. Por ejemplo, los cojinetes de los ejes de levas y los botadores de las válvulas son producidos con una exactitud de cinco diez-milésimas de pulgada (0.0005"), mientras que la tolerancia en los diámetros de los vástagos de las válvulas es de sólo una milésima de pulgada (0.001").

Tan extremada precisión en la manufactura de los Repuestos Ford Legítimos es lograda mediante el empleo de los Bloques Calibradores Johansson, fabricados por la Ford Motor Company en los Estados Unidos con exactitud tal

que son reconocidos como los patrones de medidas a través del mundo entero. La exactitud de estos calibradores llega a dos millonésimas de pulgada (0.000002") de la medida especificada.

Y la calidad es tan sobresaliente como la precisión de manufactura. Los Repuestos Ford Legítimos son hechos con los mejores materiales, y en su producción se emplean 36 clases de acero—un tipo especial de acero para satisfacer cada necesidad.

Al necesitar repuestos, recuerde que únicamente usando Repuestos Ford Legítimos tendrá Ud. la certeza de obtener la misma precisión y la misma calidad



Las Empaquetaduras Ford Legítimas para cárter son hechas a base de fibra de corcho especialmente tratada para darle gran resistencia a la tensión, previniendo así que resulten afectadas por el uso. Deben pasar rigidas pruebas de absorción, compresibilidad y peso.



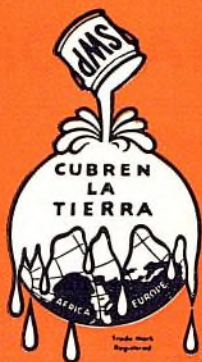
Su fina textura, dureza apropiada, resistencia uniforme y larga duración distinguen a las Escobillas Ford Legítimas para dinamos.

que distinguieron a las partes originales de su automóvil o su camión.

## FORD MOTOR COMPANY

Los Resortes Ford Legítimos para motor de arranque son hechos de acero especial. Su precisión de manufactura asegura la alineación entre las diversas piezas.





## ¿POR QUE SON PREFERIDOS LOS ACABADOS KEM?

Los Esmaltes Kem Transport gozan de una tremenda popularidad entre las grandes compañías de transporte de los Estados Unidos. Esto se debe a las magníficas ventajas que dichos materiales ofrecen. Ningún otro acabado tiene la belleza y permanencia de color de los Esmaltes Kem. Su brillantez natural es sumamente intensa. Secan rápidamente. Resisten los efectos destructores del sol y del uso severo; del aceite, álcali, etc. Son económicos en la realidad de la práctica porque el vehículo conserva su elegante apariencia por más tiempo y porque dichos esmaltes cubren más y mejor. Use los Acabados Kem en su próxima obra. Los Esmaltes Kem Transport son para aplicación a pistola. Para aplicación a brocha ofrecemos los Esmaltes Kem X-47.

### KEM NEGRO NO- 49809

(Secamiento Rápido)

Para el repintado de guardabarros no hay mejor que el Kem Negro No. 49809. Igualmente, ideal para el repintado de automóviles de segunda mano. Seca con extrema rapidez produciendo un acabado sintético de suma resistencia y gran brillantez natural. Puede aplicarse a brocha o a pistola. Seca libre de polvo en 5 a 20 minutos. Puede darse una segunda mano en 10 a 30 minutos.

Solicite detalles sobre este excelente esmalte negro y los Acabados Para Automóviles en general. THE SHERWIN-WILLIAMS CO., Depto. de Ventas de Exportación, Newark, N. J., EE. UU. A. Por Cable: "SHERWIN".



## SHERWIN-WILLIAMS ACABADOS PARA AUTOMOVILES

## HAY GANANCIAS EN LA VENTA DE ESTOS PRODUCTOS



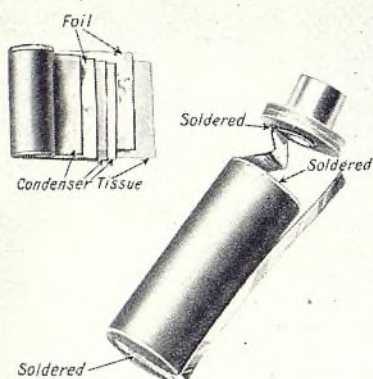
### PIEZAS DE ENCENDIDO

## LOS CONDENSADORES SORENSEN FUNCIONAN PERFECTAMENTE A TEMPERATURAS EXTREMAS

Para la impregnación de los condensadores Sorensen se emplean ceras sintéticas de mezclas especiales, que resisten perfectamente toda temperatura extremadamente FRÍA o CALIENTE, lo mismo que la HUMEDAD.

Millares de veces por minuto — a esta velocidad debe funcionar un condensador de encendido durante las marchas ordinarias del motor. Los condensadores Sorensen ESTAN COMPLETAMENTE SOLDADOS INTERIOR Y EXTERIORMENTE — no dando oportunidad alguna a conexión suelta o alta resistencia.

Sin precio adicional—varios números de tipo Universal. Es buen negocio suministrar al comercio verdaderas piezas de repuesto Sorensen para sistemas de encendido. Comuníquese con nuestro competente departamento de exportación en seguida e impóngase de nuestra interesante oferta.

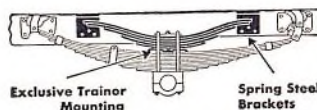


## MUELLES TRAINOR



### Para todo requisito de automóvil y camión

Garantizados por una de las principales compañías fabricantes de muelles, los muelles de repuesto Trainor, incluyendo láminas y piezas, para los mismos, se hacen de superior aleación de acero, sometiéndose a cuidadoso método de fabricación y tratamiento térmico. Se ofrecen en completo surtido para todos los automóviles y camiones de marcas populares. Cada muelle se ensaya con cuidado y se ofrece a un precio conducente a lucrativo negocio en grande escala. Fabricamos también un surtido completo de muelles auxiliares de calidad igualmente superior. Rápido servicio y eficaz cooperación.



Exclusive Trainor Mounting

Exclusivo montaje Trainor

He aquí uno de los muelles auxiliares Trainor de rápida venta. Es para los camiones Chevrolet de 1½ toneladas. Se ofrece, en cuatro modelos.

Spring Steel Brackets

Sostenes de acero de muelle



LONG WEARING CUSHION RIDE

Marcha amortiguada de larga duración. Los dueños de camiones Ford de media tonelada verán que este nuevo muelle auxiliar Trainor les reducirá sus gastos de reparación y les aumentará sus ingresos provenientes de mayor carga útil.

### ANILLOS O AROS DE EMBOLO RENU & HETEPRUF



ANILLO RENU 'SCRAPER OIL'

Estos anillos, ofrecidos en un surtido completo, se hacen por la Covert Manufacturing Company.

El anillo Renu, con el famoso anillo interior de "8" puntos, es el remedio positivo para los motores que aspiran mucho aceite a causa del desgaste de sus cilindros. No hay necesidad de perforar o rehabilitar los cilindros.

Los resultados producidos por los anillos Hetepruf, cuando los cilindros están en buen estado, son muy superiores a los que se obtienen con los anillos de construcción ordinaria, a causa de que retienen su tensión primitiva de 50% a 100% más tiempo.



ANILLO 'HETEPRUF SCRAPER OIL'

## GLOBE

PRODUCTOS PARA AUTOMOVILES LENTES DE REPUESTO PARA LAMPARAS DELANTERAS



LISTA DE LOS TAMAÑOS DE LENTES PARA LAMPARAS DELANTERAS

8 3/8" x 7"	9 3/4" x 8 1/2"
8 15/32" x 7 7/8"	8 7/8" x 7 3/4"
9 1/16" x 8 5/8"	8 3/16" x 7 25/32"
9 9/32" x 8 3/4"	8 1/16" x 7 3/4"
9 7/16" x 9"	8" x 7 11/16"
8 3/4" x 8 9/32"	7 1/2" x 7"
10 1/8" x 9 15/32"	7 3/4" x 7 1/2"

LENTES DE REPUESTO PARA LAMPARAS TRASERAS de FORD MODELO "A" FORD MODELOS B4 y V8 CHEVROLET, MODELOS de 1926-30 CHEVROLET, MODELOS de 1931-32



La marca comercial de un popular y lucrativo surtido de productos químicos.



El surtido Tip-Top comprende lustres de cera y líquidos, esmalte de retoque, soldadura y cemento de radiador, aderezo de capota, líquido especial para freno hidráulico y amortiguadores, cerradura y gomalaca de empaquetadura, lubricantes, aderezo de frenos, líquidos de limpiar, etc.



**REMCO VALVES FOR FORD CHEVROLET AND PLYMOUTH CARS**

Es fácil vender las válvulas Remco a los clientes más difíciles de complacer. La calidad de las válvulas Remco satisface a los más exigentes. El precio satisface a los que insisten en economía. Especificue las válvulas Remco. Pidanos lista de precios GRATUITA.

Toda correspondencia sobre los productos aquí anunciados debe dirigirse a

**JOHN PRIOR, Gerente de Exportación**

44 Whitehall Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.

Dirección telegráfica. JONPRIOR New York

AYER

HOY Y

MAÑANA

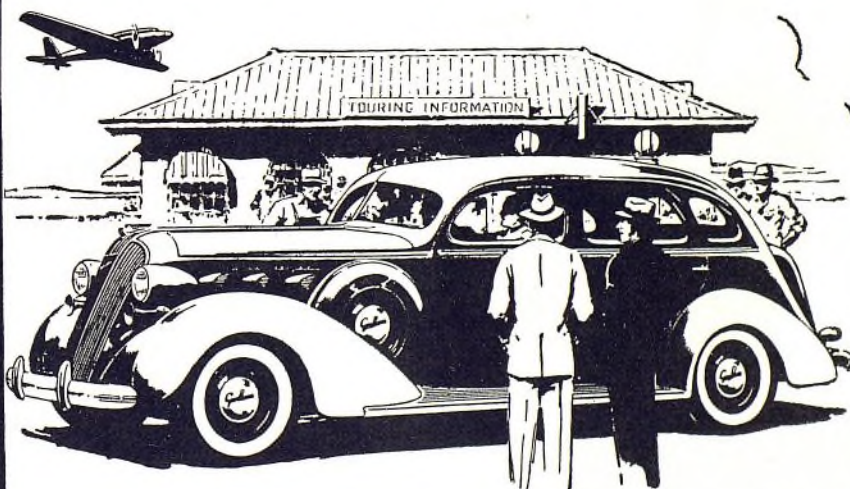


# Conquistando nuevas fronteras

## ADELANTOS INICIADOS POR LA GRAHAM

- EL PRIMERO—En 1909 con encendido por acumulador ..... ¿Se recuerda?
- EL PRIMERO—En 1917 con asiento auxiliar trasero en el cupé... ¿Se recuerda?
- EL PRIMERO—En 1917 con parabrisa en V inclinado, para evitar el resplandor ..... ¿Se recuerda?
- EL PRIMERO—En 1922 con indicador de gasolina instalado en el tablero ..... ¿Se recuerda?
- EL PRIMERO—En 1924 con neumáticos de baja presión..... ¿Se recuerda?
- EL PRIMERO—En 1925 con canalización de agua de longitud completa y cilindros individualmente enfriados ..... ¿Se recuerda?
- EL PRIMERO—En 1927 con engranaje de segunda silencioso en el cambio de marcha..... ¿Se recuerda?
- EL PRIMERO—En 1928 con frenos hidráulicos de extensión interior ..... ¿Se recuerda?
- EL PRIMERO—En 1929 con vidrio de seguridad en el parabrisa y todas las ventanas..... ¿Se recuerda?
- EL PRIMERO—En 1930 con gemelos de muelles amortiguados en caucho ..... ¿Se recuerda?
- EL PRIMERO—En 1932 con culata de cilindros de aluminio de alta compresión ..... ¿Se recuerda?
- EL PRIMERO—En 1932 con estilo aerodinámico en sus guardabarros ..... ¿Se recuerda?
- EL PRIMERO—En 1932 con muelles de montaje exterior ..... ¿Se recuerda?
- EL PRIMERO—En 1934 con sobrecargador ¿Se recuerda?
- EL PRIMERO—En 1935 con empaquetadura metálica en la culata de cilindros ..... ¿Se recuerda?
- EL PRIMERO—En 1935 con amortiguadores tubulares de tipo de aeroplano ..... ¿Se recuerda?
- EL PRIMERO—En 1937 con instantánea lubricación de pared de cilindros ..... ¿Se recuerda?
- EL PRIMERO—En 1937 con bielas de reborde completo, 60% más firmes ..... ¿Se recuerda?
- EL PRIMERO—En 1937 con válvulas de tipo XCR de aeroplano ..... ¿Se recuerda?

AÑO tras año, los ingenieros de la Graham han encabezado la industria con importantes innovaciones encaminadas a asegurar la comodidad, la seguridad y el funcionamiento de sus automóviles, en beneficio de los compradores. Con el Supercharger, provisto de sobrecargador, la Graham da otro paso hacia adelante en el perfeccionamiento de automóviles . . . un paso más adelante que el resto de la industria automotriz. Su modelo Supercharger, con sobrecargador, establece una norma de valor que no puede ser igualada por ningún otro automóvil del mercado. . . Consumiendo hasta una tercera parte *ménos gasolina*, por cada explosión de cilindro, el motor con sobrecargador del Supercharger produce *más fuerza* que todo otro de tamaño comparable . . . haciendo que el vehículo "corra más lejos y con mayor rapidez, con un galón de gasolina, que todo otro automóvil del mundo" . . . Por carta o por cable que diga: "Paigeinter Facts" pídanos información completa sobre nuestra representación. Graham-Paige International Corporation, Detroit, Michigan, E.U.A.



# Graham Supercharger

# ★ A LA VANGUARDIA EN FUNCIONAMIENTO Y EN GANANCIAS ★



LA PRIMERA FABRICA AMERICANA DE MODERNOS

## FORROS DE FRENO

ANUNCIA EL SOBRESALIENTE FORRO  
MOLDEADO CON RESPALDO DE ALAMBRE

### GATKE DURA-BLOK

Hecho en Los E.U.A.



—EN ROLLOS, JUEGOS Y BLOQUES—

1. EL FORRO DE FRENO MAS DURABLE DEL MERCADO.
2. PARA TODO TIPO DE FRENO MODERNO.
3. RENDIMIENTO MAXIMO EN TODA VELOCIDAD.
4. PARADAS SILENCIOSAS, SUAVES Y RAPIDAS.
5. INCOMPRESIBLE E INSUJETO A DEBILITAMIENTO.
6. POSITIVAMENTE NO RAYA EL TAMBOR.
7. INAFECTADO POR LA EDAD, CLIMA O CALOR.

EL FAMOSO SURTIDO GATKE OFRECE TAMBIEN OTROS TIPOS DE FORRO DE FRENO, LO MISMO QUE REVESTIMIENTOS DE EMBRAGUE, EMPAQUETADURAS Y ENGRANAJES DE DISTRIBUCION. ES UNO DE LOS SURTIDOS MAS ANTIGUOS Y CONOCIDOS DE LOS ESTADOS UNIDOS.

LA AGENCIA DE ESTOS PRODUCTOS ESTA DISPONIBLE EN CIERTO MERCADOS

## BUJIAS DE ENCENDIDO AUBURN

Incondicionalmente garantizadas—

Apoyadas sobre 25 años de experiencia . .



¿Está Ud. seguro de que las bujías de encendido que Ud. vende tienen estas ventajas?

- Proyectadas y fabricadas por especialistas en el ramo.
- Para todo tipo de motor.
- Aislador especial de porcelana.
- 25% más rápida disipación del calor.
- Construcción especial de dos piezas.
- Fácil limpieza.
- Hechas de las materias primas más finas del mercado.
- Precios equitativos, que no están sobrecargados por grandes gastos en anuncio.
- Atractivamente empaquetadas.
- Garantizadas incondicionalmente.
- Apoyadas en 25 años de experiencia.

LAS PRIMERAS 10.000 MILLAS SON LAS MAS FACILES

Las bujías de encendido están perfectamente construidas para el servicio de repuesto—para funcionar en motores después de las primeras 10.000 millas—cuando hay ya desgaste sensible en las piezas móviles. Esta es la verdadera prueba del rendimiento verdadero de una bujía. La Auburn se conoce como la bujía buena para 20.000 millas.



UD. PUEDE AUMENTAR NOTABLEMENTE sus ventas de bujías de encendido ofreciendo exclusivamente las Auburn. Los precios desafían toda competencia. En ciertos mercados, la agencia de estas bujías está todavía disponible.

## P. F. BAILLET

DEPARTAMENTO DE EXPORTACION

461 Eighth Avenue, NUEVA YORK, N.Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: "BAFILET" New York

## "AMERICAN HAMMERED"

Considerado por los mecánicos como el mejor anillo de émbolo

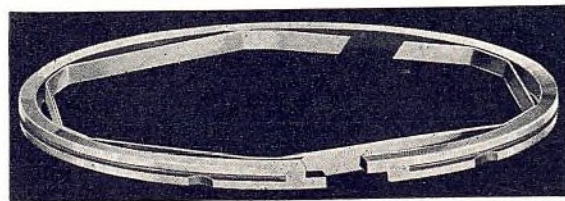
## Flexible POWER PISTON RING SET-UP

La combinación de anillos de émbolo Flexible Power cierra la cámara de explosión contra pérdidas de compresión, gracias a un nuevo principio de ingeniería de anillo de émbolo.

"Aceite bajo presión gobernada" es el método empleado y la satisfactoria aplicación de este principio evita el escape o aspiración y reduce el consumo de aceite y gasolina hasta un punto increíble. La combinación Flexible Power produce los siguientes resultados admirables:

1. Aumenta el rendimiento de la gasolina y reduce el consumo de aceite.
2. Asegura adecuada lubricación. Facilita el arranque y evita el desgaste innecesario.
3. Evita el escape y la pérdida de compresión.
4. Mantiene el mayor rendimiento, sin consideración de la velocidad del motor.

Juegos en cajas para el Ford, Chevrolet, Plymouth, Hudson y Essex  
— DERECHOS DE DISTRIBUCION O AGENCIA DISPONIBLES —



LA TENSION AMARTILLADA NO PUEDE DESGASTARSE



Por más de 35 años . . .  
Productos de caucho de fina calidad  
a precios moderados . . .



Correas:  
Correas de ventilador  
Correas de lavadoras  
Correas de refrigerador

Mangueras:  
Mangueras de radiador  
Mangueras de gasolina  
Mangueras de aire  
Mangueras de agua  
Mangueras de calorífico  
Mangueras de alta presión  
Mangueras de lavado

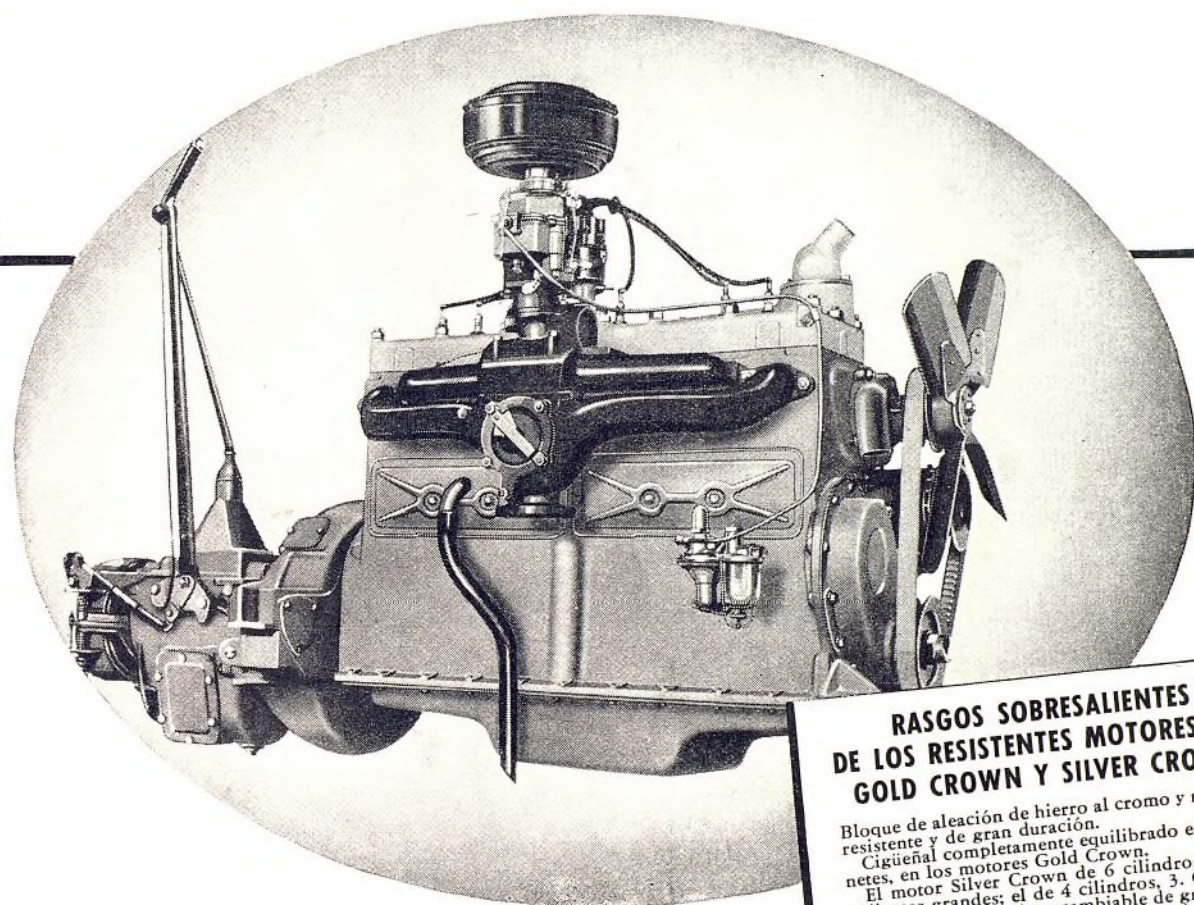
Productos diversos:  
Tubería de limpiador de parabrisa  
Burletes  
Tiras de llanta  
Guardapolvos de neumático  
Bases de válvula  
Parches para cubiertas y cámaras de aire  
Conexiones de distribuidor  
Canales de caucho  
Cinta de fricción

También productos de caucho para fines mecánicos e industriales.

Por carta o por telegrama pidanos catálogos y lucrativo plan de ventas.

# LOS MOTORES AMERICANOS MAS RESISTENTES

## *en los Camiones Americanos Mas Resistentes*



**D**EBAJA del capó del camión americano más resistente se hallan los motores más finos de todos los comprendidos en la categoría de los precios bajos y medianos. Proyectados por especialistas en camiones, los motores Reo Gold Crown y Silver Crown se construyen en la fábrica de la Reo para resistir perfectamente el servicio más exigente y para hacer económicamente los trabajos de transporte más difíciles.

Mayor superficie de cojinetes, cigüeñales más grandes—refinamientos técnicos, que significan menos vibración, mayor compresión y más duración. Los motores Reo y los camiones Reo representan un mayor valor intrínseco por el precio—actualmente y por muchos años por venir.

### UNA REPRESENTACION VALIOSA

Ahora, con mayor razón que nunca, la representación del camión Reo ofrece una oportunidad de ganancias sin paralelo. Al presente, el surtido de camiones Reo comprende modelos de estilo aerodinámico—con motores de gasolina y con motores diésel de petróleo—provistos de radiadores en V—desde el repartidor rápido de ½ tonelada hasta poderosos modelos de 40.000 libras de capacidad bruta, con distancias entre los ejes de 114 a 240 pulgadas.

Algunos buenos territorios están todavía a la disposición de responsables distribuidores. Si Ud. se interesa en la representación del camión Reo—actúe en el acto. Por carta o por telegrama pídanos inmediatamente información detallada.

## REO MOTOR CAR COMPANY

LANSING, MICHIGAN, E. U. A. • Dirección telegráfica: REOCO, LANSING

### RASGOS SOBRESALIENTES DE LOS RESISTENTES MOTORES REO GOLD CROWN Y SILVER CROWN

Bloque de aleación de hierro al cromo y níquel—resistente y de gran duración.

Cigüeñal completamente equilibrado en 7 cojinetes, en los motores Gold Crown.

El motor Silver Crown de 6 cilindros tiene 4 cojinetes grandes; el de 4 cilindros, 3. Cojinetes de cigüeñal de tipo intercambiable de gran precisión. Soporte en caja de cigüeñal muy bien reforzada por nervadura profunda.

Embolos de aleación de aluminio LO-Ex—livianos, perfectamente equilibrados, de ajuste preciso y herméticos a la compresión. Son muy resistentes y de gran duración.

Asientos de especial aleación de acero insertados en las válvulas de escape—millares de kilómetros sin necesidad de esmerilar ni de ajustar las válvulas.

Motores de camión de servicio pesado de velocidad moderada—proyectados y contruidos por especialistas en camiones, para hacer un verdadero trabajo de camión.



**Funcionamiento**—De la clase que permite a la Reo ofrecer una garantía de funcionamiento (registro de funcionamiento, ilustrado arriba) de acuerdo con la placa o chapa de capacidad en cada vagón rápido Speed Wagon y en cada camión de servicio pesado.

**Resistencia y prolongada duración**—Millares de motores Gold Crown y Silver Crown están dando 100.000, 200.000, 300.000 millas de servicio seguro y económico—mucho tiempo después que otros motores de construcción ordinaria quedan desgastados o necesitan rehabilitación completa o reemplazo total.

Los motores Reo están contruidos para dar un servicio de camión seguro y económico. Los motores Gold Crown han sido especialmente proyectados para los servicios más pesados y exigentes.



NINGUN OTRO AUTOMOVIL en las exposiciones de automóviles será tan NUEVO como el nuevo Cord que sus representantes están actualmente exhibiendo.

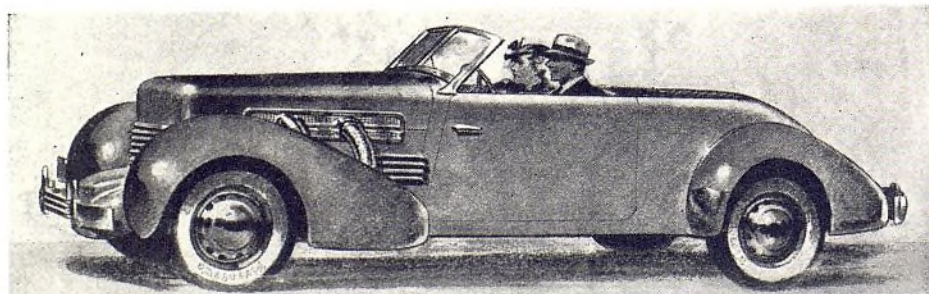
## A LOS COMERCIANTES DE AUTOMOVILES FINOS . . . LES CONVIENE PENSAR EN ESTO

El Cord continúa siendo el automóvil más nuevo—porque está proyectado y construido de acuerdo con principios técnicos más avanzados. El Cord tiene propulsión delantera. Tiene ventajas exclusivas que no se obtienen en ningún otro automóvil. Es por esto que el Cord continúa siendo el automóvil más nuevo—en comodidad de marcha—en facilidad de manejo y dirección—en funcionamiento—en seguridad. Es por esto que el Cord no compite con ningún otro automóvil. Los hombres y mujeres que aprecian automóviles finos, reconocen en seguida, en la brillante tubería de escape cromada del Cord con poderoso sobrecargador, el escudo de armas del automovilismo regio. Es por esto que los comerciantes que venden el Cord aumentan su prestigio—y sus ganancias.

*Por carta o por telegrama pídanos información detallada.*

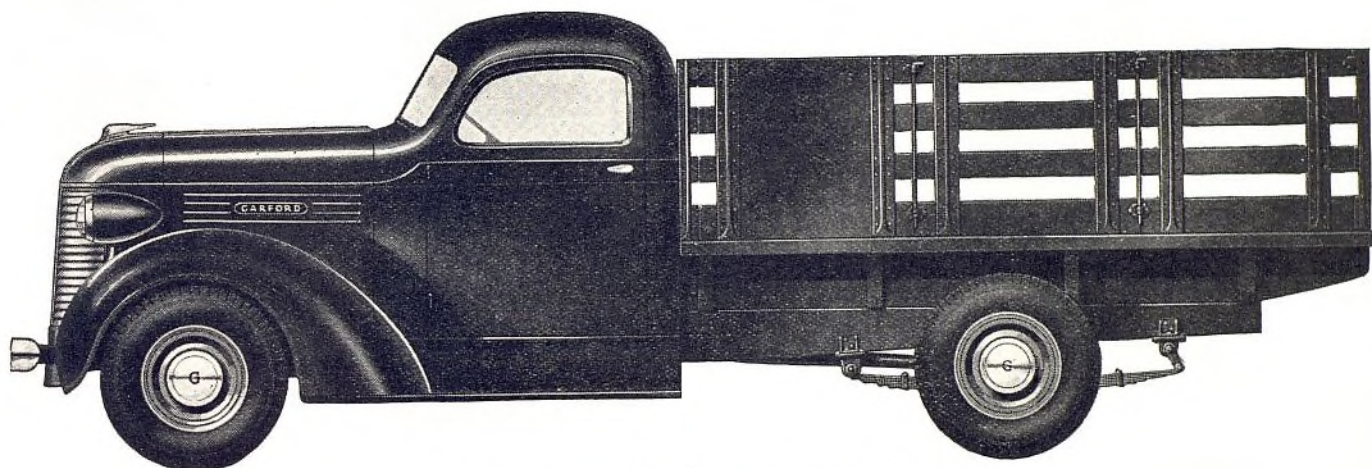
AUBURN AUTOMOBILE COMPANY  
CONNERSVILLE, INDIANA, E. U. A.  
DIRECCION TELEGRAFICA, "AUBURNAUTO"

# CORD



# EL NUEVO GARFORD "40"

ESTA DESPERTANDO EL INTERES DE LOS COMERCIANTES  
DEL RAMO EN TODAS PARTES DEL MUNDO



*El Garford, modelo 40, con caja de varales*

● El anuncio del sensacional nuevo chasis Garford "40", de reparto liviano, ha recibido inmediata respuesta de comerciantes del ramo en todas partes del mundo. En la exclusiva representación del Garford, estos comerciantes independientes ven ventajas y oportunidades de ganancias verdaderamente extraordinarias. Y en el Garford "40" ven un camión del tipo, calidad y precio que satisface cumplidamente una amplia y creciente demanda entre dueños de camiones.

Con el Garford "40" regresa al campo de precio bajo la notoria eficacia y sencillez del motor de cuatro cilindros, con economía en consumo de gasolina expresada a razón de 25 millas por galón, bajo carga completa y normales condiciones de funcionamiento. Y rinde este económico funcionamiento en un chasis que ha sido ideado y fabricado especialmente para el reparto de cargas livianas—para el transporte de cargas de  $\frac{1}{2}$  a  $\frac{3}{4}$  de tonelada—a menos costo que todo otro camión de su capacidad.

Desde 1901, la Garford ha venido construyendo camiones que han

establecido reputación internacional por firmeza de construcción y seguridad de funcionamiento. El nuevo Garford "40" es fiel a esta tradición. No es un automóvil grande abreviado ni un automóvil de pasajeros transformado. Con su poderoso motor de 4 cilindros, de 54 caballos de fuerza, frenos hidráulicos grandes, muelles largos y firmes y ejes, cambio de marcha y embrague de dimensiones extraordinarias, es un verdadero transportador de flete.

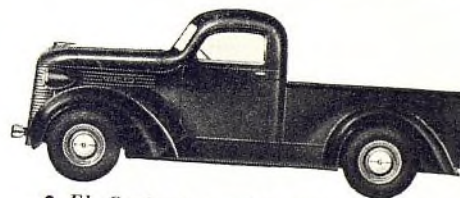
## *La representación exclusiva del Garford*

La sensacional economía y gran duración de este admirable camión brindan a firmas bien organizadas una oportunidad sin igual para ventas *lucrativas*, sobre la base de representación exclusiva. Los descuentos son muy convenientes.

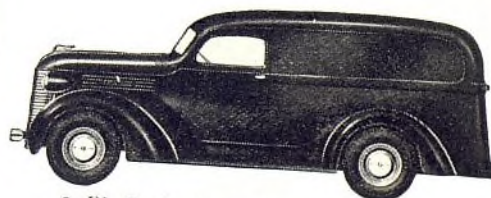
El surtido comprende modelos de  $\frac{1}{2}$ - $\frac{3}{4}$  a  $1\frac{1}{2}$  tonelada. Por telegrama sírvase pedirnos información completa. Dirección telegráfica: Garford, Marion, Indiana.



The Garford Corporation, Marion, Ind., E.U.A.  
Fabricante de camiones y casas remolcables



• *El Garford, modelo 40, con caja abierta "pick-up".*



• *El Garford, modelo 40, con caja cerrada.*



• *Chasis del Garford, modelo 40.*

UN ANILLO QUE NUNCA  
SECA EL ACEITE DE LA PARED  
DEL CILINDRO



LOS anillos "Sta-Tite" Sealed Power nunca secan el aceite de la pared del cilindro, pues están proyectados y contruidos con una tensión exacta para permitir que una película de lubricante quede adherida a la pared. De este modo se evitan el rozamiento y la raspadura. Los anillos, los émbolos y la pared del cilindro duran mucho más.

La correcta alimentación de aceite a la pared del cilindro es una de las muchas razones que justifican la sorprendente popularidad de los anillos Sta-Tite. Otras ventajas son la "entalladura Monitor," la cual evita la vibración en la unión y que el anillo se deslice en la ranura... el número de ondulaciones, que varía con el tamaño del anillo... y la construcción de tipo Drainoil del anillo de regulación de aceite, la cual asegura correcto drenaje de aceite y ausencia de formación de acumulaciones de carbón.

¿Por qué no representa al principal? Venda este anillo de extensión verdaderamente superior. También, para los mejores resultados y mayores ganancias posibles, venda los émbolos Lo-Ex Sealed Power, pasadores, válvulas y manguitos de cilindros de nuestra marca. Más de 1500 firmas al por mayor, en 70 países, han visto que el surtido Sealed Power es el más lucrativo de todos los del ramo. Por carta o por telegrama pidanos información detallada y precios sobre nuestros productos y pormenores de nuestra lucrativa representación.

### SEALED POWER CORPORATION

Departamento de Exportación

431 So. Dearborn St., Chicago, Ill., E.U.A.

Dirección telegráfica: SEPOW, CHICAGO, E.U.A.

Fábricas en Muskegon, Mich., E. U. A.

## SEALED POWER

ANILLOS DE EMBOLO—EMBOLOS—PASADORES—  
EXTENSORES—MANGUITOS DE CILINDRO



● Los Acumuladores USL son tan seguros como la fuerza del Niágara con la que se fabrican.

El Acumulador USL Super Service ilustrado, es el líder de un surtido completo de Acumuladores para automóviles, hechos para servir toda marca de automóvil y cubrir cualquier escala de precios. Los Acumuladores USL son seguros y eficientes. Van dotados de todos los adelantos conocidos en la fabricación de Acumuladores, incluyendo la patente de USL—conectores contruidos al oculto—Acumuladores de voltaje más alto, fuerza extra para arranque y servicio más largo.

Los USL le rendirán pingües beneficios. Escriba solicitando detalles completos.

### USL BATTERY CORPORATION

Chrysler Building, Nueva York, E.U. de A.

Por Cable: "YOUSSLITE", Nueva York



# Doblado y Comprimido -

Si Ud. está reparando frenos que necesitan un forro de un coeficiente de rozamiento extraordinariamente alto, obtendrá buenas ganancias y se hará de creciente clientela empleando el J-M doblado y comprimido. Este es un forro muy firme y de sorprendente duración. Pule, en vez de rayar el tambor. Se ofrece también en tiras cortadas a la medida para automóviles y camiones Ford y Chevrolet. Para información sobre el vasto surtido de forros de frenos J-M, comuníquese con la Johns-Manville, International Corp., Nueva York, N. Y., E. U. A., o bien, con C. A. Middleton, Caixa Postal 2691, Rio de Janeiro, Brasil; Johns-Manville Boley, Ltda., Buenos Aires, Argentina.

Otro productor  
de ganancias  
del completo  
surtido J-M

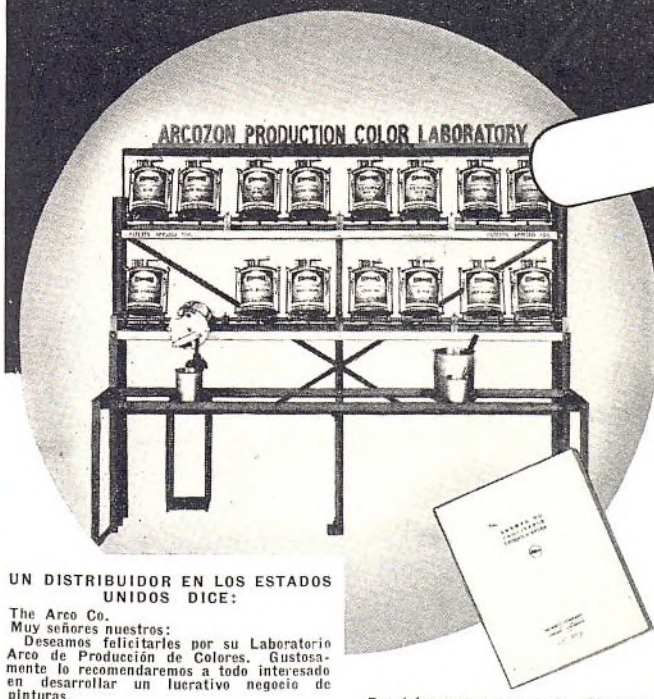


## Johns-Manville

### FORROS DE FRENOS

Tejidos—Doblados—Moldeados  
y en forma de bloque

Hace 800 colores normales de laca — para todos los  
automóviles americanos y muchos de los europeos.



UN DISTRIBUIDOR EN LOS ESTADOS  
UNIDOS DICE:

The Arco Co.  
Muy señores nuestros:  
Deseamos felicitarles por su Laboratorio  
Arco de Producción de Colores. Gustosa-  
mente lo recomendaremos a todo interesado  
en desarrollar un lucrativo negocio de  
pinturas.

Columbia Auto Parts Co., Inc.  
Cambridge, Mass.

Por telegrama o por carta pidanos en  
seguida este lib-ro de datos y solicitud  
de agencia exclusiva.

**\*RESUELVE**  
EL PROBLEMA  
DE LAS LACAS  
DE COLOR

**\* Reduce hasta 90% el inventario**

Con este notable LABORATORIO ARCO DE PRODUCCION DE COLORES los distribuidores de lacas de acabado de automóviles, en todas partes del mundo, están aumentando sus ventas de 200% a 300%. Están conquistando rápidamente el mercado local de lacas de color, ofreciendo un surtido completo de los colores en demanda. No más existencias grandes de colores de lenta o dudosa venta. No hay retardo . . . no hay molestias. Cada color *frescamente mezclado*. Después de dos años de uso práctico, esta máquina se ha grangeado la completa aprobación de los distribuidores en los Estados Unidos.



## THE ARCO COMPANY

PINTURAS, BARNICES, ESMALTES, LACAS  
Establecida en 1881

Cleveland, Ohio, E.U.A. Dirección telegráfica: "Arco" Cleveland

## ACCESORIOS FULTON

### SOLTADOR DE FRENO CON MANGO DE PISTOLA



Este bonito dispositivo permite al conductor girar el volante de dirección con una mano, en un movimiento continuo, al hacer vueltas, retroceder, etc. Se asegura a la llanta del volante de dirección, en cualquier punto conveniente (un rasgo Fulton exclusivo). Cuatro modelos. Ilustramos aquí el SN-10 de luxe.



**VISERA DE CONDUCTOR**

Para información detallada sobre estos y muchos otros útiles accesorios Fulton, comuníquese con:

El más reciente accesorio Fulton. Construido para los nuevos automóviles con palanca de enfrenamiento extendida hacia abajo. Coloca la palanca de enfrenamiento al fácil alcance del conductor y facilita la soltura del pestillo o trinquete del freno. En tres tipos para los principales automóviles americanos de 1937.

### PERILLA FULTON STEERNOB



La ventana de piralina evita el resplandor del sol y de las luces. Con soporte de nuevo tipo completamente ajustable. Lámina de cuero artificial o con cubierta de tela.

**THE FULTON COMPANY**  
1912 S. 82nd St. Milwaukee, Wis., E.U.A.  
Dirección telegráfica: "FULTON". Toda clave.

## El servicio rápido y exacto de la ERIE...

### vende más gasolina



Ud. puede ahora comprar la moderna nueva bomba Eerie con cuadrantes de tipo de computación en dinero o de tipo de esfera de reloj... y el rápido y exacto servicio de gasolina a sus clientes se hará pronto conocido y preferido... aportándole buenas ganancias. La bomba Eerie representa una excelente inversión. Recorte el cupón de abajo y devuélvalo a nuestra dirección, para enviarle información completa.



ERIE METER SYSTEMS, INC.  
ERIE, PA. E. U. A.

Dirección Telegráfica "ERIEMETER"

SI QUIERE INFORMACIÓN COMPLETA Y PRECIOS, RECORTE ESTE CUPON Y DEVUELVALO A NOSOTROS

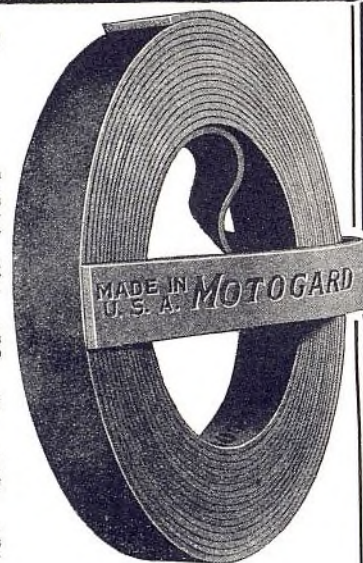
NOMBRE .....

DIRECCION .....

ERIE METER SYSTEMS, ERIE, PA., E. U. A.

# ATLAS

## Forro moldeado Motogard para frenos



**DESCRIPCION:** El Motogard es un forro moldeado flexible de tipo normal. Es de color negro. Se hace según los más avanzados procedimientos productivos de durable forro de freno, para los requisitos modernos.

La superficie de rozamiento del Motogard está alisada para asegurar exactitud de tamaño y rápida conformación con la superficie del tambor.

Pocos son los forros de precio económico que incorporan las excelentes características modernas del moldeado Motogard.

**USOS:** El forro moldeado Motogard se recomienda para todos los frenos interiores sujetos a servicio moderado.

**UNIDADES NORMALES:** Suministrado en rollos de más o menos 50 pies, envuelto en papel especial. Se ofrece en tamaños diversos, hasta el de 4" x 3/4" inclusive.

Motogard se ofrece también en juegos perforados y avellanados para los frenos de todos los modelos Ford, Chevrolet y Plymouth.

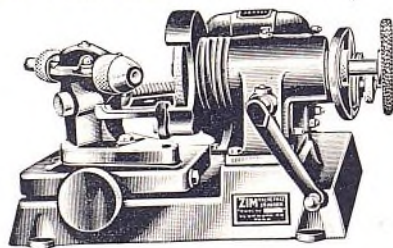
**ATLAS ASBESTOS CO.**  
NORTH WALES, PA., E. U. A.

Dirección telegráfica: "LASBEST"

Fabricamos también, bajo la conocida marca Atlas, forros tejidos forros moldeados, empaquetaduras anulares para bombas, forro de transmisión, cintas de amortiguadores, cordones de capó, revestimientos de embragues y empaquetaduras diversas para automóviles.

## HERRAMIENTAS ZIM—las mejores para los trabajos de todos los días

### RECTIFICADORA ELECTRICA ZIM DE CARA DE VALVULA No. 502 (antes No. 2)



### Una sencilla y eficaz maquina de rectificar válvulas, a un precio al alcance de todo taller

Esta rectificadora de cara de válvula se hace de los mejores materiales y es sumamente precisa en funcionamiento. El árbol de la rueda esmeriladora está montado en dos grandes cojinetes de bolas, quedando el trasero instalado en la pieza principal fundida del pedestal, y el delantero, en un grueso tubo de acero corredizo, que se mueve con la rueda esmeriladora, en su viaje por la cara de la válvula. Esta construcción asegura un husillo rígido en todos los puntos del viaje... Rectifica caras de válvula con vástagos de 5/16 a 9/16" de diámetro, a cualquier ángulo de 30 a 60 grados, determinándose el ángulo mediante fácil ajuste de un cuadrante de angularidad graduado.

Pídanos ejemplar de nuestro catálogo.

**Zim Manufacturing Co.**

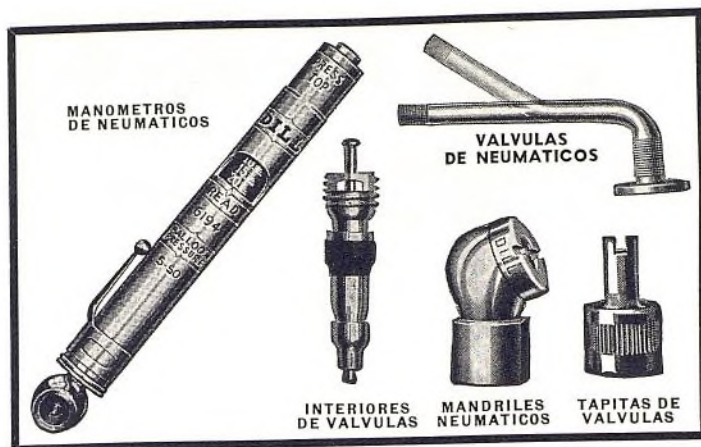
Departamento de Exportación

238 Main Street, Cambridge, Mass., E.U.A.

Dirección telegráfica: McKIM, BOSTON

El surtido Zim comprende levantadores de válvulas, compresores de resortes de válvulas, limpiadores de ranuras de émbolos, extensores de anillos de émbolo, y muchas otras herramientas con las cuales se hacen con mayor facilidad y rapidez los trabajos de todos los días.

HERRAMIENTAS ZIM—las mejores para los trabajos de todas las días



## LA NORMA DE LA INDUSTRIA



Pídanos nuestro catálogo del completo surtido Dill.

Millares de distribuidores y comerciantes del ramo están disfrutando de un buen negocio y obteniendo crecientes ganancias vendiendo el popular surtido de accesorios de válvulas de neumáticos Dill. Obtenga información completa sobre la oferta de la Dill. Ud. verá también que es muy lucrativa la venta de estos productos. Constituyen la norma de la industria de neumáticos, en lo tocante a equipo original y servicio de repuesto.

**THE DILL MANUFACTURING CO.**  
Cleveland, Ohio, E.U.A.

Dirección telegráfica: "Dill Cleveland"

## DILL VALVULAS DE NEUMATICOS Y ACCESORIOS

EQUIPO NORMAL DE FABRICANTES DE NEUMATICOS

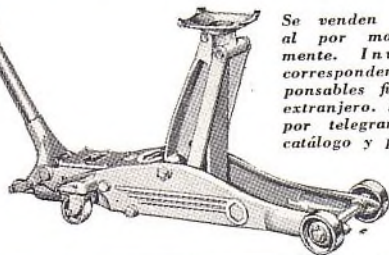
## Nuevo GATO De PISO S-13 De 2 TONELADAS



Este gato de piso S-13 de modelo perfilado, con punto bajo de  $3\frac{3}{4}$ ", levantamiento hidráulico de  $16\frac{1}{4}$ ", punto alto de 20" y capacidad de 2 toneladas, es una reciente adición al famoso surtido de gatos hidráulicos Blackhawk de gran fuerza y fácil manejo. Más de 20 modelos — de 1 a 75 toneladas — para ahorrar tiempo y ganar dinero, en beneficio de garajes, talleres de reparación y estaciones de servicio.

**Blackhawk Mfg. Co., Milwaukee, Wis., E. U. A.**  
Dirección telegráfica: BLACKHAWK, Milwaukee

Se venden por firmas al por mayor únicamente. Invitamos la correspondencia de responsables firmas en el extranjero. Por carta o por telegrama pidanos catálogo y precios.



# BLACKHAWK

# Ganancias

## BUJIAS AUTO-LITE

*Ingeniería Para Ignición POR Ingenieros de Ignición*

• Todo el mundo sabe que Auto-Lite ha tenido gran éxito como fabricante de equipo eléctrico automotriz. Todo el mundo sabe que las Bujías Auto-Lite serán equipo original en muchos automóviles. Día por día las Bujías Auto-Lite se tornan en un factor de mayor importancia en el campo de reemplazos. Todo lo cual indica para todo distribuidor de Auto-Lite, ganancias que aumentarán consistentemente en el futuro. ¿Desea usted obtener su parte de estas ganancias? Escriba solicitando detalles completos y la descripción de muchos auxiliares para mover la mercancía.

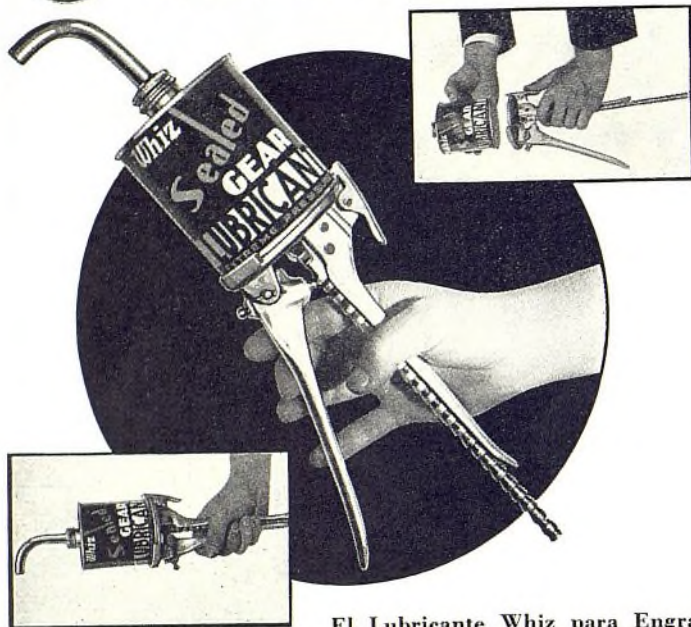
**THE ELECTRIC AUTO-LITE CO.**  
Export Merchandising Division  
CHRYSLER BLDG., NUEVA YORK • Por cable: ELOEX, New York

## 26 AÑOS DESARROLLANDO EQUIPOS DE ARRANQUE, ALUMBRADO E IGNICION

Desde hace 26 años la Auto-Lite suministra equipos de arranque, alumbrado e ignición a la mayoría de los fabricantes de máquinas. Hoy, las siguientes casas usan uno o más de los productos Auto-Lite: Allis-Chalmers • Auburn • Brockway • Chris-Craft • Chrysler • DeSoto • Diamond T • Dodge • Federal • Ford • Graham • Gray Marine • Hudson • Hupp • International Harvester • Kermath • Lincoln • Lycoming • Nash • Plymouth • Packard • Reo • Studebaker • White • Willys.

**THE ELECTRIC AUTO-LITE CO.**

## LUBRICANTE PARA ENGRANAJES HIPOIDALES EN LATAS SELLADAS



El Lubricante Whiz para Engranajes Hipoidales ha sido aprobado por los fabricantes de automóviles.

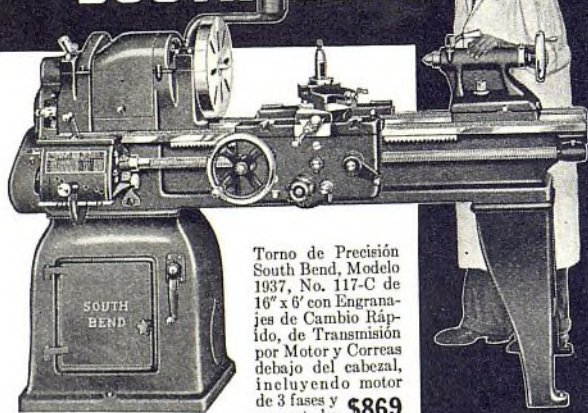
**POTENTE**—De presión extremada.

Contiene plomo y azufre activo.

El eyector patentado es para uso en latas de 1, 2 y 3 libras. Operado a mano. No necesita conectarse a la línea de aire. Suministramos boquerel construido a prueba de goteras.

**R. M. HOLLINGSHEAD CORP., Camden, N. J., E.U.A.**

## TORNOS de Precisión SOUTH BEND



Torno de Precisión South Bend, Modelo 1937, No. 117-C de 16" x 6' con Engranajes de Cambio Rápido, de Transmisión por Motor y Correas debajo del cabezal, incluyendo motor de 3 fases y conmutador. **\$869**

Los Tornos Nuevos de South Bend, con Engranajes Reductores, para Cortar Roscas, se recomiendan para los trabajos más finos y exactos en la fábrica, taller mecánico y laboratorio. Ofrecido en tamaños desde 9" hasta 16" de volteo (235 mm. a 412.7 mm.), y bancadas de 3' a 12' de largo (91 a 365 cm.), con transmisiones por motor o por contraje. Precios desde \$85.00 hasta \$1500.00 moneda americana. Usado por las industrias americanas más importantes.

Quedan aún disponibles algunos territorios para distribuidores y representantes idóneos. Dirección cablegráfica "TWINs." South Bend. Todas las claves comerciales.

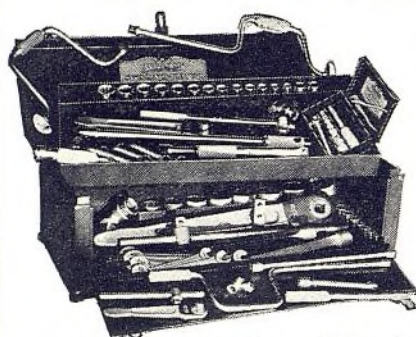
**SOUTH BEND LATHE WORKS**

216 East Madison St., South Bend, Indiana, E.U.A.

**PIDANOS EL NUEVO CATALOGO NO. 96**

El Catálogo No. 96 ilustra, describe y da precios de los Tornos de Precisión South Bend. Enviado portepagado a cualquier parte del mundo.

## COMPLETO



**Estuche Super de llaves WILLIAMS No. "1001"**

Nunca se ha ofrecido un juego de herramientas para automóviles más finas y prácticas que el presente. Casi toda clase de trabajo en automóviles, camiones u ómnibus se puede hacer con este juego con máxima facilidad y lucrativa rapidez.

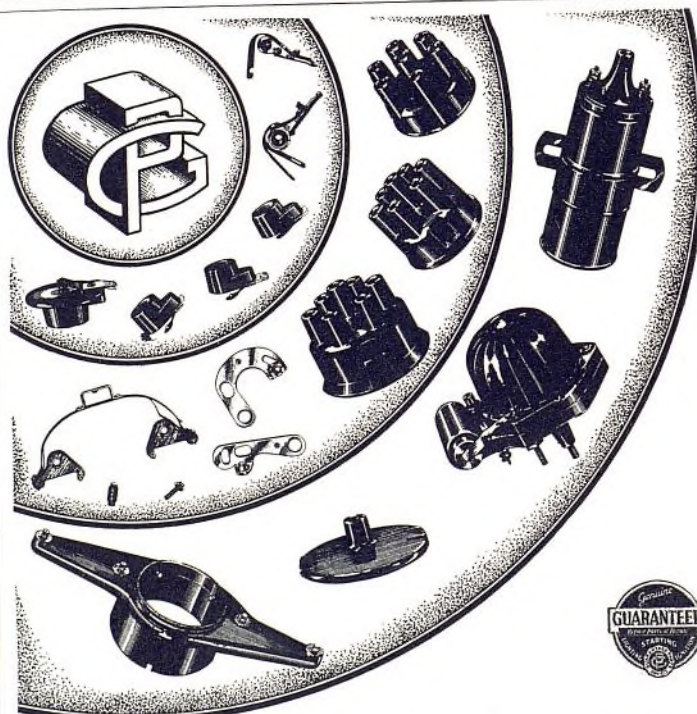
Este juego completo de 85 piezas comprende 45 llaves de cubos "Supersocket" de 12 puntos, 22 propulsores de servicio general, y llaves Duo-hex-Box, llaves "Superrenches" para levantaválvulas y alicates "Superpliers" para toda combinación requerida. Todo va en firme caja de acero muy durable, provista de rodajas esféricas. Candado individual.

**WILLIAMS**  
SUPERIOR DROP-FORGED TOOLS

**J. H. WILLIAMS & CO.**

75 Spring Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.

Fabricamos también llaves de acero forjado a martinete, llaves de cubo desprendible, abrazaderas, sujetadores de torno, portaherramientas, pernos con ojete, ganchos de grúa, tenazas de cadena para tubos, tornillos mecánicos, etc. Pídanos catálogo.



Pídanos ejemplar de nuestro reciente catálogo general de 1937 en el cual damos todas las características de los automóviles de 1937 y una guía de compradores ilustrada.

**GUARANTEED PARTS CO., INC.**

250 West 54th Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: "GUAMAGNETO", New York

Otra razón por la cual las



## PIEZAS DE ENCENDIDO SE VENDEN CON FACILIDAD

Las piezas de encendido Blue Streak se caracterizan por varios rasgos pequeños, pero de suma importancia. Por ejemplo, el resorte de tensión.

Los resortes de tensión de los brazos de ruptor ordinarios se hacen de acero templado, el cual, en tiras largas, se somete a tratamiento térmico, método que invariablemente está propenso a producir resortes de tensiones muy diferentes.

Los resortes de tensión de brazo de ruptor Blue Streak se hacen de acero dulce y se templan individualmente, después de formados; cada resorte se ajusta y ensaya así individualmente. Los resortes que dejan de llegar dentro de dos onzas de la tensión estipulada, se rechazan. Esta uniformidad de tensión de resorte evita la vibración del brazo del ruptor en las altas velocidades y el desgaste prematuro del bloque de rozamiento.

Los dueños de automóviles aprecian en seguida el buen



funcionamiento y mayor duración que aseguran éste y otros rasgos de construcción, y gustosamente pagan la pequeña diferencia de precio, considerándola como una economía práctica.

Introduzca el surtido Blue Streak en su mercado. Le aportará nuevos clientes, mayor reputación, le desarrollará su negocio de piezas de encendido y le dejará buenas ganancias.

STANDARD MOTOR PRODUCTS, INC.  
Long Island City, Nueva York, N. Y., E.U.A.



"La HABILIDAD para servir bien es tan importante como el DESEO de hacerlo"

## CARRITO GRACO SCOOTER

El carrito Graco Scooter es un nuevo portapistola portátil construido especialmente para satisfacer las necesidades del taller o estación de servicio moderna.

FIRME — DURABLE — CONVENIENTE

CON CUATRO  
JUEGOS DE  
PISTOLAS A  
ELECCION



PRECIOS  
de \$77,85  
a \$122,35

GRAY CO. INC., DEPARTAMENTO DE EXPORTACION  
P. O. BOX 183, Springfield, Ill., E.U.A.  
Dirección telegráfica: FABEX Springfield, Ill.

Julio, 1937

# ATLAS



Piezas de repuesto  
para automóviles  
y camiones Chevrolet,  
Plymouth y Ford

PERFECTAMENTE  
INTERCAMBIABLES...

Se garantiza que las piezas Atlas son iguales o superiores en funcionamiento a las piezas que reemplazan. Esto es algo más que una pretensión de parte nuestra. Se está comprobando a diario en los talleres del mundo — en talleres que saben que el perfecto intercambio de las precisas piezas Atlas significa un buen negocio en piezas de repuesto.

Un taller podrá tener un excelente equipo de reparación, pero si las piezas que emplea no son precisas y de superior calidad, de fácil intercambio con las que han de reemplazar, no logrará desarrollar un negocio permanente y lucrativo.

El taller mejor equipado emplea piezas Atlas porque éstas permiten hacer mejor el trabajo, debido principalmente a su perfecto intercambio.

Además, los talleres de reparación, estaciones de servicio y garajes prefieren emplear exclusivamente piezas Atlas porque el surtido Atlas es de lo más completo. Esto nos permite, en realidad, servir como fuente central de abastecimiento en los Estados Unidos, para todos los requisitos en piezas de repuesto del comercio en el extranjero, pudiendo efectuar rápidos y económicos embarques consolidados, bajo la dirección de un departamento de exportación de gran experiencia en el ramo.

Las piezas de repuesto Atlas se ofrecen también al comercio en convenientes surtidos dispuestos en gabinetes ahorrativos de espacio, que propenden a facilitar un servicio más rápido, expedito y lucrativo.

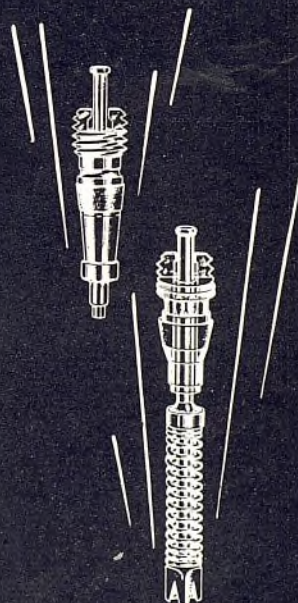
Pídanos catálogo general y lista de precios.

ATLAS MANUFACTURING CO., INC.

123-133 W. Michigan St., Indianapolis, Indiana, E. U. A.

Dirección telegráfica: Atlasparts

## LA INFLACION MAS RAPIDA



En un neumático nuevo, el núcleo de la válvula no está expuesto a un fuerte trabajo, pero cuando se instala en un neumático viejo, es cosa muy diferente. Y es aquí donde sobresalen los núcleos Acme (largos y cortos). Ud. puede confiar de ellos para rápida inflación, aun cuando la válvula haya tenido años de servicio pesado. Debido al especial collar extra elástico, el núcleo Acme se ajusta muy bien al asiento áspero o picado, formando instantáneamente un cierre hermético al escape. Bueno es recordar que ningún otro núcleo es tan efectivo para satisfacer la demanda más exigente de núcleo de repuesto que el Acme—el núcleo MAS SEGURO y de más rápida venta.

ACME AIR APPLIANCE CO., Inc.  
Brooklyn, Nueva York, N. Y., E.U.A.

El manómetro de precisión Acme Air-line es durable — está protegido por amortiguadores



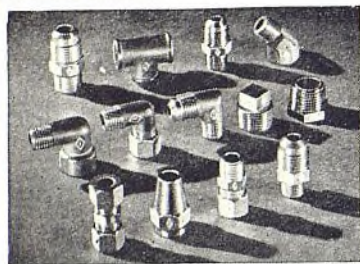
PROCURA  
VENTAS MAS  
RAPIDAS

ACME  
for Accuracy

## Para la reparación de automóviles

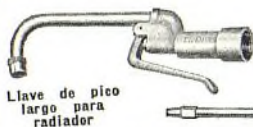
### Tubería flexible Imperial

ESTA tubería tiene un núcleo interior de latón, unido a una envoltura de composición especial, quedando todo cubierto por un forro trenzado a prueba de aceite. Se usa para gasolina, aceite y sistema de vacío. Se ofrece en largos cortados a la medida, para casi todos los automóviles de pasajeros, y puede también cortarse fácilmente del carrete. La usan los comerciantes, los talleres y estaciones de servicio de todas partes.



### Conexiones Imperial

En el surtido Imperial se comprenden todos los tipos de conexiones o uniones que se requieren en cualquier sistema de gasolina, aceite y vacío. Estas conexiones pueden obtenerse también en convenientes surtidos económicos, llamados "Adda-Drawer". Ofrecemos también un surtido completo de herramientas de tubería.



Llave de pieo largo para radiador

### Herramientas

Las herramientas Imperial están proyectadas y construidas especialmente para ayudar a los talleres y estaciones de servicio a ejecutar todos estos trabajos pequeños con suma facilidad y rapidez.

Limpiador de motor, con mango de pistola



Accitador de muelle accionado por aire comprimido

**THE IMPERIAL BRASS MFG. CO.**

Departamento de Exportación:  
530 South Racine Avenue  
Chicago, Ill., E.U.A.

Accesorios **IMPERIAL** para facilitar el trabajo

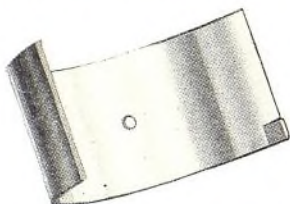
Tubería flexible

Conexiones

Herramientas

Equipo de soldar

## RENUEVE LOS COJINETES DESGASTADOS PARA CORREGIR LA ASPIRACION DE ACEITE

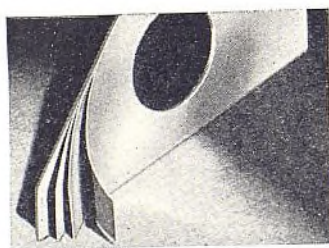


Los anillos nuevos de émbolo no eliminan el consumo excesivo de aceite debido al desgaste de los cojinetes del motor. Instale los cojinetes de inserción Federal-Mogul, de tipo de precisión, o bien, bielas forradas con metal babbitt Federal-Mogul. Estos productos están proyectados para asegurar correcto gobierno del aceite. El Federal-Mogul es el único surtido completo de cojinetes y piezas para los mismos, para todo motor americano. Pídanos ejemplar gratuito de nuestro catálogo.

**FEDERAL Mogul**

**FEDERAL-MOGUL CORP., DETROIT, MICH., E. U. A.**  
Dirección telefónica: FED-MOG DETROIT

## DESPRENDALAS PARA AJUSTES PRECISOS Y BUENAS GANANCIAS



Sencillamente desprendas estas láminas delgadas como un papel . . . 0,002" o más cada vez . . . de la laminita maciza de latón Laminum. Obtendrá un ajuste de precisión — en el mismo trabajo. No hay que limar ni esmerilar. Ahorra tiempo y trabajo. Siempre suave como la superficie de un vidrio. Láminas normales para toda marca de motor. Se ofrecen también con PUNTAS DE METAL BABBITT, para sistemas de lubricación bajo presión.

**LAMINUM**

DESPRENDALAS PARA GANANCIA

869



**BONNEY TOOLS**

No. AA1 Set

Herramientas **BONNEY**

**Una sola llave o un juego completo — siempre es "lo mejor que puede comprarse con dinero"**

Las herramientas Bonney gozan de la reputación de ser "lo mejor que puede comprarse con dinero" desde hace muchos años. Centenares de mecánicos que compraron sus primeras herramientas Bonney hace diez o más años, continúan todavía sirviéndose de ellas con toda satisfacción.

Además de un surtido normal de cubos con mangos desprendibles y aditamientos, llaves de boca abierta y de boca cerada, cinceles, punzones, destornilladores, alicates y herramientas de carrocerías y guardabarros, las cuales pueden comprarse separadamente o en juegos completos, la Bonney fabrica centenares de herramientas para aplicaciones especiales en automóviles, camiones y tractores. Para su respectivo trabajo, cada una es "lo mejor que puede comprarse con dinero."

Pídanos en seguida nuestro catálogo general.

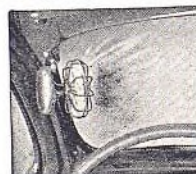
**BONNEY FORGE & TOOL WORKS, Allentown, Pa., E. U. A.**

DEPARTAMENTO DE EXPORTACION—38 Pearl St., Nueva York, N. Y., E. U. A.  
Dirección telefónica: WIDBLOCO

**TRICO**

**Ventilador al vacío para marcha en todo el año en cualquier clima**

En el invierno — quita el granizo, la escarcha y el empañe



En el verano — Refresca y quita el vapor y la condensación  
Su conexión puede hacerse en la columna de dirección, debajo del volante, o bien, arriba del parabrisa, de donde lanza una continua corriente de aire contra el vidrio.

**TRICO PRODUCTS CORPORATION**

817 Washington Street Buffalo, N. Y., E. U. A.  
Dirección telefónica: TRICOPROD Buffalo

## NECESITAMOS AGENTES

**Buenos Territorios Todavía Disponibles. Desarrolle un Negocio Permanente**

La representación de la Shaler Company significa para Ud. un negocio permanente, de crecientes ganancias, año tras año.

Los vulcanizadores y "parches calientes" Shaler son la norma del mundo. Representan el método más seguro de reparar cámaras de aire dañadas. Más de 100,000 comerciantes venden los productos Shaler en los Estados Unidos. Los agentes en otros países han aumentado sus negocios valiéndose de los planes comerciales de Shaler. Pídanos información detallada.

**SHALER**

**THE SHALER COMPANY**  
Waupun, Wis., E. U. A.

Dirección telefónica: Shalerize



Solamente La

# Edison

Tiene Esta Empaquetadura Integral a Prueba de Escape



La Edison ha conquistado el mercado con una bujía de encendido perfeccionada que es un triunfo técnico sensacional. La construcción correcta de la bujía es esencial al funcionamiento correcto de los motores modernos. La Edison ha dado un paso más adelante en el perfeccionamiento de la bujía misma, pues ha provisto una empaquetadura integral a prueba de escape, que asegura un cierre hermético a la compresión entre la bujía y el bloque de cilindros. Mediante un ajuste concéntrico correcto, esta nueva empaquetadura evita la pérdida de compresión, reduce la renovación de bujías. Es un tipo distinto que representa elocuentemente el progreso técnico de la Edison.

La fabrica la Edison-Splitdorf Corp.  
y la exporta la

**THOMAS A. EDISON, INC.**

División International

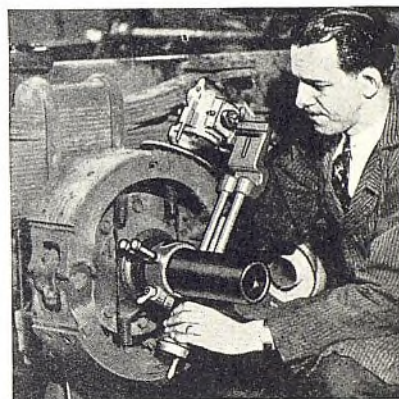
444 Madison Avenue, Nueva York, N. Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: ZYMOTIC

## EL STILES "BRAKE DOKTER"

evita las quejas y devoluciones,  
hace innecesario el ajuste adicional y satisface al cliente.

AJUSTA el forro de freno al diámetro exacto del tambor, esmerila los puntos sobresalientes y evita el "asentamiento", vibración y rechinado. Se usa en zapatas de 7 a 24" de diámetro, hasta de 6" de anchura, y ajusta en todo eje o husillo hasta de 3 31/64" de diámetro. El trabajo se hace en el mismo automóvil y se asegura perfecto contacto entre el forro y el tambor. Motor universal — de corriente continua o alterna — indíquese el voltaje en el pedido.



**WEAVER MANUFACTURING COMPANY**  
SPRINGFIELD, ILLINOIS, E.U.A.

Dirección telegráfica: "WEAVER" Claves: Bentley, Acme, Western Union

### UN SURTIDO COMPLETO

Piezas para toda reparación de frenos o hidráulicos. Una vez empezado, el trabajo se termina, sin tener que ir en busca de piezas por toda la ciudad. Gran ahorro de tiempo, trabajo y molestias. Aceptación universal entre los talleres, especialistas en frenos. Son todas piezas buenas, porque se hacen con sumo cuidado.

LIQUIDOS PARA FRENOS  
SUPCO SUPER-QUALITY

Más seguros y eficaces. Más económicos. No corrompen o dañan al metal. Inofensivos al caucho. Se mezclan con los de otras marcas acreditadas.

Talleres: Pídanos información detallada. Comerciantes del ramo: Pídanos información sobre nuestra interesante oferta.

**SUPCO PRODUCTS CORP.**

Depto. de Export.: 38 Pearl St., Nueva York, N. Y., E.U.A.



PIEZAS,  
CABLES  
Y FLUIDOS  
DE FRENO  
HIDRAULICO  
"Quality"



Para la calidad no  
existe sustituto

## REPUBLIC

ENGRANAJES DE  
ARRANQUE

PIEZAS DE CAMBIO  
DE MARCHA

PIEZAS DE  
DIFERENCIAL

ARBOLES DE EJES  
TRASEROS

Pídanos nuestro catálogo.

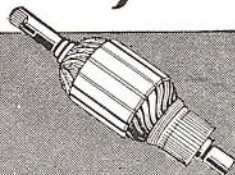
**REPUBLIC GEAR COMPANY**

2197 Beaufait Ave., Detroit, Mich., E. U. A.

Dirección telegráfica: REPGEAR Detroit



## El grupo más Lucrativo que existe!

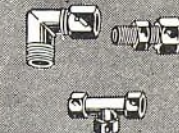


Indicados Frederick's Super Power, contruidos para las necesidades de la marcha moderna. Mayor régimen de carga, de 25 a 35% más de cobre y laminaciones más largas — significan mayor demanda y crecientes ganancias en su beneficio.

Tubería de combustible flexible "Break-Not". Asegura conexiones mejores y más seguras entre el abastecimiento de combustible y el carburador. Se ofrecen cortadas a la medida, "Ready Made", — y en tipo por armarse "Make Your Own", para los comerciantes.



Piezas de frenos hidráulicos "Leak-Not". Para asegurar que Ud. reciba piezas en perfectas condiciones, en todo momento, cada pieza va en lata. El manejo más severo no daña estas piezas de perfecto ajuste.



Conexiones de latón de repuesto

PÍDANOS CATALOGO DE LOS PRODUCTOS EDELMANN  
Cables de frenos, tuberías de combustible a la medida Ready-Made y por prepararse "Make Your Own", densímetros (hidrómetros), henchidores de acumulador, piezas de frenos hidráulicos, inductos, generadores y bobinas de campo Frederick's, etc.

# EDELMANN

E. EDELMANN & CO., CHICAGO, E.U.A.

## Pequeña inversión productiva de grandes ganancias



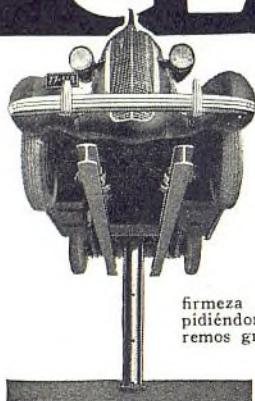
Reconstructor  
ACCURATE  
No. 4

Una pequeña inversión en una reestructuradora de embrague Accurate No. 4 muy pronto devolverá su costo inicial y dejará después muy buenas ganancias. Fácil de manejar. Ahorra tiempo. Salva lucrativamente piezas costosas. Asegura exactitud y satisface al cliente. Pídanos información completa y precios.

### ACCURATE PARTS MANUFACTURING COMPANY

12435 Euclid Avenue CLEVELAND, Ohio, E.U.A.  
Departamento de Exportación: 38 Pearl Street, Nueva York, N.Y., E.U.A.  
Dirección telegráfica: WIDBLOCO, New York

# GLOBE



## LEVANTADOR DE AUTOMOVIL

El levantador de mayor venta en el mundo actualmente

Sin igual en funcionamiento rápido, suave, seguro y LUCRATIVO. Le ofrece 14 ventajas exclusivas, incluyendo mayor superficie de contacto, retención temporaria en punto fijo, ausencia de prensaestopa, mayor firmeza y rigidez. Obtenga información completa, pidiéndonos nuestro catálogo ilustrado, que se lo enviaremos gratuitamente.

### GLOBE HOIST CO., Inc.

Des Moines y Filadelfia, E.U.A.

Departamento de Exportación: Union Station Bldg., Utica, N.Y., E.U.A.

## AUMENTE SUS GANANCIAS VENDIENDO

los cables y alambres

*Harry Joe*



Buenos descuentos y rápidas ventas significan crecidas ganancias para los comerciantes que venden los productos Crescent. Fabricamos alambres y cables para toda marca de vehículo automóvil. Pídanos nuestro catálogo general. Diríjase al Depto. C.

The Crescent Co. (Establecida en 1916), Pawtucket, R. I., E. U. A.

Representantes de Exportación

GUITERMAN CO., INC., 35 So. William St., Nueva York, N. Y., E.U.A.



# THOR

## ACUMULADORES



• Pídanos información detallada.

### PRICE BATTERY CORPORATION

Departamento de Exportación:

Trenton Ave. & Ontario St.

FILADELFA, PA., E. U. A.

Dirección telegráfica: "PRICE" Philadelphia

Medidores e infladores de neumáticos

## ECO TIREFMETER Y TIREFLACTOR

para moderno servicio de abastecimiento de aire

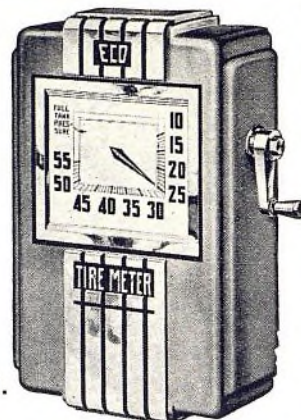
Los automovilistas modernos saben que las presiones inadecuadas o desequilibradas de los neumáticos desgastan prematuramente los neumáticos, significan peligro, marcha incómoda, dirección difícil, trepidación, etc. Y los dueños de modernas estaciones de servicio saben que les conviene dar a estos automovilistas el exacto y bien compensado servicio de aire que demandan. Es por esto que siempre insisten en los medidores e infladores de neumáticos ECO Tiremeter y Tirefactor.

Pídanos catálogo de nuestros nuevos modelos de funcionamiento de alta velocidad.

### SERVICE STATION EQUIPMENT CO.

Departamento de Exportación

29 Broadway, Nueva York, N.Y., E.U.A.



## LAMPARAS PARA AUTOMOVILES, CAMIONES, OMNIBUS, REMOLQUES

OBTENGA SU PARTE DEL NEGOCIO EN LAMPARAS K D

A LOS COMERCIANTES AL POR MAYOR: pídanos en seguida información detallada sobre el surtido de lámparas de mayor venta y más lucrativo del mundo.

Lámparas de despejo  
Señales de dirección  
Luces de parada  
Lámparas traseras  
Reflectores  
Espejos  
Proyectores  
Antorchas  
Repuestos



Espejo de guardabarros



Proyector de 4 1/2"



Lámpara de despejo tipo plano

Depto. de Exportación:  
280 Broadway, Nueva York,  
E.U.A.  
Dirección telegráfica: "Lenzo"  
Fábrica en Cincinnati, Ohio,  
E.U.A.

# THE K-D LAMP CO.

LA BORG-WARNER ES LA FABRICA INDEPENDIENTE MAS GRANDE DEL MUNDO DE PIEZAS DE AUTOMOVILES



## BORG-WARNER INTERNATIONAL CORPORATION

(DIVISION DE LA BORG-WARNER CORP.)

310 SOUTH MICHIGAN AVE. CHICAGO, ILL., E.U.A.

Dirección telegráfica: BORG-WARNER

### COMPANIAS CONSTITUYENTES DE LA BORG-WARNER

The Borg & Beck Company  
Borg-Warner International Corporation  
Borg-Warner Service Parts Company  
Detroit Gear and Machine Company  
Detroit Vapor Stove Company  
Ingersoll Steel and Disc Company  
Long Manufacturing Company  
Long Manufacturing Company, Ltd.

Marvel Carburetor Company  
Mechanics Universal Joint Company  
Morse Chain Company  
Morse Chain Company, Ltd.  
Norge Division  
Rockford Drilling Machine Company  
Warner Gear Company  
Wheeler-Schebler Carburetor Company

# EA

LA PRINCIPAL FÁBRICA DE LA AMÉRICA DE

**Bocinas para Automóviles y Bicycletas, Lámparas de Bicycletas, Ventiladores y limpiadores de Parabrisas y Caloríficos Mecánicos.**

EA LABORATORIES, Inc.

Brooklyn,

Nueva York, E.U.A.



**PIONEER ASBESTOS**

Completo Surtido de Forros para Freno Moldeado, Tejido y Comprimido para Todos los Tipos de Automoviles y Camiones.

**C. F. LESSING & CO.**

3023 BARTOLD AVENUE,  
MAPLEWOOD, MISSOURI, E.U.A.

**RADIADORES**  
Empaquetaduras-Silenciadores  
"TITSEAL" para Empaquetaduras  
Calentadores de Coche por Agua  
Núcleos de Radiador  
Super Seals  
Caliente

**AUTOMOTIVE**  
**McCORD**  
PRODUCTS

McCORD RADIATOR & MFG. CO., DETROIT, MICH.

**RECTIFIQUE ASIENTOS DE VALVULAS COMO LO HACEN LAS FABRICAS**

mediante la esmeriladora **ECCENTRIC** de asiento de válvula



Más de cuarenta fábricas y diez mil talleres de reparación, en todas partes del mundo, están sirviéndose de la esmeriladora ECCENTRIC para hacer y rectificar asientos de válvulas. Esmerila cualquier asiento de cualquier metal, ya de tipo superficial, ya de tipo embutido. Se suministra con aderezador de diamante, en caja metálica. Obtenga información completa, escribiendo al representante más próximo, según la lista de abajo.

**HALL MFG. COMPANY**  
TOLEDO, OHIO, E.U.A.

460 Richmond St., Toronto, Canadá

Gerente de ventas en Europa:  
**MORRIS & INGRAM,**  
26 Finsbury Square, Londres,  
E. C. 2, Inglaterra

Gerente de ventas en Cuba:  
**L. GONZALEZ DEL REAL,**  
Apartado 1296, Habana, Cuba

Gerente de ventas en la Argentina:  
**SR. OTTO EBERSON**  
Casilla de correo 127, Buenos Aires



**Sin Rival en Economía . . .**  
**Seguridad . . Tamaño Conveniente**

Este es el compresor que todo garaje y taller de reparación ansía poseer. AHORRA gastos de conservación. Tiene todos los rasgos mecánicos exclusivos que han dado fama a la marca CHAMPION. AHORRA dinero en precio inicial y en funcionamiento. AHORRA espacio. Capacidad, de 1,2 a 12 pies cúbicos por minuto.

Diríjase a su abastecedor o escribanos directamente, por información detallada sobre los varios modelos de equipos ahorrativos de dinero comprendidos en el vasto surtido CHAMPION.

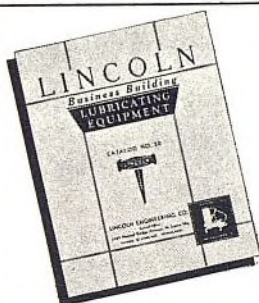
**CHAMPION**  
**PNEUMATIC MACHINERY CO.**  
8164 So. Chicago Avenue, Chicago, Ill., E.U.A.  
Departamento de Exportación:  
238 Main Street, Cambridge, Mass., E.U.A.

**I-SIS**  
**CERA**

*de lustrar*

**I-SIS LABORATORIES, INC.**

Stamford, Conn., E.U.A.  
Establecida en 1922



**Pida el Catalogo LINCOLN No. 50**

Obtenga información detallada sobre el completo surtido de equipo de lubricación Lincoln, que comprende unidades surtidoras . . . pistolas manuales . . . conexiones Kleenseal. Escriba a—

**H. A. ASTLETT & CO.**  
Departamento de Exportación  
64 Water St., Nueva York, N.Y., E.U.A.  
**LINCOLN ENGINEERING COMPANY,**  
Oficinas principales: San Luis, Mo.  
Fábricas en San Luis, Mo., y Detroit, Mich.  
E.U.A.  
EQUIPO DE LUBRICACION LINCOLN

**LINCOLN**  
LUBRICATION EQUIPMENT

**Es el ALDON**

el esmerilador neumático de válvula

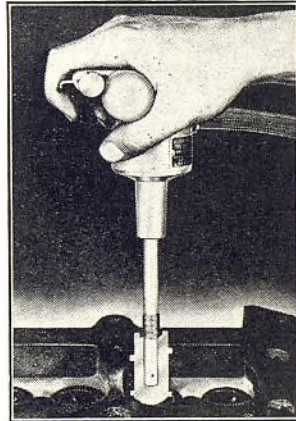
● Crea asientos de válvula herméticos a la compresión con suma rapidez y facilidad. La válvula nunca se detiene dos veces en el mismo punto. Da oscilación a la válvula, con gran rapidez, adelantándola automáticamente 1/8" de revolución por cada carrera. Alta velocidad; de 600 a 6000 carreras por minuto. Ajuste instantáneo. No puede rayar las válvulas. Sujeción natural, cómoda, con gobierno de gatillo. Funciona con la ayuda de pequeño compresor de aire de garaje o taller. El mecanismo de propulsión no tiene excéntricos ni engranajes. Piezas sujetas a desgaste reducidas a un mínimo. Pesa 28 onzas. Precio bajo. Pídanos información completa.

Gerente de Exportación

**CLEMENT PUESCHEL**

1841 Broadway, Nueva York, N. Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: CEPUESCHEL



**Saque provecho de la creciente demanda de**  
**PIEZAS PERFECTION**

Las piezas Perfection, con internacional reputación por su excelente funcionamiento, establecen una satisfacción que se convierte rápidamente en crecientes ventas por sus distribuidores en todas partes del mundo.

Un surtido completo para satisfacer los principales requisitos en piezas de repuesto. ¡He aquí una oportunidad de venta que le aportará buenas ganancias! Por carta o por telegrama pídanos información sobre nuestro completo surtido, en el cual se comprenden engranajes silenciosos de distribución . . . engranajes metálicos de distribución . . . cadenas silenciosas de distribución . . . engranajes de volante . . . placas de embrague . . . revestimientos de embrague . . . coronas y piñones de diferencial . . . engranajes de cambio de marcha . . . cajas y piezas de diferencial . . . forro de freno . . . culatas de cilindros . . . árboles propulsores y de eje trasero . . . tambores de frenos . . . placas de presión.

**PERFECTION GEAR CO.**

Harvey, Illinois, E.U.A.

Dirección telegráfica: PERGEARCO



FOR THE OIL GASOLINE & WATER CONNECTIONS

# VELLUMOID

La VELLUMOID no sólo hace conexiones apretadas, sino también conexiones que quedan permanentemente apretadas y herméticas. Asegúrese de que obtendrá este producto de superior calidad, y no algún sustituto.

THE VELLUMOID CO.,  
Depto. de Exportación, 38 Pearl Street, Nueva York, N.Y., E.U.A.

## Sólo los productos dignos de confianza admiten un anuncio continuo



### LOS FABRICANTES DE AUTOMOVILES

insisten en fina calidad—

Es por ésto que los REMACHES T R & S han desempeñado un papel tan importante en esta gran industria. Su excelente calidad da protección a la calidad de su trabajo. Especifique siempre los REMACHES T R & S.

TUBULAR RIVET & STUD CO.  
BOSTON . . . MASS., E.U.A.



### ACUMULADORES FEDERAL

Se ofrecen en los distintos tipos para automóviles, autocamiones, motores Diesel, motores marinos y plantas pequeñas. Los suministramos al Gobierno de los Estados Unidos, al Departamento de Guerra y Canal de Panamá. Además los exportamos a 27 países.

CALIDAD SUPERIOR — PRECIOS MAS ECONOMICOS — MAYORES GANANCIAS

Para los Distribuidores

Soliciten nuestro catálogo ilustrado, en español, de acumuladores, placas y otras piezas.

**FRANK W. DILLIN, INC.**

Calle Figueroa Sur, 1635

Los Angeles, California, E.U.A.

Dirección Telegráfica: "DILLIN"



## VENTA

las cadenas de Distribución

### LINK-BELT DE AJUSTE AUTOMATICO

Una cadena sin reacción, con bujes segmentarios — un triunfo exclusivo de la Link-Belt. Esta cadena de ajuste automático, de repuesto, para propulsión de árbol de levas, compensa su propio desgaste durante el funcionamiento.

Hay una cadena Link-Belt para todo automóvil con engranajes de distribución accionados por cadena. La tienen en existencia y venden las principales firmas del ramo del mundo.

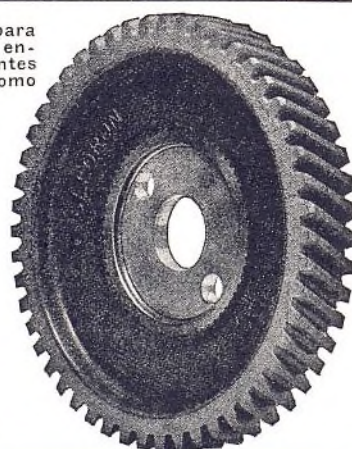
LINK-BELT COMPANY, INDIANAPOLIS, E.U.A.  
Dirección por radio y telégrafo: "Linkbelt-Indianapolis" 5554-A

Hay ventaja evidente en usar, para servicio de repuesto, los mismos engranajes que casi todos los fabricantes de automóviles están empleando como equipo normal de fábrica . . . los engranajes silenciosos de distribución CELORON.

ESTOS fabricantes de automóviles han visto que los engranajes de distribución Celoron son los más efectivos en asegurar correcto funcionamiento de motor, exento de ruidosa vibración. Dan satisfacción permanente. Y con todas estas ventajas, los engranajes Celoron se venden a un precio que deja buena ganancia al comerciante del ramo. Pídanos información completa y precios.

CONTINENTAL-DIAMOND FIBRE CO.

Fábrica y oficina principal:  
Bridgeport, Pa., y Newark, Del., E.U.A.  
Departamento de Exportación:  
38 Pearl Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.  
Dirección telegráfica: Widbloco



No hay que correr de un lado al otro en busca de piezas.



TODAS las PIEZAS para un REPARACION COMPLETA.

### HYGRADE "Contain-All"

para CARBURADORES y BOMBAS DE COMBUSTIBLE

SE están vendiendo con suma facilidad — estos dos nuevos surtidos Hygrade "de bolsillo," entre los mecánicos en todas partes.

Con estos estuches Ud. puede reparar cualquier carburador y bomba de combustible. Todo lo que necesita lo tiene a la mano. No hay que correr en busca de piezas, de un lugar a otro. Gran ahorro de tiempo y trabajo. Y un gran ahorro de dinero, también. Cada estuche cuesta mucho menos que si todas las piezas se compraran separadamente.

PARA CARBURADORES: Piezas para todos los modelos de Ford y Chevrolet. PARA BOMBAS DE COMBUSTIBLE: Piezas para el Ford, Chevrolet y otros automóviles de marcas populares.

TALLERES — COMERCIANTES DEL RAMO:  
Pídanos en seguida información completa.

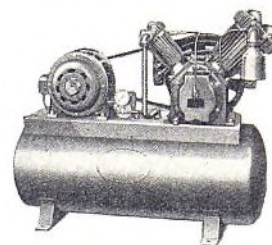
Hygrade Products Co.  
516 W. 34th St.,  
Nueva York, N.Y., E.U.A.

## Compresores de Aire

de 1/4 a 10 caballos de fuerza

Los compresores de aire Ingersoll-Rand son ideales para uso en garajes y talleres de reparación. Rasgos como el descargador centrífugo, capacidad para continuo servicio a 200 libras de presión y ausencia de válvula de retención en la tubería de descarga, aseguran un funcionamiento económico y prolongada duración.

Sucursales en las principales ciudades.



**Ingersoll-Rand**  
11 BROADWAY, NUEVA YORK, E.U.A.

## Indice de los Anunciantes

AC Spark Plug Co.	51
Accurate Parts Mfg. Co.	82
Acme Air Appliance Co.	79
Albertson & Co., Inc.	74
Aldon Products Co.	83
American Brakeblok Corp.	75
American Chain & Cable Co., Inc.	86
American Hammered Piston Ring Div. of Koppers Co.	66
Arco Company	73
Atlas Asbestos Co.	76
Atlas Mfg. Co., Inc.	79
Auburn Automobile Co.	68
Auburn Spark Plug Co.	66
Autocar Trucks	4
Baillet, P. F.	66
Bendix Aviation Export Corp.	55
Black & Decker Mfg. Co.	43
Blackhawk Mfg. Co.	77
Blood & Company, Inc., W. D.	1
Bonney Forge & Tool Works	80
Borg-Warner Int'l Corp.	82
Champion Pneumatic Mchry. Co.	83
Champion Spark Plug Co.	5
Chrysler Corporation—Export Division	40
Continental-Diamond Fibre Co.	81
Continental Rubber Works	66
Covert Mfg. Co.	64
Cresecent Company	82
Dill Mfg. Co.	77
Dilln, Inc., Frank W.	84
Du Pont de Nemours & Co., E. I.	53
EA Laboratories, Inc.	82
Edelman & Co., E.	81
Edison, Inc., Thos. A.	81
Electric Auto-Lite Co.	77
Electric Storage Battery Co.	45
Electro Products Co.	86
Erie Meter Systems, Inc.	76
Federal-Mogul Corp.	80
Ford Motor Co.	62
Four Wheel Drive Auto Co.	56
Fruehauf Trailer Co.	70
Fulton Co.	76
Garford Corporation	69
Gatke Corp.	66
General Motors Corporation, Export Division	49-51
Globe Hoist Co., Inc.	82
Globe Specialty Co.	64
Goodyear Tire & Rubber Co.	4ta. Cub.
Graham-Paige Int'l Corp.	65
Gray Company, Inc.	79
Guaranteed Parts Co., Inc.	78
Hall Mfg. Co.	83
Hastings Mfg. Co.	85
Highway Trailer Co.	58
Hollingshead Corp., R. M.	78
Hudson Motor Car Co.	1ra. Cub.
Hygrade Products Co.	84
I-SIS Laboratories, Inc.	83
Imperial Brass Mfg. Co.	80
Ingersoll-Rand Co.	84
International Harvester Export Co.	61
Johns-Manville Int'l Corp.	73
K. D. Lamp Co.	82
Kelly-Springfield Tire Co.	71
Lessing & Co., C. F.	83
Lincoln Engineering Co.	83
Lincoln Lace & Braid Mfg. Co.	64
Link-Belt Company	84
Manley Products Corp.	64
McCord Radiator & Mfg. Co.	83
McQuay-Norris Mfg. Co.	59
Montgomery Ward Co.	75
Perfect Circle Co.	2da. Cub.
Perfection Gear Co.	83
Pittsburgh Plate Glass Co.	86
Price Battery Corp.	82
Prior, John	64
Pueschel, Clement	83
Ramsey Accessories Mfg. Corp.	7
Reo Motor Car Co.	67
Republic Gear Co.	81
Russell Mfg. Co.	86
Sealed Power Corp.	72
Service Station Equipment Co.	82
Shaler Co.	80
Sherwin-Williams Co.	63
Sorensen Mfg. Co., Inc., P.	64
South Bend Lathe Works	78
Standard Motor Products, Inc.	79
Stanley Electric Tool Co.	2
Storm Mfg. Co.	71
Studebaker Export Corp.	6
Sun Oil Co.	8
Supco Products Corp.	81
Thompson Products Co.	3ra. Cub.
Trainor National Spring Co.	61
Trico Products Corp.	80
Tubular Rivet & Stud Co.	84
USL Battery Corp.	72
Van Norman Mch. Tool Co.	3
Vellumoid Co.	84
Wagner Electric Corp.	70
Wayne Pump Co.	60
Wayne Works	57
Weaver Mfg. Co.	81
Williams & Co., J. H.	78
Zim Mfg. Co.	76

UNA MIRADA  
LE DICE QUE  
ES DIFERENTE



UN ENSAYO LE  
DEMUESTRA  
QUE ES  
MEJOR . . .



● Examine un anillo de émbolo Steel-Vent para que vea lo diferente que es . . . Y es muy fácil también *demostrar lo eficaz* que es el Steel-Vent. Sencillamente ensáyelo en un trabajo bien difícil — en un motor que aspire mucho aceite — y una sola instalación le convencerá que los anillos Steel-Vent ponen inmediatamente fin a la aspiración de aceite.

HASTINGS MANUFACTURING COMPANY  
Departamento de Exportación: 5716 Euclid Avenue, Cleveland, Ohio, E.U.A.

**HASTINGS**  
**STEEL-VENT**

El anillo de regulación de aceite extra seco



# MIMAX

EL ACABADO PERFECTO  
PARA AUTOMOVILES

¡Siempre a la vanguardia!

Gran variedad de colores, y economía, aseguradas por medio del uso de la GUIA MIMAX DE ENTREMEZCLAS.

# LAVAX

EL ACABADO SINTETICO DE  
BRILLO EXCEPCIONAL

*Inmejorable para camiones, autobuses y ruedas de todas clases. Adaptable también para coches de pasajeros.*



Pídanos detalles y precios.

**PITTSBURGH PLATE GLASS COMPANY**

Paint and Varnish Division

Newark, N. J., E. U. de A.

Dirección Cablegráfica: SUNPROOF



## Ensayador ELECTRO

Un instrumento de proyecto científico para determinar si hay circuitos cortos y luego localizarlos con precisión.

### Ensayo:

Antenas	Fusibles
Inducidos	Generadores
Voltaje de acumulador	Interruptores de luces
Contactos de ruptor	Arrollamiento primario
Portaescobillas	Rotores
Bobinas	Radioreceptores
Colectores	Arrollamiento secundario
Condensadores	Interruptores de arranque
Disyuntores	Motores de arranque
Tapas de distribuidor	Supresores
Estranguladores eléctricos	Caída de voltaje
Cerraduras eléctricas	Circuitos
Arrollamientos de campo	

Modelo A—\$29,50 neto

### Hace fáciles los trabajos difíciles—

• El detector de dispersión de tipo microsensitivo es tan preciso que hasta puede indicar la corriente pasada por la llama de un fósforo. Descarga de alta frecuencia, para mostrar el punto donde hay escape o dispersión. Indicador especialmente proyectado y calibrado para acusar el estado de los condensadores—circuito abierto, debilidad, buena fuerza y circuito corto, con capacidad en microfaradios. Un voltímetro de corriente continua, de todo uso, para verificar el voltaje de acumuladores, generadores, circuitos del alumbrado y del arranque. Chapa delantera de aluminio, con instrucciones grabadas; caja metálica gruesa con acabado negro cristalino a prueba de rayadura. Ferreteria de primer orden. Mango tubular, fácil de colgar. Conductores de ensayo y cordón de conexión bien largos, de servicio pesado. Puntas de ensayo a prueba de choque. Completas instrucciones de funcionamiento, bien detalladas e ilustradas. Garantía corriente de automóvil.

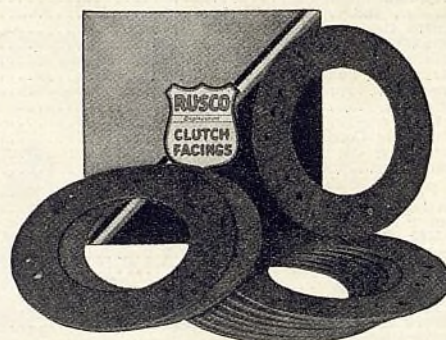
Necesitamos representantes y distribuidores.

**ELECTRO PRODUCTS CO.**

OF NEW YORK

Fabricante de equipo de ensayo eléctrico y analizadores de gas.  
Departamento de Exportación: 119 West 63rd Street, Nueva York, N. Y., E. U. A.  
Dirección telegráfica: Wernfred, New York

## SE HA PREOCUPADO DE REVESTIMIENTOS DE EMBRAGUES



Revestimientos de embragues Rusco—El eslabón vital entre el motor y las ruedas traseras

Los revestimientos de embragues Rusco — ofrecidos en tipos tejidos y moldeados de superior calidad, se usan mucho, como equipo normal, por muchos de los más famosos fabricantes de la industria automotriz.

Los revestimientos de embragues son compañeros naturales de los forros de frenos y producen buenas ganancias en los trabajos de reparación. Le conviene a Ud. tener en existencia unos pocos tamaños populares.

Otros productos Rusco:

Forro tejido "Rusco 55"

Forro moldeado "Rusco 77"

Forro moldeado "Rusco 77A"

Forro tejido "Bulldog"

Forro comprimido "Rusco Champion"

Forro moldeado "Rusco Kontak"

Forro tejido "Ace Industrial"

Juegos de forros de frenos Engineered cortados a la medida

**THE RUSSELL MANUFACTURING CO.**

INCORPORADA EN 1834

MIDDLETOWN, CONN., E. U. A.

DEPOSITO DE FABRICA EN EUROPA:

83-85 RUE LAMORINIERE

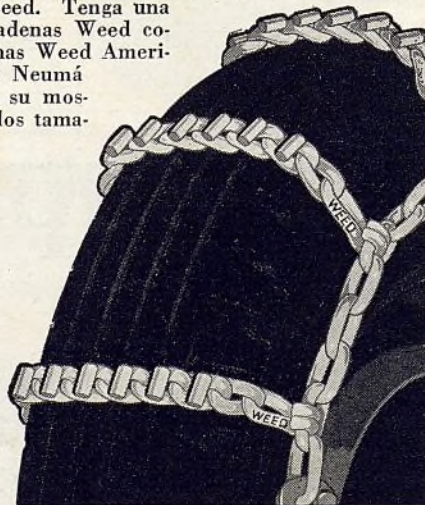
AMBERES, BELGICA

## HAGA NEGOCIO CON LAS WEED

Cuando Ud. vende Cadenas Weed para Neumáticos, vende doble más kilometraje que el rendido por cadenas ordinarias. Ud. está vendiendo mayor tracción y seguridad. Todo esto quiere decir que sus clientes quedarán más satisfechos lo cual resultará en más negocio y más ganancias para Ud. Aumente sus negocios con Weed. Tenga una existencia de las Cadenas Weed corrientes y las Cadenas Weed American reforzadas para Neumáticos. Exhíbalas en su mostrador. Hay de todos tamaños; para automóvil, ómnibus, y camión.

### Otro detalle popular

Las chavetas de expansión automática Campbell Hammerlock se venden constantemente por lo convenientes que son. Son fáciles de insertar, cerrar y quitar. Solicite una lista de precios.



**AMERICAN CHAIN & CABLE COMPANY, Inc.**

División de la American Chain

Depto. de Exportación—230 Park Avenue, NEW YORK, N. Y., E. U. A.



Todo automóvil americano de marca bien conocida, tanto antiguo como nuevo, lleva una o más piezas Thompson en su equipo original de fábrica.

Los representantes de la organización Thompson, en todas partes del mundo, tienen en existencia un surtido completo de duplicados exactos de estas piezas, para el servicio de repuesto. Ud. puede tener absoluta confianza en la organización Thompson en lo tocante a piezas de fina calidad y rápido servicio en todas partes.

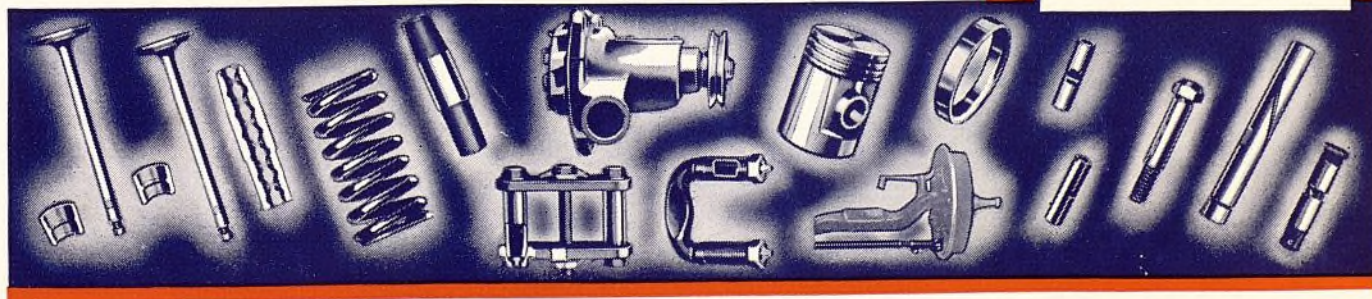
**THOMPSON PRODUCTS, INC.,** Departamento de Exportación, Cleveland, O io, E. U. A.

Dirección telegráfica—Thompro—Cleveland

# Thompson Products

## REPRESENTANTES

J. E. ESTRADA  
México, D.F., México  
I. GONZALES DEL REAL  
Habana, Cuba  
J. G. ROTHSCHILD  
San José, Costa Rica  
FRANK GAMUNDI  
San Juan, P.R.  
BERNHARD SCHMIDT  
Caracas, Venezuela  
IRVING MISCHNER y  
HNO. S.A.  
Bogotá, Colombia  
KENDRICK VAN PELT  
Sao Paulo, Brazil  
ALFRED PALLISER  
Lima, Perú  
S.I.A.M.  
Santiago, Chile  
WILL L. SMITH, S.A.  
Buenos Aires, Argentina  
WILL L. SMITH, S.A.  
Montevideo, Uruguay  
JOSE LOPEZ ZUERAS  
256 Montaner  
Barcelona, España  
MIGUEL ORTEGA  
Larache, Marruecos



El AUTOMÓVIL AMERICANO  
Ayuntamiento de Madrid



## VENDA EL EQUIPO DE SEGURIDAD MAS FINO DEL MUNDO ¡LAS CUBIERTAS DOUBLE EAGLE Y LAS CAMARAS SALVAVIDAS!

● La nueva cubierta Double Eagle y la nueva cámara Salvavida Goodyear representan el equipo de seguridad de neumático más fino que existe actualmente en el mercado. Si Ud. no está todavía vendiendo estos exclusivos productos, ahora es el tiempo para que empiece a hacerlo. Hay un gran mercado para estos revolucionarios productos, pues los dueños de automóviles

están ahora más interesados que nunca en la seguridad.

Ud. aumentará su prestigio y ganancias vendiendo estos productos de seguridad a su clientela. Sólo la Goodyear fabrica la cubierta Double Eagle y la cámara Salvavida. Sólo los representantes de la Goodyear pueden venderlos.

Devuélvanos el cupón de abajo, para enviarle folletos ilustrativos de la cubierta Double Eagle y cámara Salvavida, lo mismo que información detallada sobre las posibilidades de ganancias ofrecidas por este equipo de seguridad.



A—El vástago amarillo y la tapita azul de la válvula identifican a la cámara Salvavida.

B—El aire pasa gradualmente por este pequeño tubo de escape, que es la única abertura entre el "neumático interior" y la cámara exterior. Es por esto que la cámara Salvavida requiere un poquito más tiempo para inflarse y puede retener el aire por más tiempo después de una reventazón, permitiendo continuar la marcha hasta llegar a una parada segura.

C—Con este "neumático interior" dentro de la cámara de aire, Ud. sigue hasta parar con toda seguridad, aunque la cubierta y cámara de caucho estén destrozadas.

The Goodyear Tire & Rubber Export Co.  
Akron, Ohio, E.U.A.

Sírvanse enviarme información detallada y su folleto ilustrado de las cubiertas Double Eagle y cámaras Salvavidas.

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

# GOODYEAR

Ayuntamiento de Madrid